

Matthew

1:1 βίβλος → γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ.
 The record of the origin of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.
 1047 1161 2652 5986 5626 1253 5626 11
 n.nsf n.gsf n.gsm n.gsm n.gsm n.gsm n.gsm n.gsm

2 Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ, Ἰσαάκ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ,
 Abraham was the father of, {the} Isaac, Isaac {and} was the father of, {the} Jacob, and
 11 1164 3836 2693 2693 1254 1164 3836 2609 1254
 n.nsm v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm

Ἰακώβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, 3 Ἰούδας δὲ
 Jacob and was the father of, {the} Judah and {the} his brothers, his Judah {and}
 2609 1254 1164 3836 2683 2779 3836 899 81 899 2683 1254
 n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm cj d.apm n.apm r.gsm n.nsm cj

ἐγέννησεν τὸν Φάρες καὶ τὸν Ζάρα ἐκ τῆς Θαμάρ, Φάρες δὲ
 was the father of, {the} Perez and {the} Zerah by {the} Tamar, Perez {and}
 1164 3836 5756 2779 3836 2406 1666 3836 2500 5756 1254
 v.aai.3s d.asm n.asm cj d.asm n.asm p.g d.gsf n.gsf n.nsm cj

ἐγέννησεν τὸν Ἑσρώμ, Ἑσρώμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀράμ, 4 Ἀράμ δὲ
 was the father of, {the} Hezron, and Hezron and was the father of, {the} Ram, Ram {and}
 1164 3836 2272 1254 2272 1254 1164 3836 730 730 1254
 v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj

ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών,
 was the father of, {the} Amminadab, Amminadab {and} was the father of, {the} Nahshon, and
 1164 3836 300 300 1254 1164 3836 3709 1254
 v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm

Ναασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών, 5 Σαλμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Βόες
 Nahshon and was the father of, {the} Salmon, Salmon {and} was the father of, {the} Boaz
 3709 1254 1164 3836 4891 4891 1254 1164 3836 1067
 n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm

ἐκ τῆς Ῥαχάβ, Βόες δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωβὴδ ἐκ τῆς Ῥούθ, Ἰωβὴδ δὲ
 by {the} Rahab, Boaz {and} was the father of, {the} Obed by {the} Ruth, and Obed and
 1666 3836 4829 1067 1254 1164 3836 2725 1666 3836 4858 1254 2725 1254
 p.g d.gsf n.gsf n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm p.g d.gsf n.gsf n.nsm cj

ἐγέννησεν τὸν Ἰεσσαί, 6 Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυὶδ τὸν
 was the father of, {the} Jesse, and Jesse and was the father of, {the} David the
 1164 3836 2649 1254 2649 1254 1164 3836 1253 3836
 v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm d.asm

βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου,
 king. David {and} was the father of, {the} Solomon by the wife of Uriah.
 995 1253 1254 1164 3836 5048 1666 3836 3836 4043
 n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm p.g d.gsf d.gsm n.gsm

7 Σολομών δὲ ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν
 Solomon {and} was the father of, {the} Rehoboam, Rehoboam {and} was the father of, {the}
 5048 1254 1164 3836 4850 4850 1254 1164 3836
 n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm

Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ, 8 Ἀσάφ δὲ ἐγέννησεν τὸν
 Abijah, and Abijah and was the father of, {the} Asaph, Asaph {and} was the father of, {the}
 7 1254 7 1254 1164 3836 811 811 1254 1164 3836
 n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm cj v.aai.3s d.asm

Ἰωσαφάτ, Jehoshaphat 2734 n.asm	Ἰωσαφάτ δὲ {and} Jehoshaphat 2734 n.nsm	ἐγέννησεν {was the father of} 1254 cj	τὸν Ἰωράμ, {the} Joram, 1164 v.aai.3s	Ἰωράμ δὲ {and} Joram 3836 2732 d.asm n.asm	1254 2732 n.nsm cj
ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ὀζιάν, {the} Uzziah, 3836 3852 d.asm n.asm	Ὀζίας δὲ {and} Uzziah 3852 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἰωαθάμ, {the} Jotham, 3836 2718 d.asm n.asm	Ἰωαθάμ δὲ {and} Jotham 2718 1254 n.nsm cj
ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἀχάζ, {the} Ahaz, 3836 937 d.asm n.asm	Ἀχάζ δὲ {and} Ahaz 1254 937 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἐζεκίαν, {the} Hezekiah, 3836 1614 d.asm n.asm	Ἐζεκίας {and} Hezekiah 1614 n.nsm
δὲ {and} 1254 cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Μανασσῆ, {the} Manasseh, 3836 3442 d.asm n.asm	Μανασσῆς δὲ {and} Manasseh 3442 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1254 cj	τὸν Ἀμώς, {the} Amos, and 1164 3836 322 1254 v.aai.3s d.asm n.asm
Ἀμώς δὲ {and} 322 n.nsm	ἐγέννησεν {was the father of} 1254 cj	τὸν Ἰωσίαν, {the} Josiah, 1164 3836 2739 v.aai.3s d.asm n.asm	Ἰωσίας δὲ {and} Josiah 2739 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἰεχονίαν, {the} Jechoniah 3836 2651 d.asm n.asm
καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος. 12 μετὰ δὲ and {the} his brothers his at the time, of the deportation to Babylon. After {and} 2779 3836 899 81 899 2093 3836 3578 956 3552 1254 cj d.apm n.apm r.gsm p.g d.gsf n.gsf n.gsf p.a cj	τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος Ἰεχονίας ἐγέννησεν τὸν Σαλαθιήλ, Σαλαθιήλ the deportation to Babylon, Jechoniah {was the father of} {the} Shealtiel, and Shealtiel 3836 3578 956 2651 1164 3836 4886 1254 4886 d.asf n.asf n.gsf n.nsm v.aai.3s d.asm n.asm n.nsm				
δὲ {and} 1254 cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ζοροβαβέλ, {the} Zerubbabel, 3836 2431 d.asm n.asm	Ζοροβαβέλ δὲ {and} Zerubbabel 2431 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἀβιούδ, {the} Abiud, 3836 10 d.asm n.asm
Ἀβιούδ δὲ {and} 10 n.nsm	ἐγέννησεν {was the father of} 1254 cj	τὸν Ἐλιακίμ, {the} Eliakim, 1164 3836 1806 v.aai.3s d.asm n.asm	Ἐλιακίμ δὲ {and} Eliakim 1806 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1254 cj	τὸν Ἀζώρ, {the} Azor, 1164 3836 v.aai.3s d.asm
Ἀζώρ, 14 Ἀζώρ δὲ {and} Azor, Azor 110 110 1254 1164 n.asm n.nsm cj v.aai.3s	ἐγέννησεν {was the father of} 3836 4882 d.asm n.asm	τὸν Σαδώκ, {the} Zadok, 4882 1254 n.nsm cj	Σαδώκ δὲ {and} Zadok 1254 1164 v.aai.3s	ἐγέννησεν {was the father of} 3836 d.asm	τὸν Ἀχίμ, {the} Achim, 3836 1809 v.aai.3s d.asm
Ἀχίμ, 943 n.asm	Ἀχίμ δὲ {and} Achim 1254 943 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1254 cj	τὸν Ἐλιοῦδ, {the} Eliud, 3836 1809 d.asm n.asm	Ἐλιοῦδ δὲ {and} Eliud 1809 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s
τὸν Ἐλεάζαρ, {the} Eleazar, 3836 1789 d.asm n.asm	Ἐλεάζαρ δὲ {and} Eleazar 1789 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ματθάν, {the} Matthan, 3836 3474 d.asm n.asm	Ματθάν δὲ {and} Matthan 1254 3474 n.nsm cj	1254 cj
ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἰακώβ, {the} Jacob, 3836 2609 d.asm n.asm	Ἰακώβ δὲ {and} Jacob 2609 1254 n.nsm cj	ἐγέννησεν {was the father of} 1164 v.aai.3s	τὸν Ἰωσήφ τὸν ἄνδρα 3836 2737 3836 467 d.asm n.asm d.asm n.asm	
Μαρίας, ἐξ ἧς of Mary, from whom 3451 1666 4005 n.gsf p.g r.gsf	ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος χριστός. 17 Jesus who is called Christ. So 2652 3836 3306 5986 4036 4246 4036 v.api.3s n.nsm d.nsm pt.pp.nsm n.nsm a.npf cj				

αἱ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραάμ ἕως Δαυὶδ	γενεαὶ δεκατέσσαρες καὶ ἀπὸ
the generations from Abraham to David were fourteen generations, <i>fourteen</i> and from	
3836 1155 608 11 2401 1253 1280 1155 1280 2779 608	
d.npf a.npf p.g n.gsm p.g n.gsm n.npf a.npf cj p.g	
Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος	γενεαὶ δεκατέσσαρες καὶ ἀπὸ τῆς
David to the deportation to Babylon fourteen generations, <i>fourteen</i> and from the	
1253 2401 3836 3578 956 1280 1155 1280 2779 608 3836	
n.gsm p.g d.gsf n.gsf n.gsf n.npf a.npf cj p.g d.gsf	
μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ	γενεαὶ δεκατέσσαρες. ¹⁸
deportation to Babylon to the Christ fourteen generations. <i>fourteen</i> Now	
3578 956 2401 3836 5986 1280 1155 1280 1254	
n.gsf n.gsf p.g d.gsm n.gsm n.npf a.npf	
τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις οὕτως ἦν. →	
the birth of <i>Now</i> Jesus Christ <i>the birth</i> took place in this way: <i>took place</i> When his	
3836 1161 3836 1254 2652 5986 3836 1161 1639 1639 4048 1639 899	
d.gsm cj n.gsm n.gsm d.nsf o.nsf adv v.iai.3s	
μνηστευθείσης τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ	
mother Mary was pledged in marriage <i>{the} mother his Mary</i> to Joseph, before	
3613 3451 3650 3836 3613 899 3451 3836 2737 4570 2445	
pt.ap.gsf d.gsf n.gsf r.gsm n.gsf d.dsm n.dsm cj pl	
συνελθεῖν αὐτοὺς εὗρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ	
they had come together, <i>they</i> <i>she was found</i> to be with child <i>to be</i> by the Holy	
899 5302 899 2351 2400 2400 1877 1143 2400 1666 41	
f.aa r.apm v.api.3s p.d n.dsf pt.pa.nsf p.g	
πνεύματος ἁγίου. ¹⁹	Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος
Spirit <i>Holy</i> Because her husband Joseph <i>{and} {the} husband her</i> was a just man	
4460 41 899 467 2737 1254 3836 467 899 1639 1465	
n.gsm a.gsm n.nsm cj d.nsm n.nsm r.gsf a.nsm	
ὧν καὶ μὴ θέλων, αὐτὴν δειγματίσαι, ἐβουλήθη	
was and unwilling to disgrace her <i>to disgrace in public</i> in public, he planned	
1639 2779 3590 2527 1258 1258 899 1258 1258 1258 1089	
pt.pa.nsm cj pl pt.pa.nsm r.asf f.aa v.api.3s	
λάθρα ἀπολύσαι αὐτήν. ²⁰ → ταῦτα δὲ αὐτοῦ	
<i>quietly</i> to release her <i>quietly.</i> But as he pondered this, <i>But he</i>	
3277 668 899 3277 1254 1926 899 1926 4047 1254 899	
adv f.aa r.asf r.apn cj r.gsm	
ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος → κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ	
<i>pondered</i> behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, <i>appeared to him</i>	
1926 2627 34 3261 5743 899 899 2848 3941 5743 899	
pt.ap.gsm j n.nsm n.gsm p.a n.asn v.api.3s r.dsm	
λέγων. Ἰωσήφ υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν →	
saying, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary <i>{the}</i> as your	
3306 2737 5626 1253 5828 3590 5828 4161 3451 3836 1222 5148	
pt.pa.nsm n.vsm n.nsm n.gsm pl v.aps.2s f.aa n.asf d.asf	
γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ	
wife; <i>your</i> for that <i>for</i> which has been conceived in her <i>has been conceived</i> is by	
1222 5148 1142 3836 1142 3836 1164 1164 1164 1877 899 1164 1639 1666	
n.asf r.gs.2 d.nsn cj p.d r.dsf pt.ap.nsn p.g	
πνεύματος ἐστὶν ἁγίου. ²¹ τέξεται δὲ υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ	
the Holy Spirit <i>is Holy</i> And <i>she will bear,</i> <i>And</i> a son, and you are to call, <i>{the}</i>	
41 4460 1639 41 1254 5503 1254 5626 2779 2813 3836	
n.gsm v.pai.3s a.gsm v.fmi.3s cj n.asm cj v.fai.2s d.asn	
ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν	
<i>{name}</i> him Jesus, for he <i>for</i> will save <i>{the}</i> his people <i>his</i> from <i>{the}</i> their	
3950 899 2652 1142 899 1142 5392 3836 899 3295 899 608 3836 899	
n.asn r.gsm n.asm r.nsm cj v.fai.3s d.asm n.asm r.gsm.3 p.g d.gpf	
ἀμαρτιῶν αὐτῶν. ²² τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν	
<i>sins.</i> <i>their</i> All this <i>{and} All</i> took place so that <i>might be fulfilled</i> what was spoken	
281 899 3910 4047 1254 3910 1181 2671 4444 3836 3306	
n.gpf r.gpm.3 r.nsn cj a.nsn v.fai.3s cj v.aps.3s d.nsn pt.ap.nsn	
ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος, ²³ ἰδοὺ ἡ	
by the Lord through the prophet might be fulfilled: <i>{saying}</i> "Behold, the	
5679 3261 1328 3836 4737 4444 4444 4444 3306 2627 3836	
p.g n.gsm p.g d.gsm n.gsm pt.pa.gsm j d.nsf	

παρθένος ἐν	γαστρί ἔξει, καὶ τέξεται	υἱόν, καὶ καλέσουσιν τὸ
virgin shall conceive	and give birth to, a son, and they shall call {the}	
4221 1877 1143 2400 2779 5503 5626 2779 2813 3836		
n.nsf p.d n.dsff v.fai.3s cj v.fmi.3s n.asm cj v.fai.3p d.asn		
ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ θεός.		
{name} him Emmanuel," which is translated "God is with us." {the} God		
3950 899 1842 4005 1639 3493 2536 3552 7005 3836 2536		
n.asm r.gsm.3 n.asm r.nsn v.pai.3s pt.pp.nsn p.g r.gp.1 d.nsm n.nsm		
24 → ἐγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὡς		
When Joseph arose {and} {the} Joseph from {the} sleep, he did what the angel of		
2737 1586 1254 3836 2737 608 3836 5678 4472 6055 34 3261		
pt.ap.nsm cj d.nsm n.nsm p.g d.gsm n.gsm v.aai.3s cj		
προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος κυρίου καὶ παρέλαβεν τὴν γυναῖκα		
the Lord had told him, {the} angel of Lord and he took her as {the} his wife,		
3261 4705 899 3836 34 3261 2779 4161 3836 899 1222		
v.aai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm n.gsm cj v.aai.3s d.asf n.asf		
αὐτοῦ, ²⁵ καὶ → οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ ἔτεκεν		
his but he had no marital relations with, her until she had given birth to, a		
899 2779 1182 1182 4024 1182 899 2401 4005 5503		
r.gsm.3 cj adv v.iai.3s r.asf.3 p.g r.gsm v.aai.3s		
υἱόν ^a καὶ ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.		
son; and he called {the} {name} him Jesus.		
5626 2779 2813 3836 3950 899 2652		
n.asm cj v.aai.3s d.asn n.asm r.gsm.3 n.asm		
2:1 τοῦ δὲ → Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλέεμ τῆς Ἰουδαίας ἐν ἡμέραις		
{the} {and} After Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days		
3836 1254 1164 2652 1164 1877 1033 3836 2677 1877 2465		
d.gsm cj n.gsm pt.ap.gsm p.d n.dsff d.gsf n.gsf p.d n.dpf		
Ἡρώδου τοῦ βασιλέως, ἰδοὺ μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγένοντο εἰς		
of Herod the king, behold, wise men from the East came to		
2476 3836 995 2627 3407 608 424 4134 1650		
n.gsm d.gsm n.gsm j n.npm p.g n.gpf v.ami.3p p.a		
Ἱεροσόλυμα ² λέγοντες, ποῦ ἐστὶν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν		
Jerusalem, saying, "Where is the one who has been born, king of the		
2642 3306 4544 1639 3836 5503 995 3836		
n.apn pt.pa.npm adv v.pai.3s d.nsm pt.ap.nsm n.nsm d.gpm		
Ἰουδαίων; εἶδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ καὶ ἦλθομεν		
Jews? For we saw For his {the} star at its rising and have come		
2681 1142 1625 1142 899 3836 843 1877 3836 424 2779 2262		
a.gpm v.aai.1p cj r.gsm.3 d.asm n.asm p.d d.dsff n.dsff cj v.aai.1p		
προσκυνῆσαι αὐτῷ. ³ → ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης		
to worship him." Now when king Herod heard this, Now {the} king Herod		
4686 899 1254 995 2476 201 1254 3836 995 2476		
f.aa r.dsm.3 pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm n.nsm		
ἐταράχθη καὶ πᾶσα Ἱεροσόλυμα μετ' αὐτοῦ, ⁴ καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς		
he was troubled, and all Jerusalem with him; and gathering all the		
5429 2779 4246 2642 3552 899 2779 5251 4246 3836		
v.api.3s cj a.nsf n.nsf p.g r.gsm.3 cj pt.aa.nsm a.apm d.apm		
ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ ἐπυνθάνετο παρ' αὐτῶν ποῦ ὁ χριστὸς		
ruling priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah		
797 2779 1208 3836 3295 4785 4123 899 4544 3836 5986		
n.apm cj n.apm d.gsm n.gsm v.imi.3s p.g r.gpm.3 adv d.nsm n.nsm		
γεννᾶται. ⁵ οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, ἐν Βηθλέεμ τῆς Ἰουδαίας· οὕτως γὰρ		
was to be born. They {and} told him, "In Bethlehem of Judea, for thus for		
1164 3836 1254 3306 899 1877 1033 3836 2677 1142 4048 1142		
v.ppi.3s d.npm cj v.aai.3p r.dsm.3 p.d n.dsff d.gsf n.gsf adv cj		
γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου, ⁶ καὶ σὺ Βηθλέεμ, γῇ Ἰούδα,		
it is written by the prophet: "And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by		
1211 1328 3836 4737 2779 5148 1033 1178 2683 1639		
v.rpi.3s p.g d.gsm n.gsm cj r.ns.2 n.vsf n.vsf n.gsm		
οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἰ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ ἐξελεύσεται		
no means least are among the rulers of Judah; for from you for will come a		
4027 1788 1639 1877 3836 2450 2683 1142 1666 5148 1142 2002		
adv a.nsf.a v.pai.2s p.d d.dpm n.dpm n.gsm p.g r.gs.2 cj v.fmi.3s		

^a αὐτῆς τὸν πρωτότοκον included by TR after υἱόν.

ηγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου τὸν Ἰσραήλ. ⁷ τότε Ἡρώδης λάθρᾳ
 ruler who will shepherd *(the)* my people *my* *(the)* Israel. Then Herod secretly
 2451 4015 4477 3836 1609 3295 1609 3836 2702 5538 2476 3277
 pl.pm.nsm r.nsm v.fai.3s d.asm n.asm r.gs.1 d.asm n.asm adv n.nsm adv

καλέσας τοὺς μάγους ἠκρίβωσεν παρ' αὐτῶν [←] τὸν χρόνον τοῦ
 called for the magi and found out from them exactly what *(the)* time the star *(the)*
 2813 3836 3407 208 4123 899 208 3836 5989 843 3836
 pl.aa.nsm d.apm n.apm v.aa.3s p.g r.gpm.3 d.asm n.asm d.gsm

φαινομένου ἀστέρος, ⁸ καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλέεμ εἶπεν, πορευθέντες
 had appeared. *star* Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go and
 5743 843 2779 4287 899 1650 1033 3306 4513
 pl.pm.gsm n.gsm cj pl.aa.nsm r.apm.3 p.a n.asf v.aa.3s pl.ap.npm

ἐξετάσατε ἀκριβῶς περὶ τοῦ παιδίου· ἐπὶ δὲ εὗρητε, ἀπαγγείλατέ
 search diligently for the child; and when *and* you have found him, report back
 2004 209 4309 3836 4086 1254 2054 1254 2351 550
 v.aam.2p adv p.g d.gsn n.gsn cj cj v.aas.2p v.aam.2p

μοι, ὅπως καὶ γὰρ ἐλθὼν προσκυνήσω αὐτῷ. ⁹ οἱ δὲ ἀκούσαντες τοῦ
 to me, so that I also may go and worship him. they And having listened to the
 1609 3968 2743 2262 4686 899 3836 1254 201 3836
 r.ds.1 cj crasis pl.aa.nsm v.aas.1s r.dsm.3 d.npm cj pt.aa.npm d.gsm

βασιλέως ἐπορεύθησαν καὶ ἰδοὺ ὁ ἀστήρ, ὃν εἶδον ἐν τῇ
 king, they continued their journey, and *(behold)* the star that they had seen in its
 995 3836 4513 2779 2627 3836 843 4005 1625 1877 3836
 n.gsm v.ap.3p cj j d.nsm n.nsm r.asm v.aa.3p p.d d.dsrf

ἀνατολῇ, προῆγεν αὐτούς, ἕως ἐλθὼν ἐστάθη ἐπάνω οὗ
 rising went before them until *(having arrived)* it stopped over the place where the child
 424 4575 899 2401 2262 2705 2062 4023 3836 4086
 n.dsrf v.ia.3s r.apm.3 cj pl.aa.nsm v.ap.3s p.g adv

ἦν τὸ παιδίον. ¹⁰ ἰδόντες δὲ τὸν ἀστέρα ἐχάρησαν
 was. the child And when they caught sight of, And the star, they rejoiced
 1639 3836 4086 1254 1625 1254 3836 843 5897
 v.ia.3s d.nsn n.nsn pt.aa.npm cj d.asm n.asm v.ap.3p

χαρὰν μεγάλην σφόδρα. ¹¹ καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν
 exceedingly with great joy. great exceedingly *(and)* Upon entering the house
 5379 3489 5915 3489 5379 2779 2262 1650 3836 3864
 n.asf a.asf adv cj pl.aa.npm p.a d.asf n.asf

εἶδον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ πεσόντες
 they saw the child with Mary *(the)* his mother, his and falling to their knees
 1625 3836 4086 3552 3451 3836 899 3613 899 2779 4406
 v.aa.3p d.aen n.aen p.g n.gsf d.gsf n.gsf r.gsm.3 cj pt.aa.npm

προσεκύνησαν αὐτῷ καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῷ
 they worshiped him. Then opening *(the)* their treasure chests, their they presented him
 4686 899 2779 487 3836 899 2565 899 4712 899
 v.aa.3p r.dsm.3 cj pt.aa.npm d.apm n.apm r.gpm.3 v.aa.3p r.dsm.3

[←] δῶρα, χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν. ¹² καὶ χρηματισθέντες κατ' ὄναρ
 with gifts, gold and frankincense and myrrh. And being warned in a dream
 4712 1565 5996 2779 3337 2779 5043 2779 5976 2848 3941
 n.apm n.asm cj n.asm cj n.asf cj pl.ap.npm p.a n.aen

μὴ ἀνακάμψαι πρὸς Ἡρώδη, δι' ἄλλης ὁδοῦ
 not to return to Herod, they left for their own country by another way.
 3590 366 4639 2476 432 432 1650 899 899 6001 1328 257 3847
 pl f.aa p.a n.asm p.g r.gsf n.gsf

ἀνεχώρησαν εἰς τὴν χώραν αὐτῶν. ¹³ ἀναχωρησάντων δὲ αὐτῶν ἰδοὺ
 they left for *(the)* country their own After they had gone, *(and)* they *(behold)*
 432 1650 3836 6001 899 899 432 1254 899 2627
 v.aa.3p p.a d.asf n.asf r.gpm.3 pt.aa.gpm cj r.gpm.3 j

ἄγγελος κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ λέγων, ἐγερθεὶς παράλαβε
 an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph, saying, "Rise, take
 34 3261 5743 2848 3941 3836 2737 3306 1586 4161
 n.nsm n.gsm v.pml.3s p.a n.aen d.dsm n.dsm pt.pa.nam pt.ap.nam v.aam.2s

τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον καὶ ἵσθι ἐκεῖ
 the child and *(the)* his mother, his *(and)* flee to Egypt, and stay there
 3836 4086 2779 3836 899 3613 899 2779 5771 1650 131 2779 1639 1695
 d.aen n.aen cj d.asf n.asf r.gsm.3 cj v.pam.2s p.a n.asf cj v.pam.2s adv

ἕως ἄν, εἰπὼ σοι,	μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν	τὸ παιδίον τοῦ
until I tell you; for Herod is going for Herod	to search for, the child {the}	
2401 323 3306 5148 1142 2476 3516 1142 2476 2426 3836 4086 3836		
cj pl v.aas.1s r.ds.2 v.pai.3s cj n.nsm f.pa d.asn n.asn d.gsn		
ἀπολέσαι αὐτό. ¹⁴ ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα		
to destroy him." So he So got up, took the child and {the} his mother		
660 899 1254 3836 1254 1586 4161 3836 4086 2779 3836 899 3613		
f.aa r.asn.3 d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s d.asn n.asn cj d.asf n.asf		
αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον, ¹⁵ καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς		
his by night, and left for Egypt, and was there until the death		
899 3816 2779 432 1650 131 2779 1639 1695 2401 3836 5463		
r.gsm.3 n.gsf cj v.aai.3s p.a n.asf cj v.iai.3s adv p.g d.gsf n.gsf		
Ἡρώδου· ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου		
of Herod. This was to fulfill what was spoken by the Lord through the prophet:		
2476 2671 4444 3836 3306 5679 3261 1328 3836 4737		
n.gsm cj v.aps.3s d.nsn pt.ap.nsn p.g n.gsm p.g d.gsm n.gsm		
λέγοντος, ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου. ¹⁶ τότε Ἡρώδης ἰδὼν		
{saying} "Out of Egypt I have called {the} my son." my Then Herod, {when he saw}		
3306 1666 131 2813 3836 1609 5626 1609 5538 2476 1625		
pt.pa.gsm p.g n.gsf v.aai.1s d.asm n.asm r.gs.1 adv n.nsm pt.aa.nsm		
ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων ἐθυμώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας		
that {he} had been tricked, by the wise men, became furious; and he sent and		
4022 1850 5679 3836 3407 2597 3336 2779 359 690		
cj v.api.3s p.g d.gpm n.gpm v.api.3s adv cj pt.aa.nsm		
ἀνείλεν πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλέεμ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὀρίοις		
killed all the male children {the} in Bethlehem and in all {the} her regions		
359 4246 3836 4090 3836 1877 1033 2779 1877 4246 3836 899 3990		
v.aai.3s a.apm d.apm n.apm d.apm p.d n.dsfs cj p.d a.dpn d.dpn n.dpn		
αὐτῆς ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν		
her who were {from} {two years old, or under, {according to} the time that		
899 608 1453 2779 3006 2848 3836 5989 4005		
r.gsf.3 p.g a.gsm cj adv.c p.a d.asm n.asm r.asm		
ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων. ¹⁷ τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ		
he had determined from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by the prophet		
208 4123 3836 3407 5538 4444 3836 3306 1328 3836 4737		
v.aai.3s p.g d.gpm n.gpm adv v.api.3s d.nsn pt.ap.nsn p.g		
Ἱερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος, ¹⁸ φωνὴ ἐν Ῥαμὰ ἠκούσθη,		
Jeremiah: the prophet {saying} "A voice was heard in Ramah, was heard		
2635 3836 4737 3306 5889 201 201 1877 4821 201		
n.gsm d.gsm n.gsm pt.pa.gsm n.nsf p.d n.dsfs v.api.3s		
κλαυθμὸς καὶ ὄδυρμος πολὺς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ		
weeping and loud lamentation, loud Rachel weeping for {the} her children; her {and}		
3088 2779 4498 3851 4498 4830 3081 3836 899 5451 899 2779		
n.nsm cj n.nsm a.nsm n.nsf pt.pa.nsf d.apn n.apn r.gsf.3 cj		
οὐκ ἤθελεν, παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσὶν. ¹⁹ →		
she refused to be comforted, because they were no more." they were But when Herod		
4024 2527 4151 4022 1639 1639 4024 1639 1254 2476		
adv v.iai.3s f.ap cj adv v.pai.3p		
τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ ἄγγελος → κυρίου φαίνεται κατ'		
died, But {the} Herod {behold} an angel of the Lord appeared in a		
5462 1254 3836 2476 2627 34 3261 5743 2848		
pt.aa.gsm cj d.gsm n.gsm j n.nsm n.gsm v.pmi.3s p.a		
ὄναρ τῷ Ἰωσήφ ἐν Αἰγύπτῳ ²⁰ λέγων, ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν		
dream to Joseph in Egypt, saying, "Rise, take the child and {the}		
3941 3836 2737 1877 131 3306 1586 4161 3836 4086 2779 3836		
n.asn d.dsm n.dsm p.d n.dsfs pt.pa.nsm pt.ap.nsm v.aam.2s d.asn n.asn cj d.asf		
μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραὴλ· τεθνήκασιν γὰρ οἱ		
his mother, his and go to the land of Israel, are dead for those		
899 3613 899 2779 4513 1650 1178 2702 2569 1142 3836		
n.asf r.gsm.3 cj v.pmm.2s p.a n.asf n.gsm v.rai.3p cj d.npm		
ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. ²¹ ὁ δὲ ἐγερθεὶς		
who were seeking the child's life {the} child's are dead." {the} So Joseph got up,		
2426 3836 4086 6034 3836 4086 2569 2569 3836 1254 1586		
pt.pa.npm d.asf n.asf d.gsn n.gsn d.nsm cj d.nsm pt.ap.nsm		

παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ εἰσῆλθεν εἰς γῆν Ἰσραὴλ.
 took the child and *(the)* his mother, *his* and went into the land of Israel.
 4161 3836 4086 2779 3836 899 3613 899 2779 1656 1650 1178 2702
 v.aai.3s d.asn n.asn cj d.asf n.asf r.gsm.3 cj v.aai.3s p.a n.asf n.gsm

22 ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ τοῦ
 But when he heard *But* that Archelaus *was* reigning over, *(the)* Judea in place of, *(the)*
 1254 201 1254 4022 793 996 3836 2677 505 3836
 pt.a.nsm cj cj n.nsm v.pai.3s d.gsf n.gsf p.g d.gsm

πατὴρ αὐτοῦ Ἡρώδου ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ
 his father *his* Herod, he was afraid to go there, *to go* and being warned *and*
 899 4252 899 2476 5828 599 599 1695 599 1254 5976 1254
 n.gsm r.gsm.3 n.gsm v.api.3s adv f.a pt.ap.nsm cj

κατ' ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας, ²³ καὶ ἔλθων
 in a dream he went into the region of Galilee. And he went and
 2848 3941 432 1650 3836 3538 3836 1133 2779 2997 2262
 p.a n.asn v.aai.3s p.a d.apn n.apn d.gsf n.gsf cj pt.a.nsm

κατώκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ
 settled in a town called Nazareth, that *might be fulfilled* what was spoken by
 2997 1650 4484 3306 3715 3968 4444 3836 3306 1328
 v.aai.3s p.a n.asf pt.pp.asf n.asf cj v.aps.3s d.nsn pt.ap.nsn p.g

τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.
 the prophets might be fulfilled: ~ "He will be called a Nazarene." *He will be called*
 3836 4737 4444 4444 4444 4022 2813 2813 2813 2813 3717 2813
 d.gpm n.gpm cj n.nsm v.fpi.3s

^{3:1} ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάννης ὁ
 In *(and)* *(the)* those days *those* John the Baptist began *John* *the*
 1877 1254 3836 1697 2465 1697 2722 3836 969 4134 2722 3836
 p.d cj d.dpf n.dpf r.dpf v.pmi.3s n.nsm d.nsm

βαπτιστῆς κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας ² καὶ
 Baptist *proclaiming* his mission in the wilderness of Judea, *proclaiming,* *(and)*
 969 3062 1877 3836 2245 3836 2677 3062 2779
 n.nsm pt.pa.nsm p.d d.dsaf a.dsaf d.gsf n.gsf cj

λέγων, μετανοεῖτε· ἥγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν
(saying) "Repent, for the kingdom of heaven is at hand. *for the kingdom of*
 3306 3566 1142 3836 993 3836 4041 1581 1142 3836 993 3836
 pt.pa.nsm v.pam.2p v.rai.3s cj d.nsf n.nsf d.gpm

οὐρανῶν. ³ οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ῥηθεὶς διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου
 heaven For this *For* is he *who* was spoken of, by Isaiah the prophet
 4041 1142 4047 1142 1639 3836 3306 1328 2480 3836 4737
 n.gpm r.nsm cj v.pai.3s d.nsm pt.ap.nsm p.g n.gsm d.gsm n.gsm

λέγοντος, φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν
 when he said, 'The voice of one crying out, in the wilderness: Prepare the way of the
 3306 5889 1066 1877 3836 2245 2286 3836 3847
 pt.pa.gsm n.nsf pt.pa.gsm p.d d.dsaf a.dsaf v.aam.2p d.asf n.asf

κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ. ⁴ αὐτὸς δὲ ὁ
 Lord; make his paths straight." *make (the) paths his (himself)* Now *(the)*
 3261 4472 899 5561 2318 4472 3836 5561 899 899 1254 3836
 n.gsm a.apf v.pam.2p d.apf n.apf r.gsm.3 r.nsm cj d.nsm

Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην
 John wore *(the)* clothing *(his)* made of camel's hair, *camel's* with a leather belt
 2722 2400 3836 1903 899 608 2823 2582 2823 2779 1294 2438
 n.nsm v.iai.3s d.asn n.asn r.gsm.3 p.g n.gpf n.gsf cj n.asf

δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ, ἡ δὲ τροφή ἦν αὐτοῦ ἀκρίδες καὶ
 leather about *(the)* his waist; *his (the)* and his food was *his* locusts and
 1294 4309 3836 899 4019 899 3836 1254 899 5575 1639 899 210 2779
 a.asf p.a d.asf n.asf r.gsm.3 d.nsf cj n.nsf v.iai.3s r.gsm.3 n.npf cj

μέλι ἄγριον. ⁵ τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν ἱεροσόλυμα καὶ
 wild honey. *wild* At that time, people were going out to him from Jerusalem and
 67 3510 67 5538 1744 4639 899 1744 2642 2779
 n.nsn a.nsn adv v.imi.3s p.a r.aam.3 n.npn cj

πᾶσα ἡ Ἰουδαία καὶ πᾶσα ἡ περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου, ⁶ καὶ
 all *(the)* Judea and all the region along the Jordan, and
 4246 3836 2677 2779 4246 3836 4369 3836 2674 2779
 a.nsf d.nsf n.nsf cj a.nsf d.nsf a.nsf d.gsm n.gsm cj

ἐβαπτίζοντο		ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ ἐξομολογούμενοι	
(they were being baptized by him in the Jordan River, by him confessing)			
966	5679 899 1877 3836 2674	4532	5679 899 2018
v.ipi.3p	p.d d.dsm n.dsm	n.dsm	p.g r.gsm.3 pt.pm.npm
τὰς ἀμαρτίας αὐτῶν.	7	ἰδὼν δὲ πολλοὺς τῶν Φαρισαίων καὶ	
{the} their sins. their But (when he saw) But many of the Pharisees and			
3836 899 281 899	1254 1625	1254 4498 3836 5757	2779
d.apf n.apf r.gpm.3	pt.aa.nsm	cj a.apm d.gpm n.gpm	cj
Σαδδουκαίων ἐρχομένους ἐπὶ τὸ βάπτισμα αὐτοῦ εἶπεν αὐτοῖς, γεννήματα ἐχιδνῶν,			
Sadducees coming for {the} baptism, {his} he said to them, "You brood of vipers!"			
4881	2262 2093 3836 967	899 3306 899 1165	2399
n.gpm	pt.pm.apm p.a d.asn n.asn	r.gsm.3 v.aai.3s r.dpm.3 n.vpn	n.gpf
τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς;	8	ποιήσατε οὖν	
Who warned you to flee from the coming wrath? Therefore bear Therefore			
5515 5683	7007 5771 608 3836 3516	3973 4036	4472 4036
r.nsm v.aai.3s	r.dp.2 f.aa p.g d.gsff pt.pa.gsff	n.gsff	v.aam.2p cj
καρπὸν ἄξιον τῆς μετανοίας	9	καὶ μὴ δόξετε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, πατέρα	
fruit worthy of repentance, and do not presume (you can say) to yourselves, father			
2843 545 3836 3567	2779 1506 3590 1506 3306	1877 1571	4252
n.asm a.asm d.gsff n.gsff	cj pl v.aas.2p f.pa	p.d r.dpm.2	n.asm
ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ.		λέγω γάρ ὑμῖν ὅτι δύναται ὁ θεός	
"We have {the} Abraham as our father"; for I say for to you that God is able {the} God			
2400 3836 11	4252 1142 3306 1142 7007 4022 2536 1538	3836 2536	
v.pai.1p d.asm n.asm	v.pai.1s cj r.dp.2 cj	v.ppi.3s d.nsm n.nsm	
ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι τέκνα τῷ Ἀβραάμ.	10	ἤδη δὲ ἡ	
from {the} these stones these to raise up children to Abraham. Even now Even the			
1666 3836 4047 3345 4047	1586 5451 3836 11	1254 2453 1254 3836	
p.g d.gpm n.gpm r.gpm	f.aa n.apn d.dsm n.dsm	adv cj d.nsf	
ἀξίνη πρὸς τὴν ρίζαν τῶν δένδρων κεῖται· πᾶν οὖν δένδρον → μὴ			
axe is lying at the root of the trees; is lying so any so tree that does not			
544 3023 3023 4639 3836 4844 3836 1285	3023 4036 4246 4036 1285	4472 3590	
n.nsf	p.a d.asf n.asf d.gpn n.gpn v.pmi.3s a.nsn cj n.nsn	pl	
ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.	11	ἐγὼ μὲν	
bear good fruit good will be cut down and thrown into the fire. thrown "I ~			
4472 2819 2843 2819 1716	2779 965 1650 4786 965	1609 3525	
pt.pa.nsn n.asm a.asm v.ppi.3s	cj p.a n.asn v.ppi.3s	r.ns.1 pl	
ὑμᾶς βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰς μετάνοιαν, ὁ δὲ ὀπίσω			
baptize you baptize with water for repentance, but the but one who comes after			
966 7007 966	1877 5623 1650 3567	1254 3836 1254 2262 2262 2262 3958	
r.ap.2 v.pai.1s	p.d n.dsn p.a n.asf	d.nsm cj	p.g
μου ἐρχόμενος ἰσχυρότερός μου ἐστίν, οὗ οὐκ εἰμι ἱκανός			
me one who comes is greater than I is — his I am not I am worthy even			
1609 2262	1639 2708	1609 1639	4005 1639 1639 4024 1639 2653
r.gs.1 pt.pm.nsm	a.nsm.c	r.gs.1 v.pai.3s	r.gsm adv v.pai.1s a.nsm
τὰ ὑποδήματα βαστάσαι· αὐτός ὑμᾶς βαπτίσει ἐν			
to remove his {the} sandals. to remove He will baptize you will baptize with the			
1002 1002 4005 3836 5687	1002 899 966 966	7007 966	1877
d.apn n.apn	f.aa r.nsm	r.ap.2 v.fai.3s	p.d
πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·	12	οὗ τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ	
Holy Spirit Holy and with fire. His {the} (winnowing fork) is in {the} his hand,			
41 4460	41 2779 1877 4786	4005 3836 4768	1877 3836 899 5931
n.dsn a.dsn	cj n.dsn	r.gsm d.nsn n.nsn	p.d d.dsff n.dsff
αὐτοῦ καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἄλωνα αὐτοῦ καὶ συνάξει τὸν σῖτον			
his and he will clean out {the} his threshing floor, his and gather {the} his wheat			
899 2779 1351	3836 899 272	899 2779 5251	3836 899 4992
r.gsm.3 cj v.fai.3s	d.asf n.asf	r.gsm.3 cj v.fai.3s	d.asm n.asm
αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει → πυρὶ			
his into the barn; but the but chaff he will burn up with unquenchable fire."			
899 1650 3836 630	1254 3836 1254 949	2876	812 4786
r.gsm.3 p.a d.asf n.asf	d.asn cj n.asn	v.fai.3s	n.dsn
ἀσβέστω.	13	τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ	
unquenchable Then Jesus came {the} Jesus from {the} Galilee to John at			
812	5538 2652 4134	3836 2652 608 3836 1133	4639 2722 2093
a.dsn	adv v.pmi.3s	d.nsm n.nsm p.g d.gsff n.gsff	p.a

τὸν Ἰορδάνην	πρὸς τὸν Ἰωάννην	τοῦ βαπτισθῆναι	ὑπ' αὐτοῦ.	14	ὁ δὲ	
the Jordan river	to {the} John {the}	to be baptized by him.	{the} But			
3836 2674	4639 3836 2722	3836 966	5679 899		3836 1254	
d.asm n.asm	p.a d.asm n.asm	d.gsn f.ap	p.g r.gsm.3		d.nsm cj	
Ἰωάννης ^a διεκώλυεν	αὐτὸν λέγων,	ἐγὼ χρεῖαν ἔχω,	ὑπὸ σοῦ			
John	tried to prevent him,	saying, "I need	to be baptized by you,			
2722	1361	899 3306	1609 5970	2400	966 966 966	5679 5148
n.nsm	v.iai.3s	r.asm.3 pt.pa.nsm	r.ns.1 n.asf	v.pai.1s		p.g r.gs.2
βαπτισθῆναι, καὶ	→ σὺ ἔρχη	πρὸς με;	15	ἀποκριθεὶς δὲ ὁ		
to be baptized	and yet do	you come to me?"	But Jesus answered	But {the}		
966	2779	2262 5148 2262	4639 1609	1254 2652 646	1254 3836	
f.ap	cj	r.ns.2 v.pmi.2s	p.a r.as.1	pt.ap.nsm	cj d.nsm	
Ἰησοῦς εἶπεν	πρὸς αὐτόν,	ἄφες ἄρτι, οὕτως γὰρ	πρέπον			
Jesus {said} {to}	him,	"Let it be so, now; in this way	for in this way it is fitting			
2652	3306 4639	899 918	785 4048	1142 4048 4048 4048	1639 1639 4560	
n.nsm	v.aai.3s p.a	r.asm.3 v.aam.2s	adv adv	cj	pt.pa.nsm	
ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι	πᾶσαν δικαιοσύνην.	τότε ἀφίησιν αὐτόν.	16	→		
it is for us to fulfill	all righteousness."	Then he allowed him.	And when Jesus			
1639 7005 4444	4246 1466	5538 918	899 1254 2652			
v.pai.3s r.dp.1 f.aa	a.asf n.asf	adv v.pai.3s	r.asm.3			
βαπτισθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς	εὐθὺς ἀνέβη	ἀπὸ τοῦ ὕδατος· καὶ ἰδοὺ				
was baptized, And {the} Jesus	just as he was coming up,	from the water, {and} {behold}				
966	1254 3836 2652	2318 326	608 3836 5623	2779 2627		
pt.ap.nsm	cj d.nsm n.nsm	adv v.aai.3s	p.g d.gsn n.gsn	cj j		
ἠνεώχθησαν ^b οἱ οὐρανοί,	καὶ εἶδεν τὸ ^c πνεῦμα τοῦ ^d θεοῦ καταβαῖνον					
the heavens were opened,	the heavens and he saw the Spirit of God descending					
3836 4041	487	3836 4041	2779 1625 3836 4460	3836 2536 2849		
v.api.3p	d.npm n.npm	cj v.aai.3s	d.asn n.asn	d.gsm n.gsm pt.pa.asn		
ὥσει περιστερὰν καὶ ^e ἐρχόμενον ἐπ' αὐτόν.	17	καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῶν				
like a dove and lighting on him.	And {behold}	a voice from {the}				
6059 4361	2779 2262	2093 899	2779 2627	5889 1666 3836		
pl n.asf	cj pt.pm.asn	p.a r.asm.3	cj j	n.nsf p.g d.gpm		
οὐρανῶν λέγουσα, οὗτός ἐστιν ὁ	υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ					
heaven said, "This is {the} my Son, my the Beloved, in whom						
4041 3306	4047 1639 3836 1609	5626 1609 3836 28	1877 4005			
n.gpm pt.pa.nsf	r.nsm v.pai.3s d.nsm	n.nsm r.gs.1 d.nsm a.nsm	p.d r.dsm			
εὐδόκησα.						
I delight."						
2305						
v.aai.1s						
4:1 τότε ὁ Ἰησοῦς ἀνήχθη	εἰς τὴν ἔρημον	ὑπὸ τοῦ πνεύματος				
Then {the} Jesus was led by the Spirit into the wilderness	by the Spirit					
5538 3836 2652	343 5679 3836 4460	1650 3836 2245	5679 3836 4460			
adv d.nsm n.nsm	v.api.3s	p.a d.asf n.asf	p.g d.gsn n.gsn			
πειρασθῆναι ὑπὸ τοῦ διαβόλου.	2	καὶ νηστεύσας	ἡμέρας τεσσαράκοντα καὶ			
to be tempted by the devil.	And after fasting forty days	forty	and forty			
4279	5679 3836 1333	2779 3764	5477 2465 5477	2779 5477		
f.ap	p.g d.gsm n.gsm	cj pt.aa.nsm	n.apf a.apf	cj		
νύκτας τεσσαράκοντα, ὕστερον ἐπείνασεν.	3	καὶ προσελθὼν ὁ				
nights, forty {afterwards} he was hungry.	And the tempter came the					
3816 5477	5731 4277	2779 3836 4279	4665 3836			
n.apf a.apf	adv.c v.aai.3s	cj	pt.aa.nsm d.nsm			
πειράζων ^a εἶπεν αὐτῷ, εἰ	υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπέ ἵνα					
tempter to him and said, him "If you are the Son you are of God, command {that}						
4279 4665 899	3306 899 1623 1639 1639	5626 1639 3836 2536 3306	2671			
pt.pa.nsm	v.aai.3s r.dsm.3	cj	n.nsm v.pai.2s d.gsm n.gsm v.aam.2s	cj		
οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι γίνονται.	4	ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν,				
{the} these stones these to become bread," to become	But he But replied, {saying}					
3836 4047 3345 4047	1181 1181 788 1181	1254 3836 1254 646	3306			
d.npm n.npm r.npm	n.npm v.ams.3p	d.nsm cj pt.ap.nsm	v.aai.3s			

^a Ἰωάννης omitted by NET.

^b αὐτῷ included by UBS after ἠνεώχθησαν.

^c [τὸ] UBS, omitted by TNIV.

^d [τοῦ] UBS, omitted by TNIV.

^e [καὶ] UBS.

γέγραπται, 1211 v.rpi.3s	→ οὐκ 476 adv	ἐπ' ἄρτω μόνῳ ζήσεται ὁ 2409 4024 2409 2093 788 3668 2409 3836 476 p.d n.dsm a.dsm v.fmi.3s d.nsm n.nsm	ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπὶ {the} Man but on 247 2093 cj p.d	
παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ 4246 4839 1744 a.dsn n.dsn pt.pm.dsn	στόματος θεοῦ. 1328 5125 p.g n.gsn	⁵ τότε 2536 5538 3836 1333 4161 n.gsm adv v.pai.3s	παραλαμβάνει the devil took	
αὐτὸν ὁ 899 r.asm.3	διάβολος εἰς 3836 1333 d.nsm n.nsm	τὴν ἁγίαν πόλιν καὶ 1650 3836 41 4484 2779 2705 p.a d.asf a.asf n.asf cj	ἔστησεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερύγιον {and} placed him on the pinnacle 899 2093 3836 4762 r.asm.3 p.a d.asn n.asn	
τοῦ ἱεροῦ 3836 2639 d.gsn n.gsn	⁶ καὶ λέγει αὐτῷ, εἰ 2779 3306 899 1623 1639 1639 cj v.pai.3s r.dsm.3 cj	υἱὸς εἶ 5626 1639 n.nsm v.pai.2s	τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν d.gsm n.gsm v.aam.2s r.asm.2	
κάτω 3004 adv	γέγραπται γὰρ ὅτι 1142 1211 v.rpi.3s	τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ 1142 4022 1948 1948 1948 3836 899 34 899 cj cj d.dpm n.dpm r.gsm.3	τὸν θεοῦ, βάλε σεαυτὸν his angels hls	
ἐντελεῖται 1948 v.fmi.3s	περὶ σοῦ καὶ ἐπὶ 4309 5148 2779 2093 p.g r.gs.2 cj p.g	χειρῶν ἀροῦσίν 5931 149 h.gpf v.fai.3p	σε, ἵνα μήποτε they will hold, you up, lest 5148 149 3607 r.as.2 cj	
προσκόψης 4684 v.aas.2s	πρὸς λίθον τὸν πόδα σου. 5148 4546 4639 3345 3836 4546 5148 p.a n.asm d.asm n.dsm r.gs.2	⁷ ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, 2652 5774 899 3836 2652 v.iai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm	Ἰησοῦς, Jesus said to him, {the} Jesus	
→ πάλιν γέγραπται, 1211 4099 adv v.rpi.3s	→ οὐκ ἐκπειράσεις 1733 1733 4024 1733 adv v.fai.2s	κύριον τὸν θεόν σου. 3261 3836 5148 2536 5148 1733 n.asm d.asm n.asm r.gs.2	→ the Lord {the} your God your to	
← ἡ δὲ 1733 1733 adv	⁸ πάλιν 4099 3836 1333 4161 adv v.pai.3s	παραλαμβάνει αὐτὸν ὁ 899 3836 1333 1650 3336 5734 r.asm.3 d.nsm n.nsm p.a	διάβολος εἰς the devil to a very high	
ὄρος 4001 n.asn	ὑψηλὸν 5734 a.asn	λίαν καὶ δείκνυσιν αὐτῷ 3336 2779 1259 adv cj v.pai.3s	πάσας τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου καὶ 899 4246 3836 993 3836 3180 2779 r.dsm.3 a.apf d.apf n.apf d.gsm n.gsm cj	
τὴν 3836 899 d.asf	δόξαν αὐτῶν 1518 899 n.asf r.gpf.3	⁹ καὶ εἶπεν αὐτῷ, 2779 3306 899 4246 4047 cj v.aai.3s r.dsm.3 r.apn	ταῦτά σοι πάντα I will give you, All 1443 1443 1443 5148 4246 r.ds.2 a.apn	
δώσω, 1443 v.fai.1s	ἐὰν → 1569 4686 4686 4406 cj pt.aa.nsm	πесὼν προσκυνήσης μοι. 4686 1609 v.aas.2s r.ds.1	¹⁰ τότε λέγει αὐτῷ ὁ 5538 2652 3306 899 3836 adv v.pai.3s r.dsm.3 d.nsm	
Ἰησοῦς, 2652 n.nsm	ὑπάγε, 5632 v.pam.2s	σατανᾶ· 4928 n.vsm	γέγραπται γάρ, 1142 1211 1142 4686 4686 4686 v.rpi.3s cj	κύριον 3261 n.asm
τὸν 3836 5148 2536 5148 4686 d.asm n.asm r.gs.2 v.fai.2s	θεόν σου You shall worship 2779 3302 899 3668 3302 cj r.dsm.3 a.dsm v.fai.2s	καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. and serve him alone." serve 5538 3836 1333 adv	¹¹ τότε Then the devil	
ἀφίησιν αὐτὸν ὁ 918 899 3836 1333 v.pai.3s r.asm.3 d.nsm n.nsm	διάβολος, καὶ ἰδοὺ 2779 2627 34 4665 cj j n.npm v.aai.3p	ἄγγελοι προσῆλθον καὶ διηκόνουν and behold, angels came and began to take care of, 2779 1354 cj v.iai.3p		
αὐτῷ. 899 r.dsm.3	¹² → Now when Jesus heard 1254 201 1254 4022 2722 pt.aa.nsm cj cj n.nsm	ἀκούσας δὲ ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη Now that John had been arrested, he withdrew into 4140 432 1650 v.apl.3s v.aai.3s p.a	ἀνεχώρησεν εἰς into	

τὴν Γαλιλαίαν. ¹³ καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρέτ ἔλθων κατώκησεν εἰς	<i>(the) Galilee. And leaving (the) Nazareth he went and lived in</i>	3836 1133 2779 2901 3836 3711 2997 2262 2997 1650	d.asf n.asf cj pt.aa.nsm d.asf n.asf pt.aa.nsm v.aai.3s p.a
Καφαρναούμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλίμ. ¹⁴ ἵνα	<i>Capernaum (the) by the sea, in the region of Zebulun and Naphtali, so that</i>	3019 3836 4144 1877 3990 2404 2779 3750 2671	n.asf d.asf a.asf p.d n.dpn n.gsm cj n.gsm cj
πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος.	<i>might be fulfilled what was spoken by Isaiah the prophet might be fulfilled: (saying)</i>	4444 3836 3306 1328 2480 3836 4737 4444 4444 4444 3306	v.aps.3s d.nsn pt.ap.nsn p.g n.gsm d.gsm n.gsm pt.pa.gsm
¹⁵ γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλίμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου.	<i>"Land of Zebulun and land of Naphtali, toward the sea, beyond the Jordan,</i>	1178 2404 2779 1178 3750 3847 2498 4305 3836 2674	n.nsf n.gsm cj n.nsf n.gsm n.asf n.gsf p.g d.gsm n.gsm
Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, ¹⁶ ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκότει	<i>Galilee of the Gentiles — the people (the) living in darkness have seen a great</i>	1133 3836 1620 3836 3295 3836 2764 1877 5030 1625 1625 3489	n.nsf d.gpn n.gpn d.nsm n.nsm d.nsm pt.pm.nsm p.d n.dsn
φῶς εἶδεν μέγα, καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρᾳ καὶ σκιᾷ θανάτου φῶς	<i>light, have seen great and on those living in the region and shadow of death, a light</i>	5890 1625 3489 2779 3836 2764 1877 6001 2779 5014 2505 5890	n.asn v.aai.3s a.asn cj d.dpm pt.pm.dpm p.d n.dsrf cj n.dsrf n.gsm n.nsn
ἀνέτειλεν αὐτοῖς. ¹⁷ ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν.	<i>has dawned." (on them) From (then on) Jesus began (the) Jesus to proclaim, (and) (saying)</i>	422 899 608 5538 2652 806 3836 2652 3062 2779 3306	v.aai.3s r.dpm.3 p.g adv v.ami.3s d.nsm n.nsm f.pa cj f.pa
μετανοεῖτε· ἥγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.	<i>"Repent, is at hand for the kingdom of heaven is at hand."</i>	3566 1581 1142 3836 993 3836 4041 1581 1581 1581	v.pam.2p v.rai.3s cj d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm
¹⁸ περιπατῶν δὲ παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν δύο ἀδελφούς,	<i>As he was walking (and) by the Sea of Galilee, he saw two brothers,</i>	4344 1254 4123 3836 2498 3836 1133 1625 1545 81	pt.pa.nsm cj p.a d.asf n.asf d.gsf n.gsf v.aai.3s a.apm n.apm
Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας	<i>Simon who was called Peter and Andrew (the) his brother, his casting a</i>	4981 3836 3306 4377 2779 436 3836 899 81 899 965	n.asm d.asm pt.pp.asm n.asm cj n.asm d.asm n.asm r.gsm.3 pt.pa.apm
ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἄλιεῖς. ¹⁹ καὶ λέγει αὐτοῖς,	<i>net into the sea, for they were for fishermen. And he said to them,</i>	312 1650 3836 2498 1142 1639 1142 243 2779 3306 899	n.asn p.a d.asf n.asf v.iai.3p cj n.npm cj v.pai.3s r.dpm.3
δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἄλιεῖς ἀνθρώπων. ²⁰ οἱ δὲ	<i>"Come, follow me, and I will make you fishers of men." Immediately they (and)</i>	1307 3958 1609 2779 4472 7007 243 476 2311 3836 1254	adv p.g r.gs.1 cj v.fai.1s r.ap.2 n.apm n.gpm d.npm cj
εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. ²¹ καὶ προβάς ἐκεῖθεν	<i>Immediately left their nets and followed him. And going on from there,</i>	2311 918 3836 1473 199 899 2779 4581 1696	adv pt.aa.npm d.apn n.apn v.aai.3p r.dsm.3 cj pt.aa.nsm adv
εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην	<i>he saw two other (two) brothers, James the son of Zebedee and John</i>	1625 1545 257 1545 81 2610 3836 3836 2411 2779 2722	v.aai.3s r.apm a.apm n.apm n.asm d.asm d.gsm n.gsm cj n.asm
τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν	<i>(the) his brother, his in a boat with Zebedee (the) their father, their</i>	3836 899 81 899 1877 3836 4450 3552 2411 3836 899 4252 899	d.asm n.asm r.gsm.3 p.d d.dsn n.dsn p.g n.gsm d.gsm n.gsm r.gpm.3
καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. ²² οἱ δὲ	<i>preparing (the) their nets, their And he called to them. Immediately they (and)</i>	2936 3836 899 1473 899 2779 2813 899 2311 3836 1254	pt.pa.apm d.apn n.apn r.gpm.3 cj v.aai.3s r.apm.3 d.npm cj

εὐθέως Immediately	ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν	πατέρα αὐτῶν	ἠκολούθησαν αὐτῷ.		
2311 adv	918 pt.aa.npm	3836 4450 d.asn n.asn	2779 3836 899 4252 899 cj d.asn n.asn r.gpm.3	199 v.aai.3p	899 r.dsm.3
23 καὶ	περιῆγεν ἐν	ὅλη τῇ Γαλιλαίᾳ διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς			
And Jesus went	throughout all {the} Galilee,	teaching in {the} their synagogues			
2779	4310	1877	3910 3836 1133	1438	1877 3836 899 5252
cj	v.iai.3s	p.d	a.dsrf d.dsrf n.dsrf	pt.pa.nsm	p.d d.dpf n.dpf
αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον					
their and proclaiming the gospel	of the kingdom	and healing	every disease		
899	2779 3062	3836 2295	3836 993	2779 2543	4246 3798
r.gpm.3	cj pt.pa.nsm	d.asn n.asn	d.gsf n.gsf	cj pt.pa.nsm	a.asf n.asf
καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.	24 καὶ ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ				
and every sickness among the people.	And spread the report about him spread				
2779 4246	3433	1877	3836 3295	2779 599	3836 198 899 599
cj a.asf	n.asf	p.d	d.dsm n.dsm	cj v.aai.3s	d.nsf n.nsf r.gsm.3
εἰς ὅλην τὴν Συρίαν καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς					
throughout {the} Syria,	and they brought to him all who were suffering				
1650	3910	3836 5353	2779 4712	899 4246	3836 2400 2809
p.a	a.asf	d.asf n.asf	cj v.aai.3p	r.dsm.3 a.apm	d.apm adv
ἔχοντας ποικίλαις νόσοις καὶ βασάνοις συνεχομένους καὶ δαιμονιζομένους καὶ					
were with various diseases and pains,	with {and} demoniacs,	{and}			
2400	5309 4476	3798	2779 992	5309	2779 1227
pt.pa.apm	a.dpf	n.dpf	cj n.dpf	pt.pp.apm	cj pt.pp.apm
σεληνιαζομένους καὶ παραλυτικούς, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς.	25 καὶ				
epileptics, and paralytics,	and he healed them.	And great crowds			
4944	2779 4166	2779 2543	899	2779 4498 4063	
pt.pp.apm	cj a.apm	cj v.aai.3s	r.apm.3	cj	
ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ Δεκαπόλεως καὶ					
followed him crowds great from {the} Galilee and the Decapolis,	{and} from				
199	899 4063 4498	608 3836 1133	2779	1279	2779 608
v.aai.3p	r.dsm.3 n.npm a.npm	p.g d.gsf n.gsf	cj	n.gsf	cj
Ἱεροσολύμων καὶ Ἰουδαίας καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.					
Jerusalem and Judea,	and from beyond the Jordan.				
2642	2779 2677	2779 608 4305 3836 2674			
n.gpn	cj n.gsf	cj p.g d.gsm n.gsm			
5:1 ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος, καὶ					
And seeing And the crowds, Jesus went up on the mountainside; and when he					
1254 1625	1254 3836 4063	326 1650 3836 4001	2779	899	
pt.aa.nsm	cj d.apm n.apm	v.aai.3s p.a d.asn n.asn	cj		
καθίσαντος αὐτοῦ προσῆλθαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.	2 καὶ				
had sat down, he his disciples came to him. {the} disciples his	And he				
2767	899	899 3412	4665	899 3836 3412	899 2779 1438
pt.aa.gsm	r.gsm.3	v.aai.3p	r.dsm.3	d.npm n.npm	r.gsm.3
ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς λέγων, μακάριοι οἱ					
opened {the} his mouth his and began to teach them, saying: "Blessed are the					
487	3836 899 5125	899	1438	899 3306 3421	3836
pt.aa.nsm	d.asn n.asn r.gsm.3	v.iai.3s	r.apm.3	pt.pa.nsm a.npm	d.npm
πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.	4 μακάριοι				
poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are					
4777	3836 4460	4022 899	1639 3836 993	3836 4041	3421
a.npm	d.dsn n.dsn	cj r.gpm.3	v.pai.3s d.nsf n.nsf	d.gpm n.gpm	a.npm
οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.	5 μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ				
those who mourn, for they will be comforted. Blessed are the meek, for they					
3836 4291	4022 899	4151	3421	3836 4558	4022 899
d.npm pt.pa.npm	cj r.npm	v.fpi.3p	a.npm	d.npm a.npm	cj r.npm
κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.	6 μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν				
will inherit the earth. Blessed are those who hunger and thirst for {the}					
3099	3836 1178	3421	3836 4277	2779 1498	3836
v.fai.3p	d.asf n.asf	a.npm	d.npm pt.pa.npm	cj pt.pa.npm	d.asf
δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.	7 μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ				
righteousness, for they will be fully satisfied. Blessed are the merciful, for they					
1466	4022 899	5963	3421	3836 1798	4022 899
n.asf	cj r.npm	v.fpi.3p	a.npm	d.npm a.npm	cj r.npm

^a [καὶ] UBS.

ἐλεηθήσονται.	8 μακάριοι	οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ	τὸν
will be shown mercy.	Blessed	are the pure in heart, for they will see	{the}
1796	3421	3836 2754 3836 2840 4022 899 3972 3972 3836	
v.fpi.3p	a.npm	d.npm a.npm d.dsff n.dsff cj r.npm	d.asm
θεὸν ὄψονται.	9 μακάριοι	οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ	υἱοὶ θεοῦ
God will see	Blessed	are the peacemakers, for they will be called	sons of God.
2536 3972	3421	3836 1648 4022 899 2813 2813 2813 5626 2536	
n.asm v.fmi.3p	a.npm	d.npm n.npm cj r.npm	n.npm n.gsm
κληθήσονται.	10 μακάριοι	οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι	
will be called	Blessed	are those who are persecuted for the sake of, righteousness, for	
2813	3421	3836 1503 1914 1466 4022	
v.fpi.3p	a.npm	d.npm pt.rp.npm p.g n.gsf cj	
αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.	11 μακάριοί ἐστε ὅταν	ὀνειδίσωσιν	
theirs is the kingdom of heaven.	Blessed are you when others revile		
899 1639 3836 993 3836 4041 3421 1639 4020 3943			
r.gpm.3 v.pai.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm a.npm v.pai.2p cj v.aas.3p			
ὑμᾶς καὶ διώξωσιν καὶ εἰπῶσιν πᾶν πονηρὸν καθ' ὑμῶν ψευδόμενοι ^a			
you and persecute you and say all kinds of evil against you falsely			
7007 2779 1503 2779 3306 4246 4505 2848 7007 6017			
r.ap.2 cj v.aas.3p cj v.aas.3p a.asn a.asn p.g r.gp.2 pt.rp.npm			
ἕνεκεν ἐμοῦ.	12 χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς		
on account of me.	Rejoice and be very glad because {the} your reward yours is great		
1914 1609 5897 2779 22 4022 3836 7007 3635 7007 4498			
p.g r.gs.1 v.pam.2p cj v.pmm.2p cj d.nsm n.nsm r.gp.2 a.nsm			
ἐν τοῖς οὐρανοῖς· οὕτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ			
in {the} heaven; for that is how for they persecuted the prophets who were before			
1877 3836 4041 1142 4048 1142 1503 3836 4737 3836 4574			
p.d d.dpm n.dpm adv cj v.aai.3p d.apm n.apm d.apm p.g			
ὑμῶν.	13 ὑμεῖς ἐστε τὸ ἅλας τῆς γῆς· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας μωρανθῇ, ἔν		
you.	"You are the salt of the earth, but if but {the} salt has lost its taste, how		
7007 7007 1639 3836 229 3836 1178 1254 1569 1254 3836 229 3701 1877			
r.gp.2 r.np.2 v.pai.2p d.nsn n.nsn d.gsf n.gsf cj cj d.nsn n.nsn v.aps.3s p.d			
τίνι· ἁλισθήσεται;	εἰς οὐδὲν ἰσχύει ἔτι εἰ		
will it be made salty again? It is no longer good for anything It is good no longer but			
5515 245 2710 2710 2285 2285 2710 1650 4029 2710 2285 1623			
r.dsn v.fpi.3s p.a a.asn v.pai.3s adv cj			
μὴ βληθὲν ἔξω καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων.	14 ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς		
to be thrown out and trampled under foot by {the} people.	You are the light		
3590 965 2032 2922 5679 3836 476 7007 1639 3836 5890			
pl pt.ap.asn adv f.pp p.g d.gpm n.gpm r.np.2 v.pai.2p d.nsn n.nsn			
τοῦ κόσμου.	οὐ δύναται, πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους		
of the world.	A city built on a hill cannot city be hidden on hill		
3836 3180 4484 3023 2062 4001 4024 1538 4484 3221 2062 4001			
d.gsm n.gsm adv v.ppi.3s n.nsf f.ap p.g n.gsm			
κειμένη·	15 οὐδὲ → καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν		
built be hidden.	Nor do people light a lamp and put it under the		
3023 3221 3221 4028 2794 3394 2779 5502 899 5679 3836			
pt.rp.nsf cj v.pai.3p n.asm cj v.pai.3p r.asm.3 p.a d.asm			
μόδιον ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.	16 οὕτως		
meal-tub, but on a stand, and it gives light, to all {the} in the house. like that			
3654 247 2093 3836 3393 2779 3290 4246 3836 1877 3836 3864 4048			
n.asm cj p.a d.asf n.asf cj v.pai.3s a.dpm d.dpm p.d d.dsff n.dsff adv			
→ λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως			
Let your light shine {the} light your like that before {the} others, so that			
7007 5890 3290 3836 5890 7007 4048 4048 1869 3836 476 3968			
v.aam.3s d.nsn n.nsn r.gp.2 p.g d.gpm n.gpm cj			
ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν			
{they may see} your {the} good works and glorify {the} your Father yours who is in			
1625 7007 3836 2819 2240 2779 1519 3836 7007 4252 7007 3836 1877			
v.aas.3p r.gp.2 d.apn a.apn n.apn cj v.aas.3p d.asm n.asm r.gp.2 d.asm p.d			
τοῖς οὐρανοῖς.	17 → μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς		
{the} heaven."	"Do not think that I came to abolish the law or the		
3836 4041 3787 3590 3787 4022 2262 2907 3836 3795 2445 3836			
d.dpm n.dpm pl v.aas.2p cj v.aai.1s f.aa d.asm n.asm cj d.apm			

^a [ψευδόμενοι] UBS, omitted by TNIV.

προφήτας·	→	→	οὐκ ἦλθον καταλῦσαι ἀλλὰ πληρῶσαι.	18	ἀμὴν
prophets.	I	did not come to abolish,	but to fulfill.	I tell you the truth,	
4737	2262	2262 4024 2262 2907	247 4444	3306 3306 7007 297	
n.apm		adv v.aai.1s f.na	cj f.na	pl	
γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄν, παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ.					
{for} I tell you until pass away {the} heaven and {the} earth pass away, not a single					
1142 3306 7007 2401 323 4216 3836 4041 2779 3836 1178 4216 4216 4024 1651					
cj v.pai.1s r.dp.2 cj pl v.aas.3s d.nsm n.nsm cj d.nsf n.nsf					
ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία οὐ μὴ, παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἄν, πάντα					
iota single or one little stroke not will pass from the law until everything					
2740 1651 2445 1651 3037 4024 3590 4216 608 3836 3795 2401 323 4246					
n.nsn a.nsn cj a.nsf n.nsf adv pl v.aas.3s p.g d.gsm n.gsm cj pl a.npn					
γέννηται.	19	ὅς ἐάν, οὖν λύσῃ μίαν τῶν	→	ἐντολῶν	
takes place.	Therefore whoever	Therefore relaxes one of the least of these	commandments		
1181 4036 4005 1569 4036 3395 1651 3836 1788 4047 1953					
v.aas.3s r.nsm pl cj v.aas.3s a.asf d.gpf n.gpf					
τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους.					
these {the} least and teaches others to do the same {the} others will be called					
4047 3836 1788 2779 1438 476 4048 3836 476 2813 2813 2813					
r.gpf d.gpf a.gpf.s cj v.aas.3s adv d.apm n.apm					
ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὅς δ' ἄν ποιήσῃ					
least will be called in the kingdom of heaven; but whoever but ~ does					
1788 2813 1877 3836 993 3836 4041 1254 4005 1254 323 4472					
a.nsm.s v.fpi.3s p.d d.dsrf n.dsrf d.gpm n.gpm r.nsm cj pl v.aas.3s					
καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ					
them and teaches others, this person will be called great will be called in the kingdom					
2779 1438 4047 2813 2813 2813 3489 2813 1877 3836 993					
cj v.aas.3s r.nsm a.nsm v.fpi.3s p.d d.dsrf n.dsrf					
τῶν οὐρανῶν. 20 λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐάν μὴ, περισσεύσῃ					
of heaven. For I tell For you that unless your righteousness exceeds					
3836 4041 1142 3306 1142 7007 4022 1569 3590 7007 1466 4355					
d.gpm n.gpm v.pai.1s cj r.dp.2 cj cj pl v.aas.3s					
ὑμῶν ἢ δικαιοσύνη πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, → → οὐ					
your {the} righteousness beyond that of the scribes and Pharisees, you will never					
7007 3836 1466 4498 3836 1208 2779 5757 1656 1656 4024					
r.gp.2 d.nsf n.nsf adv.c d.gpm n.gpm cj n.gpm adv					
μὴ, εἰσέλθῃτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. 21 ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη					
enter {into} the kingdom of heaven. "You have heard, that it was said					
3590 1656 1650 3836 993 3836 4041 201 4022 3306					
pl v.aas.2p p.a d.asf n.asf d.gpm n.gpm v.aai.2p cj v.api.3s					
τοῖς ἀρχαίοις, → → οὐ φονεύσεις· ὅς δ' ἄν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται					
to those of old, "You shall not murder," and, "whoever and ~ murders liable will be					
3836 792 5839 5839 4024 5839 1254 4005 1254 323 5839 1944 1639					
d.dpm a.dpm adv v.fai.2s r.nsm cj pl v.aas.3s a.nsm v.fmi.3s					
τῇ κρίσει. 22 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ					
liable to judgment.' But I But say to you that anyone who is angry with his					
1944 3836 3213 1254 1609 1254 3306 7007 4022 4246 3836 3974 3836 899					
d.dsrf n.dsrf r.ns.1 cj v.pai.1s r.dp.2 cj a.nsm d.nsm pt.pp.nsm d.dsm					
ἀδελφῷ αὐτοῦ ἔνοχος ἔσται τῇ κρίσει· ὅς δ' ἄν εἴπῃ τῷ					
brother his will be liable will be to judgment; and whoever and ~ says to his					
81 899 1639 1639 1944 1639 3836 3213 1254 4005 1254 323 3306 3836 899					
n.dsm r.gsm.3 a.nsm v.fmi.3s d.dsrf n.dsrf r.nsm cj pl v.aas.3s d.dsm					
ἀδελφῷ αὐτοῦ, ῥακά, ἔνοχος ἔσται τῷ συνεδρίῳ· ὅς δ' ἄν					
brother, his "Raka," will be liable will be to the council; and whoever and ~					
81 899 4819 1639 1639 1944 1639 3836 5284 1254 4005 1254 323					
n.dsm r.gsm.3 n.vsm a.nsm v.fmi.3s d.dsn n.dsn r.nsm cj pl					
εἴπῃ, μωρέ, ἔνοχος ἔσται εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός. 23 ἐάν					
says, "You fool!" will be liable will be to the hell of fire. Therefore if					
3306 3704 1639 1639 1944 1639 1650 3836 1147 3836 4786 4036 1569					
v.aas.3s a.vsm a.nsm v.fmi.3s p.a d.asf n.asf d.gan n.gan cj					
οὖν προσφέρῃς τὸ δῶρόν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κακεῖ μνησθῆς					
Therefore you are bringing {the} your gift your to the altar and there remember					
4036 4712 3836 5148 1565 5148 2093 3836 2603 2795 3630					
cj v.pas.2s d.asn n.asn r.gs.2 p.a d.asn n.asn crasis v.aps.2s					

ὅτι ὁ	ἀδελφός σου ἔχει	τι	κατὰ σοῦ,	24 ἄφες	ἐκεῖ τὸ
that {the} your brother your has something against you, leave your gift there {the}					
4022 3836 5148 81	5148 2400 5516	2848 5148 918	5148 1565 1695 3836		
cj d.nsm n.nsm r.gs.2 v.pai.3s r.asn p.g r.gs.2 v.aam.2s			adv d.asn		
δῶρόν σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ὑπάγε πρῶτον διαλλάγηθι τῷ					
gift your before the altar and first go first and be reconciled to					
1565 5148 1869	3836 2603	2779 4754 5632 4754	1367 3836		
n.asn r.gs.2 p.g d.gsn n.gsn cj v.pam.2s adv v.apm.2s d.dsm					
ἀδελφῷ σου, καὶ τότε ἐλθὼν πρόσφερε τὸ δῶρόν σου.	25 ἴσθι εὐνοῶν				
your brother, your and then come and offer {the} your gift. your Come to terms					
5148 81 5148 2779 5538 2262	4712 3836 5148 1565 5148 1639 2333				
n.dsm r.gs.2 cj adv pl.aa.nsm v.pam.2s d.asn n.asn r.gs.2 v.pam.2s pl.pa.nsm					
τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχύ, ἕως ὅτου, εἰ μετ' αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ,					
quickly with your accuser your quickly while {you are} still with him on the way					
5444 3836 5148 508	5148 5444 2401 4015 1639 2401 3552 899 1877 3836 3847				
d.dsm n.dsm r.gs.2 adv p.g r.gsn v.pai.2s p.g r.gsm.3 p.d d.dsrf n.dsrf					
μήποτε σε παραδῶ ὁ ἀντίδικός τῷ κριτῇ καὶ ὁ					
to court, or you your accuser may hand you over {the} accuser to the judge, and the					
3607 5148 508 4140 5148 3836 508 3836 3216 2779 3836					
cj r.as.2 v.aas.3s d.nsm n.nsm d.dsm n.dsm cj d.nsm					
κριτῆς τῷ ὑπηρετῇ καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ.	26				
judge to the guard, and you be thrown into prison. you be thrown I tell you					
3216 3836 5677 2779 965 965 965 1650 5871 965 3306 3306 5148					
n.nsm d.dsm n.dsm cj p.a n.asf v.fpi.2s					
ἀμὴν λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν, ἕως ἂν ἀποδῷς					
the truth, I tell you you will certainly not get out of there until {you have paid}					
297 3306 5148 3119 2002 4024 3590 2002 1696 2401 323 625					
pl v.pai.1s r.ds.2 adv pl v.aas.2s adv cj pl v.aas.2s					
τὸν ἔσχατον κοδράντην.	27 ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, οὐ				
the last penny. {You have heard} that it was said, {You shall not					
3836 2274 3119 201 4022 3306 3658 3658 4024					
d.asm a.asm n.asm v.aai.2p cj v.api.3s adv					
μοιχεύσεις.	28 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναῖκα πρὸς				
commit adultery. But I But say to you that whoever {the} looks at a woman to					
3658 1254 1609 1254 3306 7007 4022 4246 3836 1063 1222 4639					
v.fai.2s r.ns.1 cj v.pai.1s r.dp.2 cj a.nsm d.nsm pt.pa.nsm n.asf p.a					
τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτήν ἤδη ἐμοίχευσεν αὐτήν ἐν τῇ καρδίᾳ					
{the} lust after her has already {committed adultery with} her in {the} his heart.					
3836 2121 899 3658 2453 3658 899 1877 3836 899 2840					
d.asn f.aa r.asf.3 adv v.aai.3s r.asf.3 p.d d.dsrf n.dsrf					
αὐτοῦ.	29 εἰ δὲ ὁ ὀφθαλμός σου ὁ δεξιὸς σκανδαλίζει σε, ἔκκοπον αὐτήν				
his If {and} {the} your right eye your {the} right causes you to sin, cut it					
899 1623 1254 3836 5148 1288 4057 5148 3836 1288 4997 5148 4997 4997 1716 899					
r.gsm.3 cj cj d.nsm n.nsm r.gs.2 d.nsm a.nsm v.pai.3s r.as.2 v.aam.2s r.asf.3					
ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ. συμφέρει γάρ σοι ἵνα ἀπόληται					
gouge it out and throw it away from you, for it is better for {for you} to lose					
1975 899 1975 2779 965 608 5148 1142 5237 1142 5148 2671 660					
v.aam.2s r.asm.3 cj v.aam.2s p.g r.gs.2 v.pai.3s cj r.ds.2 cj v.ams.3s					
ἐν τῶν μελῶν σου καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῇ εἰς					
a {the} part of your body than to have your whole {the} body your thrown into					
1651 3836 3517 5148 3517 2779 3590 5148 3910 3836 5393 5148 965 1650					
a.nsn d.gpn n.gpn r.gs.2 cj pl a.nsn d.nsn n.nsn r.gs.2 v.aps.3s p.a					
γέενναν.	30 καὶ εἰ ἡ δεξιὰ σου χεὶρ σκανδαλίζει σε, ἔκκοπον αὐτήν				
hell. And if {the} your right your hand causes you to sin, cut it					
1147 2779 1623 3836 5148 1288 5148 5931 4997 5148 4997 4997 1716 899					
n.asf cj cj d.nsf a.nsf r.gs.2 n.nsf v.pai.3s r.as.2 v.aam.2s r.asf.3					
καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ. συμφέρει γάρ σοι ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν					
off and throw it away from you; for it is better for {for you} to lose a {the}					
1716 2779 965 608 5148 1142 5237 1142 5148 2671 660 1651 3836					
cj v.aam.2s p.g r.gs.2 v.pai.3s cj r.ds.2 cj v.ams.3s a.nsn d.gpn					
μελῶν σου καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου εἰς γέενναν					
part of your body than to have your whole {the} body your thrown into hell.					
3517 5148 3517 2779 3590 5148 3910 3836 5393 5148 599 1650 1147					
n.gpn r.gs.2 cj pl a.nsn d.nsn n.nsn r.gs.2 p.a n.asf					

ἀπέλθῃ. 31 let him go 599 v.aas.3s	ἔρρεθῇ "And it was said, 1254 v.api.3s	δέ, ὅς And 'Whoever 1254 4005 cj r.nsm	ἄν, ἀπολύσῃ τὴν pl divorces (the) his wife, 323 668 pl v.aas.3s	γυναῖκα αὐτοῦ, his 1222 899 n.asf r.gsm.3
δότω let him give, 1443 v.aas.3s	αὐτῇ her 899 r.dsf.3	ἀποστάσιον. a written notice of divorce. 687 n.asm	32 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ But I But say to you that anyone who 1254 1609 1254 3306 7007 4022 4246 3836 r.ns.1 cj v.pai.1s r.dp.2 cj a.nsm d.nsm	
ἀπολύων τὴν divorces (the) his wife, 668 3836 899 1222 pl.p.a.nsm d.asf n.asf	γυναῖκα αὐτοῦ his 899 r.gsm.3	παρεκτὸς λόγου except 4211 p.g	πορνείας on the ground of, sexual immorality, 3364 4518 n.gsm n.gsf	ποιεῖ makes 4472 v.pai.3s
αὐτὴν μοιχευθῆναι, her commit adultery, 899 3658 r.asf.3 f.ap	καὶ ὅς and whoever 2779 4005 cj r.nsm	ἐὰν, pl 1569 1138	ἀπολελυμένην γαμήσῃ, marries a divorced woman 668 1138 pl.rp.asf v.aas.3s	
μοιχεύεται. is made to commit adultery, 3656 v.ppi.3s	33 πάλιν ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, "Again, you have heard that it was said to those of old, 'You 4099 201 4022 3306 3836 792 2155 adv v.aai.2p cj v.api.3s d.dpm a.dpm			
οὐκ ἐπιορκήσεις, shall not break an oath, 2155 4024 2155 adv v.fai.2s	ἀποδώσεις δὲ but carry out but the vows you made 1254 625 1254 3836 3992 5148 v.fai.2s cj	τῷ κυρίῳ τοὺς to the, Lord, the 3836 3261 3836 d.dsm n.dsm d.apm		
ὄρκους σου. 34 vows you 3992 5148 n.apm r.gs.2	ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν But I But say to you, do 1254 1609 1254 3306 7007 3923 3590 3923 r.ns.1 cj v.pai.1s r.dp.2	μὴ ὁμόσαι do not take an oath, 3923 3590 3923 pl f.aa	ὅλως· μήτε ἐν τῷ at all; neither by (the) 3914 3612 1877 3836 adv cj p.d d.dsm	
οὐρανῷ, ὅτι heaven, for it is the throne 4041 4022 1639 1639 n.dsm cj	ἔστιν τοῦ θεοῦ, 35 it is of God, 2585 1639 3836 2536 n.nsm v.pai.3s d.gsm n.gsm	μήτε ἐν τῇ γῇ, ὅτι nor by the earth, for it is a 3612 1877 3836 1178 4022 1639 1639 cj p.d d.dsf n.dsf cj		
ὑποπόδιόν ἐστιν τῶν footstool it is for his feet, 5711 1639 3836 899 4546 899 3612 1650 2642 n.nsm v.pai.3s d.gpm n.gpm r.gsm.3 cj p.a n.apn	ποδῶν αὐτοῦ, μήτε εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅτι his nor by Jerusalem, for it is the city 4022 1639 1639 4484 cj n.nsf			
ἐστιν τοῦ μεγάλου βασιλέως, 36 it is of the great King. 1639 3836 3489 995 v.pai.3s d.gsm a.gsm n.gsm	μήτε Nor shall you take an oath by (the) your head, 3612 3923 3923 3923 3923 1877 3836 5148 3051 cj p.d d.dsf n.dsf	ἐν τῇ κεφαλῇ by (the) your head, 3612 3923 3923 3923 3923 1877 3836 5148 3051 p.d d.dsf n.dsf		
σου ὁμόσῃς. your shall you take an oath 5148 3923 r.gs.2 v.aas.2s	ὅτι οὐ δύνασαι, because you cannot 4022 4024 1538 cj adv v.ppi.2s	μίαν τρίχα λευκὴν ποιῆσαι make a single hair white make 4472 1651 2582 3328 4472 a.asf n.asf a.asf f.aa		
ἢ μέλαιναν. 37 or black. 2445 3506 cj a.asf	→ ἐστὼ δὲ ὁ λόγος ὑμῶν But let what you say be But what say you 1254 3836 7007 3364 1639 1254 3836 3364 7007 v.pam.3s cj d.nsm n.nsm r.gp.2	ναὶ ναί, a simple 'Yes, Yes,' 3721 3721 pl pl		
οὐ οὐ· τὸ δὲ περισσὸν τούτων or 'No, No;' (the) (and) anything more than this comes from the evil one, comes 4024 4024 3836 1254 4356 4047 1639 1666 3836 4505 1639 pl pl d.nsm cj a.nsm r.gpm p.g d.gsm a.gsm v.pai.3s				
38 ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὁφθαλμοῦ καὶ ὀδόντα ἀντὶ "You have heard, that it was said, 'An eye for an eye and a tooth for a 201 4022 3306 4057 505 4057 2779 3848 505 v.aai.2p cj v.api.3s n.asm p.g n.gsm cj n.asm p.g				
ὀδόντος. 39 tooth. 3848 n.gsm	ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν But I But say to you, do 1254 1609 1254 3306 7007 468 3590 468 r.ns.1 cj v.pai.1s r.dp.2	μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ· ἀλλ' ὅστις do not resist the evildoer; but whoever 3836 4505 247 4015 pl f.aa d.dsn a.dsn cj r.nsm		
σε ῥαπίζει εἰς τὴν slaps you slaps on (the) your right cheek, your turn to him the other as well. 4824 5148 4824 1650 3836 5148 1288 4965 5148 5138 899 3836 257 2779 r.as.2 v.pai.3s p.a d.asf a.asf n.asf r.gs.2 v.aam.2s r.dsm.3 adv				

^a [σου] UBS, omitted by TNIV, NET.

τὴν ἄλλην· ⁴⁰	καὶ → τῷ θέλοντί	σοὶ κριθῆναι καὶ τὸν	
the other	And let the one who wants, to sue you to sue	and take (the) your	
3836 257	2779 918 3836 2527	3212 3212 5148 3212	2779 3284 3836 5148
d.asf r.asf	cj d.dsm pt.pa.dsm	r.ds.2 f.ap	cj d.asm
χιτῶνά σου λαβεῖν, ἄφες αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον· ⁴¹	καὶ ὅστις σε		
shirt your take have your coat as well. (the) coat	And whoever compels you		
5945 5148 3284 918 899 2668 2779 3836 2668	2779 4015 30 5148		
n.asm r.gs.2 f.aa v.aam.2s r.dsm.3 adv d.asn n.asn	cj r.nsm		r.as.2
ἀγγαρεύσει	μῖλιον ἓν, ὑπάγε μετ' αὐτοῦ δύο. ⁴²	τῷ αἰτοῦντί	
compels	to go one mile, one go with him two.	Give to the, one who asks of,	
30	1651 3627 1651 5632 3552 899 1545	1443 3836 160	
v.fai.3s	n.asn a.asn v.pam.2s p.g r.gsm.3 a.apn	d.dsm pt.pa.dsm	
σε δός, καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι			
you, Give and do not turn down the one who wants to borrow from you. to borrow			
5148 1443 2779 695 3590 695 695 3836 2527 1244 1244 608 5148 1244			
r.as.2 v.aam.2s cj d.asm pt.pa.asm		p.g r.gs.2 f.aa	
μὴ ἀποστραφῆς. ⁴³ ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη. ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου			
not do turn down "You have heard, that it was said, 'You shall love (the) your neighbor your			
3590 695 201 4022 3306 26 3836 5148 4446 5148			
pl v.aps.2s v.aai.2p cj v.api.3s v.fai.2s d.asm adv r.gs.2			
καὶ μισήσεις τὸν ἐχθρόν σου. ⁴⁴ ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπάτε τοὺς			
and hate (the) your enemy. your But I But say to you, love (the) your			
2779 3631 3836 5148 2398 5148 1254 1609 1254 3306 7007 26 3836 7007			
cj v.fai.2s d.asm a.asm r.gs.2 r.ns.1 cj v.pai.1s r.dp.2 v.pam.2p d.apm			
ἐχθρούς ὑμῶν ^a καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς. ⁴⁵ ὅπως γένησθε			
enemies your and pray for those who persecute you, so that you may be,			
2398 7007 2779 4667 5642 3836 1503 7007 3968 1181			
a.apm r.gp.2 cj v.pmm.2p p.g d.gpm pt.pa.gpm r.ap.2 cj v.ams.2p			
υἱοὶ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι → τὸν ἥλιον αὐτοῦ			
sons of your Father your who is in heaven, for he makes (the) his sun his			
5626 3836 7007 4252 7007 3836 1877 4041 4022 422 422 3836 899 2463 899			
n.npm d.gsm n.gsm r.gp.2 d.gsm p.d n.dpm cj d.asm n.asm r.gsm.3			
ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ → ἀγαθοὺς καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ			
rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and			
422 2093 4505 2779 2093 19 2779 1101 2093 1465 2779			
v.pai.3s p.a a.apm cj a.apm cj v.pai.3s p.a a.apm cj			
→ ἀδίκους. ⁴⁶ ἐὰν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν			
on the unjust. For if For you love those who love you, what reward			
2093 96 1142 1569 1142 26 3836 26 7007 5515 3635			
a.apm cj cj v.aas.2p d.apm pt.pa.apm r.ap.2 r.asm n.asm			
ἔχετε; → οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν; ⁴⁷ καὶ ἐὰν			
do you have? Do not even the tax collectors do the same? do And if			
2400 4472 4049 2779 3836 5467 4472 3836 899 4472 2779 1569			
v.pai.2p pl adv d.npm n.npm d.asn r.asn v.pai.3p cj cj			
ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν			
you greet only (the) your brothers, your only what are you doing more than others?			
832 3667 3836 7007 81 7007 3667 5515 4472 4472 4472 4356			
v.ams.2p d.apm n.apm r.gp.2 adv r.asn a.asn			
ποιεῖτε; → οὐχὶ καὶ οἱ ἐθνικοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν; ⁴⁸ ἔσεσθε			
are you doing Do not even the Gentiles do the same? do You, however, are			
4472 4472 4049 2779 3836 1618 4472 3836 899 4472 7007 4036 1639			
v.pai.2p pl cj d.npm a.npm d.asn r.asn v.pai.3p v.fmi.2p			
οὖν ὑμεῖς → τέλειοι ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος			
however You to be perfect, as (the) your heavenly Father your (the) heavenly is			
4036 7007 1639 1639 5455 6055 3836 7007 4039 4252 7007 3836 4039 1639			
cj r.np.2 a.npm cj d.nsm n.nsm r.gp.2 d.nsm a.nsm			
τέλειός ἐστιν.			
perfect. is			
5455 1639			
a.nsm v.pai.3s			

^a εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους included by TR after ὑμῶν.

καὶ ὁ	πατήρ σου ὁ	βλέπων ἐν	τῷ	κρυπτῷ	ἀποδώσει σοι. ^a 7						
and (the) your Father your who sees in (the) secret will reward you. "And											
2779 3836 5148 4252 5148 3836 1063 1877 3836 3220 625 5148 1254											
cj d.nsm u.nsm r.gs.2 d.nsm pt.pa.nsm p.d d.dsn a.dsn v.fai.3s r.ds.2											
προσευχόμενοι	δὲ →	μὴ	βατταλογήσητε	ὥσπερ οἱ	ἐθνικοί,	δοκοῦσιν					
when you are praying. And do not babble on, as the Gentiles do, for they think											
4667 1254 1006 3590 1006 6061 3836 1618 1142 1506											
pt.pn.npm cj pl v.aas.2p cj d.npm a.npm v.pai.3p											
γὰρ ὅτι	ἐν τῇ	πολυλογία	αὐτῶν	εἰσακουσθήσονται. 8 →							
for that they will be heard for (the) their many words. their they will be heard Do											
1142 4022 1653 1653 1653 1653 1877 3836 899 4494 899 1653 3929											
cj cj p.d d.dsif n.dsif r.gpm.3 v.fpi.3p											
μὴ οὖν ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς·	οἶδεν γὰρ ὁ	πατήρ ὑμῶν ὧν	χρείαν								
not (theos) be like them, for your Father knows for (the) Father your what you need											
3500 4036 3929 899 1142 7007 4252 3857 1142 3836 4252 7007 4005 5970											
pl cj v.aps.2p r.dpm.3 v.rai.3s cj d.nsm n.nsm r.gp.2 r.gpn n.asf											
ἔχετε·	πρὸ τοῦ	ὑμῶν αἰτῆσαι	αὐτόν. 9	οὕτως οὖν	προσεύχεσθε ὑμεῖς·						
have before (the) you ask him. Pray then like this: then Pray (you) "Our											
2400 4574 3836 7007 160 899 4667 4036 4048 4036 4667 7007 7005											
v.pai.2p p.g d.gsn r.ap.2 f.aa r.asm.3 adv cj v.pmm.2p r.np.2											
Πάτερ ἡμῶν ὁ	ἐν τοῖς	οὐρανοῖς· →	ἀγιασθήτω τὸ	ὄνομά σου·							
Father Our (the) in (the) heaven, may your name be revered, (the) name your											
4252 7005 3836 1877 3836 4041 5148 3950 39 3836 3950 5148											
n.vsm r.gp.1 d.vsm p.d d.dpm n.dpm v.apm.3s d.nsn n.nsn r.gs.2											
10 →	ἐλθέτω ἡ	βασιλεία σου· →	γενηθήτω τὸ	θέλημά σου.							
may your kingdom come, (the) kingdom your may your will be done, (the) will your											
5148 993 2262 3836 993 5148 5148 2525 1181 3836 2525 5148											
v.aam.3s d.nsf n.nsf r.gs.2 v.apm.3s d.nsn n.nsn r.gs.2											
ὡς	ἐν οὐρανῷ	καὶ ἐπὶ	γῆς. 11	τὸν	ἄρτον						
on earth as it is in heaven. (also) on earth Give us today (the) our daily bread,											
2093 1178 6055 1877 4041 2779 2093 1178 1443 7005 4958 3836 7005 2157 788											
cj p.d n.dsm adv p.g n.gsf d.asm n.asm											
ἡμῶν τὸν	ἐπιούσιον	δός	ἡμῖν σήμερον. 12	καὶ ἄφες	ἡμῖν τὰ	ὀφειλήματα					
our (the) daily Give us today and forgive us (the) our sins,											
7005 3836 2157 1443 7005 4958 2779 918 7005 3836 7005 4052											
r.gp.1 d.asm a.asm v.aam.2s r.dp.1 adv cj v.aam.2s r.dp.1 d.apn n.apn											
ἡμῶν, ὡς	καὶ ἡμεῖς	ἀφήκαμεν τοῖς	ὀφειλέταις ἡμῶν. 13	καὶ →	μὴ						
our as we also we forgive those who sin against us. And do not											
7005 6055 7005 2779 7005 918 3836 4050 7005 2779 1662 3590											
r.gp.1 cj adv r.ap.1 v.aai.1p d.dpm n.dpm r.gp.1 cj pl											
εἰσενέγκης ἡμῶς εἰς	πειρασμόν,	ἀλλὰ	ῥύσαι ἡμᾶς	ἀπὸ τοῦ	πονηροῦ. ^b 14	ἐὰν					
bring us into temptation, but deliver us from the evil one. "For if											
1662 7005 1650 4280 247 4861 7005 608 3836 4505 1142 1569											
v.aas.2s r.ap.1 p.a n.asm cj v.aam.2s r.ap.1 p.g d.gsn a.gsn cj											
γὰρ ἀφήτε	τοῖς ἀνθρώποις τὰ	παραπτώματα	αὐτῶν.								
For you forgive (the) others (the) their offenses, their your heavenly Father will											
1142 918 3836 476 3836 899 4183 899 7007 4039 4252											
cj v.aas.2p d.dpm n.dpm d.apn n.apn r.gpm.3											
ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ	πατήρ ὑμῶν ὁ	οὐράνιος. 15	ἐὰν δὲ → →	μὴ							
also forgive also you; (the) Father your (the) heavenly but if But you do not											
2779 918 2779 7007 3836 4252 7007 3836 4039 1254 1569 1254 918 918 3590											
v.fai.3s adv r.dp.2 d.nsm n.nsm r.gp.2 d.nsm a.nsm cj cj pl											
ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις·	οὐδὲ → ὁ	πατήρ ὑμῶν	ἀφήσει τὰ								
forgive (the) others their offenses, neither will (the) your Father your forgive (the) your											
918 3836 476 4028 918 3836 7007 4252 7007 918 3836 7007											
v.aas.2p d.dpm n.dpm cj d.nsm n.nsm r.gp.2 v.fai.3s d.apn											
παραπτώματα ὑμῶν. 16	ὅταν δὲ	νηστεύητε. →	μὴ	γίνεσθε ὡς οἱ							
offenses. your "And when And you fast, do not put on as the											
4183 7007 1254 4020 1254 3764 1181 3590 1181 6055 3836											
n.apn r.gp.2 cj cj v.pas.2p pl v.pam.2p conj d.npm											

^a ἐν τῷ πονηρῷ included by TR after σοι.^b ὅτι σοὺ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας. ἀμήν. included by TR after πονηροῦ.^c τὰ παραπτώματα αὐτῶν included by TNIV after ἀνθρώποις.

ὑποκριταὶ <i>hypocrites</i>	σκυθρωποί, <i>a gloomy face</i>	ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ <i>as the hypocrites do, for they disfigure for (the)</i>	πρόσωπα <i>their faces</i>
5695 n.npm	5034 a.npm	6055 3836 5695 v.pai.3p	1142 906 cj d.apn
αὐτῶν ὅπως φανῶσιν <i>their so that they will appear</i>	τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· <i>to others as fasting;</i>	ἀμὴν λέγω <i>I tell you the truth, I tell</i>	
899 3968 5743 r.gpm.3 cj v.aps.3p	3836 476 d.dpm n.dpm	3764 pt.pa.npm	3306 3306 7007 297 pl v.pai.1s
ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν <i>you they have (the) their</i>	μισθὸν αὐτῶν. ¹⁷ <i>reward. their</i>	σὺ δὲ νηστεύων ἄλειψαί σου <i>But when you But fast, anoint your</i>	
7007 600 r.dp.2 v.pai.3p	3836 899 3635 899 d.asm n.asm r.gpm.3	1254 3764 5148 1254 3764 r.ns.2 cj pt.pa.nsm	230 5148 v.amm.2s r.gs.2
τὴν κεφαλὴν <i>(the) head</i>	καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ¹⁸ <i>with oil and wash (the) your face, your wash</i>	ὅπως <i>so that</i>	μὴ <i>you will not</i>
3836 3051 d.asf n.asf	230 230 2779 3782 3836 5148 4725 cj d.asm n.asm	5148 3782 r.gs.2 v.amm.2s	3968 5743 5743 3590 cj pl
φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων ἀλλὰ τῷ <i>appear to others as fasting, but by</i>	πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυφαίῳ· <i>your Father your who is in (the) secret;</i>		
5743 3836 476 v.aps.2s d.dpm n.dpm	3764 247 3836 5148 4252 5148 3836 pt.pa.nsm cj d.dsm	1877 3836 3224 n.dsm r.gs.2 d.dsm	1877 3836 3224 p.d d.dsn a.dsn
καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφαίῳ ἀποδώσει σοι. ¹⁹ <i>and (the) your Father your who sees in (the) secret will reward you. "Do not</i>			
2779 3836 5148 4252 5148 3836 1063 cj d.nsm n.nsm r.gs.2 d.nsm pt.pa.nsm p.d	1877 3836 3224 d.dsn a.dsn	625 5148 v.fai.3s r.ds.2	2564 3590 pl
θησαυρίζετε ὑμῖν <i>lay up for yourselves</i>	θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ βρῶσις ἀφανίζει <i>treasures on (the) earth, where moth and rust destroy,</i>		
2564 v.pam.2p	7007 r.dp.2	2565 n.apm	2093 3836 1178 3963 4962 2779 1111 906 p.g d.gsf n.gsf pl n.nsm cj n.nsf v.pai.3s
καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν. ²⁰ <i>and where thieves break in and steal;</i>	θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν <i>but lay up but for yourselves</i>		
2779 3963 3095 1482 cj pl n.npm v.pai.3p	2779 3096 cj v.pai.3p	1254 2564 v.pam.2p	1254 7007 cj r.dp.2
θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σῆς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει καὶ ὅπου κλέπται <i>treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys, and where thieves</i>			
2565 n.apm	1877 4041 p.d n.dsm	3963 4046 4962 4046 1111 906 pl cj n.nsm cj n.nsf v.pai.3s	2779 3963 3095 cj pl n.npm
οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν. ²¹ <i>do not break in and steal.</i>	ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ <i>For where For your treasure is, (the)</i>		
1482 4024 1482 adv v.pai.3p	4028 3096 cj v.pai.3p	1142 3963 1142 5148 2565 cj cj	1639 3836 v.pai.3s d.nsm
θησαυρός σου, ἐκεῖ <i>treasure your there</i>	ἔσται καὶ ἡ καρδία σου. ²² <i>your heart will be also. (the) heart your</i>	ὁ λύχνος τοῦ <i>"The lamp of the</i>	
2565 n.nsm	5148 1695 5148 2840 1639 2779 3836 2840 5148 r.gs.2 adv v.fmi.3s adv d.nsf n.nsf r.gs.2	3836 3394 3836 d.nsm n.nsm d.gsn	
σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός. ἐὰν οὖν <i>body is the eye. If then your eye is (the) eye your healthy,</i>			
5393 n.gsn	1639 3836 4057 v.pai.3s d.nsm n.nsm	1569 4036 5148 4057 1639 3836 4057 cj cj v.pas.3s d.nsm n.nsm	5148 606 r.gs.2 a.nsm
ὅλον τὸ σῶμά σου <i>your whole (the) body your</i>	φωτεινὸν <i>will be filled with light;</i>	ἔσται. ²³ <i>will be</i>	ἐὰν δὲ ὁ <i>but if but (the) your</i>
5148 3910 3836 5393 5148 1639 1639 5893 a.nsm d.nsm n.nsm r.gs.2	a.nsm	1639 v.fmi.3s	1254 1569 1254 3836 5148 cj cj d.nsm
ὀφθαλμός σου πονηρὸς ἢ, <i>eye your is evil, is</i>	ὅλον τὸ σῶμά σου <i>your whole (the) body your</i>	σκοτεινὸν <i>will be filled with darkness.</i>	
4057 n.nsm	5148 1639 4505 r.gs.2 a.nsm	1639 5148 3910 3836 5393 5148 1639 1639 5027 v.pas.3s a.nsm d.nsm n.nsm r.gs.2	a.nsm
ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ <i>will be If then the light that is in you is</i>	σκοτός ἐστίν, <i>darkness, is</i>	τὸ σκοτός <i>how great is that darkness!</i>	
1639 1623 4036 3836 5890 3836 1877 5148 1639 5030 v.fmi.3s cj cj d.nsm n.nsm d.nsm p.d r.ds.2	n.nsm	1639 4531 4531 3836 5030 v.pai.3s d.nsm n.nsm	
πόσον. ²⁴ <i>how great</i>	οὐδεὶς δύναται <i>"No one can</i>	δυσὶ κυρίοις δουλεύειν. <i>serve two masters, serve</i>	ἢ γὰρ <i>for either for he will hate</i>
4531 r.nsm	4029 1538 a.nsm v.ppi.3s	1526 1545 3261 1526 a.dpm n.dpm f.pa	1142 2445 1142 3631 3631 3631 cj cj

^a ἐν τῷ φανερῷ included by TR after σοι.

τὸν ἓνα μισήσει καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται	the one he will hate and love the other, love or one he will be devoted to, the one	3836 1651 3631 2779 26 3836 2283 26 2445 1651 504 1651	d.asm a.asm v.fai.3s cj d.asm r.asm v.fai.3s cj a.asm v.fmi.3s
καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε, θεῷ δουλεύειν καὶ	and despise the other. despise You cannot serve God serve and	2779 2969 3836 2283 2969 4024 1538 1526 2536 1526 2779	cj d.asm r.asm v.fai.3s adv v.ppi.2p n.asm f.pa cj
μαμωνᾶ. ²⁵ διὰ τοῦτο, λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ	possessions. 'Therefore I say to you, 'Do not be anxious about, (the) your life,	3440 1328 4047 3306 7007 3534 3590 3534 3836 7007 6034	n.asm p.a r.asm v.pai.1s r.dp.2 pl v.pam.2p d.dsf n.dsf
ὑμῶν τί φάγητε ἢ τί πίητε, μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν τί	your what you will eat, or what you will drink, or about your body, your what	7007 5515 2266 2445 5515 4403 3593 3836 7007 5393 7007 5515	r.gp.2 r.asm v.aas.2p cj r.asm v.aas.2p cj d.asm n.asm r.gp.2 r.asm
ἐνδύσησθε. οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶν τῆς τροφῆς καὶ τὸ σῶμα	you will put on. Is not (the) life more than Is (the) food and the body more than	1907 1639 4049 3836 6034 4498 1639 3836 5575 2779 3836 5393 4498 4498	v.ams.2p pl d.nsf n.nsf a.nsm.c v.pai.3s d.gsf n.gsf cj d.nsm n.nsm
τοῦ ἐνδύματος; ²⁶ ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ ὅτι οὐ	(the) clothing? Look at the birds of the air, (that) they neither	3836 1903 1838 1650 3836 4374 3836 4041 4022 5062 4024	d.gsn n.gsn v.aam.2p p.a d.apn n.apn d.gsm n.gsm cj adv
σπεύρουσιν οὐδὲ θερίζουσιν οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας, καὶ ὁ	sow nor reap nor gather into barns, and yet (the) your heavenly	5062 4028 2545 4028 5251 1650 630 2779 3836 7007 4039	v.pai.3p cj v.pai.3p cj v.pai.3p p.a n.apf cj d.nsm
πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος τρέφει αὐτά· οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν;	Father your (the) heavenly feeds them. Are you not you more valuable than they?	4252 7007 3836 4039 5555 899 1422 7007 4024 7007 3437 1422 899	n.nsm r.gp.2 d.nsm a.nsm v.pai.3s r.apn.3 pl r.np.2 adv.c v.pai.2p r.gpn.3
²⁷ τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν	And which And of you by being anxious can add a single cubit to (the) his	1254 5515 1254 1666 7007 3534 1538 4707 1651 4388 2093 3836 899	r.nsm cj p.g r.gp.2 pt.pa.nsm v.ppi.3s f.as p.a d.asf
ἡλικίαν αὐτοῦ πῆχυν ἓνα; ²⁸ καὶ περὶ ἐνδύματος τί	height? his cubit single And why are you anxious about clothing? why	2461 899 4388 1651 2779 5515 3534 3534 3534 4309 1903 5515	n.asf r.gsm.3 n.asm a.asm cj p.g n.gsn r.asm
μεριμνᾶτε; καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ πῶς αὐξάνουσιν· οὐ	are you anxious Consider the lilies of the field, how they grow; they do not	3534 2908 3836 3211 3836 69 4802 889 3159 3159 4024	v.pai.2p v.aam.2p d.apn n.apn d.gsm n.gsm pl v.pai.3p adv
κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν· ²⁹ λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ	toil nor do they spin; but I say but to you that not even Solomon in all (the)	3159 4028 3756 1254 3306 1254 7007 4022 4028 5048 1877 4246 3836	v.pai.3p cj v.pai.3p v.pai.1s cj r.dp.2 cj adv n.nsm p.d a.dsf d.dsf
δόξῃ αὐτοῦ περιεβάλετο ὡς ἓν τούτων. ³⁰ εἰ δὲ	his royal splendor, his was clothed like one of these. Now if Now God so clothes	899 1518 899 4314 6055 1651 4047 1254 1623 1254 2536 4048 314	n.dsf r.gsm.3 v.ami.3s conj a.nsm r.gpn cj cj
τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ σήμερον ὄντα καὶ αὔριον εἰς	the grass of the field, which is here today which is here but tomorrow is thrown into	3836 5965 3836 69 1639 1639 1639 4958 1639 2779 892 965 965 1650	d.asm n.asm d.gsm n.gsm adv pt.pa.asm cj adv p.a
κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῷ μᾶλλον	the oven, is thrown (the) God so clothes will he not much more	3106 965 3836 2536 4048 314 4024 4498 3437	n.asm pt.pp.asm d.nsm n.nsm adv v.pai.3s pl a.dsn adv.c
ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι; ³¹ μὴ οὖν μεριμνήσητε λέγοντες, τί	clothe you, O you of little faith? So then, do not So then be anxious, saying, 'What	7007 3899 4036 4036 3534 3590 4036 3534 3306 5515	r.ap.2 a.vpm pl cj v.aas.2p pt.pa.npm r.asm

^a [ἢ τί πίητε] UBS.

φαίγωμεν; ἢ τί πίνωμεν; ἢ τί περιβαλώμεθα;	32
shall we eat? or, 'What shall we drink?' or, 'With what shall we clothe ourselves?' — for	
2266 2445 5515 4403 2445 4314 5515 4314 1142	
v.aas.1p cj r.asn v.aas.1p cj r.asn v.aas.1p	
πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν	for your heavenly
the Gentiles pursue all for these things the Gentiles pursue	1142 7007 4039
3836 1620 2118 4246 1142 4047 3836 1620 2118	
a.apn cj r.apn d.npn n.npn v.pai.3p	
οἶδεν γὰρ ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆζετε τούτων ἀπάντων.	
Father knows for {the} Father your {the} heavenly that you need them all.	
4252 3857 1142 3836 4252 7007 3836 4039 4022 5974 4047 570	
v.pai.3s cj d.nsm n.nsm r.gp.2 d.nsm a.nsm cj v.pai.2p r.gpn a.gpn	
33 ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ.	
But seek But first the kingdom of God and {the} his righteousness, his	
1254 2426 1254 4754 3836 993 3836 2536 2779 3836 899 1466 899	
v.pam.2p cj adv d.asf n.asf d.gsm n.gsm cj d.asf n.asf r.gsm.3	
καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν. 34 μὴ οὖν	
and all these things all will be given to you as well. Therefore do not Therefore	
2779 4246 4047 4246 4707 7007 4707 4707 4036 3534 3590 4036	
cj r.npn a.npn v.fpi.3s r.dp.2 pl cj	
μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον, ἢ γὰρ αὔριον μεριμνήσει ἑαυτῆς· ἀρκετὸν	
be anxious about {the} tomorrow, {the} for tomorrow will be anxious about, itself. Sufficient	
3534 1650 3836 892 3836 1142 892 3534 1571 757	
v.aas.2p p.a d.asf adv d.nsf cj adv v.fai.3s r.gsf.3 a.nsn	
τῇ ἡμέρᾳ ἢ κακία αὐτῆς.	
for the day is {the} its own trouble, its own	
3836 2465 3836 899 899 2798 899	
d.dsf n.dsf d.nsf n.nsf r.gsf.3	
7:1 μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε· 2 ἐν ᾧ	
"Do not judge others, so that you will not be judged. For by the standard	
3212 3590 3212 2671 3212 3212 3590 3212 1142 1877 4005 3210	
pl v.pam.2p cj pl v.aps.2p p.d r.dsn	
γὰρ κρίματι κρίνετε κριθήσεσθε, καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε μετρηθήσεται	
For standard you judge you will be judged, and with the measure you use it will be measured	
1142 3210 3212 3212 2779 1877 4005 3586 3582 3582	
cj n.dsn v.pai.2p v.fpi.2p cj p.d r.dsn n.dsn v.pai.2p v.fpi.3s	
ὑμῖν. 3 τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ	
to you. And why And do you look at the speck {the} in your brother's {the} eye	
7007 1254 5515 1254 1063 3836 2847 3836 1877 5148 81 3836 4057	
r.dp.2 r.asn cj v.pai.2s d.asn n.asn d.asn p.d d.dsm n.dsm	
τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ	
{the} brother's your {the} but pay no attention to the log in {the} your own eye?	
3836 81 5148 3836 1254 2917 4024 2917 2917 1512 1877 3836 5050 4057	
d.gsm n.gsm r.gs.2 d.asf cj p.d d.dsm r.dsm.2 n.dsm	
δοκὸν οὐ κατανοεῖς; 4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, ἄφες ἐκβάλω	
log no pay attention to Or how dare you say to your brother, your 'Let me remove	
1512 4024 2917 2445 4802 3306 3836 5148 81 5148 918 1675	
n.asf adv v.pai.2s cj pl v.fai.2s d.dsm n.dsm r.gs.2 v.aam.2s v.aas.1s	
τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ ἰδοὺ ἡ δοκὸς ἐν τῷ	
the speck from {the} your eye, your and look, there is a log in {the} your	
3836 2847 1666 3836 5148 4057 5148 2779 2627 3836 1512 1877 3836 5148	
d.asn n.asn p.g d.gsm n.gsm r.gs.2 cj j d.nsf n.nsf p.d d.dsm	
ὀφθαλμῷ σου; 5 ὑποκριτά, ἐκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ	
own eye? your own You hypocrite! First take First the log out of your own	
5148 4057 5148 5695 4754 1675 4754 3836 1512 1666 3836 5148 5148	
n.dsm r.gs.2 n.vsm v.aam.2s adv p.g d.gsm	
ὀφθαλμοῦ σου τὴν δοκὸν, καὶ τότε διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος	
eye, your own the log and then you will be able to see clearly, to remove the speck	
4057 5148 3836 1512 2779 5538 1332 1675 3836 2847	
n.gsm r.gs.2 d.asf n.asf cj adv v.fai.2s f.a d.asn n.asn	
ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου. 6 μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς	
out of your brother's eye. {the} brother's your "Do not give what is holy to	
1666 3836 5148 81 4057 3836 81 5148 1443 3590 1443 3836 41 3836	
p.g d.gsm n.gsm d.gsm n.gsm r.gs.2 pl v.aas.2p d.asn a.asn d.dpm	

^a [τοῦ θεοῦ] UBS, omitted by NET.

κυσὶν μὴδὲ ↗ ↖	βάλῃτε τοὺς	μαργαρίτας ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν	χοίρων, μήποτε	
dogs, and do not throw	{the} your pearls	your in front of pigs, lest		
3264 3593 965 3593 965	3836 7007 3449	7007 1869 3836 5956 3607		
n.dpm cj	v.aas.2p d.apm n.apm	r.gp.2 p.g d.gpm n.gpm	cj	
καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς	ποσὶν αὐτῶν καὶ	στραφέντες		
the pigs trample	them under {the} their feet, their	and the dogs turn		
2922	899 1877 3836 899 4546 899 2779	5138		
v.fai.3p	r.apm.3 p.d d.dpm n.dpm r.gpm.3 cj	pt.ap.npm		
ῥήξουσιν ὑμᾶς. ↗ ↖	7 αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν, ζητεῖτε καὶ εὕρησете,			
and tear you to pieces.	"Ask and it will be given to you, seek and you will find,			
4838 7007 4838 4838	160 2779 1443 7007 2426 2779 2351			
v.aas.3p r.ap.2	v.pam.2p cj v.fpi.3s r.dp.2 v.pam.2p cj v.fai.2p			
κρούετε καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν. 8	πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει καὶ			
knock and it will be opened for you.	For everyone For who asks receives, and			
3218 2779 487	7007 1142 4246 1142 3836 160 3284 2779			
v.pam.2p cj v.fpi.3s	r.dp.2 a.nsm cj d.nsm pt.pa.nsm v.pai.3s cj			
↗ ὁ ζητῶν εὕρισκει καὶ ↗ ↖	τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται. 9 ἢ			
everyone who seeks finds, and for everyone who knocks	it will be opened. Or is			
4246 3836 2426 2351 2779 3836 4246	3836 3218 487 2445 1639			
d.nsm pt.pa.nsm v.pai.3s cj	d.dsm pt.pa.dsm v.fpi.3s cj			
τίς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος, ὃν	αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ			
there any man is there among you man	who, if his son should ask {the} son his			
1639 5515 476 1639 1666 7007 476	4005 899 5626 160 3836 5626 899			
r.nsm v.pai.3s p.g r.gp.2 n.nsm	r.asm v.fai.3s d.nsm n.nsm r.gsm.3			
↗ ἄρτον, μὴ	λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; 10 ἢ καὶ			
for bread, ~ would give him a stone? would give him	Or {also} if he should ask for a			
160 788 3590 2113 2113 899 3345 2113 899	2445 2779 160 160 160 160			
n.asm pl	n.asm v.fai.3s r.dsm.3 cj adv			
ἰχθὺν αἰτήσῃ, μὴ	ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ; 11 εἰ οὖν ὑμεῖς			
fish, he should ask for ~ would give him a snake? would give him	If then you, who			
2716 160 3590 2113 2113 899 4058 2113 899	1623 4036 7007 1639			
n.asm v.fai.3s pl	n.asm v.fai.3s r.dsm.3 cj cj r.np.2			
πονηροὶ ὄντες οἶδατε	δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις			
are evil, who are know how to give good gifts good to give to your children,				
1639 4505 1639 3857 1443 1443 19 1517 19 1443 3836 7007 5451				
a.npm pt.pa.npm v.rai.2p	n.apn a.apn f.pa d.dpn n.dpn			
ὑμῶν, πόσῳ μᾶλλον ↗ ὁ	πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει			
your how much more will {the} your Father your {the} in {the} heaven give				
7007 4531 3437 1443 3836 7007 4252 7007 3836 1877 3836 4041 1443				
r.gp.2 r.dsn adv.c d.nsm n.nsm r.gp.2 d.nsm p.d d.dpm n.dpm v.fai.3s				
ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν. 12	πάντα οὖν ὅσα ἐὰν θέλητε			
good things to those who ask him! {all things} "So whatever you would like, others				
19 3836 160 899 4246 4036 4012 1569 2527 476				
a.apn d.dpm pt.pa.dpm r.asm.3 a.apn cj r.apn pl v.pas.2p				
ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως	καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς· οὗτος			
to do to you, {the} others {likewise} do also {you} do to them, for this				
2671 4472 7007 3836 476 4048 4472 2779 7007 4472 899 1142 4047				
cj v.pas.3p r.dp.2 d.npm n.npm adv adv r.np.2 v.pam.2p r.dpm.3 r.nsm				
γὰρ ἐστὶν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται. 13	εἰσέλθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης· ὅτι			
for is the law and the prophets. "Enter through the narrow gate. For				
1142 1639 3836 3795 2779 3836 4737 1656 1328 3836 5101 4783 4022				
cj v.pai.3s d.nsm n.nsm cj d.npm n.npm	v.aam.2p p.g d.gsf a.gsf n.gsf cj			
πλατεῖα ἢ πύλη καὶ εὐρύχωρος ἢ ὁδὸς ἢ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν καὶ				
wide is the gate and easy the way that leads to {the} destruction, and				
4426 3836 4783 2779 2353 3836 3847 3836 552 1650 3836 724 2779				
a.nsf d.nsf n.nsf cj a.nsf d.nsf n.nsf d.nsf pt.pa.nsf p.a d.asf n.asf				
πολλοὶ εἰσὶν οἱ εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς. 14	τί στενὴ ἢ πύλη καὶ			
many are those who enter through it. How narrow is the gate and				
4498 1639 3836 1656 1328 899 5515 5101 3836 4783 2779				
a.npm v.pai.3p d.npm pt.pn.npm p.g r.gsf.3 r.asm a.nsf d.nsf n.nsf cj				
τεθλιμμένη ἢ ὁδὸς ἢ ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωὴν καὶ ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὕρισκοντες				
difficult the way that leads to {the} life, and few are those who find				
2567 3836 3847 3836 552 1650 3836 2437 2779 3900 1639 3836 2351				
pt.tp.nsf d.nsf n.nsf d.nsf pt.pa.nsf p.a d.asf n.asf cj a.npm v.pai.3p d.npm pt.pa.npm				

αὐτήν. ¹⁵	προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν	itl	"Beware	of	{the}	false prophets;	they	come	to	you	in	sheep's					
899	4668	608	3836	6021			4015	2262	4639	7007	1877	4585					
r.asf.3	v.pam.2p	p.g	d.gpm	n.gpm			r.npm	v.pml.3p	p.a	r.ap.2	p.d						
ἐνδύμασιν προβάτων,	ἔσωθεν δέ εἰσιν	clothing,	sheep's	but	inwardly	but	are	ravenous	wolves,	ravenous	By	{the}	their				
1903	4585	1254	2277	1254	1639	774	3380	774		608	3836	899					
n.dpn	n.gpn		adv	cj	v.pai.3p		n.npm	a.npm		p.g	d.gpm						
καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς, μήτι →	συλλέγουσιν	fruits	their	you will know	them,	~	Do people	gather	grapes	from	thornbushes,						
2843	899	2105	899	3614			5198		5091	608	180						
n.gpm	r.gpm.3	v.fmi.2p	r.apm.3	pl			v.pai.3p		p.g	n.gpf							
σταφυλὰς ἢ	ἀπὸ τριβόλων σῦκα;	grapes	or	figs	from	thistles?	figs	So,	every	healthy	tree	healthy	bears				
5091	2445	5192	608	5560	5192	4048	4246	19	1285	19	4472						
n.apf	cj	p.g	n.gpm	n.apn	adv	a.nsn	n.nsn	a.nsn									
καρπούς καλοὺς ποιεῖ,	τὸ δὲ σαπρὸν δένδρον	good fruit,	good	bears	but	the	but	unhealthy	tree	bears	bad	fruit.	tree				
2819	2843	2819	4472	1254	3836	1254	4911	1285	4472	4505	2843	4505					
n.apm	a.apm	v.pai.3s	d.nsn	cj	a.nsn	n.nsn			n.apm	a.apm							
ποιεῖ. ¹⁸	οὐ δύναται, δένδρον ἀγαθὸν	fruit	A healthy	tree	cannot	tree	healthy	bear	bad	fruit,	bad						
4472	19	1285	4024	1538	1285	19	4472	4505	2843	4505							
v.pai.3s	adv	v.ppi.3s	n.nsn	a.nsn			n.apm	a.apm									
ποιεῖν οὐδὲ ←	δένδρον σαπρὸν	bear	nor	can	an	unhealthy	tree	unhealthy	bear	good	fruit.	good	bear				
4472	4028	1538	4911	1285	4911	4472	2819	2843	2819	4472							
f.pa	cj	n.nsn	a.nsn		n.apm	a.apm	f.pa										
¹⁹ πᾶν δένδρον →	μὴ ποιοῦν	Every	tree	that	does	not	bear	good	fruit	good	is	cut	down	and	thrown	into	the
4246	1285	4472	3590	4472	2819	2843	2819	1716	2779	965	1650						
a.nsn	n.nsn	pl	pt.pa.nsn	n.asm	a.asm	v.ppi.3s	cj	p.a									
πῦρ βάλλεται. ²⁰	ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.	fire.	thrown	So	then,	So	by	{the}	their	fruits	their	you	will	know	them.		
4786	965	1145	726	1145	608	3836	899	2843	899	2105	899						
n.asn	v.ppi.3s	cj	pl	p.g	d.gpm	n.gpm	r.gpm.3	v.fmi.2p	r.apm.3								
²¹ οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, κύριε κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν	οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, κύριε κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν	"Not	everyone	who	says	to	me,	"Lord,	Lord,"	will	enter	the	kingdom	of			
4024	4246	3836	3306	1609	3261	3261	1656	1650	3836	993	3836						
adv	a.nsm	d.nsm	pt.pa.nsm	r.ds.1	n.vsm	n.vsm	v.fmi.3s	p.a	d.asf	n.asf	d.gpm						
οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν τοῖς	οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν τοῖς	heaven,	but	the	one	who	does,	the	will	of	my	Father	my	{the}	in	{the}	
4041	247	3836	4472	3836	2525	3836	1609	4252	1609	3836	1877	3836					
n.gpm	cj	d.nsm	pt.pa.nsm	d.asn	n.asn	d.gsm	n.gsm	r.gs.1	d.gsm	p.d	d.dpm						
οὐρανοῖς. ²²	πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, κύριε κύριε,	heaven.	On	that	day	many	will	say	to	me,	On	that	{the}	day	"Lord,	Lord,	
4041	1877	1697	2465	4498	3306	1609	1877	1697	3836	2465	3261	3261					
n.dpm	a.npm	v.fai.3p	r.ds.1	p.d	r.ds.1	d.ds.1	n.vsm	n.vsm	n.vsm	n.vsm							
οὐ	τῷ σῷ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι	did	we	not	prophecy	in	your	name,	did	we	prophecy	and	in	your	name	cast	
4736	4736	4024	4736	3836	5050	3950	4736	2779	3836	5050	3950	1675					
pl	d.dsn	r.dsn.2	n.dsn	v.aai.1p			cj	d.dsn	r.dsn.2	n.dsn							
δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι	δυνάμεις πολλὰς	out	demons,	cast	out	and	in	your	name	do	many	mighty	works?	many			
1675	1228	1675	2779	3836	5050	3950	4472	4498	1539	4498							
n.apn	v.aai.1p	cj	d.dsn	r.dsn.2	n.dsn		n.apf			a.apf							
ἐποιήσαμεν; ²³	καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς ὅτι →	do	And	then	will	I	declare	to	them,	~	"I	never	knew	you;	go	away	
4472	2779	5538	3933	899	4022	1182	4030	1182	7007	713							
v.aai.1p	cj	adv	v.fai.1s	r.dpm.3	cj	adv	v.aai.1s	r.ap.2	v.pam.2p								
ἀπ' ἐμοῦ οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν. ²⁴	πᾶς οὖν ὅστις	from	me,	you	who	practice	{the}	lawlessness.	"Therefore	everyone	Therefore	who					
608	1609	3836	2237	3836	490	4036	4246	4036	4015								
p.g	r.gs.1	d.vpm	pt.pm.vpm	d.asf	n.asf		a.nsm	cj	r.nsm								

ἀκούει	μου	τοὺς λόγους	τούτους	καὶ	ποιεῖ	αὐτούς.	ὁμοιωθήσεται	
hears	these words of mine,	(the) words	these	and does	them,	is like	the	
201	4047 3364	1609	3836 3364	4047	2779 4472	899	3929	
v.pai.3s	r.gs.1	d.apm n.apm	r.apm	cj	v.pai.3s r.apm.3	v.fpi.3s		
ἀνδρὶ φρονίμῳ,	ὅστις ᾠκοδόμησεν	αὐτοῦ	τὴν οἰκίαν	ἐπὶ	τὴν πέτραν·	25	καὶ	
wise man,	wise	who built	his	(the) house	upon (the) rock.		When	
5861 467	5861	4015 3868	899	3836 3864	2093 3836 4376		2779	
n.dsm a.dsm	r.nsm v.aai.3s	r.gsm.3 d.asf n.asf	p.a	d.asf n.asf			cj	
κατέβη	ἡ βροχὴ καὶ	ἦλθον οἱ	ποταμοὶ καὶ					
the rain came down,	the rain	and the waters	rose,	the waters	and the winds			
3836 1104 2849	3836 1104	2779 3836 4532	2262	3836 4532	2779 3836 449			
v.aai.3s	d.nsf n.nsf	cj	v.aai.3p d.npm n.npm	cj				
ἔπνευσαν οἱ	ἄνεμοι καὶ	προσέπεσαν	τῇ	οἰκίᾳ ἐκείνῃ,	καὶ	→	→	οὐκ
blew	the winds	and beat against	(the) that	house, that	(and) it	did	not	
4463	3836 449	2779 4700	3836 1697	3864 1697	2779 4406 4406	4024		
v.aai.3p	d.npm n.npm	cj v.aai.3p	d.dsf	n.dsf r.dsf	cj		adv	
ἔπεσεν,	τεθεμελίωτο	γὰρ ἐπὶ τὴν πέτραν.	26	καὶ πᾶς	ὁ	ἀκούων		
collapse	because it had been founded	because on (the) rock.		But everyone	who	hears		
4406	1142 2530	1142 2093 3836 4376		2779 4246	3836 201			
v.aai.3s	v.lpi.3s	cj p.a d.asf n.asf		cj a.nsm	d.nsm pt.pa.nsm			
μου	τοὺς λόγους	τούτους	καὶ	→	μὴ ποιῶν	αὐτούς	ὁμοιωθήσεται	
these words of mine,	(the) words	these	and does	not do	them,	will be like	the	
4047 3364	1609	3836 3364	4047	2779 4472 3590 4472	899	3929		
r.gs.1	d.apm n.apm	r.apm	cj	pl pt.pa.nsm r.apm.3	v.fpi.3s			
ἀνδρὶ μωρῷ,	ὅστις ᾠκοδόμησεν	αὐτοῦ	τὴν οἰκίαν	ἐπὶ	τὴν ἄμμον·	27	καὶ	
foolish man	foolish	who built	his	(the) house	on (the) sand.		When the	
3704 467	3704 4015 3868	899	3836 3864	2093 3836 302	2779 3836			
n.dsm a.dsm	r.nsm v.aai.3s	r.gsm.3 d.asf n.asf	p.a	d.asf n.asf			cj	
κατέβη	ἡ βροχὴ καὶ	ἦλθον οἱ	ποταμοὶ καὶ		ἔπνευσαν			
rain came down,	the rain	and the waters	rose,	the waters	and the winds	blew		
1104 2849	3836 1104	2779 3836 4532	2262	3836 4532	2779 3836 449	4463		
v.aai.3s	d.nsf n.nsf	cj	v.aai.3p d.npm n.npm	cj		v.aai.3p		
οἱ ἄνεμοι καὶ	προσέκοψαν	τῇ	οἰκίᾳ ἐκείνῃ,	καὶ	ἔπεσεν	καὶ	ἦν	
the winds	and beat against	(the) that	house, that	(and) it	collapsed —	and	great	
3836 449	2779 4684	3836 1697	3864 1697	2779 4406	2779 3489	1639		
d.npm n.npm	cj v.aai.3p	d.dsf	n.dsf r.dsf	cj v.aai.3s	cj	v.iai.3s		
ἡ πτώσις αὐτῆς	μεγάλῃ.	28	καὶ ἐγένετο,	ὅτε	ἔτέλεσεν	ὁ Ἰησοῦς		
its (the) fall!"	its great	Now	when Jesus	had finished	(the) Jesus			
899 3836 4774	899 3489	2779 1181	4021 2652	5464	3836 2652			
d.nsf n.nsf	r.gs.3 a.nsf	cj v.ami.3s	cj	v.aai.3s	d.nsm n.nsm			
τοὺς λόγους	τούτους,	ἐξεπλήσσοντο	οἱ	ὄχλοι ἐπὶ	τῇ	διδασκῇ		
(the) these words,	these	the crowds	were amazed	the crowds	at (the) his	teaching,		
3836 4047 3364	4047	3836 4063	1742	3836 4063	2093 3836 899	1439		
d.apm	n.apm r.apm	v.ipi.3p	d.npm n.npm	p.d d.dsf	n.dsf			
αὐτοῦ·	29	ἦν	γὰρ διδάσκων	αὐτούς	ὡς	ἐξουσίαν ἔχων	καὶ	
his	for he was,	for	teaching	them	as one who had	authority,	one who had	and
899	1142 1639	1142 1438	899	6055 2400 2400	2400 2026	2400	2779	
r.gsm.3	v.iai.3s	cj pt.pa.nsm	r.apm.3	conj	n.asf	pt.pa.nsm	cj	
οὐχ ὡς οἱ	γραμματεῖς αὐτῶν.							
not as (the) their	scribes.	their						
4024 6055 3836	899 1208	899						
adv conj d.npm	n.npm	r.gpm.3						
8:1 →	καταβάντος δὲ	αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους				ἠκολούθησαν		
When he came down	(and) he	from the mountain,	large crowds	were following				
899 2849	1254 899	608 3836 4001	4498 4063	199				
pt.aa.gsm	cj r.gsm.3 p.g	d.gsn n.gsn		v.aai.3p				
αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.	2	καὶ ἰδοὺ	λεπρὸς προσελθὼν	προσεκύνη	αὐτῷ			
him. crowds large	(and) (behold)	A leper	came up to	him, knelt down,	him	and		
899 4063 4498	2779 2627	3320 4665	899 4686	899				
r.dsm.3 n.npm a.npm	cj j	a.nsm pt.aa.nsm	v.iai.3s	r.dsm.3				
λέγων, κύριε, ἐὰν θέλῃς	δύνασαι	→	με καθαρίσαι.	3	καὶ			
said, "Lord, if you are willing,	you can	make me	clean."	(and) Jesus				
3306 3261 1569 2527	1538	2751 1609 2751	2779					
pt.pa.nsm n.vsm	cj v.pas.2s	r.as.1 f.aa	cj					

ἐκτείνας	τὴν χεῖρα	ἤψατο αὐτοῦ λέγων, θέλω,	καθαρίσθητι· καὶ
stretched out, his hand and touched him, saying, "I am willing; be made clean." And			
1753	3836 5931	721 899 3306 2527	2751 2779
pt.aa.nsm	d.asf n.asf	v.ami.3s r.gsm.3 pt.pa.nsm v.pai.1s	v.apm.2s cj
εὐθέως	ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα. ⁴ καὶ λέγει αὐτῷ ὁ		
immediately his leprosy was cleansed. his {the} leprosy Then Jesus said to him, {the}			
2311	899 3319 2751	899 3836 3319 2779 2652 3306 899 3836	
adv	v.api.3s	r.gsm.3 d.nsf n.nsf	cj v.pai.3s r.dsm.3 d.nsm
Ἰησοῦς, ὄρα	μηδενὶ εἶπης, ἀλλὰ ὑπάγε	σεαυτὸν δεῖξον τῷ	
Jesus "See that you tell no one; you tell but go, show yourself show to the,			
2652	3972 3306 3306 3594 3306 247 5632 1259 4932 1259 3836		
n.nsm	v.pam.2s	a.dsm v.aas.2s cj v.pam.2s	r.asm.2 v.aam.2s d.dsm
ἱερεῖ καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ	προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον		
priest, and offer the gift that Moses commanded, Moses as a testimony			
2636 2779 4712	3836 1565 4005 3707 4705 3707 1650 3457		
n.dsm cj v.aam.2s	d.asn n.asn r.asn	v.aai.3s n.nsm	p.a n.asn
αὐτοῖς. ⁵ →	εἰσελθόντος δὲ αὐτοῦ εἰς Καφαρναοὺμ	προσῆλθεν	
to them." When Jesus entered {and} Jesus {into} Capernaum, a centurion came			
899	899 1656 1254 899 1650 3019 1672 4665		
r.dpm.3	pt.aa.gsm	cj r.gsm.3 p.a n.asf	v.aai.3s
αὐτῷ ἐκατόνταρχος	παρακαλῶν αὐτὸν ⁶ καὶ λέγων, κύριε, ὁ παῖς μου		
to him centurion and pleaded with him, {and} saying, "Lord, {the} my servant my			
899 1672	4151 899 2779 3306 3261 3836 1609 4090 1609		
r.dsm.3 n.nsm	pt.pa.nsm	r.asm.3 cj pt.pa.nsm n.vsm d.nsm	n.nsm r.gs.1
βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός,	δεινῶς βασανιζόμενος. ⁷ καὶ		
is lying at {the} home paralyzed, suffering terribly." suffering And Jesus			
965	1877 3836 3864 4166 989 1267 989 2779		
v.rpi.3s	p.d d.dsrf n.dsrf a.nsm	adv pt.pp.nsm	cj
λέγει αὐτῷ, ἐγὼ → ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. ⁸ καὶ ἀποκριθεὶς			
said to him, "I will come and heal him." But the centurion replied,			
3306 899 1609 2543 2262 2543 899 2779 3836 1672 646			
v.pai.3s r.dsm.3 r.ns.1	pt.aa.nsm v.fai.1s	r.asm.3 cj	pt.ap.nsm
ὁ ἐκατόνταρχος ἔφη, κύριε,	οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς ἵνα	μου	
the centurion {said} "Lord, I am not I am worthy for you to come under my			
3836 1672	5774 3261 1639 1639 4024 1639 2653 2671 1656 1656 1656 5679 1609		
d.nsm n.nsm	v.iai.3s n.vsm	adv v.pai.1s a.nsm cj	r.gs.1
ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθης, ἀλλὰ μόνον εἶπε λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται			
under {the} roof, you to come but just say the word and my servant will be healed.			
5679 3836 5094 1656 247 3667 3306 3364 2779 1609 4090 2615			
p.a d.asf n.asf	v.aas.2s cj adv v.aam.2s	n.dsm cj	v.fpi.3s
ὁ παῖς μου. ⁹	καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων		
{the} servant my For I too For I am a man am under authority, with			
3836 4090 1609 1142 1609 2779 1142 1609 1639 476 1639 5679 2026 2400			
d.nsm n.nsm r.gs.1	adv cj r.ns.1	n.nsm v.pai.1s p.a n.asf	pt.pa.nsm
ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ			
soldiers under me. soldiers {and} I say to this one, 'Go!' and he goes, and			
5132 5679 1831 5132 2779 3306 4047 4513 2779 4513 2779			
p.a r.asm.1	n.apm	cj v.pai.1s r.dsm	v.apm.2s cj v.pmi.3s
ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου· ποιήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ.			
to another, 'Come!' and he comes, and to my servant, my 'Do this!' and he does it."			
257 2262 2779 2262 2779 3836 1609 1529 1609 4472 4047 2779 4472			
r.dsm	v.pmm.2s cj v.pmi.3s cj d.dsm	n.dsm r.gs.1 v.aam.2s r.asn	cj v.pai.3s
¹⁰ →	ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν καὶ εἶπεν τοῖς		
When Jesus heard {and} {the} Jesus this, he was amazed and said to those			
2652 201 1254 3836 2652 2513 2779 3306 3836			
pt.aa.nsm	cj d.nsm n.nsm	v.aai.3s	cj v.aai.3s d.dpm
ἀκολουθοῦσιν,	ἀμὴν λέγω ὑμῖν, →		
who were following, "I tell you the truth, I tell you I have not found faith like this			
199	3306 3306 7007 297 3306 7007 2351 2351 4029 2351 4411 5537 5537		
pt.pa.dpm	pl	v.pai.1s r.dp.2	
παρ' οὐδενὶ τοσαύτην πίστιν ἐν τῷ Ἰσραὴλ εὗρον, ¹¹ λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι			
in anyone like this faith in {the} Israel. I have found I tell {and} you, ~			
4123 4029 5537 4411 1877 3836 2702 2351 3306 1254 7007 4022			
p.d a.dsm r.asf	n.asf p.d d.dsm n.dsm	v.aai.1s	v.pai.1s cj r.dp.2

πολλοὶ	ἀπὸ	ἀνατολῶν	καὶ	δυσμῶν	ἔξουσιν	καὶ	ἀνακλιθήσονται	μετὰ	
many	will come from the	east	and	west	will come {and}	to recline at table	with		
4498	2457 2457	608	424	2779 1553	2457 2779	369	3552		
n.npm	p.g	n.gpf	cj	n.gpf	v.fai.3p	cj	v.fpi.3p	p.g	
Ἀβραὰμ	καὶ	Ἰσαὰκ	καὶ	Ἰακώβ	ἐν	τῇ	βασιλείᾳ	τῶν	οὐρανῶν,
Abraham	and	Isaac	and	Jacob	in	the	kingdom	of	heaven,
11	2779 2693	2779 2609	1877	3836 993	3836 4041	1254	3836	1254	
n.gsm	cj	n.gsm	cj	n.gsm	p.d	d.dsrf	n.dsrf	d.gpm	n.gpm
οἱ	δὲ								
but	the								
1254	3836	1254							
d.npm	cj								
υἱοὶ	τῆς	βασιλείας	ἐκβληθήσονται	εἰς	τὸ	σκοτός	τὸ	ἐξώτερον	ἐκεῖ
sons	of the	kingdom	will be cast out	into	{the}	outer	darkness,	{the}	outer
5626	3836	993	1675	1650	3836	2035	5030	3836	2035
n.npm	d.gsf	n.gsf	v.fpi.3p	p.a	d.asn	n.asn	d.asn	a.asn.c	adv
ἔσται	ὁ	κλαυθμὸς	καὶ	ὁ	βρυγμὸς	τῶν	ὀδόντων.	καὶ	εἶπεν
{there will be}	{the}	weeping	and	{the}	gnashing	of	teeth."	And	Jesus
1639	3836	3088	2779	3836	1106	3836	3848	2779	2652
v.fmi.3s	d.nsm	n.nsm	cj	d.nsm	n.nsm	d.gpm	n.gpm	cj	v.aai.3s
Ἰησοῦς	τῷ	ἐκατοντάρχη,	ὑπάγε,					ὡς	ἐπίστευσας
Jesus	{to the}	centurion,	"Go; it will be done for you					{just as}	you believed."
2652	3836	1672	5632	1181	1181	1181	1181	5148	5148
n.nsm	d.dsm	n.dsm	v.pam.2s					6055	4409
								cj	v.aai.2s
γενηθήτω	σοι.	καὶ	ἰάθη	ὁ	παῖς	αὐτοῦ ^a	ἐν	τῇ	ὥρᾳ
it will be done for you	And his	servant	was healed	{the}	servant	his	at	that	very
1181	5148	2779	899	4090	2615	3836	4090	899	1877
v.apm.3s	r.ds.2	cj	v.api.3s	d.nsm	n.nsm	r.gsm.3	p.d	d.dsrf	n.dsrf
ἐκείνη.	καὶ	→	ἐλθὼν	ὁ	Ἰησοῦς	εἰς	τὴν	οἰκίαν	Πέτρου
that	And when	Jesus	entered	{the}	Jesus	{into}	{the}	Peter's	house,
1697	2779	2652	2262	3836	2652	1650	3836	4377	3864
r.dsrf	cj	pt.aa.nsm	d.nsm	n.nsm	p.a	d.asf	n.asf	n.gsm	v.aai.3s
τὴν	πενθερὰν	αὐτοῦ	βεβλημένην	καὶ	πυρέσσουσιν.	καὶ	ἤψατο	τῆς	ἑ
{the}	his	mother-in-law	his	lying	{and}	sick with a fever.	{and}	He touched	{the}
3836	899	4289	899	965	2779	4789	2779	721	3836
d.asf	n.asf	r.gsm.3	pt.rp.asf	cj	pt.pa.asf	cj	v.ami.3s	d.gsf	899
χειρὸς	αὐτῆς,	καὶ	ἀφῆκεν	αὐτὴν	ὁ	πυρετός,	καὶ	ἠγέρθη	καὶ
hand,	her	and her	fever left	her.	her	fever	Then	{she got up,	and
5931	899	2779	3836	4790	918	899	3836	4790	2779
n.gsf	r.gsf.3	cj	v.aai.3s	r.asf.3	d.nsm	n.nsm	cj	v.api.3s	cj
διηκόνει	αὐτῷ.	16	→	ὥσπας	δὲ	γενομένης	προσήνεγκαν	αὐτῷ	
began to serve him.	Now when evening	Now	came,	they brought	to him	many			
1354	899	1254	1181	4068	1254	1181	4712	899	4498
v.iai.3s	r.dsm.3	n.gsf	cj	pt.am.gsf	v.aai.3p	r.dsm.3			
δαιμονιζομένους	πολλοὺς	καὶ	ἐξέβαλεν	τὰ	πνεύματα	→	λόγῳ	καὶ	
{who were possessed by demons,	many	and he drove out	the	spirits	with a word	and			
1227	4498	2779	1675	3836	4460	3364	2779		
pt.pp.apm	a.apm	cj	v.aai.3s	d.apn	n.apn	n.dsm	cj		
πάντας	τοὺς	κακῶς	ἔχοντας	ἐθεράπευσεν,	17	ὅπως	πληρωθῇ	τὸ	
healed all	who were ill.	were	healed	In this way,	was fulfilled	what			
2543	4246	3836	2400	2809	2400	2543	3968	4444	3836
a.apm	d.apm	adv	pt.pa.apm	v.aai.3s	cj	v.aps.3s	d.nsn		
ῥηθὲν	διὰ	Ἡσαίου	τοῦ	προφήτου	λέγοντος,	αὐτὸς	τὰς		
was spoken by	Isaiah	the	prophet	was fulfilled:	{saying}	"He	took	{the}	our
3306	1328	2480	3836	4737	4444	4444	3306	899	3284
pt.ap.nsn	p.g	n.gsm	d.gsm	n.gsm	pt.pa.gsm	r.nsm	d.apf		
ἀσθενείας	ἡμῶν	ἔλαβεν	καὶ	τὰς	νόσους	ἐβάστασεν.	18	→	ἰδὼν
illnesses	our	took	and carried	our	diseases."	carried	Now when	Jesus	saw
819	7005	3284	2779	1002	3836	3798	1002	1254	2652
n.apf	r.gp.1	v.aai.3s	cj	d.apf	n.apf	v.aai.3s		1625	pt.aa.nsm
δὲ	ὁ	Ἰησοῦς	ὄχλον ^b	περὶ	αὐτὸν	ἐκέλευσεν	ἀπελθεῖν	εἰς	τὸ
Now	{the}	Jesus	a crowd	around him,	he gave orders	to go	to	the	other
1254	3836	2652	4063	4309	899	3027	599	1650	3836
cj	d.nsm	n.nsm	n.nsm	p.a	r.nsm.3	v.aai.3s	f.aa	p.a	d.asn
καὶ	προσελθὼν	εἰς	γραμματεὺς	εἶπεν	αὐτῷ,	διδάσκαλε,			
lake.	{and}	A	scribe	came	to him	A	scribe	and	said,
2779	1651	1208	4665	899	899	1651	1208	3306	899
cj	pt.aa.nsm	a.nsm	n.nsm	v.aai.3s	r.dsm.3	n.vsm			

^a [αὐτοῦ] UBS, omitted by NET.^b ὄχλον UBS, TNIV. πολλοὺς ὄχλους NET.

ἀκολουθήσω σοι ὅπου ἔαν, ἀπέρχῃ. ²⁰ καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, αἱ	I will follow you wherever you go." And Jesus said to him, (the) Jesus (the)	199 5148 3963 1569 599 2779 2652 3306 899 3836 2652 3836	v.fai.1s r.ds.2 cj pl v.pms.2s cj v.pai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm d.npf
ἄλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατασκηνώσεις,	"Foxes have lairs have and (the) birds of the air have nests,	273 2400 5887 2400 2779 3836 4374 3836 4041 2400 2943	n.npf n.apm v.pai.3p cj d.npn n.npn d.gsm n.gsm n.apf
ὁ δὲ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει.	but the but Son of Man has no has place to lay his head." to lay	1254 3836 1254 5626 3836 476 2400 4024 2400 4543 3111 3111 3836 3051 3111	d.nsm cj n.nsm d.gsm n.gsm adv v.pai.3s adv d.asf n.asf v.pas.3s
²¹ ἕτερος δὲ τῶν μαθητῶν εἶπεν αὐτῷ, κύριε, ἐπίτρεψόν μοι πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ	Another (and) of his disciples said to him, "Lord, permit me first to go and	2283 1254 3836 3412 3306 899 3261 2205 1609 4754 599 2779	r.nsm cj d.gpm n.gpm v.aai.3s r.dsm.3 n.vsm v.aam.2s r.ds.1 adv f.aa cj
θάψαι τὸν πατέρα μου. ²² ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ, ἀκολουθεῖ μοι καὶ	bury (the) my father." my (the) And Jesus said to him, "Follow me, and	2507 3836 1609 4252 1609 3836 1254 2652 3306 899 199 1609 2779	f.aa d.asm n.asm r.gs.1 d.nsm cj n.nsm v.pai.3s r.dsm.3 v.pam.2s r.ds.1 cj
ἄφες τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς. ²³ καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς τὸ	let the dead bury (the) their own dead." Then he got he into the	918 3836 3738 2507 3836 1571 3738 2779 899 1832 899 1650 3836	v.aam.2s d.apm a.apm f.aa d.apm r.gpm.3 a.apm cj pt.aa.dsm r.dsm.3 p.a d.asn
πλοῖον ἠκολούθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. ²⁴ καὶ ἰδοὺ,	boat and his disciples followed him. (the) disciples his Suddenly a	4450 899 3412 199 899 3836 3412 899 2779 2627	n.asn v.aai.3p r.dsm.3 d.npm n.npm r.gsm.3 cj j
σεισμὸς μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσῃ, ὥστε τὸ πλοῖον καλύπτεσθαι	violent storm violent arose on the sea, so that the boat was being swamped	3489 4939 3489 1181 1877 3836 2498 6063 3836 4450 2821	n.nsm a.nsm v.aai.3s p.d d.dsrf n.dsrf cj d.asn n.asn f.pp
ὑπὸ τῶν κυμάτων, αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν. ²⁵ καὶ προσελθόντες	by the waves; but he but was asleep. (and) The disciples went to him	5679 3836 3246 1254 899 1254 2761 2779 4665	p.g d.gpm n.gpm r.nsm cj v.iai.3s cj pt.aa.npm
ἤγειραν αὐτὸν λέγοντες, κύριε, σῶσον, ἀπολλύμεθα. ²⁶ καὶ λέγει αὐτοῖς,	and woke him, crying out, "Lord, save us! We are perishing!" And he said to them,	1586 899 3306 3261 5392 660 2779 3306 899	v.aai.3p r.asm.3 pt.pa.npm n.vsm v.aam.2s v.pmi.1p cj v.pai.3s r.dpm.3
τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι; τότε ἔγερθεὶς ἐπετίμησεν τοῖς	"Why are you so afraid, are you you of little faith?" Then he rose and rebuked the	5515 1639 1639 1264 1639 3899 5538 2203 1586 2203 3836	r.asn a.npm v.pai.2p a.vpm adv pt.ap.nsm v.aai.3s d.dpm
ἀνέμοις καὶ τῇ θαλάσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. ²⁷ οἱ δὲ	winds and the sea, and there was a great calm. great And the And	449 2779 3836 2498 2779 1181 3489 1132 3489 1254 3836 1254	n.dpm cj d.dsrf n.dsrf cj v.aai.3s n.nsf a.nsf d.npm cj
ἄνθρωποι ἐθαύμασαν λέγοντες, ποταπός ἐστιν οὗτος ὅτι καὶ οἱ	men were amazed and said, "What sort of man is this that even the	476 2513 3306 4534 1639 4047 4022 2779 3836	n.npm v.aai.3p pt.pa.npm r.nsm v.pai.3s r.nsm cj adv d.npm
ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούουσιν; ²⁸ Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ	winds and the sea obey him?" obey And when he came he	449 2779 3836 2498 5634 899 5634 2779 899 2262 899	n.npm cj d.nsf n.nsf r.dsm.3 v.pai.3p cj pt.aa.gsm r.gsm.3
εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν ὑπήντησαν αὐτῷ δύο	to the other side, to the region of the Gadarenes, there met him two	1650 3836 4305 1650 3836 6001 3836 1123 5636 899 1545	p.a d.asn adv p.a d.asf n.asf d.gpm a.gpm v.aai.3p r.dsm.3 a.npm
δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν.	demoniacs coming out from the tombs, coming out They were so violent so	1227 2002 2002 1666 3836 3646 2002 3336 5901 3336	pt.pp.npm p.g d.gpm n.gpm pl.ppm.npm a.npm adv

^a αὐτοῦ included by UBS after μαθητῶν.

ὥστε μή	ἰσχύειν	τινὰ	παρελθεῖν	διὰ	τῆς	ὁδοῦ	ἐκείνης.	29	καὶ	ἰδοὺ
that no one could	one pass	by (the)	that way.	that	(and) (behold)					
6063 3590 5516 2710	5516 4216	1328 3836 1697 3847 1697	2779 2627							
cj pl f.pa	r.asm f.aa	p.g d.gsf n.gsf r.gsf	cj j							
ἔκραξαν	λέγοντες, τί	ἡμῖν	καὶ	σοί, υἱὲ	τοῦ θεοῦ;					
They cried out,,	(saying) "What do you have to do	with us,,	(and) you	Son of	God?					
3189	3306 5515 5148	7005 2779 5148 5626 3836 2536								
v.aai.3p	pt.pa.npm r.nsn	r.dp.1 cj		r.da.2 n.vsm d.gam n.gam						
ἦλθες	ᾧδε	πρὸ	καιροῦ	βασανίσαι	ἡμᾶς;	30	ἦν	δὲ		
Have you come,	here before the	appointed time,	to torment	us?"	there was (and)					
2262	6045 4574 2789 989 7005 1639 1254									
v.aai.2s	adv p.g n.gsm f.aa r.ap.1				v.iai.3s cj					
μακρὰν	ἀπ' αὐτῶν	ἀγέλη	χοίρων	πολλῶν	βοσκομένη.	31	οἱ			
Some distance from them	there was a large herd	of pigs	large	feeding.	And the					
3426	608 899 1639 1639 4498 36 5956 4498 1081 1254 3836									
adv	p.g r.gpm.3	n.nsf n.gpm a.gpm pt.pp.nsf			d.npm					
δὲ	δαίμονες	παρεκάλουν	αὐτὸν	λέγοντες, εἰ	ἐκβάλλεις	ἡμᾶς,	←	ἀπόστειλον	ἡμᾶς	
And demons begged	him,	saying,	"If you drive	us	out, send	us				
1254 1230 4151 899 3306 1623 1675 7005 1675 690 7005										
cj n.npm v.iai.3p	r.asm.3 pt.pa.npm	cj v.pai.2s r.ap.1			v.aam.2s r.ap.1					
εἰς	τὴν ἀγέλην	τῶν	χοίρων.	32	καὶ εἶπεν	αὐτοῖς, ὑπάγετε.	οἱ	δὲ	ἐξεληθόντες	
into the herd of pigs."	And he said to them,	"Be gone."	So they	So	came out					
1650 3836 36 3836 5956 2779 3306 899 5632 1254 3836 1254 2002										
p.a d.asf n.asf d.gpm n.gpm	cj v.aai.3s r.dpm.3 v.pam.2p				d.npm cj pt.aa.npm					
ἀπῆλθον	εἰς τοὺς χοίρους.	καὶ ἰδοὺ	ᾠρμησεν	πᾶσα ἡ ἀγέλη						
and went into the pigs.	Then (behold) the entire herd	rushed	entire the herd							
599 1650 3836 5956 2779 2627 3836 4246 36 3994 4246 3836 36										
v.aai.3p p.a d.apm n.apm	cj j				v.aai.3s a.nsf d.nsf n.nsf					
κατὰ τοῦ	κρημνοῦ	εἰς	τὴν θάλασσαν	καὶ ἀπέθανον	ἐν	τοῖς ὕδασιν.	33	οἱ	δὲ	
down the steep bank into the sea	and drowned	in the waters.	The (and)							
2848 3836 3204 1650 3836 2498 2779 633 1877 3836 5623 3836 1254										
p.g d.gsm n.gsm p.a d.asf n.asf	cj v.aai.3p p.d d.dpn n.dpn				d.npm cj					
βόσκοντες	ἔφυγον,	καὶ ἀπελθόντες	εἰς τὴν πόλιν	ἀπήγγειλαν	πάντα	καὶ				
herdsmen fled, (and) went	into the town,	and told	everything (even)							
1081 5771 2779 599 1650 3836 4484 550 4246 2779										
pt.pa.npm v.aai.3p cj pt.aa.npm p.a d.asf n.asf					v.aai.3p a.apn cj					
τὰ	τῶν δαιμονιζομένων.	34	καὶ ἰδοὺ	πᾶσα ἡ πόλις	ἐξῆλθεν					
that had happened to the demoniacs.	Then (behold) the entire the town	went out								
3836 3836 1227 2779 2627 3836 4246 3836 4484 2002										
d.apn d.gpm pt.pp.gpm	cj j				a.nsf d.nsf n.nsf v.aai.3s					
εἰς ὑπάντησιν	τῷ Ἰησοῦ	καὶ ἰδόντες	αὐτὸν	παρεκάλεσαν	ὅπως	μεταβῇ				
to meet (the) Jesus; and (when they saw,	him,	they begged	him to	leave						
1650 5637 3836 2652 2779 1625 899 4151 3968 3553										
p.a n.asf d.dsm n.dsm	cj pt.aa.npm r.asm.3 v.aai.3p				cj v.aas.3s					
ἀπὸ τῶν	ὁρίων	αὐτῶν.								
(from) (the) their region. their										
608 3836 899 3990 899										
p.g d.gpn n.gpn r.gpm.3										
9:1 καὶ	ἐμβὰς	εἰς	πλοῖον	διεπέρασεν	καὶ ἦλθεν	εἰς	τὴν ἰδίαν			
So Jesus got into a boat,	crossed to the other side,,	and went	to (the) his own							
2779 1832 1650 4450 1385 2779 2262 1650 3836 2625										
cj pt.aa.nsm p.a n.asn v.aai.3s					cj v.aai.3s p.a d.asf a.asf					
πόλιν.	2 καὶ ἰδοὺ	προσέφερον	αὐτῷ	παραλυτικὸν	ἐπὶ	κλίνης				
town. And (behold) some people brought	to him a paralyzed man	lying on	a stretcher.							
4484 2779 2627 4712 899 4166 965 2093 3109										
n.asf cj j	v.iai.3p r.dsm.3 a.asm				p.g n.gsf					
βεβλημένον.	καὶ →	ἰδὼν	ὁ Ἰησοῦς	τὴν	πίστιν	αὐτῶν	εἶπεν	τῷ		
lying (and) When Jesus saw (the) Jesus (the) their faith,	their	he said	to the,							
965 2779 2652 1625 3836 2652 3836 899 4411 899 3306 3836										
pt.rp.asm cj		pt.aa.nsm d.nsm n.nsm	d.asf	n.asf r.gpm.3 v.aai.3s d.dsm						
παραλυτικῷ, θάρσει,	τέκνον,	ἀφίενται	σου αἱ ἁμαρτίαι.	3	καὶ					
paralytic, "Take courage, my son;	your sins are forgiven."	your (the) sins	At this,							
4166 2510 5451 5148 281 918 5148 3836 281 2779										
a.dsm v.pam.2s	n.vsn	v.ppi.3p	r.gs.2 d.npf n.npf							

ἰδοὺ, ²⁶²⁷ ⁵⁵¹⁶ ³⁸³⁶ ¹²⁰⁸ ³³⁰⁶ ¹⁸⁷⁷ ¹⁵⁷¹ ⁴⁰⁴⁷ ¹⁰⁵⁹ ²⁷⁷⁹ ²⁶⁵²	some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming." And Jesus,	
j r.npm d.gpm n.gpm v.aai.3p p.d r.dpm.3 r.nsm v.pai.3s cj		
ἰδὼν ^a ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν, ἵνατί ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ	knowing (the) Jesus (the) their thoughts, their said, "Why are you harboring evil	
1625 3836 2652 3836 899 1927 899 3306 2672 1926 4505		
pt.aa.nsm d.nsm n.nsm d.apf n.apf r.gpm.3 v.aai.3s cj v.pmi.2p a.apn		
ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; ⁵ τί γάρ ἐστιν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν,	thoughts in (the) your hearts? your For which For is easier; to say, 'Your	
1926 1877 3836 7007 2840 7007 1142 5515 1142 1639 2324 3306 5148		
p.d d.dpf n.dpf r.gp.2 r.nsm cj v.pai.3s a.nsm.c f.aa		
ἀφίενται σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ περιπάτει; ⁶ ἵνα δὲ	sins are forgiven, 'Your (the) sins or to say, 'Stand up, and walk'? But so But	
281 918 5148 3836 281 2445 3306 1586 2779 4344 1254 2671 1254		
v.ppi.3p r.gs.2 d.npf n.npf cj f.aa v.pam.2s cj v.pam.2s cj cj		
εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ	(you may know) that the Son of Man has authority has the Son of Man on	
3857 4022 3836 5626 3836 476 2400 2026 2400 3836 5626 3836 476 2093		
v.ras.2p cj n.asf v.pai.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm p.g		
τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας ᾧ τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ, ἐγερθεὶς ἄρῃ σου	the earth to forgive sins" — he then said (to the) paralytic, "Get up, pick up your	
3836 1178 918 281 3306 5538 3306 3836 4166 1586 149 5148		
d.gsf n.gsf f.pn n.apf adv v.pai.3s d.dsm a.dsm pt.ap.nsm v.aam.2s r.gs.2		
τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. ⁷ καὶ ᾧ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς	(the) stretcher, and go to (the) your home." your So he got up and went to	
3836 3109 2779 5632 1650 3836 5148 3875 5148 2779 599 1586 599 1650		
d.asf n.asf cj v.pam.2s p.a d.asn n.asn r.gs.2 cj pt.ap.nsm v.aai.3s p.a		
τὸν οἶκόν αὐτοῦ. ⁸ ᾧ ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι	(the) his home. his When the crowds saw (and) the crowds it,	
3836 899 3875 899 3836 4063 1625 1254 3836 4063		
d.asn n.asn r.gsm.3 pt.aa.npm cj d.npm n.npm		
ἐφοβήθησαν καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν τὸν δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην	(they were struck with awe, and glorified (the) God who had given such authority such	
5828 2779 1519 3836 2536 3836 1443 5525 2026 5525		
v.api.3p cj v.aai.3p d.asn n.asn d.asn pt.aa.asn n.asf r.asf		
τοῖς ἀνθρώποις. ⁹ καὶ ᾧ παράγων ὁ Ἰησοῦς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄνθρωπον	to men. (and) As Jesus went on (the) Jesus from there, he saw a man	
3836 476 2779 2652 4135 3836 2652 1696 1625 476		
d.dpm n.dpm cj pt.pa.nsm d.nsm n.nsm adv v.aai.3s n.asn		
καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, Μαθθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ,	named Matthew sitting at the tax booth, Matthew named and he said to him,	
3306 3414 2764 2093 3836 5468 3414 3306 2779 3306 899		
pt.pn.asn p.a d.asn n.asn n.asn pt.pp.asn cj v.pai.3s r.dsm.3		
ἀκολούθει μοι. καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ. ¹⁰ καὶ ἐγένετο	"Follow me." So Matthew got up and followed him. And (it happened that)	
199 1609 2779 482 199 899 2779 1181		
v.pam.2s r.ds.1 cj pt.aa.nsm v.aai.3s r.dsm.3 cj v.aai.3s		
αὐτοῦ ἀνακειμένου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τελῶναι καὶ	as Jesus sat at table in the house, (and) (behold) many tax collectors and	
367 899 367 1877 3836 3864 2779 2627 4498 5467 2779		
r.gsm.3 pt.pn.gsm p.d d.dsif n.dsif cj j a.npm n.npm cj		
ἀμαρτωλοὶ ἐλθόντες συνανέκειντο τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ.	sinner came and were eating with Jesus and (the) his disciples. his	
283 2262 5263 3836 2652 2779 3836 899 3412 899		
a.npm pt.aa.npm v.iml.3p d.dsm n.dsm cj d.dpm n.dpm r.gsm.3		
¹¹ καὶ ᾧ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς	(and) When the Pharisees saw the Pharisees this, they said to his disciples,	
2779 3836 5757 1625 3836 5757 3306 3836 899 3412		
cj pt.aa.npm d.npm n.npm v.iui.3p d.dpm n.dpm		
αὐτοῦ, διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐσθίει	his "Why does your teacher eat with (the) tax collectors and sinners?" does eat	
899 1328 5515 2266 7007 1437 2266 3552 3836 5467 2779 283 2266		
r.gsm.3 p.a r.aan p.g d.gpm n.gpm cj a.gpm v.pai.3s		

^a ἰδὼν UBS, NET. εἰδὼς TNIV.

ὁ διδάσκαλος ὑμῶν; 12	ὁ δὲ ἀκούσας εἶπεν,	
{the} teacher your	But when Jesus But heard it, he said, "Those who are well	
3836 1437 7007 1254 201 3836 1254 201 3306 3836 2710 2710 2710		
d.nsm n.nsm r.gp.2	d.nsm cj pt.a.nsm v.aai.3s	
οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες → ἰατροῦ ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες.		
have no need have Those who are well of a doctor, but those who are sick. who are		
2400 4024 5970 2400 3836 2710 2620 247 3836 2400 2400 2809 2400		
adv n.asf v.pai.3p d.npm pt.pa.npm n.gsm cj d.npm adv pt.pa.npm		
13 πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστίν· ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν·		
Go {and} and learn what this means, 'I desire mercy, I desire {and} not sacrifice.'		
4513 1254 3443 5515 1639 2527 2527 1799 2527 2779 4024 2602		
pt.ap.npm cj v.aam.2p r.nsn v.pai.3s n.asn v.pai.1s cj adv n.asf		
→ οὐ γὰρ ἦλθον καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλούς.		
For I did not For come to call the pious, but sinners, to repentance."		
1142 2262 2262 4024 1142 2262 2813 1465 247 283		
adv cj v.aai.1s f.a a.apm cj a.apm		
14 τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου λέγοντες,		
Then the disciples of John came to him the disciples of John and asked,		
5538 3836 3412 2722 2722 4665 899 3836 3412 2722 3306		
adv v.pmi.3p r.dsm.3 d.npm n.npm n.gsm pt.pa.npm		
διὰ τί, → ἡμεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν πολλά, ^a οἱ δὲ μαθηταὶ		
"Why do we and the Pharisees fast regularly, {the} but your disciples		
1328 5515 3764 7005 2779 3836 5757 3764 4498 3836 1254 5148 3412		
p.a r.asn r.np.1 cj d.npm n.npm v.pai.1p a.apn d.npm cj n.npm		
σου → οὐ νηστεύουσιν; 15 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, μὴ δύνανται,		
your do not fast?" And Jesus said to them, {the} Jesus can't		
5148 3764 4024 3764 2779 2652 3306 899 3836 2652 3590 1538		
r.gs.2 adv v.pai.3p cj v.aai.3s r.dpm.3 d.nsm n.nsm pl v.ppi.3p		
οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος πενθεῖν ἐφ' ὅσον,		
"Certainly the wedding guests {the} wedding can't mourn as long as the bridegroom		
3836 3813 5626 3836 3813 3590 4291 2093 4012 3836 3812		
d.npm n.npm d.gsm n.gsm f.pa p.a r.asm		
μετ' αὐτῶν ἐστὶν ὁ νυμφίος; ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν		
is still with them? is the bridegroom The days will come {and} days when the		
1639 3552 899 1639 3836 3812 2465 2262 1254 2465 4020 3836		
p.g r.gpm.3 v.pai.3s d.nsm n.nsm v.fmi.3p cj n.npf pl		
ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε νηστεύουσιν. 16 οὐδεὶς		
bridegroom is taken away from them, the bridegroom and then they will fast! No one		
3812 554 608 899 3836 3812 2779 5538 3764 4029		
v.aps.3s p.g r.gpm.3 d.nsm n.nsm cj adv v.fai.3p a.nsm		
δὲ ἐπιβάλλει ἐπίβλημα → ῥάκους ἀγνάφου ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ.		
{and} sews a piece of unshrunk cloth unshrunk on an old garment, old		
1254 2095 2099 47 4820 47 2093 4094 2668 4094		
cj v.pai.3s n.asn n.gsn a.gsn p.d n.dsn a.dsn		
αἶρει γὰρ τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἱματίου καὶ		
because the patch {will pull away, because the patch {it's} from the garment, and the		
1142 3836 4445 149 1142 3836 4445 899 608 3836 2668 2779		
v.pai.3s cj d.asn n.asn r.gsn.3 p.g d.gsn n.gsn cj		
χειρὸν σχίσμα γίνεται. 17 οὐδὲ → βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς		
tear will be worse. tear will be Neither is new wine poured wine new into		
5388 1181 1181 5937 5388 1181 4028 3742 3885 965 3885 3742 1650		
a.nsn.c n.nsn v.pmi.3s cj v.pai.3p n.asm a.asm p.a		
ἄσκους παλαιούς· εἰ δὲ μή γε, ῥήγνυνται οἱ		
old wineskins. old If that happens, the wineskins split, the		
4094 829 4094 1623 1254 3590 1145 3836 829 4838 3836		
n.apm a.apm cj cj pl pl v.ppi.3p d.npm		
ἄσκοι καὶ ὁ οἶνος ἐκχεῖται καὶ οἱ ἄσκοι ἀπόλλυνται· ἀλλὰ		
wineskins {and} the wine pours out, and the wineskins are ruined. Instead, new wine		
829 2779 3836 3885 1772 2779 3836 829 660 247 3742 3885		
n.npm cj d.nsm n.nsm v.ppi.3s cj d.npm n.npm v.ppi.3p cj		
βάλλουσιν οἶνον νέον εἰς ἄσκους καινούς, καὶ ἀμφότεροι συντηροῦνται.		
is put wine new into fresh wineskins, fresh and so, both are preserved."		
965 3885 3742 1650 2785 829 2785 2779 317 5337		
v.pai.3p n.asm a.asm p.a n.apm a.apm cj a.npm v.ppi.3p		

^a [πολλά] UBS.

18	As he was saying these things	ταῦτα	αὐτοῦ λαλοῦντος	αὐτοῖς, ἰδοὺ	ἄρχων εἰς
3281 899 3281 3281	4047	899	3281	899 2627	1651 807 1651
	r.apn	r.gsm.3	pt.pa.gsm	r.dpm.3 j	n.nsm a.nsm
ἐλθὼν	προσεκύνει	αὐτῷ λέγων ὅτι ἡ	θυγάτηρ μου	ἄρτι	
came and bowed down before,	him, saying, ~	{the} "My daughter	My has just		
2262	4686	899 3306 4022 3836 1609 2588	1609 5462 785		
pt.aa.nsm	v.iai.3s	r.dsm.3 pt.pa.nsm cj	d.nsf n.nsf r.gs.1		adv
ἐτελεύτησεν· ἀλλὰ ἐλθὼν ἐπίθες τὴν	χειρά σου ἐπ' αὐτήν, καὶ ζήσεται.				
died; but come, lay {the} your hand your on her and she will live again."					
5462	247 2262 2202 3836 5148 5931 5148 2093 899 2779 2409				
v.aai.3s	cj	pt.aa.nsm v.aam.2s d.asf	n.asf r.gs.2 p.a r.asf.3	cj	v.fmi.3s
19 καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἠκολούθησεν αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταὶ					
So Jesus got up {the} Jesus and followed him, and so did {the} his disciples.					
2779 2652 1586 3836 2652 199 899 2779 3836 899 3412					
cj	pt.ap.nsm d.nsm n.nsm	v.aai.3s	r.dsm.3 cj	d.npm	n.npm
αὐτοῦ. 20 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ αἰμορροοῦσα δώδεκα ἔτη					
his Just then a woman who had suffered from severe bleeding, for twelve years					
899 2779 2627 1222 137 1557 2291					
r.gsm.3	cj j	n.nsf pt.pa.nsf		a.apn	n.apn
προσελθοῦσα ὀπίσθεν ἥψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. 21					
came up behind him and touched the fringe of his cloak, his for					
4665 3957 721 3836 3192 3836 899 2668 899 1142					
pt.aa.nsf	adv	v.ami.3s d.gsn n.gsn	d.gsn n.gsn r.gsm.3		
ἔλεγεν γὰρ ἐν ἑαυτῇ, ἐὰν ᾤμωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ					
she was saying, for to herself, "If I can only touch {the} his garment, his					
3306 1142 1877 1571 1569 721 721 3667 721 3836 899 2668 899					
v.iai.3s	cj p.d r.ds.3	cj	adv v.ams.1s d.gsn n.gsn r.gsm.3		
σωθήσομαι. 22 ὁ δὲ Ἰησοῦς στραφεὶς καὶ ἰδὼν αὐτήν εἶπεν,					
I will be healed." {the} And when Jesus turned and saw her, he said,					
5392 3836 1254 5138 2652 5138 2779 1625 899 3306					
v.fpi.1s	d.nsm cj	n.nsm pt.ap.nsm	cj pt.aa.nsm r.asf.3	v.aai.3s	
θάρσει, θυγάτερ· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε. καὶ					
"Take courage, my daughter; {the} your faith your has made you well." And the woman					
2510 2588 3836 5148 4411 5148 5392 5148 5392 2779 3836 1222					
v.pam.2s	n.vsf	d.nsf	n.nsf r.gs.2 v.rai.3s r.as.2	cj	
ἔσώθη ἡ γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. 23 καὶ ἐλθὼν ὁ					
was healed the woman from {the} that hour. that {and} When Jesus arrived {the}					
5392 3836 1222 608 3836 1697 6052 1697 2779 2652 2262 3836					
v.api.3s	d.nsf n.nsf p.g d.gsf	n.gsf r.gsf	cj	pt.aa.nsm d.nsm	
Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος καὶ ἰδὼν τοὺς αὐλητὰς καὶ τὸν					
Jesus at the ruler's house {the} ruler's and saw the flute players and the					
2652 1650 3836 807 3864 3836 807 2779 1625 3836 886 2779 3836					
n.nsm p.a d.asf	n.asf d.gsm n.gsm	cj	pt.aa.nsm d.apm n.apm	cj d.asm	
ὄχλον θορυβούμενον 24 ἔλεγεν, ἀναχωρεῖτε, οὐ γὰρ ἀπέθανεν					
noisy crowd, noisy he said, "Leave now, not for the girl is not dead					
2572 4063 2572 3306 432 4024 1142 3836 3166 4024 633					
n.asm pt.pp.asm	v.iai.3s v.pam.2p	adv cj		v.aai.3s	
τὸ κοράσιον ἀλλὰ καθεύδει, καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. 25 ὅτε δὲ					
the girl but only sleeping." And they began to ridicule, him. But when But					
3836 3166 247 2761 2779 2860 899 1254 4021 1254					
d.nsn n.nsn	cj v.pai.3s cj v.iai.3p	r.gsm.3		cj	cj
ἐξεβλήθη ὁ ὄχλος εἰσελθὼν ἐκράτησεν τῆς χειρὸς					
the crowd had been removed, the crowd Jesus went in and took her by the hand,					
3836 4063 1675 3836 4063 1656 3195 899 3836 5931					
v.api.3s	d.nsm n.nsm	pt.aa.nsm	v.aai.3s	d.gsf n.gsf	
αὐτῆς, καὶ ἠγέρθη τὸ κοράσιον. 26 καὶ ἐξῆλθεν ἡ φήμη αὕτη					
her and the girl arose. the girl And spread the report of this spread					
899 2779 3836 3166 1586 3836 3166 2779 2002 3836 5773 4047 2002					
r.gsf.3	cj	v.api.3s d.nsn n.nsn	cj v.aai.3s d.nsf n.nsf	r.nsf	
εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην. 27 καὶ παράγοντι ἐκεῖθεν τῷ Ἰησοῦ					
through all {the} that region. that And as Jesus went on from there, {the} Jesus					
1650 3910 3836 1697 1178 1697 2779 2652 4135 1696 3836 2652					
p.a	a.asf d.asf	n.asf r.asf	cj	pt.pa.dsm	adv d.dsm n.dsm

two blind men followed	him,	two blind men	calling out,	{and} {saying}	
1545 5603 5603 199	899	1545 5603	3189	2779 3306	
v.aai.3p	r.dsm.3	a.npm a.npm	pt.pa.npm	cj	pt.pa.npm
ἐλέησον ἡμᾶς, υἱὸς Δαυίδ.	28 ἐλθόντι	δὲ εἰς τὴν οἰκίαν			
"Have mercy on, us, Son of David!"	When he had gone,	{and} into the house, the blind			
1796 7005 5626 1253	2262	1254 1650 3836 3864 3836 5603			
v.aam.2s	r.ap.1 n.nsm n.gsm	pt.aa.dsm	cj	p.a d.asf n.asf	
προσῆλθον αὐτῷ οἱ τυφλοί, καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, πιστεύετε					
men came to him; the blind men and Jesus said to them, {the} Jesus "Do you believe					
5603 4665 899 3836 5603 2779 2652 3306 899 3836 2652 4409					
v.aai.3p	r.dsm.3 d.npm a.npm	cj	v.pai.3s r.dpm.3	d.nsm n.nsm	v.pai.2p
ὅτι δύναμαι τοῦτο ποιῆσαι; λέγουσιν αὐτῷ, ναὶ κύριε. 29 τότε ἥψατο					
that I am able to do this?" to do They said to him, "Yes, Lord." Then he touched					
4022 1538 4472 4472 4047 4472 3306 899 3721 3261 5538 721					
cj v.ppi.1s	r.asn f.aa	v.pai.3p	r.dsm.3 pl	n.vsm	adv v.ami.3s
τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων, κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω					
{the} their eyes their and said, "According to, {the} your faith your may it be done					
3836 899 4057 899 3306 2848 3836 7007 4411 7007 1181					
d.gpm n.gpm	r.gpm.3	pt.pa.nsm p.a	d.asf	n.asf	r.gp.2 v.apm.3s
ὑμῖν. 30 καὶ ἠνεώχθησαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί. καὶ ἐνεβριμήθη					
to you." And their eyes were opened. their {the} eyes Then Jesus sternly charged					
7007 2779 899 4057 487 899 3836 4057 2779 2652 1839					
r.dp.2	cj	v.api.3p	r.gpm.3 d.npm n.npm	cj	v.api.3s
αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων, ὁρᾶτε μηδεὶς γινωσκέτω. 31 οἱ δὲ					
them, {the} Jesus {saying} "See that no one knows about this." But they But					
899 3836 2652 3306 3972 3594 1182 1254 3836 1254					
r.dpm.3 d.nsm n.nsm	pt.pa.nsm v.pam.2p	a.nsm v.pam.3s		d.npm	cj
ἐξελθόντες διεφήμισαν αὐτὸν ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ.					
went out and spread the news about him throughout that entire {the} region. that					
2002 1424 899 1877 1697 3910 3836 1178 1697					
pt.aa.npm	v.aai.3p	r.asm.3	p.d	a.dsf d.dsf n.dsf	r.dsf
32 → αὐτῶν δὲ ἐξερχομένων ἰδοὺ ἄλλοι προσήνεγκαν αὐτῷ ἄνθρωπον					
As they {and} were going away, {behold} others brought to him a man					
2002 899 1254 2002 2627 4712 899 476					
r.gpm.3	cj	pt.pm.gpm	j	v.aai.3p	r.dsm.3 n.asm
κωφὸν δαιμονιζόμενον. 33 καὶ → ἐκβληθέντος					
who could not speak, and was demon-possessed. And when the demon had been driven out,					
3273 1227 2779 3836 1228 1675					
a.asm	pt.pp.asm	cj		pt.ap.gsn	
τοῦ δαιμονίου ἐλάλησεν ὁ κωφός. καὶ					
the demon began to speak the man who had been mute, began to speak. {and} The crowds					
3836 1228 3281 3836 3273 3281 3281 3281 2779 3836 4063					
d.gsn n.gsn	v.aai.3s	d.nsm a.nsm		cj	
ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι λέγοντες, οὐδέποτε → ἐφάνη οὕτως ἐν					
were amazed The crowds and said, "Never has anything like this been seen like this in					
2513 3836 4063 3306 4030 4048 4048 5743 4048 1877					
v.aai.3p	d.npm n.npm	pt.pa.npm	adv	v.api.3s	adv p.d
τῷ Ἰσραήλ. 34 οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον, ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν					
{the} Israel." But the But Pharisees kept saying, "It is by the ruler of					
3836 2702 1254 3836 1254 5757 3306 1877 3836 807 3836					
d.dsm n.dsm	d.npm	cj	n.npm	v.lai.3p	p.d d.dsm n.dsm d.gpn
δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια. 35 καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦς					
demons that he drives out {the} demons." And Jesus went throughout {the} Jesus all					
1228 1675 3836 1228 2779 2652 4310 3836 2652 4246					
n.gpn	v.pai.3s	d.apn n.apn	cj	v.lai.3s	d.nsm n.nsm
τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ					
their cities all and {the} towns, teaching in {the} their synagogues, their {and}					
3836 4484 4246 2779 3836 3267 1438 1877 3836 899 5252 899 2779					
d.apf n.apf	a.apf	cj	d.apf n.apf	pt.pa.nsm	p.d d.dpf n.dpf r.gpm.3
κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν					
preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and every					
3062 3836 2295 3836 993 2779 2543 4246 3798 2779 4246					
pt.pa.nsm	d.asn n.asn	d.gsf n.gsf	cj	pt.pa.nsm	a.asf n.asf

μαλακίαν. 36	ἰδὼν	δὲ τοὺς ὄχλους ἐσπλαγχνίσθη	περὶ αὐτῶν, ὅτι	
sickness.	And when he saw,	And the crowds, he had compassion on them, because		
3433	1254 1625	1254 3836 4063 5072	4309 899 4022	
n.asf	pt.aa.nsm	cj d.apm n.apm v.api.3s	p.g r.gpm.3 cj	
ἦσαν ἐσκυλμένοι καὶ ἐρριμμένοι ὡσεὶ πρόβατα μὴ ἔχοντα, ποιμένα. 37 τότε				
they were distressed and dejected, like sheep without a shepherd. Then				
1639 5035 2779 4849 6059 4585 3590 2400 4478 5538				
v.iai.3p pt.rp.npm cj pt.rp.npm pl n.npm pl pt.pa.npm n.asm adv				
λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὁ μὲν θερισμὸς πολὺς, οἱ δὲ ἐργάται				
he said to his disciples, his "The ~ harvest is great but the but workers are				
3306 3836 899 3412 899 3836 3525 2546 4498 1254 3836 1254 2239				
v.pai.3s d.dpm n.dpm r.gsm.3 d.nsm pl n.nsm a.nsm d.npm cj n.npm				
ὀλίγοι. 38 δεήθητε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπως ἐκβάλῃ ἐργάτας εἰς τὸν				
few; so pray to so the Lord of the harvest to send out workers into {the}				
3900 4036 1289 4036 3836 3261 3836 2546 3968 1675 2239 1650 3836				
a.npm v.apm.2p cj d.gsm n.gsm d.gsm n.gsm cj v.aas.3s n.apm p.a d.asm				
θερισμὸν αὐτοῦ.				
his harvest." his				
899 2546 899				
n.asm r.gsm.3				
10:1 καὶ προσκαλεσάμενος τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἔδωκεν				
{and} Jesus gathered {the} his twelve disciples his and gave				
2779 4673 3836 899 1557 3412 899 1443				
cj pt.am.nsm d.apm a.apm n.apm r.gsm.3 v.aai.3s				
αὐτοῖς ἐξουσίαν → πνευμάτων ἀκαθάρτων ὥστε ἐκβάλλειν αὐτὰ καὶ				
them authority over unclean spirits unclean so that they could drive them out and				
899 2026 176 4460 176 6063 1675 899 1675 2779				
r.dpm.3 n.asf n.gpn a.gpn cj f.pa r.apn.3 cj				
θεραπεύειν πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν. 2				
heal every kind of disease and {every kind of} sickness. These are the names				
2543 4246 3798 2779 4246 3433 4047 1639 3836 3950				
f.pa a.asf n.asf cj a.asf n.asf				
τῶν δὲ δώδεκα ἀποστόλων τὰ ὀνόματά ἐστιν ταῦτα· πρῶτος Σίμων ὁ				
of the {and} twelve apostles: the names are These first, Simon, who				
3836 1254 1557 693 3836 3950 1639 4047 4755 4981 3836				
d.gpm cj a.gpm n.gpm d.npm n.npm v.pai.3s r.npm a.nsm n.nsm d.nsm				
λεγόμενος Πέτρος καὶ Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, καὶ Ἰάκωβος ὁ τοῦ				
is called Peter, then Andrew {the} his brother; his {and} James the son of				
3306 4377 2779 436 3836 899 81 899 2779 2610 3836 3836				
pt.pp.nsm n.nsm cj n.nsm d.nsm n.nsm r.gsm.3 cj n.nsm d.nsm d.gsm				
Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, 3 Φίλιππος καὶ Βαρθολομαῖος.				
Zebedee, and John {the} his brother; his Philip and Bartholomew;				
2411 2779 2722 3836 899 81 899 5805 2779 978				
n.gsm cj n.nsm d.nsm n.nsm r.gsm.3 n.nsm cj n.nsm				
Θωμᾶς καὶ Μαθθαῖος ὁ τελώνης, Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἀλφαίου καὶ				
Thomas and Matthew the tax collector; James the son of Alphaeus, and				
2605 2779 3414 3836 5467 2610 3836 3836 271 2779				
n.nsm cj n.nsm d.nsm n.nsm n.nsm d.nsm d.gsm n.gsm cj				
Θαδδαῖος, 4 Σίμων ὁ Καναναῖος καὶ Ἰούδας ὁ Ἰσκαριώτης ὁ καὶ παραδοὺς				
Thaddaeus; Simon the Cananaean, and Judas {the} Iscariot, who {also} betrayed				
2497 4981 3836 2831 2779 2683 3836 2697 3836 2779 4140				
n.nsm n.nsm d.nsm n.nsm cj n.nsm d.nsm n.nsm d.nsm adv pt.aa.nsm				
αὐτόν. 5 τούτους τοὺς δώδεκα ἀπέστειλεν ὁ Ἰησοῦς παραγγείλας αὐτοῖς				
him. These {the} twelve Jesus sent out {the} Jesus after instructing them				
899 4047 3836 1557 2652 690 3836 2652 4133 899				
r.asm.3 r.apm d.apm a.apm v.aai.3s d.nsm n.nsm pt.aa.nsm r.dpm.3				
λέγων, εἰς ὁδὸν, ἐθνῶν μὴ ἀπέλθῃτε καὶ εἰς				
as follows: "Do not go among the Gentiles not Do go and do not enter {into}				
3306 599 3590 599 1650 3847 1620 3590 599 2779 1656 3590 1656 1650				
pt.pa.nsm p.a n.asf n.gpn pl v.aas.2p cj p.a				
πόλιν Σαμαριτῶν μὴ εἰσέλθῃτε. 6 πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ				
any Samaritan town; Samaritan not do enter but go but rather to the				
4901 4484 4901 3590 1656 1254 4513 1254 3437 4639 3836				
n.asf n.gpm pl v.aas.2p v.pmm.2p cj adv.c p.a d.apn				

^a Λεββαῖος ὁ ἐπικληθεὶς included by TR after καὶ.

πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου	Ἰσραὴλ.	πορευόμενοι δὲ	κηρύσσετε
lost sheep (the) lost of the house, of Israel. As you go, (and) proclaim the			
660 4585 3836 660 3875 2703 4513 1254 3062			
n.apm d.apm pt.ta.apm n.gsm n.gsm pt.ptm.npm cj v.pam.2p			
λέγοντες ὅτι	ἤγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.		
message, saying, ~ 'The kingdom of heaven is at hand.' The kingdom of heaven			
3306 4022 3836 993 3836 4041 1581 3836 993 3836 4041			
pt.pa.npm cj v.rai.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm			
8 ἀσθενούντας θεραπεύετε,	νεκρούς ἐγείρετε,	λεπρούς	
Heal the sick, Heal raise the dead, raise cleanse the lepers,			
2543 820 2543 1586 3738 1586 2751 3320			
pt.pa.apm v.pam.2p a.apm v.pam.2p a.apm			
καθαρίζετε.	δαιμόνια ἐκβάλλετε· δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε.	9 →	
cleanse drive out demons. drive out Freely you received, freely give. Do			
2751 1675 1675 1228 1675 1562 3284 1562 1443 3227			
v.pam.2p n.apm v.pam.2p adv v.aai.2p adv v.aam.2p			
μὴ κτήσησθε χρυσὸν μηδὲ ἄργυρον μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν,			
not take gold, or silver, or copper in (the) your money belts, your			
3590 3227 5996 3593 738 3593 5910 1650 3836 7007 2438 7007			
pl v.aam.2p n.asm cj n.asm cj n.asm p.a d.apf n.apf t.gp.2			
10 μὴ πῆραν εἰς ὁδὸν μηδὲ δύο χιτῶνας μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ῥάβδον·			
or a bag for your journey, or two tunics, or sandals, or a staff, for			
3590 4385 1650 3847 3593 1545 5945 3593 5687 3593 4811 1142			
pl n.asf p.a n.asf cj a.apm n.apm cj n.apm cj n.asf			
ἄξιός γάρ ὁ ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ.	11 εἰς ἣν δ'		
the worker deserves for the worker (the) his keep. his (into) And whatever			
3836 2239 545 1142 3836 2239 3836 899 5575 899 1650 4005 1254			
a.nsm cj d.nsm n.nsm d.gsf n.gsf t.gsm.3 p.a t.asf cj			
ἂν πόλιν ἢ κώμην εἰσέλθῃτε, ἐξετάσατε τίς ἐν αὐτῇ ἄξιός ἐστιν· κακεῖ			
town or village you enter, find out who in it is worthy is and			
323 4484 2445 3267 1656 2004 5515 1877 899 1639 545 1639 2795			
pl n.asf cj n.asf v.aas.2p v.aam.2p t.nsm p.d t.dsif.3 a.nsm v.pai.3s crasis			
μείνατε ἕως ἂν ἐξέλθῃτε.	12 → → εἰσερχόμενοι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν		
stay there until you leave. And when you enter And (into) a house,			
3531 2795 2401 323 2002 1254 832 1656 1254 1650 3836 3864			
v.aam.2p cj pl v.aas.2p pt.ptm.npm cj p.a d.asf n.asf			
ἀσπάσασθε αὐτήν·	13 καὶ εἰ μὲν ἡ οἰκία		
give it your greeting. (and) If ~ the household is the household			
832 899 832 832 2779 1569 3525 3836 3864 1639 3836 3864			
v.aam.2p t.asf.3 cj cj pl v.pas.3s d.nsf n.nsf			
ἄξια·	ἐλθάτω ἡ εἰρήνη ὑμῶν ἐπ' αὐτήν, εἰ δὲ		
worthy, let your greeting of peace come (the) peace your upon it; but if but it			
545 7007 1645 2262 3836 1645 7007 2093 899 1254 1569 1254 1639			
a.nsf v.aam.3s d.nsf n.nsf t.gp.2 p.a t.asf.3 cj cj			
μὴ ἡ ἄξια, ἡ εἰρήνη ὑμῶν πρὸς ὑμᾶς ἐπιστραφήτω.	14 καὶ		
is not it is worthy, let (the) your peace your return to you. let return And			
1639 3590 1639 545 2188 3836 7007 1645 7007 2188 4639 7007 2188 2779			
pl v.pas.3s a.nsf d.nsf n.nsf t.gp.2 p.a t.ap.2 v.apm.3s cj			
ὅς ἂν μὴ δέξηται ὑμᾶς μηδὲ ἀκούσῃ τοὺς λόγους ὑμῶν, ἐξερχόμενοι			
if anyone will not receive you or listen to (the) your message, your as you leave			
4005 323 1312 3590 1312 7007 3593 201 3836 7007 3364 7007 2002			
t.nsm pl pl v.aam.3s t.ap.2 cj v.aas.3s d.apm n.apm t.gp.2 pt.ptm.npm			
ἔξω τῆς οἰκίας ἢ τῆς πόλεως ἐκείνης ἐκτινάξατε τὸν κονιορτὸν τῶν			
(outside) (the) that house or (the) that town that shake off the dust from			
2032 3836 1697 3864 2445 3836 1697 4484 1697 1759 3836 3155 3836			
p.g d.gsf n.gsf cj d.gsf n.gsf t.gsf v.aam.2p d.asm n.asm d.gpm			
ποδῶν ὑμῶν.	15 ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον		
your feet. your I tell you the truth, I tell you it will be more bearable			
7007 4546 7007 3306 3306 7007 297 3306 7007 1639 1639 1639 445			
n.gpm t.gp.2 pl v.pai.1s t.ap.2 a.nsm.c			
ἔσται → γῇ Σοδόμων καὶ Γομόρρων ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ τῇ			
it will be for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for (the) that			
1639 1178 5047 2779 1202 1877 2465 3213 2445 4484 3836 1697			
v.fmi.3s n.dsf n.gpm cj n.gpm p.d n.dsf n.gsf pl d.dsf			

οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον οὐδὲ δοῦλος ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ.
 not is disciple above his teacher, nor a servant above (the) his master. his
 4024 1639 3412 5642 3836 1437 4028 1529 5642 3836 899 3261 899
 adv v.pai.3s n.nsm p.a d.asn n.asn cj n.nsm p.a d.asn n.asn r.gsm.3

25 ἄρκετὸν τῷ μαθητῇ ἵνα γένηται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ καὶ ὁ
 It is enough (for the) disciple that he be as (the) his teacher, his and the
 757 3836 3412 2671 1181 6055 3836 899 1437 899 2779 3836
 a.nsn d.dsm n.dsm cj v.ams.3s pl d.nsm n.nsm r.gsm.3 cj d.nsm

δοῦλος ὡς ὁ κύριος αὐτοῦ. εἰ τὸν οἰκοδεσπότην Βεελζεβούλ
 servant as (the) his master. his If they have called the head of the house 'Beelzebul,'
 1529 6055 3836 899 3261 899 1623 2126 2126 2126 3836 3867 1015
 n.nsm pl d.nsm n.nsm r.gsm.3 cj d.asn n.asn n.asn

ἐπεκάλεσαν, πόσω μᾶλλον τοὺς οἰκιακοὺς αὐτοῦ. ἄ
 they have called how much more will they revile the members of his household!
 2126 4531 3437 3836 3865 899 3865
 v.aai.3p r.dsn adv.c d.apm n.apm r.gsm.3

26 → μὴ οὖν φοβηθῆτε αὐτούς· οὐδὲν γάρ ἐστιν
 "Therefore do not Therefore be afraid of them; for there is nothing for there is
 4036 5828 3590 4036 5828 899 1142 1639 1639 4029 1142 1639
 pl cj v.aps.2p r.apm.3 a.nsn cj v.pai.3s

κεκαλυμμένον ὃ → οὐκ ἀποκαλυφθήσεται καὶ κρυπτόν ὃ → οὐ γνωσθήσεται.
 covered that will not be uncovered, and hidden that will not be made known.
 2821 4005 636 4024 636 2779 3220 4005 1182 4024 1182
 pl.rp.nsn r.nsn adv v.fpi.3s cj a.nsn r.nsn adv v.fpi.3s

27 ὃ λέγω ὑμῖν ἐν τῇ σκοτίᾳ εἶπατε ἐν τῷ φωτί, καὶ ὃ εἰς τὸ
 What I say to you in the darkness, speak in the light; and what you hear in the
 4005 3306 7007 1877 3836 5028 3306 1877 3836 5890 2779 4005 201 201 1650 3836
 r.asn v.pai.1s r.dp.2 p.d d.dsif n.dsif v.aam.2p p.d d.dsn n.dsn cj r.asn p.a d.asn

οὓς ἀκούετε κηρύξατε ἐπὶ τῶν δωμάτων. 28 καὶ → μὴ φοβεῖσθε ἀπὸ τῶν
 ear you hear proclaim from the housetops. {and} Do not be afraid of (those who:
 4044 201 3062 2093 3836 1560 2779 5828 3590 5828 608 3836
 n.asn v.pai.2p v.aam.2p p.g d.gpn n.gpn cj pl v.ppm.2p p.g d.gpm

ἀποκτεννόντων τὸ σῶμα, τὴν δὲ ψυχὴν μὴ δυναμένων.
 can kill the body but cannot kill the but soul. cannot
 650 3836 5393 1254 3590 650 3836 1254 6034 3590 1538
 pl.pa.gpm d.asn n.asn d.asf cj n.asf pl pt.pp.gpm

ἀποκτεῖναι· φοβεῖσθε δὲ μᾶλλον, τὸν δυνάμενον καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα
 kill fear Rather, fear the one who can destroy both soul and body
 650 5828 1254 3437 5828 3836 1538 660 2779 6034 2779 5393
 f.aa v.ppm.2p cj adv.c d.asn pt.pp.asm cj n.asf cj n.asn

ἀπολέσαι ἐν γέεννῃ. 29 οὐχὶ δύο στρουθία ἄσσαρίου πωλεῖται; καὶ
 destroy in hell. Are not two sparrows sold for a penny? Are sold Yet not
 660 1877 1147 4797 4049 1545 5141 4797 837 4797 2779 4024
 f.aa p.d n.dsif pl a.npn n.npn n.gsn v.ppi.3s cj

ἓν ἐξ αὐτῶν οὐ πεσεῖται ἐπὶ τὴν γῆν ἄνευ τοῦ πατρὸς ὑμῶν.
 one of them not will fall to the ground (apart from) (the) your Father. your
 1651 1666 899 4024 4406 2093 3836 1178 459 3836 7007 4252 7007
 a.nsn p.g r.gpn.3 adv v.fmi.3s p.a d.asf n.asf p.g d.gsm n.gsm r.gp.2

30 ὑμῶν δὲ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς → πᾶσαι ἡριθμημέναι εἰσίν.
 your But even the hairs of your head have all been counted. been
 7007 1254 2779 3836 2582 3836 7007 3051 1639 4246 1639 749 1639
 r.gp.2 cj adv d.npf n.npf d.gsf n.gsf a.npf pt.rp.npf v.pai.3p

31 → μὴ οὖν φοβεῖσθε· πολλῶν στρουθίων
 So do not So be afraid; you are of greater value than many sparrows.
 4036 5828 3590 4036 5828 7007 1422 1422 1422 1422 4498 5141
 pl cj v.ppm.2p a.gpn n.gpn

διαφέρετε ὑμεῖς. 32 πᾶς οὖν ὅστις ὁμολογήσει ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν
 are of greater value you So everyone So who will acknowledge (in) me before
 1422 7007 4036 4246 4036 4015 3933 1877 1609 1869
 v.pai.2p r.np.2 a.nsm cj r.nsm v.fai.3s p.d r.ds.1 p.g

τῶν ἀνθρώπων, ὁμολογήσω καὶ ἐν αὐτῷ ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς μου
 (the) others, I will acknowledge I (in) him before (the) my Father my
 3836 476 2743 3933 2743 1877 899 1869 3836 1609 4252 1609
 d.gpm n.gpm v.fai.1s crasis p.d r.dsm.3 p.g d.gsm n.gsm r.gs.1

τοῦ	ἐν	τοῖς ^a	οὐρανοῖς·	33	ὅστις	δ'	ἂν	ἀρνήσεται	με	ἔμπροσθεν	τῶν		
who	is	in	{the} heaven;		but	whoever	but	~	disowns	me	before {the}		
3836	1877	3836	4041		1254	4015	1254	323	766	1609	1869	3836	
d.gsm	p.d	d.dpm	n.dpm		r.nsm	cj	pl	v.ams.3s	r.as.1	p.g		d.gpm	
ἀνθρώπων,		ἀρνήσομαι	καὶ	αὐτὸν	ἔμπροσθεν	τοῦ	πατρός	μου	τοῦ	ἐν			
others,	I	will disown	/	him	before	{the}	my	Father	my	who is in			
476	2743	766		2743	899	1869	3836	1609	4252	1609	3836	1877	
n.gpm		v.fmi.1s		crasis	r.asm.3	p.g	d.gsm	n.gsm	r.gs.1	d.gsm	p.d		
τοῖς ^b	οὐρανοῖς.	34	→	μὴ	νομίσητε	ὅτι	ἦλθον	βαλεῖν	εἰρήνην	ἐπὶ	τὴν	γῆν.	
{the}	heaven.			"Do	not think	that	I have come,	to bring	peace	to	the	earth.	
3836	4041			3787	3590	3787	4022	2262	965	1645	2093	3836	1178
d.dpm	n.dpm			pl	v.aas.2p	cj	v.aai.1s	f.aa	n.asf	p.a	d.asf	n.asf	
→	→	οὐκ	ἦλθον	βαλεῖν	εἰρήνην	ἀλλὰ	μάχαιραν.	35	ἦλθον	γὰρ	διχάσαι		
I	did	not	come	to bring	peace,	but	a sword.		For	I came	For	to turn	a
2262	2262	4024	2262	965	1645	247	3479		1142	2262	1142	1495	
	adv	v.aai.1s	f.aa	n.asf	cj	n.asf			v.aai.1s	cj	f.aa		
ἄνθρωπον	κατὰ	τοῦ	πατρός	αὐτοῦ	καὶ	θυγατέρα	κατὰ	τῆς	μητρός	αὐτῆς			
man	against {the}	his	father,	his	and	a daughter	against {the}	her	mother,	her			
476	2848	3836	899	4252	899	2779	2588	2848	3836	899	3613	899	
n.asm	p.g	d.gsm	n.gsm	r.gsm.3	cj	n.asf	p.g	d.gsf	n.gsf	r.gsf.3			
καὶ	νύμφην	κατὰ	τῆς	πενθεράς	αὐτῆς,	36	καὶ	ἐχθροὶ	τοῦ				
and	a daughter-in-law	against {the}	her	mother-in-law;	her		and	a man's	enemies {the}				
2779	3811		2848	3836	899	4289	899	2779	476	2398	3836		
cj	n.asf		p.g	d.gsf	n.gsf		r.gsf.3	cj	a.npm	d.gsm			
ἀνθρώπου	οἱ	οἰκιακοὶ	αὐτοῦ.	↔	37	ὅ	φιλῶν	πατέρα	ἢ				
man's	will be	{the}	members	of his own household.		Whoever	loves	father	or				
476		3836	3865	899	3865	3836	5797	4252	2445				
n.gsm		d.npm	n.npm	r.gsm.3		d.nsm	pt.pa.nsm	n.asm	cj				
μητέρα	ὑπὲρ	ἐμὲ	οὐκ ἔστιν	μου	ἄξιος,	καὶ	ὁ	φιλῶν	υἱὸν	ἢ			
mother	more than	me	is not is	worthy of me,	worthy	and	whoever	loves	son	or			
3613	5642	1609	1639	4024	1639	545	1609	545	2779	3836	5797	5626	2445
n.asf	p.a	r.as.1	adv	v.pai.3s	r.gs.1	a.nsm	cj	d.nsm	pt.pa.nsm	n.asm	cj		
θυγατέρα	ὑπὲρ	ἐμὲ	οὐκ ἔστιν	μου	ἄξιος.	38	καὶ	ὅς	→	οὐ			
daughter	more than	me	is not is	worthy of me.	worthy		And	whoever	does	not			
2588	5642	1609	1639	4024	1639	545	1609	545	2779	4005	3284	4024	
n.asf	p.a	r.as.1	adv	v.pai.3s	r.gs.1	a.nsm	cj	r.nsm		adv			
λαμβάνει	τὸν	σταυρὸν	αὐτοῦ	καὶ	ἀκολουθεῖ	ὀπίσω	μου,	οὐκ ἔστιν					
take up	{the}	his	cross	his	and follow	{after}	me	is not is	worthy				
3284	3836	899	5089	899	2779	199	3958	1609	1639	4024	1639	545	
v.pai.3s	d.asm	n.asm	r.gsm.3	cj	v.pai.3s	p.g	r.gs.1	adv	v.pai.3s				
μου	ἄξιος.	39	ὅ	εὕρων	τὴν	ψυχὴν	αὐτοῦ	ἀπολέσει	αὐτήν,	καὶ	ὁ		
of me.	worthy		Whoever	finds	{the}	his	life	his	will lose	it,	but	whoever	
1609	545	3836	2351	3836	899	6034	899	660	899	2779	3836		
r.gs.1	a.nsm	d.nsm	pt.aa.nsm	d.asf	n.asf	r.gsm.3	v.fai.3s	r.asf.3	cj	d.nsm			
ἀπολέσας	τὴν	ψυχὴν	αὐτοῦ	ἐνεκεν	ἐμοῦ	↔	εὕρήσει	αὐτήν.	40	ὁ			
loses	{the}	his	life	his	for	my	sake	will find	it.	"Whoever			
660	3836	899	6034	899	1914	1609	1914	2351	899	3836			
pt.aa.nsm	d.asf	n.asf	r.gsm.3	p.g	r.gs.1	v.fai.3s	r.asf.3	d.nsm					
δεχόμενος	ὑμᾶς	ἐμὲ	δέχεται,	καὶ	ὁ	ἐμὲ	δεχόμενος	δέχεται	τὸν				
receives	you	receives	me,	receives	and	whoever	receives	me	receives	receives	the		
1312	7007	1312	1609	1312	2779	3836	1312	1609	1312	1312	3836		
pt.p.m.nsm	r.ap.2	r.as.1	v.pmi.3s	cj	d.nsm	r.as.1	pt.p.m.nsm	v.pmi.3s	d.asm				
ἀποστείλαντά	με.	41	ὁ	δεχόμενος	προφήτην	εἰς	ὄνομα	προφήτου					
one who sent	me.		Whoever	welcomes	a prophet	because	he is	a prophet	will				
690	1609	3836	1312	4737	1650	3950	4737	3284					
pt.aa.asm	r.as.1	d.nsm	pt.p.m.nsm	n.asm	p.a	n.asn	n.gsm						
μισθὸν	προφήτου	λήμψεται,	καὶ	ὁ	δεχόμενος	δίκαιον							
receive a prophet's	reward,	prophet's	will receive	and	whoever	welcomes	a	righteous person,					
3284	4737	3635	4737	3284	2779	3836	1312	1465					
		n.asm	n.gsm	v.fmi.3s	cj	d.nsm	pt.p.m.nsm	a.asm					
εἰς	ὄνομα	δικαίου											
because he is	a	righteous person,	will	receive	a	righteous	person's	reward.	righteous person's				
1650	3950	1465	3284	3284	1465	1465	3635	1465					
p.a	n.asn	a.gsm					n.asm	a.gsm					

^a [τοῖς] UBS.^b [τοῖς] UBS.

τί ἐξήλθατε ἰδεῖν; ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἡμφιεσμένον; ἰδοὺ οἱ
What did you go out, to see? A man dressed in soft clothing? dressed Behold, those
 5515 2002 1625 476 314 1877 3434 314 2627 3836
 r.asn v.aai.2p f.aa n.asm p.d a.dpn pt.rp.asm j d.npm

τὰ μαλακὰ φοροῦντες ἐν τοῖς οἴκοις τῶν βασιλέων εἰσίν. ⁹
who wear (the) soft clothing who wear are in the courts of kings. are What
 5841 5841 3836 3434 5841 1639 1877 3836 3875 3836 995 1639 5515
 d.apn a.apn pt.pa.npm p.d d.dpm n.dpm d.gpm n.gpm v.pai.3p

ἀλλὰ τί ἐξήλθατε ἰδεῖν; προφήτην; ναὶ λέγω ὑμῖν, καὶ περισσότερον
then What did you go out, to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a
 247 5515 2002 1625 4737 3721 3306 7007 2779 4358
 cj r.asn v.aai.2p f.aa n.asm pl v.pai.1s r.dp.2 cj adv.c

προφήτου. ¹⁰ οὗτός ἐστιν περὶ οὗ γέγραπται, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω
prophet. This is the one about whom it stands written, 'Behold, I send
 4737 4047 1639 4309 4005 1211 2627 1609 690
 n.gsm r.nsm v.pai.3s p.g r.gsm v.rpi.3s j r.ns.1 v.pai.1s

τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου
(the) my messenger my ahead of you, who will prepare (the) your way your
 3836 1609 34 1609 4574 4725 5148 4005 2941 3836 5148 3847 5148
 d.asm n.asm r.gs.1 p.g n.gsn r.gs.2 r.nsm v.fai.3s d.asf n.asf r.gs.2

ἔμπροσθέν σου. ¹¹ ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἐγήγερται ἐν
before you. 'I tell you the truth, I tell you there has not risen among
 1869 5148 3306 3306 7007 297 3306 7007 1586 1586 4024 1586 1877
 p.g r.gs.2 pl v.pai.1s r.dp.2 adv v.rpi.3s p.d

γεννητοῖς γυναικῶν μείζων Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. ὁ δὲ
those born of women anyone greater than John the Baptist; yet the yet
 1168 1222 3489 2722 3836 969 1254 3836 1254
 n.dpm n.gpf a.nsm.c n.gsm d.gsm n.gsm d.nsm cj

μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν μείζων αὐτοῦ ἐστίν. ¹² ἀπὸ δὲ
one who is least in the kingdom of heaven is greater than he. is From (and)
 3625 1877 3836 993 3836 4041 1639 3489 899 1639 608 1254
 a.nsm.c p.d d.dsrf n.dsrf d.gpm n.gpm a.nsm.c r.gsm.3 v.pai.3s p.g cj

τῶν ἡμερῶν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven
 3836 2465 2722 3836 969 2401 785 3836 993 3836 4041
 d.gpf n.gpf n.gsm d.gsm n.gsm p.g adv d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm

βιάζεται καὶ βιασταὶ ἀρπάζουσιν αὐτήν. ¹³ πάντες γὰρ
has suffered violence, and the violent are taking it by force. For all For
 1041 2779 1043 773 899 773 773 1142 4246 1142
 v.ppi.3s cj n.npm v.pai.3p r.asf.3 a.npm cj

οἱ προφῆται καὶ ὁ νόμος ἕως Ἰωάννου ἐπροφήτευσαν. ¹⁴ καὶ εἰ
the prophets and the law prophesied until John; prophesied and if
 3836 4737 2779 3836 3795 4736 2401 2722 4736 2779 1623
 d.npm n.npm cj d.nsm n.nsm p.g n.gsm v.aai.3p cj cj

θέλετε δέξασθαι, αὐτός ἐστιν Ἠλίας ὁ μέλλων ἔρχεσθαι. ¹⁵ ὁ ἔχων
you are willing, to accept it, he is Elijah who is to come. He who has,
 2527 1312 899 1639 2460 3836 3516 2262 3836 2400
 v.pai.2p f.am r.nsm v.pai.3s n.nsm d.nsm pt.pa.nsm f.pm d.nsm pt.pa.nsm

ὦτα ἀκουέτω. ¹⁶ τίνι δὲ ὁμοιώσω τὴν γενεὰν ταύτην;
ears, let him hear! 'To what, (and) shall I compare (the) this generation? this It is
 4044 201 5515 1254 3929 3836 4047 1155 4047 1639 1639
 n.apn v.pam.3s r.dsn cj v.fai.1s d.asf n.asf r.asf

ὁμοία ἐστὶν παιδίοις καθημένοις ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἃ προσφωνοῦντα τοῖς
like It is children sitting in the marketplaces who cry to their
 3927 1639 4086 2764 1877 3836 59 4005 4715 3836
 a.nsf v.pai.3s n.dpn pt.pm.dpn p.d d.dpf n.dpf r.npn pt.pa.npn d.dpn

ἐτέροις ¹⁷ λέγουσιν, ἠυλόησαμεν ὑμῖν καὶ οὐκ ὠρχήσασθε.
friends, (saying) 'We played the flute, for you, and you did not dance;
 2283 3306 884 7007 2779 4004 4004 4024 4004
 r.dpn v.pai.3p v.aai.1p r.dp.2 cj adv v.am.2p

ἐθρηνήσαμεν καὶ οὐκ ἐκόψασθε. ¹⁸ ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης μήτε
we sang a dirge, and you did not mourn.' For John came For John neither
 2577 2779 3164 3164 4024 3164 1142 2722 2262 1142 2722 3612
 v.aai.1p cj adv v.am.2p v.aai.3s cj n.nsm cj

ἐσθίων μήτε πίνων, καὶ λέγουσιν.	δαίμόνιον ἔχει.	19
eating nor drinking, and they say,	'He has a demon!'	He has
2266 3612 4403 2779 3306	2400 2400 1228	2400 3836 5626 3836 476
pt.pa.nsm cj pt.pa.nsm cj v.pai.3p	n.asm v.pai.3s	
ἦλθεν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων καὶ πίνων, καὶ λέγουσιν, ἰδοὺ ἄνθρωπος	came The Son of Man eating and drinking, and they say, 'Look at, him!'	
2262 3836 5626 3836 476	2266 2779 4403 2779 3306 2627 476	
v.aai.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm	pt.pa.nsm cj pt.pa.nsm cj v.pai.3p j n.nsm	
φάγος καὶ οἰνοπότης, τελωνῶν φίλος καὶ ἁμαρτωλῶν. καὶ	A glutton and a drunkard, a friend of tax collectors friend and sinners!'	Yet wisdom
5741 2779 3884	5813 5467 5813 2779 283	2779 5053
n.nsm cj n.nsm	n.gpm n.nsm cj a.gpm	cj
ἐδικαιώθη ἡ σοφία ἀπὸ τῶν ἔργων ^a αὐτῆς.	20 τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν	
is shown to be right, {the} wisdom by what she does."	she Then he began to reprimand	
1467 3836 5053 608 3836 899 2240 899	5538 806 3943	
v.api.3s d.nsf n.nsf p.g d.gpn n.gpn r.gsf.3	adv v.ami.3s f.pa	
τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται δυνάμεις	the towns in which most of his mighty works had been done, {the} most mighty works	
3836 4484 1877 4005 4498 899 1539 1539 1181	3836 4498 1539	
d.apf n.apf p.d r.dpf	v.ami.3p d.npf a.npf.s n.npf	
αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν.	21 οὐαὶ σοι, Χοραζὶν, οὐαὶ σοι,	
his because they did not repent:	"Woe to you, Chorazin! Woe to you,	
899 4022 3566 3566 4024 3566	4026 5148 5960 4026 5148	
r.gsm.3 cj adv v.aai.3p	j r.ds.2 n.vsf j r.ds.2	
Βηθσαϊδᾶ· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γεγόμεναι	Bethsaida! For if in Tyre and Sidon had been done the mighty works that were done	
1034 4022 1623 1877 5602 2779 4972 1181	3836 1539 3836 1181	
n.vsf cj cj p.d n.dsf cj n.dsf v.ami.3p d.npf n.npf d.npf pt.am.npf		
ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ μετενόησαν.	in you, they would have repented long ago would in sackcloth and ashes. they have repented	
1877 7007 3566 323 3566 3566 4093 323 1877 4884 2779 5075 3566		
p.d r.dp.2 adv pl p.d n.dsm cj n.dsf v.aai.3p		
22 πλὴν λέγω ὑμῖν, Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἀνεκτότερον	Nevertheless I tell you, it will be more bearable for Tyre and Sidon more bearable	
4440 3306 7007 1639 1639 1639 445 445	5602 2779 4972 445	
cj v.pai.1s r.dp.2	n.dsf cj n.dsf a.nsm.c	
ἔσται ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ ὑμῖν.	23 καὶ σύ, Καφαρναούμ,	
it will be on the day of judgment than for you.	And as for you, Capernaum, will you	
1639 1877 2465 3213 2445 7007	2779 5148 3019 5738 5738	
v.fmi.3s p.d n.dsf n.gsf pl r.dp.2	cj r.ns.2 n.vsf	
μὴ ἕως οὐρανοῦ ὑψωθῇ;	you will be brought down to	
5738 5738 2401 4041 3590 2401 4041 5738	2849 2849 2849 2849 2849 2401	
pl p.g n.gsm v.fpi.2s	p.g	
ἄδου καταβῇ.	ὅτι εἰ ἐν Σοδόμοις ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ	
Hades! you will be brought down	For if in Sodom had been done the mighty works that	
87 2849	4022 1623 1877 5047 1181 3836 1539 3836	
n.gsm v.fmi.2s	cj cj p.d n.dpn v.api.3p d.npf n.npf d.npf	
γενόμεναι ἐν σοί, → ἔμεινεν ἂν μέχρι τῆς σήμερον.	24 πλὴν λέγω	
were done in you, it would have remained would to this day.	Nevertheless I tell	
1181 1877 5148 323 3531 323 3588 3836 4958	4440 3306	
pt.am.npf p.d r.ds.2 v.aai.3s pl p.g d.gsf adv	cj v.pai.1s	
ὑμῖν ὅτι γῇ Σοδόμων ἀνεκτότερον ἔσται ἐν	you that it will be more bearable for the land of Sodom more bearable it will be on the	
7007 4022 1639 1639 1639 445 445	1178 5047 445 1639 1877	
r.dp.2 cj	n.dsf n.gpn a.nsm.c v.fmi.3s p.d	
ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ σοί.	25 ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς	
day of judgment than for you."	At that {the} time Jesus declared, {the} Jesus	
2465 3213 2445 5148 1877 1697 3836 2789 2652 646 3836 2652		
n.dsf n.gsf pl r.ds.2 p.d r.dsm d.dsm n.dsm	pt.ap.nsm d.nsm n.nsm	
εἶπεν, ἐξομολογοῦμαί σοι, πάτερ, κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι	{saying} "I praise you, Father, Lord of heaven and {the} earth, because	
3306 2018 5148 4252 3261 3836 4041 2779 3836 1178 4022		
v.aai.3s v.pmi.1s r.ds.2 n.vsm n.vsm d.gsm n.gsm	cj d.gsf n.gsf cj	

ἔκρυψας you have hidden 3221 v.aai.2s	ταῦτα these things 4047 r.apn	ἀπὸ from the 608 p.g	σοφῶν καὶ wise and 5055 a.gpm	συνετῶν καὶ clever and 2779 5305 cj a.gpm	ἀπεκάλυψας αὐτὰ and revealed them 2779 636 cj v.aai.2s	899 r.apn.3
νηπίοις· to little children; 3758 a.dpm	26 ναι̃ ὁ yes, {the} Father, 3721 3836 4252 pl d.vsm n.nsm	πατήρ, ὅτι for such 4022 4048 cj adv	οὕτως was your 1181 5148 n.nsf	εὐδοκία gracious will. 2306	ἐγένετο ἔμπροσθέν was {before} 1181 1869 v.ami.3s p.g	
σου. 27 your 5148 r.gs.2	πάντα All things 4246 a.npn	μοι to me 4140 4140 r.ds.1	παρεδόθη were handed over 4140 1609 v.api.3s	ὑπὸ τοῦ by {the} my 5679 3836 1609 p.g d.gsm	πατρός μου, καὶ Father, my and 4252 1609 2779 n.gsm r.gs.1 cj	
οὐδεὶς no one 4029 a.nsm	ἐπιγινώσκει knows 2105 v.pai.3s	τὸν υἱὸν the Son 3836 5626 d.asm n.asm	εἰ μὴ ὁ except the 1623 3590 3836 cj pl d.nsm	πατήρ, οὐδὲ Father; neither 4252 4028 n.nsm cj	οὐδεὶς does anyone 2105 5516 know the 2105 3836 d.asm	
πατέρα Father 4252 n.asm	τις anyone 5516 r.nsm	ἐπιγινώσκει does know 2105 v.pai.3s	εἰ μὴ ὁ except the 1623 3590 3836 cj pl d.nsm	υἱὸς καὶ ὃς Son and the one 5626 2779 4005 n.nsm cj r.dsm	ᾧ to whom 1569 pl	τὸν υἱόν the Son 3836 5626 d.asm
βούληται ὁ chooses the 1089 v.pms.3s	υἱὸς ἀποκαλύψει Son to reveal 3836 5626 636 d.nsm n.nsm f.aa	28 δεῦτε Come 1307 adv	πρὸς με to me, 4639 1609 p.a r.as.1	πάντες οἱ all you 4246 3836 a.vpm d.vpm	κοπιῶντες καὶ who are weary and 3159 2779 pt.pa.vpm cj	
πεφορτισμένοι, carrying heavy burdens, 5844 pt.tp.vpm	καὶ γὰρ and I 2743 crasis	ἀναπαύσω ὑμᾶς. will refresh you. 399 7007 v.fai.1s r.ap.2	29 ἄρατε Take 149 v.aam.2p	τὸν {the} my 3836 1609 d.asm	ζυγόν μου ἐφ' ὑμᾶς yoke my upon you 2433 1609 2093 7007 n.asm r.gs.1 p.a r.ap.2	
καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι and learn from me, for I 2779 3443 608 1609 4022 1639 cj v.aam.2p p.g r.gs.1 cj	πραῦς εἰμι am gentle 4558 1639 a.nsm v.pai.1s	καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ, καὶ and lowly in heart, and 2779 5424 3836 2840 2779 cj a.nsm d.dsrf n.dsrf cj				
εὐρήσετε you will find 2351 v.fai.2p	ἀνάπαυσιν ταῖς rest 398 n.asf	ψυχαῖς ὑμῶν. for your souls. 3836 7007 6034 7007 d.dpf n.dpf r.gp.2	30 ὁ γὰρ {the} For 3836 1142 1609 d.nsm cj	ζυγός μου yoke my 2433 1609 n.nsm r.gs.1	χρηστὸς is easy 5982 a.nsm	
καὶ τὸ and {the} my 2779 3836 1609 cj d.nsn	φορτίον μου burden my 5845 1609 1639 n.nsn r.gs.1 a.nsn	ἐλαφρόν ἐστιν. is light." is 1787 1639 v.pai.3s				
12:1 ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ At that {the} time 1877 1697 3836 2789 p.d r.dsm d.dsm n.dsm	ἔπορεύθη ὁ Ἰησοῦς Jesus went {the} Jesus 2652 4513 3836 2652 v.api.3s d.nsm n.nsm	τοῖς through the grainfields on the 1328 3836 5077 3836 d.dpn				
σάββατιν διὰ τῶν σπορίμων· οἱ δὲ Sabbath; through the grainfields {the} and his 4879 1328 3836 5077 3836 1254 899 3412 n.dpn p.g d.gpn n.gpn d.npm cj n.npm	μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπείνασαν καὶ ἤρξαντο his were hungry, and they began 899 4277 2779 806 r.gsm.3 v.aai.3p cj v.ami.3p					
τίλλειν στάχυν καὶ ἐσθίειν. 2 to pluck heads of grain and eat. 5504 5092 2779 2266 f.pa n.apm cj f.pa	οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπαν But when the But Pharisees saw this, they said 1254 1625 3836 1254 5757 1625 3306 d.npm cj n.npm pt.aa.npm v.aai.3p					
αὐτῷ, ἰδοὺ οἱ to him, "Look, {the} your 899 2627 3836 5148 3412 r.dsm.3 j d.npm n.npm	μαθηταὶ σου ποιοῦσιν ὃ your are doing what is 5148 4472 4005 1997 r.gs.2 v.pai.3p r.asn	οὐκ ἔξεστιν ποιεῖν ἐν not lawful to do on a 4024 1997 4472 1877 adv v.pai.3s f.pa p.d				
σαββάτῳ. 3 Sabbath." But he But 4879 1254 3836 1254 3306 899 336 336 4024 336 n.dsn d.nsm cj v.aai.3s r.dpm.3 pl v.aai.2p	εἶπεν αὐτοῖς, ἥτις said to them, "Have you not read 336 336 4024 336 v.aai.3s r.dpm.3 pl v.aai.2p	τί ἐποίησεν what David did 5515 1253 4472 r.asn v.aai.3s				
Δαυὶδ ὅτε ἐπείνασεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, David when were hungry he and those with him 1253 4021 4277 2779 3836 3552 899 n.nsm cj v.aai.3s cj d.npm p.g r.gsm.3	4 πῶς εἰσῆλθεν εἰς, how he entered 4277 4277 4802 1656 1650 were hungry, cj v.aai.3s p.a					

←	καὶ ἀπεκατεστάθη ὑγιὴς ὡς ἡ ἄλλη.	14	ἐξελθόντες δὲ	Then the Pharisees went	1254 3836 5757 2002 1254
it out, and it was restored,	sound like the other.				
2779 635	5618 6055 3836 257				
cj v.api.3s	a.nsf pl d.nsf r.nsf			pt.aa.npm	cj
οἱ Φαρισαῖοι	συμβούλιον ἔλαβον, κατ' αὐτοῦ ὅπως	→ → →	→ → →		
the Pharisees	and plotted				
3836 5757	5206	3284	2848 899 3968	660 660 660	
d.npm n.npm	n.asn	v.aai.3p	p.g r.gsm.3 cj		
αὐτὸν ἀπολέσωσιν.	15 ὁ δὲ Ἰησοῦς γνοὺς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν. καὶ				
him to death.	{the} But Jesus, aware of this, withdrew from there. And large				
899 660	3836 1254 2652 1182 432 1696 2779 4498				
r.asm.3 v.aas.3p	d.nsm cj n.nsm pt.aa.nsm v.aai.3s adv				cj
ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι ^a πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺς πάντας	16 καὶ				
crowds followed him, crowds large	and he healed them all. And				
4063 199	899 4063 4498 2779 2543 899 4246 2779				
v.aai.3p	r.dsm.3 n.npm a.npm cj v.aai.3s r.apm.3 a.apm				cj
ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μὴ φανερόν αὐτὸν ποιήσωσιν,					
he sternly warned them that they should not make him known	him they should make				
2203	899 2671 4472 4472 3590 4472 899 5745 899 4472				
v.aai.3s	r.dpm.3 cj	pl	a.asm r.asm.3 v.aas.3p		
17 ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου					
so that might be fulfilled what was written by Isaiah the prophet might be fulfilled:					
2671 4444	3836 3306 1328 2480 3836 4737 4444 4444 4444				
cj v.aps.3s	d.nsn pt.ap.nsn p.g n.gsm d.gsm n.gsm				
λέγοντος, 18 ἰδοὺ ὁ παῖς μου ὃν ἠρέτισα, ὁ ἀγαπητός μου					
{saying} "Here is {the} my servant my whom I have chosen, {the} my beloved my					
3306 2627 3836 1609 4090 1609 4005 147 3836 1609 28 1609					
pt.pa.gsm j d.nsm n.nsm r.gs.1 r.asm v.aai.1s d.nsm a.nsm r.gs.1					
εἰς ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου· θήσω τὸ πνεῦμά μου ἐπ'					
with whom my soul is well pleased. {the} soul my I will put, {the} my Spirit my upon					
1650 4005 1609 6034 2305 3836 6034 1609 5502 3836 1609 4460 1609 2093					
p.a r.asm v.aai.3s d.nsf n.nsf r.gs.1 v.fai.1s d.asn n.asn r.gs.1 p.a					
αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ.	19 → → οὐκ ἐρίσει				
him, and he will proclaim justice to the nations. he will proclaim	He will not quarrel,				
899 2779 550 550 550 3213 3836 1620 550 2248 2248 4024 2248					
r.asm.3 cj n.asf d.dpn n.dpn v.fai.3s	adv v.fai.3s				
οὐδὲ κραυγάσει, οὐδὲ → ἀκούσει τις ἐν ταῖς πλατείαις τὴν					
nor will he cry out, nor will anyone hear anyone his voice in the streets. {the}					
4028 3198 4028 5516 201 5516 899 5889 1877 3836 4426 3836					
cj v.fai.3s cj v.fai.3s r.nsm p.d d.dpf n.dpf d.asf					
φωνὴν αὐτοῦ. 20 κάλαμον συντετριμμένον → → οὐ κατεάξει καὶ					
voice his A shattered reed shattered he will not break, and a					
5889 899 5341 2812 5341 2862 2862 4024 2862 2779					
n.asf r.gsm.3 n.asm pt.rp.asm adv v.fai.3s cj					
λίνον τυφόμενον → → οὐ σβέσει, ἕως ἂν ἐκβάλῃ εἰς νίκος					
smoldering wick smoldering he will not snuff out, until he brings justice to victory.					
5606 3351 5606 4931 4931 4024 4931 2401 323 1675 3213 1650 3777					
n.asn pt.pp.asn adv v.fai.3s cj pl v.aas.3s p.a n.asn					
τὴν κρίσιν. 21 καὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιοῦσιν. 22 τότε					
{the} justice And in his name his the nations will put their hope." Then a blind					
3836 3213 2779 3836 899 3950 899 1620 1827 5538 5603					
d.asf n.asf cj d.dsn n.dsn r.gsm.3 n.npn v.fai.3p					
προσηνέχθη αὐτῷ δαίμονιζόμενος τυφλὸς καὶ κωφός, καὶ					
and mute demoniac was brought to him, demoniac blind and mute and					
2779 3273 1227 4712 899 1227 5603 2779 3273 2779					
v.api.3s r.dsm.3 pt.pn.nsm a.nsm cj a.nsm cj					
ἐθεράπευσεν αὐτόν, ὥστε τὸν κωφὸν → λαλεῖν καὶ ^b βλέπειν. 23 καὶ					
he healed him so that the mute could both speak and see. And all the					
2543 899 6063 3836 3273 3281 2779 1063 2779 4246 3836					
v.aai.3s r.asm.3 cj d.asm a.asm f.pa cj f.pa					
ἐξίσταντο πάντες οἱ ὄχλοι καὶ ἔλεγον, μήτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς					
crowds were astonished all the crowds and were saying, "Could this be the Son					
4063 2014 4246 3836 4063 2779 3306 3614 4047 1639 3836 5626					
v.iml.3p a.npm d.npm n.npm cj v.lal.3p pl r.nsm v.pai.3s d.nsm n.nsm					
^a [ὄχλοι] UBS.					
^b κωφὸν καὶ λαλεῖν καὶ included by TR after καὶ.					

Δαυίδ; 24	οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες	εἶπον, οὗτος	→
of David?" But when the	But Pharisees heard	this, they said, "This fellow does	
1253 1254 201 3836 1254 5757 201 3306 4047 1675			
n.gsm	d.npm cj n.npm	v.aai.3p r.nsm	
οὐκ ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια· εἰ μὴ ἐν τῷ Βεελζεβούλ ἄρχοντι τῶν			
not cast out {the} demons except by {the} Beelzebul, the ruler of the			
4024 1675 3836 1228 1623 3590 1877 3836 1015 807 3836			
adv v.pai.3s d.apn n.apn cj pl p.d d.dsm n.dsm		n.dsm d.gpn	
δαιμονίων. 25	εἰδὼς δὲ τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν	εἶπεν αὐτοῖς, πᾶσα	
demons." But he knew But {the} their thoughts their and said to them, "Every			
1228 1254 3306 3857 1254 3836 899 1927 899 3306 899 4246			
n.gpn	pl.ra.nsm cj d.apf n.apf	r.gpm.3 v.aai.3s r.dpm.3 a.nsf	
βασιλεία μερισθεῖσα καθ' ἑαυτῆς ἐρρημοῦται	καὶ πᾶσα πόλις ἢ οἰκία		
kingdom divided against itself is brought to ruin, and {each} no city or house			
993 3532 2848 1571 2246 2779 4246 4024 4484 2445 3864			
n.nsf pt.ap.nsf p.g r.gsf.3 v.ppi.3s	cj a.nsf n.nsf cj n.nsf		
μερισθεῖσα καθ' ἑαυτῆς οὐ σταθήσεται. 26	καὶ εἰ ὁ σατανᾶς τὸν		
divided against itself no will stand. So if {the} Satan casts out {the}			
3532 2848 1571 4024 2705 2779 1623 3836 4928 1675 1675 3836			
pt.ap.nsf p.g r.gsf.3 adv v.fpi.3s	cj cj d.nsm n.nsm	d.asm	
σατανᾶν ἐκβάλλει, ἐφ' ἑαυτὸν ἐμερίσθη· πῶς οὖν	→		
Satan, casts out he is divided against himself; he is divided how then will his kingdom			
4928 1675 3532 3532 3532 2093 1571 3532 4802 4036 899 993			
n.asm v.pai.3s p.a r.asm.3 v.api.3s	cj cj		
σταθήσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; 27	καὶ εἰ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ		
stand? {the} kingdom his And if I cast out demons by Beelzebul,			
2705 3836 993 899 2779 1623 1609 1675 1675 1228 1877 1015			
v.fpi.3s d.nsf n.nsf r.gsm.3 cj cj r.ns.1	p.d n.dsm		
ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν;			
cast out {the} demons by whom do {the} your sons your by whom cast			
1675 3836 1228 1877 5515 1675 3836 7007 5626 7007 1877 5515 1675			
v.pai.1s d.apn n.apn d.npm n.npm r.gp.2 p.d r.dsm v.pai.3p			
διὰ τοῦτο αὐτοὶ κριταὶ ἔσονται ὑμῶν. 28	εἰ δὲ		
them out? For this reason they will be your judges, will be your But if But I			
1328 4047 899 1639 1639 7007 3216 1639 7007 1254 1623 1254 1609			
p.a r.asn r.npm n.npm v.fmi.3p r.gp.2	cj cj		
ἐν πνεύματι θεοῦ ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα			
cast out demons by the Spirit of God, I cast out {the} demons then the kingdom			
1675 1675 1228 1877 4460 2536 1609 1675 3836 1228 726 3836 993			
p.d n.dsm n.gsm r.ns.1 v.pai.1s d.apn n.apn	cj		
ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. 29	ἢ πῶς δύναται τις		
of God has come upon you. the kingdom of God Or how can someone			
3836 2536 5777 2093 7007 3836 993 3836 2536 2445 4802 1538 5516			
v.aai.3s p.a r.ap.2 d.nsf n.nsf d.gsm n.gsm	cj cj v.ppi.3s r.nsm		
εἰσελθεῖν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ καὶ τὰ σκεύη			
enter the strong man's house {the} strong man's and carry off {the} his belongings,			
1656 1650 3836 2708 2708 3864 3836 2708 2779 773 773 3836 899 5007			
f.aa p.a d.asf n.asf d.gsm a.gsm	cj d.apn n.apn		
αὐτοῦ ἀρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον δήσῃ τὸν ἰσχυρόν; καὶ τότε			
his carry off unless he first ties up the strong man? And then he will ransack			
899 773 1569 3590 1313 4754 1313 3836 2708 2779 5538 1395 1395 1395			
r.gsm.3 f.aa cj pl adv v.aas.3s d.asm a.asm	cj adv		
τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει. 30	ὁ μὴ ὢν μετ' ἐμοῦ		
his {the} house. his he will ransack The one who is not one who is with me is			
899 3836 3864 899 1395 3836 1639 1639 1639 3590 1639 3552 1609 1639			
d.asf n.asf r.gsm.3 v.fai.3s d.nsm	pl pt.pa.nsm p.g r.gs.1		
κατ' ἐμοῦ ἐστίν, καὶ ὁ → → → μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει. 31	διὰ		
against me, is and the one who does not gather with me scatters. "For			
2848 1609 1639 2779 3836 5251 5251 5251 3590 5251 3552 1609 5025 1328			
p.g r.gs.1 v.pai.3s cj d.nsm	pl pt.pa.nsm p.g r.gs.1 v.pai.3s		
τοῦτο λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἁμαρτία καὶ βλασφημία ἀφεθήσεται τοῖς ἀνθρώποις.			
this reason I say to you, every sin and blasphemy will be forgiven {the} people,			
4047 3306 7007 4246 281 2779 1060 918 3836 476			
r.asn v.pai.1s r.dp.2 a.nsf n.nsf	cj n.nsf v.fpi.3s d.dpm n.dpm		

ἡ	δὲ	τοῦ	πνεύματος	βλασφημίας	→	οὐκ ἀφεθήσεται.	32	καὶ
but the	but	blasphemy	against the	Spirit	blasphemy	will not be forgiven.		And
1254 3836	1254 1060	3836	4460	1060	918 4024 918		2779	
d.nsf	cj	d.gsn	n.gsn	n.nsf	adv v.fpi.3s		cj	
ὅς	ἐάν,	εἴπῃ	λόγον κατὰ	τοῦ υἱοῦ τοῦ	ἀνθρώπου,	ἀφεθήσεται	αὐτῷ	but
whoever		speaks a word	against the	Son of	Man	will be forgiven;	(to him)	1254
4005 1569	3306 3364	2848 3836	5626 3836	476 918			899	
r.nsm	pl	v.aas.3s	n.asm p.g	d.gsm n.gsm	d.gsm n.gsm	v.fpi.3s	r.dsm.3	
ὅς	δ'	ἂν εἴπῃ	κατὰ τοῦ	πνεύματος τοῦ	ἁγίου,	→	οὐκ ἀφεθήσεται	
whoever	but	~ speaks	against the	Holy Spirit	(the) Holy	will not be forgiven,		
4005 1254	323 3306	2848 3836	41 4460	3836 41	918 4024 918			
r.nsm	cj	pl v.aas.3s	p.g d.gsn	n.gsn d.gsn	a.gsn	adv v.fpi.3s		
αὐτῷ	οὔτε	ἐν	τούτῳ	τῷ αἰῶνι	οὔτε ἐν	τῷ	←	μέλλοντι.
{to him}	neither	in	this	{the} age	nor in	the	age	to come.
899 4046	1877 4047	3836 172	4046 1877	3836 172	3516			
r.dsm.3	cj	p.d	r.dsm	d.dsm n.dsm	cj p.d	d.dsm	pt.pa.dsm	
τὸ δένδρον	καλὸν καὶ	τὸν	καρπὸν αὐτοῦ	καλόν,	ἢ	ποιήσατε	τὸ δένδρον	
the tree	good and	{the} its	fruit	its	good,	or make	the tree	
3836 1285	2819 2779	3836 899	2843 899	2819 2445	4472 3836	1285		
d.asn n.asn	a.asn	cj d.asm	n.asm r.gsn.3	a.asm	cj v.aam.2p	d.asn	n.asn	
σαπρὸν καὶ	τὸν	καρπὸν αὐτοῦ	σαπρόν·	ἐκ γὰρ	τοῦ			
rotten and	{the} its	fruit	its	rotten;	by for	the tree	is known	by its
4911 2779	3836 899	2843 899	4911 1666	1142 3836	1285 1182	1182 1666	3836	
a.asn	cj d.asm	n.asm r.gsn.3	a.asm	p.g	cj		d.gsm	
καρποῦ	τὸ δένδρον	γινώσκεται.	34	γεννήματα	ἐχιδνῶν,	πῶς	δύνασθε	
fruit.	the tree	is known		You offspring	of snakes!	How can you,	being evil,	speak
2843 3836	1285 1182	1165 2399	4802 1538	1639 4505	3281			
n.gsm	d.nsn n.nsn	v.ppi.3s	n.vpn	n.gpf	cj v.ppi.2p			
ἀγαθὰ	λαλεῖν	πονηροὶ ὄντες;	ἐκ	γὰρ τοῦ	περισσεύματος	τῆς	καρδίας	
good things?	speak	evil being	For out of	For the	abundance	of the	heart	
19 3281	4505 1639	1142 1666	1142 3836	4354 3836	2840			
a.apn	f.pa	a.npm	pt.pa.npm	p.g	cj d.gsn	n.gsn	d.gsf n.gsf	
τὸ στόμα	λαλεῖ.	35	ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος	ἐκ	τοῦ ἀγαθοῦ			
the mouth	speaks.		The good man	brings good things	out of	his good		
3836 5125	3281 3836	19 476	1675 19	19 1666	3836 19			
d.nsn n.nsn	v.pai.3s	d.nsm a.nsm	n.nsm	p.g	d.gsm a.gsm			
θησαυροῦ	ἐκβάλλει	ἀγαθὰ,	καὶ ὁ	πονηρὸς ἄνθρωπος	ἐκ	τοῦ		
treasure,	brings	good things	and the	evil man	brings evil things	out of	his	
2565 1675	19 2779	3836 4505	476 1675	4505 4505	1666 3836			
n.gsm	v.pai.3s	a.apn	cj d.nsm	a.nsm n.nsm	p.g d.gsm			
πονηροῦ	θησαυροῦ	ἐκβάλλει	πονηρά.	36	λέγω δὲ	ὑμῖν ὅτι		
evil treasure.	brings	evil things	But I say	But to you	that on	the day of		
4505 2565	1675 4505	1254 3306	1254 7007	4022 1877	2465 3213			
a.gsm	n.gsm	v.pai.3s	a.apn	v.pai.1s	cj r.dp.2	cj		
				πᾶν	ῥῆμα ἄργον	ὃ λαλήσουσιν οἱ		
				every	careless	{that} they speak.	{the}	
				3213 476	625 625	3364 4246	734 4839	734 4005
								3281 3836
								d.npm
ἄνθρωποι	ἀποδώσουσιν	περὶ αὐτοῦ	λόγον ἐν	ἡμέρᾳ κρίσεως.	37	ἐκ γὰρ τῶν		
people	will give	{about} {it}	account on	day of judgment		For by For	{the}	
476 625	4309 899	3364 1877	2465 3213	1142 1666	1142 3836			
n.npm	v.fai.3p	p.g r.gsn.3	n.asm p.d	n.dsf n.gsf	p.g	cj d.gpm		
λόγων σου	δικαιωθήσῃ,	καὶ ἐκ τῶν	λόγων σου	καταδικασθήσῃ.				
your words	your you will be justified,	and by	{the} your words	your you will be condemned."				
5148 3364	5148 1467	2779 1666	3836 5148	3364 5148	2868			
n.gpm	r.gs.2 v.fpi.2s	cj p.g	d.gpm	n.gpm r.gs.2	v.fpi.2s			
38	τότε ἀπεκρίθησαν	αὐτῷ	τινες τῶν	γραμματέων καὶ	Φαρισαίων			
Then answered	him	some of the	scribes	and Pharisees	answered him,			
5538 646	899 5516	3836 1208	2779 5757	646 899				
adv	v.api.3p	r.dsm.3 r.npm	d.gpm n.gpm	cj n.gpm				
λέγοντες,	διδάσκαλε,	θέλομεν	ἀπὸ σοῦ	σημεῖον	ἰδεῖν,	39	ὁ δὲ	
saying,	"Teacher,	we wish to	see a sign	from you."	sign to see		But he	But
3306 1437	2527 1625	1625 4956	608 5148	4956 1625			1254 3836	1254
pt.pa.npm	n.vsm	v.pai.1p	p.g r.gs.2	n.asn	f.aan		d.nsm	cj

ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς. answered {he said} them, 646 3306 899 pt.ap.nsm v.aai.3s r.dpm.3	“An evil and adulterous generation 4505 2779 3655	γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς generation evil and adulterous 1155 4505 2779 3655 n.nsf a.nsf cj a.nsf	asks 2118
σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ for a sign, asks for 2118 4956 2118 n.asn v.pai.3s	but no sign 2779 4024 4956 cj n.nsn	σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ, τὸ σημεῖον no will be given to it except the sign 4024 1443 899 1623 3590 3836 4956 adv v.fpi.3s r.dsfi.3 cj pl d.nsn n.nsn	
Ἰωνᾶ τοῦ προφήτου. of Jonah the prophet. 2731 3836 4737 n.gsm d.gsm n.gsm	40 ὥσπερ γὰρ For just as 1142 6061 cj	ἦν Ἰωνᾶς ἐν τῇ κοιλίᾳ τοῦ Jonah was Jonah in the belly of the 1142 2731 1639 2731 1877 3836 3120 3836 cj v.iai.3s n.nsm p.d d.dsfi.3 n.dsfi.3 d.gsm	
κῆτους τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας, οὕτως ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου great fish for three days and three nights, so will the Son of Man be 3063 5552 2465 2779 5552 3816 4048 1639 3836 5626 3836 476 1639 n.gsm a.apf n.apf cj a.apf n.apf adv v.fmi.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm			
ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς γῆς τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας. in the heart of the earth for three days and three nights. 1877 3836 2840 3836 1178 5552 2465 2779 5552 3816 p.d d.dsfi.3 n.dsfi.3 d.gsf n.gsf a.apf n.apf cj a.apf n.apf	41 ἄνδρες Νινευῖται The men of Nineveh 467 3780 n.npm n.npm		
ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς will stand up at the judgment with {the} this 482 1877 3836 3213 3552 3836 4047 1155 4047 2779 2891 v.fmi.3p p.d d.dsfi.3 n.dsfi.3 p.g d.gsf n.gsf r.gsf cj v.fai.3p	γενεᾶς ταύτης καὶ κατακρινοῦσιν generation this and condemn 1155 4047 2779 2891 n.gsf r.gsf cj v.fai.3p		
αὐτήν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ, καὶ ἰδοὺ πλεῖον it, for they repented at the preaching of Jonah; and look, something greater, than Jonah 899 4022 3566 1650 3836 3060 2731 2779 2627 4498 2731 r.asfi.3 cj v.aai.3p p.a d.asn n.asn n.gsm cj j a.nsn.c n.gsm			
ᾧδε. is here! 6045 adv	42 βασίλισσα → νότου ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς The queen of the South will rise up at the judgment with {the} this 999 3803 1586 1877 3836 3213 3552 3836 4047 n.nsf n.gsm v.fpi.3s p.d d.dsfi.3 n.dsfi.3 p.g d.gsf		
γενεᾶς ταύτης καὶ κατακρινεῖ αὐτήν, ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς γῆς generation this and condemn it, because she came from the ends of the earth 1155 4047 2779 2891 899 4022 2262 1666 3836 4306 3836 1178 n.gsf r.gsf cj v.fai.3s r.asfi.3 cj v.aai.3s p.g d.gpn n.gpn d.gsf n.gsf			
ἀκούσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος, καὶ ἰδοὺ πλεῖον to hear the wisdom of Solomon; and look, something greater, than Solomon is here! 201 3836 5053 5048 2779 2627 4498 5048 6045 f.aa d.asfi.3 n.asfi.3 n.gsm cj j a.nsn.c n.gsm adv			
43 ὅταν δὲ τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι' “When {and} an unclean spirit comes out of a person, it wanders through 4020 1254 3836 176 4460 2002 608 3836 476 1451 1328 cj cj d.nsn a.nsn n.nsn v.aas.3s p.g d.gsm n.gsm v.pmi.3s p.g			
ἀνύδρων τόπων ζητοῦν ἀνάπαυσιν καὶ οὐχ εὕρισκει. waterless regions in search of, a resting place, but finds none. 536 5536 2426 398 2779 2351 4024 2351 5538 3306 2188 a.gpm n.gpm pt.pa.nsn n.asfi.3 cj adv v.pai.3s adv v.pai.3s	44 τότε λέγει, Then it says, ‘I 5538 3306 2188 adv v.pai.3s		
εἰς τὸν οἶκόν μου ἐπιστρέψω ὅθεν ἐξῆλθον καὶ ἐλθὼν will return to {the} my house my I will return from which I came. And when it arrives, 2188 2188 1650 3836 1609 3875 1609 2188 3854 2002 2779 2262 p.a d.asm n.asm r.gs.1 v.fai.1s cj v.aai.1s cj pt.aa.nsn			
εὕρισκει σχολάζοντα σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον. it finds the house unoccupied, swept, and put in order. 2351 5390 4924 2779 3175 5538 4513 2779 v.pai.3s pt.pa.asm pt.rp.asm cj pt.rp.asm adv v.pmi.3s cj	45 τότε πορεύεται καὶ Then it goes and 5538 4513 2779 adv v.pmi.3s cj		
παραλαμβάνει μεθ' ἑαυτοῦ ἑπτὰ ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ καὶ εἰσελθόντα brings along with it seven other spirits more evil than itself, and they enter 4161 3552 1571 2231 2283 4460 4505 1571 2779 1656 v.pai.3s p.g r.gsn.3 a.apn r.apn n.apn a.apn.c r.gsn.3 cj pt.aa.npn			
κατοικεῖ ἐκεῖ καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκεῖνου and settle down there; and turns out to be the last state of that person that turns out 2997 1695 2779 1181 3836 2274 3836 1697 476 1697 1181 1181 v.pai.3s adv cj v.pmi.3s d.npn a.npn d.gsm n.gsm r.gsm			

to be worse than the first.	So	will it be for this evil generation as well."	for
1181 1181 5937 3836 4755 4048 1639 3836 4047 4505 1155 2779 3836			
a.npn.c d.gpn a.gpn adv v.3mi.3s cj d.dsf			
γενεᾷ ταύτῃ τῇ πονηρᾷ. 46 ἔτι → αὐτοῦ → λαλοῦντος τοῖς ὄχλοις	generation this {the} evil still While he was still speaking to the people,		
1155 4047 3836 4505 2285 3281 899 2285 3281 3836 4063			
n.dsf r.dsf d.dsf a.dsf adv r.gsm.3 pt.pa.gsm d.dpm n.dpm			
ἰδοὺ ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰστήκεισαν ἔξω ζητοῦντες	{behold} {the} his mother and {the} his brothers his stood outside, wanting to		
2627 3836 899 3613 2779 3836 899 81 899 2705 2032 2426 3281			
j d.nsf n.nsf cj d.npm n.npm r.gsm.3 v.lai.3p adv pt.pa.npm			
αὐτῷ λαλῆσαι. 48 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν τῷ λέγοντι αὐτῷ,	speak to him. to speak But he But answered, saying to the one who had told him,		
3281 899 3281 1254 3836 1254 646 3306 3836 3306 899			
r.dsm.3 f.aa d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s d.dsm pt.pa.dsm r.dsm.3			
τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου καὶ τίνες εἰσὶν οἱ ἀδελφοί μου; 49 καὶ	"Who is {the} my mother? my And who are {the} my brothers?" my And		
5515 1639 3836 1609 3613 1609 2779 5515 1639 3836 1609 81 1609 2779			
r.nsf v.pai.3s d.nsf n.nsf r.gs.1 cj r.npm v.pai.3p d.npm n.npm r.gs.1 cj			
ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἶπεν, ἰδοὺ	{stretching out} {the} his hand his toward {the} his disciples, his he said, "Look, here are		
1753 3836 899 5931 899 2093 3836 899 3412 899 3306 2627			
pt.aa.nsm d.asf n.asf r.gsm.3 p.a d.apm n.apm r.gsm.3 v.aai.3s j			
ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. 50 ὅστις γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ	{the} my mother my and {the} my brothers! my For whoever For ~ does the		
3836 1609 3613 1609 2779 3836 1609 81 1609 1142 4015 1142 323 4472 3836			
d.nsf n.nsf r.gs.1 cj d.npm n.npm r.gs.1 r.nsm cj pl v.aas.3s d.asn			
θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς αὐτός μου ἀδελφός καὶ ἀδελφή	will of my Father my {the} in heaven, he is my brother and sister		
2525 3836 1609 4252 1609 3836 1877 4041 899 1639 1609 81 2779 80			
n.asn d.gsm n.gsm r.gs.1 d.gsm p.d n.dpm r.nsm r.gs.1 n.nsm cj n.nsf			
καὶ μήτηρ ἐστίν.	and mother." is		
2779 3613 1639			
cj n.nsf v.pai.3s			
13:1 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς τῆς οἰκίας	That same {the} day That Jesus went out {the} Jesus of the house and		
1697 1877 3836 2465 1697 2652 2002 3836 2652 3836 3864			
p.d d.dsf n.dsf r.dsf pt.aa.nsm d.nsm n.nsm d.gsf n.gsf			
ἐκάθητο παρὰ τὴν θάλασσαν. 2 καὶ συνήχθησαν πρὸς αὐτὸν ὄχλοι	was sitting by the sea. And great crowds gathered around him crowds		
2764 4123 3836 2498 2779 4498 4063 5251 4639 899 4063			
v.3mi.3s p.a d.asf n.asf cj v.3pi.3p p.a r.asm.3 n.npm			
πολλοί, ὥστε αὐτὸν εἰς πλοῖον ἐμβάντα καθῆσθαι, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος	great so that he got into a boat got and sat down, and all the crowd		
4498 6063 899 1832 1650 4450 1832 2764 2779 4246 3836 4063			
a.npm cj r.asm.3 p.a n.asn pt.aa.asm f.pm cj a.nsm d.nsm n.nsm			
ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν εἰστήκει. 3 καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς πολλὰ ἐν παραβολαῖς	stood on the beach. stood And he told them many things in parables,		
2705 2093 3836 129 2705 2779 3281 899 4498 1877 4130			
p.a d.asm n.asm v.lai.3s cj v.aai.3s r.dpm.3 a.apn p.d n.dpf			
λέγων, ἰδοὺ ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν. 4 καὶ ἐν τῷ	saying: {behold} "A sower went out {the} sower to sow. And as {the} he		
3306 2627 5062 2002 3836 5062 3836 5062 2779 1877 3836 899			
pt.pa.nsm j v.aai.3s d.nsm pt.pa.nsm d.gsn f.pa cj p.d d.dsn			
σπείρειν αὐτὸν ἃ μὲν ἔπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ ἐλθόντα τὰ	sowed, he some ~ seeds fell along the path, and the birds came the		
5062 899 4005 3525 4406 4123 3836 3847 2779 3836 4374 2262 3836			
f.pa r.asm.3 r.npm pl v.aai.3s p.a d.asf n.asf cj pt.aa.npm d.npm			
πετεινὰ κατέφαγεν αὐτά. 5 ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰ πετρώδη ὅπου	birds and devoured them. Other {and} seed fell on {the} rocky places, where it		
4374 2983 899 257 1254 4406 2093 3836 4378 3963 2400			
n.npm v.aai.3s r.apn.3 r.npm pl v.aai.3s p.a d.apn n.apn cj			

→ οὐκ εἶχεν	γῆν πολλήν, καὶ εὐθέως	ἐξανέτειλεν διὰ τὸ μὴ	did not have much soil; <i>much</i>	and immediately it sprouted	because <i>(the)</i> it had no	2400 4024 2400 4498 1178 4498 2779 2311 1984 1328 3836 2400 3590	adv v.iai.3s n.asf a.asf cj adv v.aai.3s p.a d.asn
ἔχειν βάθος γῆς· ⁶	→ ἡλίου δὲ ἀνατείλαντος ἐκαυματίσθη καὶ διὰ	ἔχειν βάθος γῆς· ⁶	But when the sun But came up	it was scorched; and because	2400 958 1178 1254 422 2463 1254 422 3009 2779 1328	f.pa n.asn n.gsf n.gsm cj pt.a.gsm v.api.3s cj p.a	
τὸ μὴ ἔχειν ρίζαν ἐξηράνθη. ⁷ ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς	τὸ μὴ ἔχειν ρίζαν ἐξηράνθη. ⁷ ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς	τὸ μὴ ἔχειν ρίζαν ἐξηράνθη. ⁷ ἄλλα δὲ ἔπεσεν ἐπὶ τὰς	Other <i>(and)</i> seed fell among <i>(the)</i>	3836 2400 3590 2400 4844 3830 257 1254 4406 2093 3836	d.asn pl f.pa n.asf v.api.3s r.npn pl v.aai.3s p.a d.apf		
ἀκάνθας, καὶ ἀνέβησαν αἱ ἄκανθαι καὶ ἐπνιξαν αὐτά. ⁸ ἄλλα δὲ	thorns, and the thorns grew up the thorns and choked it. Other <i>(and)</i> seed	180 2779 3836 180 326 3836 180 2779 4464 899 257 1254	n.apf cj v.aai.3p d.npf n.npf cj v.aai.3p r.apn.3 r.npn pl				
ἔπεσεν ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν καὶ ἐδίδου καρπὸν, ὃ μὲν ἑκατόν, ὃ	fell on <i>(the)</i> good soil <i>(the)</i> good and produced grain, some ~ a hundredfold, some	4406 2093 3836 2819 1178 3836 2819 2779 1443 2843 4005 3525 1669 4005	v.aai.3s p.a d.asf n.asf d.asf a.asf cj v.iai.3s n.asm r.nsn pl a.apm r.nsn				
δὲ ἑξήκοντα, ὃ δὲ τριάκοντα. ⁹ ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω. ¹⁰ καὶ	<i>(and)</i> sixty, and some <i>and</i> thirty. He <i>(who has)</i> ears, let him hear! And the	1254 2008 1254 4005 1254 5558 3836 2400 4044 201 2779 3836	pl a.apm r.nsn pl a.apm d.nsm pt.pa.nsm n.apn v.pam.3s cj				
προσελθόντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ, διὰ τί	disciples came the disciples to him and said, to him "Why do you speak	3412 4665 3836 3412 899 899 3306 899 1328 5515 3281 3281 3281	pt.a.npm d.npm n.npm v.aai.3p r.dsm.3 p.a r.asn				
ἐν παραβολαῖς λαλεῖς αὐτοῖς; ¹¹ ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν	to them in parables?" do you speak to them He <i>(and)</i> answered them, saying,	899 899 1877 4130 3281 899 3836 1254 646 899 3306	p.d n.dpf v.pai.2s r.dpm.3 d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s				
αὐτοῖς, ὅτι ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν	them "Because to you it has been given, to know the mysteries of the kingdom of	899 4022 7007 1443 1182 3836 3696 3836 993 3836	r.dpm.3 cj r.dp.2 v.rpi.3s f.aa d.apn n.apn d.gsf n.gsf d.gpm				
οὐρανῶν, ἐκείνοις δὲ → οὐ δέδοται. ¹² ὅστις γὰρ ἔχει,	heaven, but to them but it has not been given. For to the one who For has,	4041 1254 1697 1254 1443 1443 4024 1443 1142 899 899 4015 1142 2400	n.gpm r.dpm cj adv v.rpi.3s r.nsm cj v.pai.3s				
δοθήσεται αὐτῷ καὶ περισσευθήσεται. ὅστις δὲ → οὐκ	more will be given, to one and he will have an abundance; but from the one who but does not	1443 899 2779 4355 1254 608 899 4015 1254 2400 4024	v.fpi.3s r.dsm.3 cj v.fpi.3s r.nsm cj adv				
ἔχει, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. ¹³ διὰ τοῦτο, ἐγὼ	have, even what he has <i>(will be taken away), from one</i> This is why I speak to	2400 2779 4005 2400 149 608 899 1328 4047 3281 3281 899	v.pai.3s adv r.asn v.pai.3s v.fpi.3s p.g r.gsm.3 p.a r.asn				
ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες → οὐ βλέπουν καὶ	them in parables, to them I speak because seeing they do not see and	899 1877 4130 899 3281 4022 1063 1063 1063 4024 1063 2779	p.d n.dpf r.dpm.3 v.pai.1s cj pt.pa.npm adv v.pai.3p cj				
ἀκούοντες → οὐκ ἀκούουσιν οὐδὲ συνίουσιν, ¹⁴ καὶ ἀναπληροῦνται αὐτοῖς	hearing they do not hear nor do they understand. And <i>is being fulfilled</i> in them	201 201 201 4024 201 4028 5317 2779 405 899	pt.pa.npm adv v.pai.3p cj v.pai.3p v.ppi.3s r.dpm.3				
ἡ προφητεία Ἰσαίου ἡ λέγουσα, → ἀκοῇ ἀκούσετε καὶ	the prophecy of Isaiah is being fulfilled that says: 'You will surely hear but	3836 4735 2480 405 405 405 3836 3306 201 201 198 201 2779	d.nsf n.nsf n.gsm d.nsf pt.pa.nsf n.dsfs v.fai.2p cj				
οὐ μὴ, συνῆτε, καὶ → βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ, ἴδητε.	never understand, and you will surely see but never perceive.	4024 3590 5317 2779 1063 1063 1063 1063 2779 4024 3590 1625	adv pl v.aas.2p cj pt.pa.npm v.fai.2p cj adv pl v.aas.2p				

15 ἔπαχύνθη has become dull 4266 v.apl.3s	γὰρ ἡ καρδιά τοῦ For the heart of this 1142 3836 2840 cj d.nsf n.nsf	λαοῦ τούτου, people this 3836 4047 3295 4047 d.gsm n.gsm r.gsm	καὶ τοῖς and with their, 4266 4266 4266 2779 3836 cj d.dpn
ὥσιν ears they 4044 201 n.dpn	→ βαρέως ἤκουσαν scarcely hear, 977 201 adv v.aai.3p	καὶ τοὺς and {the} their 2779 3836 899 cj d.apm	ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμυσαν, eyes their they have closed, lest 4057 899 2826 3607 n.apm r.gpm.3 v.aai.3p cj
ἰδῶσιν they should see, 1625 v.aas.3p	τοῖς with their, 3836 d.dpm	ὀφθαλμοῖς καὶ eyes and hear 4057 2779 201 n.dpm cj	τοῖς with their, 3836 d.dpn
ὡσὶν ἀκούσωσιν καὶ hear and understand 4044 201 2779 5317 n.dpn v.aas.3p cj			
τῇ with their, 3836 d.dsff	καρδιά συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν καὶ ἰάσομαι αὐτούς. hearts understand and turn, and I would heal them. 2840 5317 2779 2188 2779 2615 899 1254 3421 n.dsff v.aas.3p cj v.aas.3p cj v.fmi.1s r.apm.3		16 But blessed are 1254 3421
ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ your But blessed {the} eyes, 7007 1254 3421 3836 4057 r.gp.2 cj a.npm d.npm n.npm	ὅφθαλμοι ὅτι because they see, 4022 1063 cj v.pai.3p	βλέπουσιν καὶ τὰ and {the} your ears, your because 2779 3836 7007 4044 7007 4022 cj d.npn n.npn r.gp.2 cj	
ἀκούουσιν. they hear. 201 v.pai.3p	17 I tell you the truth, 3306 3306 7007 297 pl	ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ {for} I tell you {that} many prophets and 1142 3306 7007 4022 4498 4737 2779 cj v.pai.1s r.dp.2 cj a.npm n.npm cj	
δίκαιοι righteous people, 1465 a.npm	ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ longed to see the things, 2121 1625 4005 v.aai.3p f.aa r.apn	βλέπετε καὶ you are seeing but did not see them, and 1063 2779 1625 4024 1625 2779 v.pai.2p cj adv v.aai.3p cj	οὐκ εἶδαν, adv v.aai.3p
ἀκοῦσαι ἃ to hear the things, 201 4005 f.aa r.apn	ἀκούετε you are hearing 201 v.pai.2p	καὶ → οὐκ ἤκουσαν. but did not hear them. 2779 201 4024 201 cj adv v.aai.3p	18 ὑμεῖς οὖν {you} "Hear then 7007 201 4036 r.np.2 cj
ἀκούσατε τὴν παραβολὴν τοῦ σπείραντος. Hear the parable of the sower. 201 3836 4130 3836 5062 v.aam.2p d.asf n.asf d.gsm pt.aa.gsm	19 → When anyone hears the message 201 4246 201 3836 3364 a.gsm pt.pa.gsm d.asm n.asm	παντὸς ἀκούοντος τὸν λόγον anyone who hears the message 5062 5062 5062 5062 2093 3836 p.a d.apn	
τῆς βασιλείας καὶ → μὴ συνιέντος of the kingdom and does not understand it, the evil one comes the evil one and 3836 993 2779 5317 3590 5317 3836 4505 4505 2262 3836 4505 2779 d.gsf n.gsf cj pl pt.pa.gsm v.pmi.3s d.nsm a.nsm cj			
ἄρπάζει τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, οὗτός ἐστιν ὁ snatches away, that which was sown in {the} his heart. his This is what was 773 3836 5062 1877 3836 899 2840 899 4047 1639 3836 5062 v.pai.3s d.asn pt.rp.asn p.d d.dsff n.dsff r.gsm.3 r.nsm v.pai.3s d.nsm			
παρα τὴν ὁδὸν σπαρεῖς. sown along the path. was sown 5062 4123 3836 3847 5062 1254 1254 3836 1254 5062 5062 5062 5062 2093 3836 p.a d.asf n.asf pt.ap.nsm d.nsm cj	20 As for the As for one who was sown on {the} 1254 1254 3836 1254 5062 5062 5062 5062 2093 3836 d.nsm cj		
πετρῶδη σπαρεῖς, rocky places, one who was sown 4378 5062 n.apn pt.ap.nsm	οὗτός ἐστιν ὁ this is the one who hears the message one who hears and 4047 1639 3836 201 201 201 3836 3364 201 2779 r.nsm v.pai.3s d.nsm d.asm n.asm pt.pa.nsm cj	τὸν λόγον ἀκούων καὶ the message one who hears and 3836 3364 201 2779 d.asm n.asm pt.pa.nsm cj	
εὐθὺς μετὰ χαρᾶς λαμβάνων αὐτόν, immediately receives it with joy; receives it 2318 3284 899 3552 5915 3284 899 adv p.g n.gsf pt.pa.nsm r.asm.3	21 yet he has no he has yet 1254 2400 2400 4024 2400 1254 adv v.pai.3s cj		
ρίζαν ἐν ἑαυτῷ ἀλλὰ root in himself but lasts only a short time, lasts and when suffering or persecution 4844 1877 1571 247 1639 4672 1639 1254 2568 2445 1501 n.asf p.d r.dsm.3 cj a.nsm v.pai.3s			
γενομένης δὲ θλίψεως ἢ διωγμοῦ διὰ arises and suffering or persecution on account of, the message, immediately 1181 1254 2568 2445 1501 1328 3836 3364 2318 pt.am.gsf cj n.gsf cj n.gsm p.a d.asm n.asm adv			

σκανδαλίζεται. 22	ὁ δὲ	εἰς τὰς ἀκάνθας										
he falls away.	As for the	As for one who was sown among (the) thorns,										
4997	1254 1254 3836 1254	5062 5062 5062 5062 1650 3836 180										
v.ppi.3s	d.nsm cj	p.a d.apf n.apf										
σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ	τὸν λόγον ἀκούων, καὶ ἡ											
one who was sown this is the one who hears the message, one who hears but (the) worldly												
5062 4047 1639 3836 201 201 201 3836 3364 201 2779 3836 172												
pl.ap.nsm r.nsm v.pai.3s d.nsm d.asm n.asm pt.pa.nsm cj d.nsf												
μέριμνα τοῦ αἰῶνος καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου συμπνίγει τὸν λόγον καὶ												
anxiety (the) worldly and the deception of wealth choke the message and it												
3533 3836 172 2779 3836 573 3836 4458 5231 3836 3364 2779 1181												
n.nsf d.gsm n.gsm cj d.nsf n.nsf d.gsm n.gsm v.pai.3s d.asm n.asm cj												
ἄκαρπος γίνεται. 23	ὁ δὲ	ἐπὶ τὴν καλὴν γῆν										
becomes unfruitful. it becomes As for the one who was sown on (the) good soil,												
1181 182 1181 1254 1254 3836 1254 5062 5062 5062 5062 2093 3836 2819 1178												
a.nsm v.pmi.3s d.nsm cj p.a d.asf a.asf n.asf												
σπαρείς, οὗτός ἐστιν ὁ	τὸν λόγον ἀκούων καὶ συνιείς,											
one who was sown this is the one who hears the message one who hears and understands												
5062 4047 1639 3836 201 201 201 3836 3364 201 2779 5317												
pt.ap.nsm r.nsm v.pai.3s d.nsm d.asm n.asm pt.pa.nsm cj pt.pa.nsm												
ὅς δὲ καρποφορεῖ καὶ ποιεῖ ὁ μὲν ἑκατόν, ὁ δὲ ἑξήκοντα,												
it, who indeed bears fruit and produces, some ~ a hundredfold, some (and) sixty, and												
4005 1314 2844 2779 4472 4005 3525 1669 4005 1254 2008 1254												
r.nsm pl v.pai.3s cj v.pai.3s r.nsn pl a.apn r.nsn pl a.apn												
ὁ δὲ τριάκοντα. 24 ἄλλην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς λέγων,												
some and thirty." Jesus put another parable put before before them, saying:												
4005 1254 5558 4192 257 4130 4192 4192 899 3306												
r.nsn pl a.apn r.asf n.asf v.aai.3s r.dpm.3 pt.pa.nsm												
ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ σπείραντι καλὸν σπέρμα												
is like "The kingdom of heaven is like a man sowing good seed												
3929 3836 993 3836 4041 3929 3929 476 5062 2819 5065												
v.api.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm n.dsm pt.aa.dsm a.asn n.asn												
ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ. 25 ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώπους												
in (the) his field. his But while But (the) everyone was sleeping, (the) everyone												
1877 3836 899 69 899 1254 1877 1254 3836 476 2761 3836 476												
p.d d.dsm n.dsm r.gsm.3 p.d cj d.dsn f.pa d.apm n.apm												
ἦλθεν αὐτοῦ ὁ ἐχθρὸς καὶ ἐπέσπειρεν ζιζάνια ἀνά μέσον, τοῦ σίτου												
his enemy came his (the) enemy and sowed weeds among the wheat												
899 2398 2262 899 3836 2398 2779 2178 2429 324 3545 3836 4992												
v.aai.3s r.gsm.3 d.nsm a.nsm cj v.aai.3s n.apn p.a n.asn d.gsm n.gsm												
καὶ ἀπῆλθεν. 26 ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος καὶ καρπὸν												
and went away. When (and) the plants came up the plants and bore grain,												
2779 599 4021 1254 3836 5965 1056 3836 5965 2779 4472 2843												
cj v.aai.3s cj cj v.aai.3s d.nsm n.nsm cj n.asm												
ἐποίησεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια. 27 προσελθόντες δὲ οἱ												
bore then the weeds appeared as well. the weeds came And the												
4472 5538 3836 2429 5743 2779 3836 2429 4665 1254 3836												
v.aai.3s adv v.api.3s adv d.npn n.npn pt.aa.npm cj d.npm												
δοῦλοι τοῦ οἰκοδεσπότου εἶπον αὐτῷ, κύριε, οὐχὶ καλὸν												
servants of the master of the house came and said to him, 'Sir, did you not sow good												
1529 3836 3867 4665 3306 899 3261 5062 5062 4049 5062 2819												
n.npm d.gsm n.gsm v.aai.3p r.dsm.3 n.vsm pl a.asn												
σπέρμα ἔσπειρας ἐν τῷ σῷ ἀγρῷ; πόθεν οὖν ἔχει ζιζάνια; 28 ὁ												
seed did you sow in (the) your field? Why then (does it have) weeds? And he												
5065 5062 1877 3836 5050 69 4470 4036 2400 2429 1254 3836												
n.asn v.aai.2s p.d d.dsm r.dsm.2 n.dsm cj cj v.pai.3s n.apn d.nsm												
δὲ ἔφη αὐτοῖς, ἐχθρὸς ἄνθρωπος τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ δοῦλοι												
And said to them, 'An enemy (person) has done this! has done And the And servants												
1254 5774 899 2398 476 4472 4472 4047 4472 1254 3836 1254 1529												
cj v.iai.3s r.dpm.3 a.nsm n.nsm r.asn v.aai.3s d.npm cj n.npm												
λέγουσιν αὐτῷ, θέλεις οὖν ἀπελθόντες συλλέξωμεν αὐτά; 29 ὁ												
said to him, 'So (do you want) So us to go and gather them? But he												
3306 899 4036 2527 4036 599 5198 899 1254 3836												
v.pai.3p r.dsm.3 v.pai.2s cj pt.aa.npm v.aas.1p r.apn.3 d.nsm												

λέγοντος, ἀνοίξω saying, "I will open my mouth in 3306 487 1609 5125 1877 4130 3836 5125 1609 2243 pt.pa.gsm v.fai.1s p.d n.dpf d.asn n.asn r.gs.1 v.fmi.1s	ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου, ἐρεύξομαι (the) mouth my I will utter
κεκρυμμένα ἀπὸ καταβολῆς → κόσμου. ^{a 36} τότε → ἀφείς τοὺς ὄχλους things kept secret from the foundation of the world." Then he left the crowds and 3221 608 2856 3180 5538 2262 918 3836 4063 pt.tp.apn p.g n.gsf n.gsm adv pt.aa.nsm d.apm n.apm	
ἦλθεν εἰς τὴν οἰκίαν. καὶ προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ went into the house. And his disciples came to him, (the) disciples his 2262 1650 3836 3864 2779 899 3412 4665 899 3836 3412 899 v.aai.3s p.a d.asf n.asf cj v.aai.3p r.dsm.3 d.npm n.npm r.gsm.3	
λέγοντες, διασάφησον ἡμῖν τὴν παραβολὴν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγροῦ. ³⁷ ὁ saying, "Explain to us the parable of the weeds in the field." And he 3306 1397 7005 3836 4130 3836 2429 3836 69 1254 3836 pt.pa.npm v.aam.2s r.dp.1 d.asf n.asf d.gpn n.gpn d.gsm n.gsm d.nsm	
δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, ὁ σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ And answered, saying, "The one who sows the good seed is the Son of 1254 646 3306 3836 5062 3836 2819 5065 1639 3836 5626 3836 cj pt.ap.nsm v.aai.3s d.nsm pt.pa.nsm d.asn a.asn n.asn v.pai.3s d.nsm n.nsm d.gsm	
ἀνθρώπου. ³⁸ ὁ δὲ ἀγρὸς ἐστὶν ὁ κόσμος, τὸ δὲ καλὸν Man; and the and field is the world; and as for the and good 476 1254 3836 1254 69 1639 3836 3180 1254 3836 1254 2819 n.gsm d.nsm cj n.nsm v.pai.3s d.nsm n.nsm d.nsn cj a.nsn	
σπέρμα οὗτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας· τὰ δὲ ζιζάνια εἰσιν οἱ υἱοὶ seed, these are the sons of the kingdom; and the and weeds are the sons 5065 4047 1639 3836 5626 3836 993 1254 3836 1254 2429 1639 3836 5626 n.nsn r.npm v.pai.3p d.npm n.npm d.gsf n.gsf d.npn cj n.npn v.pai.3p d.npm n.npm	
τοῦ πονηροῦ. ³⁹ ὁ δὲ ἐχθρὸς ὁ σπείρας αὐτὰ ἐστὶν ὁ διάβολος, of the evil one; and the and enemy who sowed them is the devil; and 3836 4505 1254 3836 1254 2398 3836 5062 899 1639 3836 1333 1254 d.gsm a.gsm d.nsm cj a.nsm d.nsm pt.aa.nsm r.apn.3 v.pai.3s d.nsm n.nsm	
ὁ δὲ θερισμὸς συντέλεια → αἰῶνός ἐστιν, οἱ δὲ θερισταὶ the and harvest is the end of the age; is and the and harvesters are 3836 1254 2546 1639 5333 172 1639 1254 3836 1254 2547 1639 d.nsm cj n.nsm n.nsf n.gsm v.pai.3s d.npm cj n.npm	
ἄγγελοί εἰσιν. ⁴⁰ ὥσπερ οὖν συλλέγεται τὰ ζιζάνια καὶ the angels. are Therefore just as Therefore the weeds are gathered the weeds and 34 1639 4036 6061 4036 3836 2429 5198 3836 2429 2779 n.npm v.pai.3p cj cj v.ppi.3s d.npn n.npn cj	
→ πυρὶ κατακαίεται, οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἰῶνος. burned in the fire, burned so it will be, at the end of the age. 2876 4786 2876 4048 1639 1877 3836 5333 3836 172 n.dsn v.ppi.3s adv v.fmi.3s p.d d.dsf n.dsf d.gsm n.gsm	
⁴¹ ἀποστελεῖ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ, καὶ will send The Son of Man will send (the) his angels, his and 690 3836 5626 3836 476 690 690 3836 899 34 899 2779 v.fai.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm d.apm n.apm r.gsm.3 cj	
συλλέξουσιν ἐκ τῆς βασιλείας αὐτοῦ πάντα τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺς they will gather out of his kingdom his everything that causes sin and those 5198 1666 3836 899 993 899 4246 3836 4998 2779 3836 v.fai.3p p.g d.gsf n.gsf r.gsm.3 a.apn d.apn n.apn cj d.apm	
ποιῶντας τὴν ἀνομίαν. ⁴² καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός. who break his laws. And they will throw them into the fiery furnace, (the) fiery 4472 3836 490 2779 965 899 1650 3836 4786 2825 3836 4786 pt.pa.apm d.asf n.asf cj v.fai.3p r.apm.3 p.a d.asf n.asf d.gsn n.gsn	
ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. ⁴³ τότε οἱ where there will be, (the) weeping and (the) gnashing of teeth. Then the 1695 1639 3836 3088 2779 3836 1106 3836 3848 5538 3836 adv v.fmi.3s d.nsm n.nsm cj d.nsm n.nsm d.gpm n.gpm adv d.npm	
δίκαιοι ἐκλάμπουσιν ὡς ὁ ἥλιος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ πατρὸς αὐτῶν. ὁ righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. their He 1465 1719 6055 3836 2463 1877 3836 993 3836 899 4252 899 3836 a.npm v.fai.3p pl d.nsm n.nsm p.d d.dsf n.dsf d.gsm n.gsm r.gpm.3 d.nsm	

^a [κόσμου] UBS.

ἔχων	ὅτα ἀκούετω.	44	ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία	
who has ears, let him hear!	"The kingdom of heaven is like is The kingdom			
2400 4044 201	3836 993 3836 4041 1639 3927 1639 3836 993			
pt.pa.nsm n.apn v.pam.3s	a.nsf v.pai.3s d.nsf n.nsf			
τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν τῷ ἀγρῷ, ὃν εὗρων ἄνθρωπος				
of heaven treasure hidden in a field that a man found man and				
3836 4041 2565 3221 1877 3836 69 4005 476 2351 476				
d.gpm n.gpm n.dsm pt.rp.dsm p.d d.dsm n.dsm r.asm pt.aa.nsm n.nsm				
ἐκρυψε, καὶ ἀπὸ τῆς χαρᾶς αὐτοῦ ὑπάγει καὶ πωλεῖ πάντα ὅσα ἔχει καὶ				
covered up. Then in {the} his joy his he goes and sells all that he has and				
3221 2779 608 3836 899 5915 899 5632 2779 4797 4246 4012 2400 2779				
v.ai.3s cj p.g d.gsf n.gsf r.gsm.3 v.pai.3s cj v.pai.3s a.apn r.apn v.pai.3s cj				
ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν ἐκεῖνον.	45	πάλιν	ὁμοία ἐστὶν	
buys {the} that field. that Again, the kingdom of heaven is like is				
60 3836 1697 69 1697 4099 3836 993 3836 4041 1639 3927 1639				
v.pai.3s d.asm n.asm r.asm adv a.nsf v.pai.3s				
ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ ἐμπόρῳ ζητοῦντι καλοὺς μαργαρίτας.				
the kingdom of heaven a {person} merchant searching for fine pearls;				
3836 993 3836 4041 476 1867 2426 2819 3449				
d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm n.dsm n.dsm pt.pa.dsm a.apm n.apm				
46 εὗρων δὲ ἓνα πολύτιμον μαργαρίτην ἠπελθὼν πέπρακεν				
and when he found and one pearl of great value, pearl he went away and sold				
1254 2351 1254 1651 3449 4501 3449 4405 599 4405				
pt.aa.nsm cj a.asm a.asm n.asm pt.aa.nsm v.rai.3s				
πάντα ὅσα εἶχεν καὶ ἠγόρασεν αὐτόν.	47	πάλιν	ὁμοία	
all that he had and bought it. Again, the kingdom of heaven is like				
4246 4012 2400 2779 60 899 4099 3836 993 3836 4041 1639 3927				
a.apn r.apn v.ai.3s cj v.ai.3s r.asm.3 adv a.nsf				
ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνη βληθείση εἰς τὴν θάλασσαν καὶ				
is the kingdom of heaven a dragnet that was cast into the sea and caught				
1639 3836 993 3836 4041 4880 965 1650 3836 2498 2779 5251				
v.pai.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm n.dsf pt.ap.dsf p.a d.asf n.asf cj				
ἐκ παντὸς γένους συναγαγούσῃ.	48	ἣν	ὅτε ἐπληρώθη ἀναβιβάσαντες	
fish of every kind; caught {which} and when it was full, they pulled it up				
1666 4246 1169 5251 4005 4021 4444 328				
p.g a.gsn n.gsn pt.aa.dsf r.asf cj v.api.3s pt.aa.npm				
ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν καὶ καθίσαντες συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἄγην.				
onto the shore; and they sat down and put the good fish into baskets, but				
2093 3836 129 2779 5198 2767 5198 3836 2819 1650 35 1254				
p.a d.asm n.asm cj pt.aa.npm v.ai.3p d.apn a.apn p.a n.apn				
τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον.	49	οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ		
the but bad they threw away. they threw So it will be at the end of the				
3836 1254 4911 965 965 2032 965 4048 1639 1877 3836 5333 3836				
d.apn cj a.apn adv v.ai.3p adv v.fmi.3s p.d d.dsf n.dsf d.gsm				
αἰῶνος· ἐξελεύσονται οἱ ἄγγελοι καὶ ἀφοριοῦσιν τοὺς πονηροὺς ἐκ				
age; the angels will go out the angels and separate the wicked from				
172 3836 34 2002 3836 34 2779 928 3836 4505 1666				
n.gsm v.fmi.3p d.npm n.npm cj v.fai.3p d.apm a.apm p.g				
μέσου· τῶν δικαίων καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς τὴν κάμινον τοῦ πυρός.	50			
the righteous and cast them into the fiery furnace, {the} fiery				
3545 3836 1465 2779 965 899 1650 3836 4786 2825 3836 4786				
n.gsn d.gpm a.gpm cj v.fai.3p r.apm.3 p.a d.asf n.asf d.gsn n.gsn				
ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.				
where there will be {the} weeping and {the} gnashing of teeth.				
1695 1639 3836 3088 2779 3836 1106 3836 3848				
adv v.fmi.3s d.nsm n.nsm cj d.nsm n.nsm d.gpm n.gpm				
51 συνήκατε ταῦτα πάντα; λέγουσιν αὐτῷ, ναί.	52	ὁ δὲ		
"Have you understood, all these things?" all They said to him, "Yes."				
5317 4246 4047 4246 3306 899 3721 1254 3836 1254				
v.ai.2p r.apn a.apn v.pai.3p r.dsm.3 pl d.nsm cj				
εἶπεν αὐτοῖς, διὰ τοῦτο, πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ				
said to them, "Therefore every scribe who has become a disciple, in the,				
3306 899 1328 4047 4246 1208 3411 3836				
v.ai.3s r.dpm.3 p.a r.asn a.nsm n.nsm pt.ap.nsm d.dsf				

αὐτοῦ John's	ἦραν τὸ πτώμα καὶ ἔθαψαν αὐτό ^a καὶ →	ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ	
899	149 3836 4773 2779 2507 899 2779 550 2262	and took the corpse and buried it; then they went and told	{the/}
r.gsm.3	v.aai.3p d.asn n.asn cj v.aai.3p r.asn.3 cj	pt.aa.npm	v.aai.3p 3836 d.dsm
Ἰησοῦ. 13	→	ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν ἐν	
Jesus.	Now when Jesus heard about Now {the} Jesus	John, he left there by	
2652	1254 2652 201 1254 3836 2652	432 1696 1877	
n.dsm	pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm	v.aai.3s adv p.d	
πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν, καὶ →	ἀκούσαντες οἱ		
boat to a deserted place to be alone; but when the crowds heard about the			
4450 1650 2245 5536 2848 2625 2779 3836 4063 201 3836			
n.dsn p.a a.asn n.asn p.a a.asf cj	pt.aa.npm d.npm		
ὄχλοι ἠκολούθησαν αὐτῷ περὶ ἀπὸ τῶν πόλεων. 14 καὶ ἐξελθὼν εἶδεν			
crowds it, they followed him on foot from the towns. And when he came ashore, he saw			
4063 199 899 4270 608 3836 4484 2779 2002 1625			
n.npm v.aai.3p r.dsm.3 adv p.g d.gpf n.gpf cj pt.aa.nsm v.aai.3s			
πολὺν ὄχλον καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖς καὶ ἐθεράπευσεν τοὺς ἀρρώστους			
a great crowd; and he had compassion on them and healed {the} their sick.			
4498 4063 2779 5072 2093 899 2779 2543 3836 899 779			
a.asn n.asn cj v.api.3s p.d r.dpm.3 cj v.aai.3s d.apm a.apm			
αὐτῶν. 15 →	ὥστας δὲ γενομένης προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ		
their When evening {and} came, the disciples approached him, the disciples			
899 1181 4068 1254 1181 3836 3412 4665 899 3836 3412			
r.gpm.3 n.gsf cj pt.am.gsf v.aai.3p r.dsm.3 d.npm n.npm			
λέγοντες, ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ ἡ ὥρα → ἤδη παρῆλθεν.			
saying, "This is a deserted place This is {the} place and the hour is now late;			
3306 1639 1639 2245 5536 1639 3836 5536 2779 3836 6052 4216 2453 4216			
pt.pa.npm a.nsm v.pai.3s d.nsm n.nsm cj d.nsf n.nsf adv v.aai.3s			
ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους, ἵνα → ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας ἀγοράσωσιν			
send the crowds away so they can go into the villages and buy			
668 3836 4063 668 2671 60 60 599 1650 3836 3267 60			
v.aam.2s d.apm n.apm cj pt.aa.npm p.a d.apf n.apf v.aas.3p			
ἐαυτοῖς βρώματα. 16 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, οὐ χρεῖαν			
food for themselves." food {the} But Jesus said to them, "They have no need			
1109 1571 1109 3836 1254 2652 3306 899 2400 2400 4024 5970			
r.dpm.3 n.apn d.nsm cj n.nsm v.aai.3s r.dpm.3 adv n.asf			
ἔχουσιν ἀπελθεῖν, δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. 17 οἱ δὲ			
They have to go away; you give them you something to eat." And they And			
2400 599 7007 1443 899 7007 2266 1254 3836 1254			
v.pai.3p f.aa v.aam.2p r.dpm.3 r.np.2 f.aa d.npm cj			
λέγουσιν αὐτῷ, οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ μὴ, πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας.			
said to him, "We have nothing We have here but five loaves and two fish."			
3306 899 2400 2400 4024 2400 6045 1623 3590 4297 788 2779 1545 2716			
v.pai.3p r.dsm.3 adv v.pai.1p adv cj pl a.apm n.apm cj a.apm n.apm			
18 ὁ δὲ εἶπεν, φέρετέ μοι ὧδε αὐτούς. 19 καὶ κελεύσας τοὺς			
And he And said, "Bring them here to me." here them Then he ordered the			
1254 3836 1254 3306 5770 899 6045 1609 6045 899 2779 3027 3836			
d.nsm cj v.aai.3s v.pam.2p r.ds.1 adv r.apm.3 cj pt.aa.nsm d.apm			
ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χόρτου, λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο			
crowds to sit down on the grass, and taking the five loaves and the two			
4063 369 2093 3836 5965 3284 3836 4297 788 2779 3836 1545			
n.apm f.ap p.g d.gsm n.gsm pt.aa.nsm d.apm a.apm n.apm cj d.apm a.apm			
ἰχθύας, → ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν καὶ κλάσας ἔδωκεν			
fish, he looked up to {the} heaven, said a blessing, and broke the loaves. He gave			
2716 2328 329 1650 3836 4041 2328 2779 3089 1443			
n.apm pt.aa.nsm p.a d.asn n.asn v.aai.3s cj pt.aa.nsm v.aai.3s			
τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.			
the loaves to the disciples, the loaves and the and disciples gave them to the crowds.			
3836 788 3836 3412 3836 788 1254 3836 1254 3412 3836 4063			
d.dpm n.dpm d.apm n.apm d.npm cj n.npm d.dpm n.dpm			
20 καὶ → ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον			
And they all ate all and were filled; and they picked up, what remained			
2779 4246 2266 4246 2779 5963 2779 149 3836 4355			
cj v.aai.3p a.npm cj v.api.3p cj v.aai.3p d.asn pt.pa.asn			

^a αὐτό TNIV, NET. αὐτό[v] UBS.^b [Ἰησοῦς] UBS, omitted by NET.

τῶν κλασμάτων δώδεκα κοφίνους πλήρεις. ²¹	οἱ
of the broken pieces, twelve baskets full.	Not counting women and children, there
3836 3083 1557 3186 4441	6006 6006 1222 2779 4086 3836
d.gpn n.gpn a.apm n.apm a.apm	d.npm
δὲ ἔσθιοντες ἦσαν ἄνδρες ὥσεί πεντακισχίλιοι	
{and} were about five thousand men who had eaten.	were men about five thousand
1254 1639 6059 4295 4295 467 2266	1639 467 6059 4295
cj pt.pa.npm v.iai.3p n.npm pl a.npm	
χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων. ²² καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς	
Not counting women and children {and} Immediately Jesus made his disciples	
6006 1222 2779 4086 2779 2311	337 3836 3412
p.g n.gpf cj n.gpn cj adv v.aai.3s d.apm n.apm	
ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ,	
get into the boat and go on ahead of him to the opposite shore, until	
1832 1650 3836 4450 2779 4575 899 1650 3836 4305 2401 4005	
f.aa p.a d.asn n.asn cj f.pa r.asm.3 p.a d.asn adv p.g r.gsm	
ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. ²³ καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ	
he had dismissed the crowds. And after sending the crowds away, he went up on the	
668 3836 4063 2779 668 3836 4063 668 326 1650 3836	
v.aas.3s d.apm n.apm cj pt.aa.nsm d.apm n.apm v.aai.3s p.a d.asn	
ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὥσας δὲ γενομένης	
mountain side by himself to pray; and when evening and came, he was there	
4001 2848 2625 4667 1254 1181 4068 1254 1181 1639 1639 1695	
n.asn p.a a.asf f.am n.gsf cj pt.am.gsf	
μόνος ἦν ἐκεῖ. ²⁴ τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλοὺς ἀπὸ	
alone. he was there Meanwhile the Meanwhile boat, already far from	
3668 1639 1695 1254 3836 1254 4450 2453 5084 4498 608	
a.nsm v.iai.3s adv d.nsn cj n.nsn adv n.apm a.apm p.g	
τῆς γῆς ἀπείχεν βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ ἐναντίος	
{the} land, was being tossed by the waves, for the wind was for against	
3836 1178 600 989 5679 3836 3246 1142 3836 449 1639 1142 1885	
d.gsf n.gsf v.iai.3s pt.pp.nsn p.g d.gpn n.gpn v.iai.3s cj a.nsm	
ὁ ἄνεμος. ²⁵ → τετάρτῃ δὲ φυλακῇ τῆς νυκτὸς ἦλθεν ^a πρὸς αὐτοὺς	
it. the wind And in the fourth And watch of the night he came to them,	
3836 449 1254 5480 1254 5871 3836 3816 2262 4639 899	
d.nsm n.nsm a.ds f cj n.ds f d.gsf n.gsf v.aai.3s p.a r.apm.3	
περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. ²⁶ οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ	
walking on the sea. When the {and} disciples saw him walking on	
4344 2093 3836 2498 1625 3836 1254 3412 1625 899 4344 2093	
pt.pa.nsm p.a d.asf n.asf d.npm cj n.npm pt.aa.npm r.asm.3 p.g	
τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα	
the sea, walking they were frightened and said, ~ "It is a ghost!"	
3836 2498 4344 5429 3306 4022 1639 1639 5753	
d.gsf n.gsf pt.pa.asm v.api.3p pt.pa.npm cj n.nsm	
ἔστιν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. ²⁷ εὐθύς δὲ	
It is And they cried out in {the} fear. they cried out But right away But Jesus	
1639 2779 3189 3189 3189 608 3836 5832 3189 1254 2318 1254 2652	
v.pai.3s cj p.g d.gsm n.gsm v.aai.3p adv cj	
ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦς αὐτοῖς λέγων, θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι. → μὴ	
spoke {the} Jesus to them, saying, "Take courage, it is I! it is Do not	
3281 3836 2652 899 3306 2510 1639 1639 1609 1639 5828 3590	
v.aai.3s d.nsm n.nsm r.dpm.3 pt.pa.nsm v.pam.2p r.ns.1 v.pai.1s pl	
φοβεῖσθε. ²⁸ ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπεν, κύριε, εἰ	
be afraid." And Peter answered And him, {the} Peter saying, "Lord, if it is	
5828 1254 4377 646 1254 899 3836 4377 3306 3261 1623 1639 1639	
v.ppm.2p pt.ap.nsm cj r.dsm.3 d.nsm n.nsm v.aai.3s n.vsm cj	
σὺ εἰ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σε ἐπὶ τὰ ὕδατα. ²⁹ ὁ δὲ εἶπεν,	
you, it is tell me to come to you on the water." And he And said,	
5148 1639 3027 1609 2262 4639 5148 2093 3836 5623 1254 3836 1254 3306	
r.ns.2 v.pai.2s v.aam.2s r.as.1 f.aa p.a r.as.2 p.a d.apn n.apn d.nsm cj v.aai.3s	

^a ἦλθεν UBS, NET, TNIV.^b [ὁ Ἰησοῦς] UBS.

ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ^a Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα
 "Come!" So Peter got out of the boat, {the} Peter stepped out on the water
 2262 2779 4377 2849 608 3836 4450 3836 4377 4344 2093 3836 5623
 v.aam.2s cj pt.aa.nsm p.g d.gsn n.gsn d.nsm n.nsm v.aai.3s p.a d.apn n.apn

καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.³⁰ βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρόν^b
 and headed toward {the} Jesus. But when he realized, But that the wind was blustery,
 2779 2262 4639 3836 2652 1254 1063 1254 3836 449 2708
 cj v.aai.3s p.a d.asn n.asn pt.pa.nsm cj d.asn n.asn a.asn

ἐφοβήθη. καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων, κύριε, σῶσόν με.
 he became afraid; and starting to sink, he cried out, {saying} "Lord, save me!"
 5828 2779 806 2931 3189 3306 3261 5392 1609
 v.api.3s cj pt.am.nsm f.pp v.aai.3s pt.pa.nsm n.vsm v.aam.2s r.as.1

³¹ εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει
 And immediately And {the} Jesus reached out his hand, took hold of him, and said
 1254 2311 1254 3836 2652 1753 3836 5931 2138 899 2779 3306
 adv cj d.nsm n.nsm pt.aa.nsm d.asf n.asf v.ami.3s r.gsm.3 cj v.pai.3s

αὐτῷ, ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; ³² καὶ → ἀναβάντων αὐτῶν
 to him, "O you of little faith, why did you doubt?" And when they got they
 899 3899 1650 5515 1491 2779 899 326 899
 r.dsm.3 a.vsm p.a r.asn v.aai.2s cj pt.aa.gpm r.gpm.3

εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.³³ οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ
 into the boat, the wind died down. the wind And those And in the boat
 1650 3836 4450 3836 449 3156 3836 449 1254 3836 1254 1877 3836 4450
 p.a d.asn n.asn v.aai.3s d.nsm n.nsm d.npm cj p.d d.dsn n.dsn

προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες, ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ.³⁴ καὶ
 worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." Son you are And
 4686 899 3306 242 1639 1639 5626 2536 5626 1639 2779
 v.aai.3p r.dsm.3 pt.pa.npm adv n.gsm n.nsm v.pai.2s cj

διαπεράσαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν εἰς Γεννησαρέτ.³⁵ καὶ →
 when they had crossed over, they came to {the} land at Gennesaret. {and} When the
 1385 2262 2093 3836 1178 1650 1166 2779 3836
 pt.aa.npm v.aai.3p p.a d.asf n.asf p.a n.asf cj

ἐπιγνόντες αὐτὸν οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου ἀπέστειλαν
 men of that place recognized him, the men of place that they sent word
 467 3836 1697 5536 2105 899 3836 467 3836 5536 1697 690
 pt.aa.npm r.asn.3 d.npm n.npm d.gsm n.gsm r.gsm v.aai.3p

εἰς ὅλην τὴν περίχωρον ἐκείνην καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς
 into all {the} that surrounding area, that and brought to him all who were
 1650 3910 3836 1697 4369 1697 2779 4712 899 4246 3836 2400
 p.a a.asf d.asf a.asf r.asf cj v.aai.3p r.dsm.3 a.apm d.apm

κακῶς ἔχοντας³⁶ καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἵνα → → μόνον ἅψωνται τοῦ
 sick, were And they begged him that they might just touch the
 2809 2400 2779 4151 899 2671 721 721 3667 721 3836
 adv pt.pa.apm cj v.iai.3p r.asn.3 cj adv v.ams.3p d.gsn

κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ· καὶ ὅσοι ἤψαντο διεσώθησαν.
 fringe of his cloak; his and as many as, touched it were healed.
 3192 3836 899 2668 899 2779 4012 721 1407
 n.gsn d.gsn n.gsn r.gsm.3 cj r.npm v.ami.3p v.api.3p

15:1 τότε προσέρχονται τῷ Ἰησοῦ ἀπὸ Ἱεροσολύμων
 Then Pharisees and scribes came to Jesus from Jerusalem,
 5538 5757 2779 1208 4665 3836 2652 608 2642
 adv v.pmi.3p d.dsm n.dsm p.g n.gpn

Φαρισαῖοι καὶ γραμματεῖς λέγοντες, ² διὰ τί → οἱ μαθηταί σου
 Pharisees and scribes saying, "Why do {the} your disciples your
 5757 2779 1208 3306 1328 5515 4124 3836 5148 3412 5148
 n.npm cj n.npm pt.pa.npm p.a r.asn d.npm n.npm r.gs.2

παραβαίνουν τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων; → → οὐ γὰρ νίπτονται
 break the tradition of the elders? For they do not For wash
 4124 3836 4142 3836 4565 1142 3782 3782 4024 1142 3782
 v.pai.3p d.asf n.asf d.gpm a.gpm adv cj v.pmi.3p

^a [ὁ] UBS.

^b [ἰσχυρόν] UBS, omitted by TNIV.

τὰς {the}	χειρας αὐτῶν ^a their hands	ὅταν when they eat	ἄρτον ἐσθίωσιν. ³ bread." they eat	ὁ δὲ ἀποκριθεὶς But he But answered
3836 899 5931 899 4020 2266 2266 788 2266 1254 3836 1254 646	d.apf n.apf r.gpm.3 cj n.asm v.pas.3p d.nsm cj pt.ap.nsm			
εἶπεν αὐτοῖς, saying them,	λεῖπον, λέγοντες, "Καὶ τί, καὶ ὑμεῖς παραβαίνετε τὴν ἐντολὴν τοῦ saying, "And why And do you break the commandment of			
3306 899 3306 2779 1328 5515 2779 4124 7007 4124 3836 1953 3836	v.aai.3s r.dpm.3 p.a r.asm adv r.np.2 v.pai.2p d.asf n.asf d.gsm			
θεοῦ διὰ God for the sake of,	τὴν παράδοσιν ὑμῶν; ⁴ {the} your tradition?	ὁ γὰρ θεὸς εἶπεν, τίμα τὸν {the} For God said, 'Honor your		
2536 1328 3836 7007 4142 7007 3836 1142 2536 3306 5506 3836	n.gsm p.a d.asf n.asf r.gp.2 d.nsm cj n.nsm v.aai.3s v.pam.2s d.asm			
πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καί, ὁ father and your mother, and, 'Whoever speaks evil of his father or mother must be put				
4252 2779 3836 3613 2779 3836 2800 4252 2445 3613 5462 5462 5462	n.asm cj d.asf n.asf cj d.nsm pt.pa.nsm n.asm cj n.asf			
θανάτῳ τελευτάτῳ. ⁵ to death.' must be put	ὅμως δὲ λέγετε, ὅς But you But say, 'Whoever	ἂν, εἴπῃ τῷ πατρὶ ἢ τῇ says to his father or his		
2505 5462 1254 7007 1254 3306 4005 323 3306 3836 4252 2445 3836	n.dsm v.pam.3s r.np.2 cj v.pai.2p r.nsm pl v.aas.3s d.dsm n.dsm cj d.ds			
μητρί, mother, 'Whatever benefit you might have received from me is a gift to God,' 'Whatever				
3613 4005 6067 6067 6067 6067 1666 1609 1565 4005 1569	n.ds n.nsn r.asm pl			
ἐξ ἐμοῦ ὠφελήθης. from me benefit you might have received	ὁ δὲ μὴ τιμήσει τὸν πατέρα he need not honor {the} his father.'			
1666 1609 6067 5506 5506 4024 3590 5506 3836 899 4252	p.g r.gs.1 v.aps.2s adv pl v.fai.3s d.asm n.asm			
αὐτοῦ. ^b καὶ ἠκυρώσατε τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν his So you have nullified the word of God for the sake of, {the} your tradition.				
899 2779 218 3836 3364 3836 2536 1328 3836 7007 4142	r.gsm.3 cj v.aai.2p d.asm n.asm d.gsm n.gsm p.a d.asf n.asf			
ὑμῶν. ⁷ ὑποκριταί, καλῶς your You hypocrites! Well did Isaiah prophesy about you, Isaiah when he said:,				
7007 5695 2822 2480 4736 4309 7007 2480 3306	r.gp.2 n.vpm adv v.aai.3s p.g r.gp.2 n.nsm pt.pa.nsm			
ὁ λαὸς οὗτος τοῖς χείλεσίν με τιμᾷ, ἢ δὲ καρδία {the} 'This people This honors me with their lips, me honors {the} but their hearts				
3836 4047 3295 4047 5506 1609 3836 5927 1609 5506 3836 1254 899 2840	d.nsm n.nsm r.nsm d.dpn n.dpn r.as.1 v.pai.3s d.nsf cj n.nsf			
αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ. ⁹ μάτην δὲ σέβονται με διδάσκοντες their are far are from me. And in vain And do they worship me, teaching as				
899 600 4522 600 608 1609 1254 3472 1254 4936 1609 1438	r.gpm.3 adv v.pai.3s p.g r.gs.1 adv cj v.pmi.3p r.as.1 pt.pa.npm			
διδασκαλίας ἐντάλματα ἀνθρώπων. ¹⁰ καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον doctrines the commandments of men." And he called the crowd				
1436 1945 476 2779 3306 4673 3836 4063	n.apf n.apn n.gpm cj pt.am.nsm d.asm n.asm			
εἶπεν αὐτοῖς, ἀκούετε καὶ συνίετε. ¹¹ οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς to him and said to them, "Hear and understand: It is not what goes into				
4673 3306 899 201 2779 5317 4024 3836 1656 1650	v.aai.3s r.dpm.3 v.pam.2p cj v.pam.2p adv d.nsm pt.pm.nsm p.a			
τὸ στόμα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ τὸ ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ στόματος the mouth that defiles a person, but what comes out of the mouth;				
3836 5125 3124 3836 476 247 3836 1744 1666 3836 5125	d.asm n.asm v.pai.3s d.asm n.asm cj d.nsm pt.pm.nsm p.g d.gsm n.gsm			
τοῦτο κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. ¹² τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ this defiles a person." Then the disciples came the disciples and				
4047 3124 3836 476 5538 3836 3412 4665 3836 3412	r.nsm v.pai.3s d.asm n.asm adv pt.aa.npm d.npm n.npm			

^a [αὐτῶν] UBS, omitted by NET.^b ἢ τὴν μητέρα αὐτοῦ included by TR after αὐτοῦ.

λέγουσιν αὐτῷ, οἶδας	ὅτι οἱ Φαρισαῖοι	ἀκούσαντες τὸν
said to him, "Do you know, that the Pharisees were offended when they heard what		
3306 899 3857 4022 3836 5757 4997 4997 201 3836		
v.pai.3p r.dsm.3 v.raí.2s cj d.npm n.npm pt.aa.npm d.asm		
λόγον ἐσκανδαλίσθησαν; ¹³	ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, πᾶσα φυτεία ἦν	
you said?" were offended And he And answered, saying, "Every plant that my		
3364 4997 1254 3836 1254 646 3306 4246 5884 4005 1609		
n.asm v.api.3p d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s a.nsf n.nsf r.asf		
οὐκ ἐφύτευσεν ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος ἐκριζωθήσεται.		
heavenly Father did not plant {the} Father my {the} heavenly will be rooted up.		
4039 4252 5885 4024 5885 3836 4252 1609 3836 4039 1748		
adv v.aai.3s d.nsm n.nsm r.gs.1 d.nsm a.nsm v.fpi.3s		
¹⁴ ἄφετε αὐτούς; ἔ	τυφλοὶ εἰσιν ὁδηγοὶ ^a	τυφλὸς δὲ
Leave them be! They are blind They are guides. And if a blind man And guides a		
918 899 918 1639 1639 5603 1639 3843 1254 1569 5603 1254 3842		
v.aam.2p r.apm.3 a.npm v.pai.3p n.npm a.nsm cj		
τυφλὸν ἐὰν ὁδηγῇ, ἀμφοτέροι	εἰς βόθυνον πεσοῦνται. ¹⁵	
blind man, if guides both will fall into a pit." will fall Then Peter		
5603 1569 3842 317 4406 4406 1650 1073 4406 1254 4377		
a.asm cj v.pas.3s a.npm p.a n.asm v.fmi.3p		
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, φράσον ἡμῖν τὴν		
answered Then {the} Peter him, saying, him "Explain this parable to us." {the}		
646 1254 3836 4377 899 3306 899 5851 4047 4130 7005 3836		
pt.ap.nsm cj d.nsm n.nsm v.aai.3s r.dsm.3 v.aam.2s r.dp.1 d.asf		
παραβολὴν ταύτην. ^b ¹⁶	ὁ δὲ εἶπεν, ἀκμὴν	
parable this And he And said, "Are you without understanding even now?"		
4130 4047 1254 3836 1254 3306 1639 7007 852 852 2779 197		
n.asf r.asf d.nsm cj v.aai.3s adv		
καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε; ¹⁷ → → οὐ νοεῖτε ὅτι πᾶν τὸ		
even you without understanding Are Do you not understand that everything that		
2779 7007 852 1639 3783 3783 4024 3783 4022 4246 3836		
adv r.np.2 a.npm v.pai.2p pl v.pai.2p cj a.nsn d.nsn		
εἰσπορευόμενον εἰς τὸ στόμα εἰς τὴν κοιλίαν χωρεῖ καὶ εἰς		
goes into the mouth passes through the stomach passes and is expelled into		
1660 1650 3836 5125 6003 1650 3836 3120 6003 2779 1675 1675 1650		
pt.pm.nsn p.a d.asn n.asn p.a d.asf n.asf v.pai.3s cj p.a		
ἀφεδρῶνα ἐκβάλλεται; ¹⁸	τὰ δὲ ἐκπορευόμενα ἐκ τοῦ στόματος ἐκ	
the latrine? is expelled But the But things that go out of the mouth come from		
909 1675 1254 3836 1254 1744 1666 3836 5125 2002 1666		
n.asm v.ppi.3s d.npn cj pt.pm.npn p.g d.gsn n.gsn p.g		
τῆς καρδίας ἐξέρχεται, κάκεινα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. ¹⁹	ἐκ γὰρ τῆς καρδίας	
the heart, come and these defile the person. For out of, For the heart		
3836 2840 2002 2797 3124 3836 476 1142 1666 1142 3836 2840		
d.gsf n.gsf v.pmi.3s cj v.pai.3s d.asm n.asm p.g cj d.gsf n.gsf		
ἐξέρχονται διαλογισμοὶ πονηροί, φόνοι, μοιχεῖαι, πορνεῖαι, κλοπαί,		
come evil thoughts, evil murder, adultery, sexual immorality, theft,		
2002 4505 1369 4505 5840 3657 4518 3113		
v.pmi.3p n.npm a.npm n.npm n.npf n.npf n.npf		
ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι. ²⁰ ταῦτά ἐστιν τὰ κοινούντα τὸν ἄνθρωπον, τὸ		
false witness, slander. These are the things that defile a person, {the}		
6019 1060 4047 1639 3836 3124 3836 476 3836		
n.npf n.npf r.npn v.pai.3s d.npn pt.pa.npn d.asm n.asm d.nsn		
δὲ ἀνίπτοις χερσὶν φαγεῖν → οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. ²¹ καὶ		
but to eat with unwashed hands to eat does not defile a person." And		
1254 2266 2266 481 5931 2266 3124 4024 3124 3836 476 2779		
cj a.dpf n.dpf f.aa adv v.pai.3s d.asm n.asm cj		
ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. ²² καὶ		
leaving there, {the} Jesus withdrew into the region of Tyre and Sidon. And		
2002 1696 3836 2652 432 1650 3836 3538 5602 2779 4972 2779		
pt.aa.nsm adv d.nsm n.nsm v.aai.3s p.a d.apn n.apn n.gsf cj n.gsf cj		

^a τυφλῶν included by UBS after ὁδηγοί.^b [ταύτην] UBS, omitted by TNIV.

ἰδοὺ {behold}	α	Καναανίτη	γυνή	Χαναανίτις	ἀπὸ	τῶν	ὁρίων	ἐκείνων	ἐξεληλυθούσα	and
2627	5914	1222	5914	608	3836	1697	3990	1697	2002	
j		n.nsf	a.nsf	p.g	d.gpn	n.gpn	r.gpn	pt.aa.nsf		
ἔκραζεν	λέγουσα,	ἐλέησόν	με,	κύριε	υἱὸς	Δαυίδ·	ἡ	θυγάτηρ		
{began to shout,	saying,	"Have mercy on,	me,	O Lord,	Son	of David;	{the}	my	daughter	
3189	3306	1796	1609	3261	5626	1253	3836	1609	2588	
v.iai.3s	pt.pa.nsf	v.aam.2s	r.as.1	n.vsm	n.nam	n.gsm	d.nsf	n.nsf		
μου →	κακῶς	δαιμονίζεται.	23	ὁ	δὲ	οὐκ	ἀπεκρίθη	αὐτῇ		
my is	horribly	demon-possessed."	But	he	But	answered	her	not	answered	a
1609	1227	2809	1227	1254	3836	1254	646	899	4024	646
r.gs.1	adv	v.ppi.3s		d.nsm	cj			adv	v.api.3s	r.dsf.3
λόγον.	καὶ	προσελθόντες	οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ	ἠρώτουν	αὐτόν			
word.	And	his	disciples	came	{the}	disciples	his	and	urged	him,
3364	2779	899	3412	4665	3836	3412	899	2263	899	
n.asm	cj	pt.aa.npm		d.npm	n.npm	r.gsm.3		v.iai.3p	r.asm.3	
λέγοντες,	ἀπόλυσον	αὐτήν,	←	ὅτι	κράζει	ὅπισθεν	ἡμῶν.	24	ὁ	
saying,	"Send	her	away,	because	she	keeps	shouting,	after	us."	But
3306	668	899	668	4022	3189	3957	7005	1254	3836	
pt.pa.npm	v.aam.2s	r.asf.3		cj	v.pai.3s	p.g	r.gp.1		d.nsm	
δὲ	ἀποκριθεὶς	εἶπεν,	→	οὐκ	ἀπεστάλην	εἰ	μὴ,	εἰς	τὰ	πρόβατα
But	answered,	saying,	"I	was	not	sent	except	to	the	lost
1254	646	3306	690	690	4024	690	1623	3590	1650	3836
cj	pt.ap.nsm	v.aai.3s	adv	v.api.1s	cj	pl	p.a	d.apn	n.apn	d.apn
ἀπολωλότα	→	οἴκου	Ἰσραήλ.	25	ἡ	δὲ	ἐλθοῦσα	προσεκύνει	αὐτῷ	
lost	of the	house	of Israel."	Then	she	Then	came	and	knelt	before
660	3875	2702	1254	3836	1254	2262	4686	899		
pt.ra.apn	n.gsm	n.gsm	d.nsf	cj	pt.aa.nsf		v.iai.3s	r.dsm.3		
λέγουσα,	κύριε,	βοήθει	μοι.	26	ὁ	δὲ	ἀποκριθεὶς	εἶπεν,	οὐκ	ἔστιν
saying,	"Lord,	help	me!"	And	he	And	answered,	{he said}	"It	is
3306	3261	1070	1609	1254	3836	1254	646	3306	1639	1639
pt.pa.nsf	n.vsm	v.pam.2s	r.ds.1	d.nsm	cj	pt.ap.nsm	v.aai.3s	adv	v.pai.3s	
καλὸν	λαβεῖν	τὸν	ἄρτον	τῶν	τέκνων	καὶ	βαλεῖν	τοῖς	κυναρίοις.	27
right	to take	{the}	bread	{from the}	children	and	toss	it	to the	dogs."
2819	3284	3836	788	3836	5451	2779	965	3836	3249	
a.nsn	f.aa	d.asm	n.asm	d.gpn	n.gpn	cj	f.aa	d.dpn	n.dpn	
ἡ	δὲ	εἶπεν,	ναὶ	κύριε,	καὶ	γὰρ	τὰ	κυνάρια	ἐσθίει	ἀπὸ
she {and}	said,	Yes	Lord	"but	even	but	the	dogs	feed	on
3836	1254	3306	3721	3261	1142	2779	1142	3836	3249	2266
d.nsf	cj	v.aai.3s	pl	n.vsm	adv	cj	d.npn	n.npn	v.pai.3s	p.g
πιπτόντων	ἀπὸ	τῆς	τραπέζης	τῶν	κυρίων	αὐτῶν.	28	τότε	ἀποκριθεὶς	
fall	from	{the}	their	masters' table."	{the}	masters' their	Then	Jesus	answered,	
4406	608	3836	899	3261	5544	3836	3261	899	5538	2652
pt.pa.gpn	p.g	d.gsf	n.gsf	d.gpm	n.gpm	r.gpm.3	adv	pt.ap.nsm		
ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτῇ,	ὦ	γύναι,	μεγάλη	σου	ἡ	πίστις·	
{the}	Jesus	saying	to her,	"O	woman,	great	is	your	{the}	faith!
3836	2652	3306	899	6043	1222	3489	5148	3836	4411	
d.nsm	n.nsm	v.aai.3s	r.dsf.3	j	n.vsf	a.nsf	r.gs.2	d.nsf	n.nsf	
γενηθήτω	σοι	ὡς	θέλεις.	καὶ	ἰάθη	ἡ	θυγάτηρ	αὐτῆς	ἀπὸ	
will be done	{for you.,"	What	you desire	And	her	daughter	was	healed	{the}	daughter
1181	5148	6055	2527	2779	899	2588	2615	3836	2588	899
v.apm.3s	r.ds.2	cj	v.pai.2s	cj			v.api.3s	d.nsf	n.nsf	r.gsf.3
τῆς	ώρας	ἐκείνης.	29	καὶ	μεταβὰς	ἐκεῖθεν	ὁ	Ἰησοῦς	ἦλθεν	
{the}	that	hour.	that	{and}	After	Jesus	left	from	there,	{the}
3836	1697	6052	1697	2779	2652	3553	1696	3836	2652	2262
d.gsf	n.gsf	r.gsf	cj	pt.aa.nsm	adv	d.nsm	n.nsm	v.aai.3s		
παρὰ	τὴν	θάλασσαν	τῆς	Γαλιλαίας,	καὶ	ἀναβὰς	εἰς	τὸ	ὄρος	ἐκάθητο
by	the	Sea	of	Galilee	and	went	up	on	the	mountain
4123	3836	2498	3836	1133	2779	326	1650	3836	4001	1695
p.a	d.asf	n.asf	d.gsf	n.gsf	cj	pt.aa.nsm	p.a	d.aan	n.aan	v.imi.3s
ἐκεῖ.	30	καὶ	προσῆλθον	αὐτῷ	ὄχλοι	πολλοὶ	ἔχοντες	μεθ'	ἐαυτῶν	
where	And	great	crowds	came	to	him,	crowds	great	bringing	with
1695	2779	4498	4063	4665	899	4063	4498	2400	3552	1571
adv	cj	v.aai.3p	r.dsm.3	n.npm	a.npm	pt.pa.npm	p.g	r.gpm.3		

χαλούς	τυφλούς, κυλλούς, κωφούς, και	ἐτέρους πολλούς και
those who were lame, blind, crippled, mute, and many others; many and		
6000 5603 3245 3273 2779 4498 2283 4498 2779		
a.apm a.apm a.apm a.apm cj r.apm a.apm cj		
ἐρρίψαν αὐτούς ἑκτὸς τῶν ποδῶν αὐτοῦ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς· ³¹ ὥστε	παρὰ τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς· ³¹ ὥστε	
they put them down at (the) his feet his and he healed them. So		
4849 899 4849 4123 3836 899 4546 899 2779 2543 899 6063		
v.aii.3p r.apm.3 p.a d.apm a.apm r.gsm.3 cj v.aii.3s r.apm.3 cj		
τὸν ὄχλον θαυμάσας βλέποντας κωφούς λαλοῦντας, κυλλούς ὑγιείς και	τὸν ὄχλον θαυμάσας βλέποντας κωφούς λαλοῦντας, κυλλούς ὑγιείς και	
the crowd was astonished when they saw the mute speaking, the crippled restored, (and)		
3836 4063 2513 1063 3273 3281 3245 5618 2779		
d.asm n.asm f.aa p.r.a.apm a.apm p.r.a.apm a.apm a.apm cj		
χαλούς περιπατοῦντας και τυφλούς βλέποντας· καὶ ἐδόξασαν τὸν θεόν	χαλούς περιπατοῦντας και τυφλούς βλέποντας· καὶ ἐδόξασαν τὸν θεόν	
the lame walking, and the blind seeing, and they praised the God		
6000 4344 2779 5603 1063 2779 1519 3836 2536		
a.apm p.r.a.apm cj a.apm p.r.a.apm cj v.aii.3p d.asm n.asm		
Ἰσραὴλ. ³² ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ· ³³	Ἰσραὴλ. ³² ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ· ³³	
of Israel. (the) Then Jesus called (the) his disciples his to him and		
2702 3836 1254 2652 4673 3836 899 3412 899 4673		
n.gsm d.asm cj n.asm p.r.a.asm d.apm n.apm r.gsm.3		
εἶπεν, σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη	εἶπεν, σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἤδη	
said, "I have compassion on the crowd because they have already been with me three		
3306 5072 2093 3836 4063 4022 4693 4693 2453 4693 4693 1609 5552		
v.aii.3s v.ppi.1s p.a d.asm n.asm cj adv		
ἡμέραι τρεῖς προσμένουσιν μοι και οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν· και	ἡμέραι τρεῖς προσμένουσιν μοι και οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν· και	
days three they have been with me and have nothing have ~ to eat; and I do		
2465 5552 4693 1609 2779 2400 4024 2400 5515 2266 2779 2527 2527		
n.ppf a.ppf v.pai.3p r.ds.1 cj adv v.pai.3p r.asm v.aas.3p cj		
ἀπολύσαι αὐτούς· ³⁴ νήστεις οὐ θέλω, μήποτε ἐκλυθῶσιν	ἀπολύσαι αὐτούς· ³⁴ νήστεις οὐ θέλω, μήποτε ἐκλυθῶσιν	
not want to send them away hungry, not I do want lest they faint from exhaustion,		
4024 2527 668 899 668 3765 4024 2527 3607 1725		
f.aa r.apm.3 a.apm adv v.pai.1s cj v.aps.3p		
ἐν τῇ ὁδῷ. ³³ και λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, πόθεν ἡμῖν ἐν	ἐν τῇ ὁδῷ. ³³ και λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταί, πόθεν ἡμῖν ἐν	
on the way. And the disciples said to him, (the) the disciples "Where we in such		
1877 3836 3847 2779 3412 3412 3306 899 3836 3412 4470 7005 1877		
p.d d.ds f n.ds f cj v.pai.3p r.dsm.3 d.npm n.npm cj r.dp.1 p.d		
ἐρημία ἄρτοι τοσοῦτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον	ἐρημία ἄρτοι τοσοῦτοι ὥστε χορτάσαι ὄχλον	
a desolate place, could we find enough bread enough to feed so great a crowd?"		
2244 7005 5537 788 5537 6063 5963 5537 5537 4063		
n.ds f n.npm r.npm cj f.aa n.asm		
τοσοῦτον, ³⁴ και λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, πόσους ἄρτους ἔχετε;	τοσοῦτον, ³⁴ και λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, πόσους ἄρτους ἔχετε;	
so great And Jesus said to them, (the) Jesus "How many loaves do you have?" And		
5537 2779 2652 3306 899 3836 2652 4531 788 2400 1254		
r.asm cj v.pai.3s r.dp.3 d.asm n.asm r.apm n.apm v.pai.2p		
οἱ δὲ εἶπαν, ἑπτὰ και ὀλίγα ἰχθύδια. ³⁵ και παραγγείλας τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν	οἱ δὲ εἶπαν, ἑπτὰ και ὀλίγα ἰχθύδια. ³⁵ και παραγγείλας τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν	
they And said, "Seven, and a few little fish." And instructing the crowd to sit down		
3836 1254 3306 2231 2779 3900 2715 2779 4133 3836 4063 404		
d.npm cj v.aii.3p a.apm cj a.apm n.apm cj p.r.a.asm d.dsm n.dsm f.aa		
ἐπὶ τὴν γῆν. ³⁶ ἔλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους και τοὺς ἰχθύας και	ἐπὶ τὴν γῆν. ³⁶ ἔλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους και τοὺς ἰχθύας και	
on the ground, he took the seven loaves and the fish: and		
2093 3836 1178 3284 3836 2231 788 2779 3836 2716 2779		
p.a d.as f n.as f v.aii.3s d.apm a.apm n.apm cj d.apm n.apm cj		
εὐχαριστήσας ἔκλασεν και ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς, οἱ	εὐχαριστήσας ἔκλασεν και ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς, οἱ	
when he had given thanks, he broke them and began distributing them to the disciples, and the		
2373 3089 2779 1443 3836 3412 1254 3836		
p.r.a.asm v.aii.3s cj v.aii.3s d.dpm n.dpm d.npm		
δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις. ³⁷ και ἔφαγον πάντες και ἐχορτάσθησαν. και	δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις. ³⁷ και ἔφαγον πάντες και ἐχορτάσθησαν. και	
and disciples to the crowds. And they all ate all and were filled; and they		
1254 3412 3836 4063 2779 4246 2266 4246 2779 5963 2779 149		
cj n.npm d.dpm n.dpm cj v.aii.3p a.npm cj v.ap.3p cj		
τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων ἦραν ἑπτὰ σπυρίδας πλήρεις.	τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων ἦραν ἑπτὰ σπυρίδας πλήρεις.	
picked up what was left over of the broken pieces, they picked up seven large baskets full.		
149 149 3836 4355 3836 3083 149 2231 5083 4441		
d.asm p.r.a.asm d.gpm n.gpm v.aii.3p a.apf n.apf a.apf		

^a αὐτοῦ omitted by NET.

38	Not counting women and children, there	οἱ δὲ	there {and}	were four thousand men who had eaten.	ἔσθιοντες ἦσαν	were
6006 6006	1222 2779 4086	3836 1254	1639 5483 5483	467 2266	1639	v.lal.3p
		d.npm cj		pt.pa.npm		
τετρακισχίλιοι ἄνδρες χωρὶς	γυναικῶν καὶ παιδίων. ^a	39	Καὶ ἀπολύσας			
four thousand men Not counting women and children	And when he had sent					
5483	467 6006	1222	2779 4086	2779 668		
a.npm	n.npm p.g	n.gpf	cj n.gpn	cj pt.aa.nsm		
τοὺς ὄχλους ἔνεβη εἰς τὸ πλοῖον καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια Μαγαδάν.	the crowds away, he got into the boat and went to the region of Magadan.					
3836 4063 668	1832 1650 3836 4450	2779 2262 1650 3836 3990 3400				
d.apm n.apm	v.aa.3s p.a d.asn n.asn	cj v.aa.3s p.a d.apn n.apn n.gsf				
16:1 καὶ	προσελθόντες οἱ Φαρισαῖοι καὶ					
Now when the Pharisees and Sadducees came	the Pharisees and					
2779	3836 5757 2779 4881	4665	3836 5757	2779		
cj	pt.aa.npm	d.npm n.npm	cj			
Σαδδουκαῖοι πειράζοντες	ἐπηρώτησαν αὐτὸν	σημεῖον ἐκ τοῦ				
Sadducees to test Jesus, they asked him to show them a sign from {the}						
4881	4279 2089	899 2109 2109 899	4956	1666 3836		
n.npm	pt.pa.npm	v.aa.3p r.asm.3	n.asn	p.g d.gsm		
οὐρανοῦ ἐπιδείξαι αὐτοῖς. ²	ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, ὅ					
heaven. to show them And he And answered them, saying, them "When						
4041	2109 899	1254 3836 1254 646	899 3306 899	1181		
n.gsm	f.aa r.dpm.3	d.nsm cj pt.ap.nsm	v.aa.3s r.dpm.3			
ἡσπέραις γενομένης λέγετε, εὐδία,	πυρράζει γὰρ ὁ					
evening comes, you say, 'The weather will be fair,' for the sky is red'; for the						
4068 1181	3306 2304	1142 3836 4041 4793	1142 3836			
n.gsf pt.am.gsf	v.pai.2p n.nsf	v.pai.3s cj d.nsm				
οὐρανός. ³ καὶ πρωΐ.	σήμερον χειμῶν, πυρράζει					
sky and in the morning, 'It will be stormy today, stormy for the sky is red						
4041	2779 4745	5930 4958 5930	1142 3836 4041 4793			
n.nsm	cj adv	adv n.nsm	v.pai.3s			
γὰρ στυγνάζων ὁ οὐρανός. ^b	τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ					
for and threatening. the sky You know how to interpret the ~ appearance of the						
1142	5145	3836 4041	1182 1182 1359 1359	3836 3525 4725	3836	
cj	pt.pa.nsm	d.nsm n.nsm	d.asn pl n.asn	d.gsm		
οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν,	τὰ δὲ σημεῖα τῶν					
sky, You know to interpret but you are not able to evaluate the but signs of the						
4041	1182 1359	1254 1538 1538 4024 1538	3836 1254 4956	3836		
n.gam	v.pai.2p f.pa		d.apn cj n.apn	d.gpm		
καιρῶν οὐ δύνασθε; ⁴	γενεὰ πονηρὰ καὶ μοιχαλὶς					
times? not you are able An evil and adulterous generation evil and adulterous looks for						
2789	4024 1538	4505 2779 3655	1155 4505	2779 3655	2118 2118	
n.gpm	adv v.ppi.2p	n.nsf a.nsf	cj a.nsf			
σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ	σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ εἰ μὴ τὸ σημεῖον					
a sign, looks for but no sign no will be given it except the sign						
4956	2118 2779 4024 4956	4024 1443	899 1623 3590 3836 4956			
n.asn	v.pai.3s cj n.nsn	adv v.fpi.3s	r.ds.3 cj pl d.nsn n.nsn			
Ἰωνᾶ. καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἀπῆλθεν. ⁵ καὶ	ἐλθόντες οἱ					
of Jonah." Then he left them and went away. {and} The disciples arrived The						
2731	2779 599 2901	899 599	2779 3836 3412	2262	3836	
n.gsm	cj pt.aa.nsm	r.apm.3 v.aa.3s	cj	pt.aa.npm	d.npm	
μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν ἐπελάθοντο ἄρτους λαβεῖν. ⁶ ὁ δὲ						
disciples at the other side but had forgotten to take any bread. to take {the} {and}						
3412	1650 3836 4305	2140 3284 3284	788 3284	3836 1254		
n.npm	p.a d.asn adv	v.ami.3p	n.apm f.aa	d.nsm cj		
Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, ὁράτε καὶ προσέχετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ						
Jesus said to them, "Watch out," and beware of the leaven of the Pharisees and						
2652	3306 899 3972	2779 4668	608 3836 2434 3836 5757	2779		
n.nsm	v.aa.3s r.dpm.3 v.pam.2p	cj v.pam.2p	p.g d.gsf n.gsf d.gpm n.gpm	cj		

^a γυναικῶν καὶ παιδίων omitted by NET.^b ὑποκριταὶ included by TR after οὐρανός.

Σαδδουκαίων. ⁷ Sadducees." 4881 n.gpm	οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς λέγοντες And they And began to discuss this among themselves, saying, "It is 1254 3836 1254 1368 1877 1571 3306 d.npm cj v.imi.3p p.d r.dpm.3 pl.pa.npm	
ὅτι because we brought no bread." 4022 3284 3284 4024 788 4024 3284 cj n.apm adv v.aai.1p	ἄρτους οὐκ ἐλάβομεν. ⁸ → γνοὺς δὲ ὁ But when Jesus became aware, But (the) 1254 2652 1182 1254 3836 pt.aa.nsm cj d.nsm	
Ἰησοῦς εἶπεν, Jesus of this, he said, "O you of little faith, why are you discussing among yourselves 2652 3306 3899 3899 3899 3899 5515 1368 1877 1571 n.nsm v.aai.3s r.asn v.pmi.2p p.d r.dpm.2	τί διαλογίζεσθε ἐν ἑαυτοῖς, r.asn v.pmi.2p p.d r.dpm.2	
ὀλιγόπιστοι, you of little faith the fact that you have no bread? 3899 4022 2400 2400 4024 788 4024 2400 3783 3783 4037 3783 a.vpm cj n.apm adv v.pai.2p adv v.pai.2p	ἄρτους οὐκ ἔχετε; ⁹ → οὐπω νοεῖτε, no you have Do you not yet understand? 4024 2400 3783 3783 4037 3783 adv v.pai.2p adv v.pai.2p	
→ οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων καὶ πόσους Do you not remember the five loaves for the five thousand, and how many 3648 3648 4028 3648 3836 4297 788 3836 4295 2779 4531 cj v.pai.2p d.apm a.apm n.apm d.gpm a.gpm cj r.apm		
κοφίνους ἐλάβετε; ¹⁰ οὐδὲ τοὺς ἑπτὰ ἄρτους τῶν τετρακισχιλίων καὶ πόσας baskets you gathered? Or the seven loaves for the four thousand, and how many 3186 3284 4028 3836 2231 788 3836 5483 2779 4531 n.apm v.aai.2p cj d.apm a.apm n.apm d.gpm a.gpm cj r.apf		
σπυρίδας ἐλάβετε; ¹¹ πῶς → οὐ νοεῖτε ὅτι οὐ baskets you gathered? How is it that you do not understand that I was not speaking 5083 3284 4802 3783 3783 4024 3783 4022 3306 3306 4024 3306 n.apf v.aai.2p cj adv v.pai.2p cj adv		
περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῖν; προσέχετε δὲ ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν to you about bread? I was speaking to you Beware {and} of the leaven of the 7007 7007 4309 788 3306 7007 4668 1254 608 3836 2434 3836 p.g n.gpm v.aai.1s r.dp.2 v.pam.2p cj p.g d.gsf n.gsf d.gpm		
Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων. ¹² τότε συνῆκαν ὅτι → οὐκ εἶπεν Pharisees and Sadducees." Then they understood that he had not told them 5757 2779 4881 5538 5317 4022 3306 3306 4024 3306 n.gpm cj n.gpm adv v.aai.3p cj adv v.aai.3s		
προσέχειν ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν ἄρτων ἀλλὰ ἀπὸ τῆς διδαχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ to beware of the leaven of bread but of the teaching of the Pharisees and 4668 608 3836 2434 3836 788 247 608 3836 1439 3836 5757 2779 f.pa p.g d.gsf n.gsf d.gpm n.gpm cj p.g d.gsf n.gsf d.gpm n.gpm cj		
Σαδδουκαίων. ¹³ → ἐλθὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰ μέρη Καισαρείας Sadducees. Now when Jesus came Now {the} Jesus into the region of Caesarea 4881 1254 2652 2262 1254 3836 2652 1650 3836 3538 2791 n.gpm pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm p.a d.apn n.apn n.gsf		
τῆς Φιλίππου ἡρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγων, τίνα → λέγουσιν οἱ {the} Philippi, he asked {the} his disciples, his {saying} "Who do people say {the} 3836 5805 2263 3836 899 3412 899 3306 5515 476 3306 3836 d.gsf n.gsm v.iai.3s d.apm n.apm r.gsm.3 pl.pa.nsm r.asn v.pai.3p d.npm		
ἄνθρωποι εἶναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; ¹⁴ οἱ δὲ εἶπαν, οἱ people is that the Son of Man is?" And they And said, "Some 476 1639 3836 5626 3836 476 1639 1254 3836 1254 3306 3836 n.npm f.pa d.asn n.asn d.gsm n.gsm d.npm cj v.aai.3p d.npm		
μὲν Ἰωάννην τὸν βαπτιστήν, ἄλλοι δὲ Ἠλίαν, ἕτεροι δὲ Ἰερεμίαν ἢ ~ say John the Baptist, others {and} Elijah, and others and Jeremiah or 3525 2722 3836 969 257 1254 2460 1254 2283 1254 2635 2445 pl n.asn d.asn n.asn r.npm pl n.asn r.npm pl n.asn cj		
ἓνα τῶν προφητῶν. ¹⁵ λέγει αὐτοῖς, ὑμεῖς δὲ τίνα με one of the prophets." He said to them, "But you, But who do you say that I 1651 3836 4737 3306 899 1254 7007 1254 5515 3306 3306 3306 1609 a.asn d.gpm n.gpm v.pai.3s r.dpm.3 r.np.2 cj r.asn r.asn.1		
λέγετε εἶναι; ¹⁶ ἀποκριθεὶς δὲ Σίμων Πέτρος εἶπεν, σὺ εἶ do you say am?" And Simon Peter answered, And Simon Peter saying, "You are 3306 1639 1254 4981 4377 646 1254 4981 4377 3306 5148 1639 v.pai.2p f.pa pl.ap.nsm cj n.nsm n.nsm v.aai.3s r.na.2 v.pai.2s		

ὁ	χριστός	ὁ	υἱὸς	τοῦ	θεοῦ	τοῦ	ζῶντος.	17	ἀποκριθεὶς	δὲ	ὁ				
the	Christ,	the	Son	of	the	living	God."	{the} living	And	Jesus	responded,	And {the}			
3836	5986	3836	5626	3836	2409	2536	3836	2409	1254	2652	646	1254	3836		
d.nsm	n.nsm	d.nsm	n.nsm	d.gsm	n.gsm	d.gsm	pt.pa.gsm		pt.ap.nsm		cj	d.nsm			
Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτῷ,	μακάριος	εἶ,	Σίμων	Βαριωνᾶ,	ὅτι	σὰρξ	καὶ	αἷμα	ῥ				
Jesus	saying	to him,	"Blessed	(are you,	Simon	son of Jonah,	because	flesh	and	blood	did				
2652	3306	899	3421	1639	4981	980	4022	4922	2779	135	636				
n.nsm	v.aai.3s	r.dsm.3	a.nsm	v.pai.2s	n.vsm	n.vsm	cj	n.nsf	cj	n.nsn					
οὐκ	ἀπεκάλυψεν	σοι	ἀλλ'	ὁ	πατήρ	μου	ὁ	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς.					
not	reveal	this	to you,	but {the}	my	Father	my {the}	in {the}	{the}	heaven.					
4024	636		5148	247	3836	1609	4252	1609	3836	1877	3836	4041			
adv	v.aai.3s		r.ds.2	cj	d.nsm	n.nsm	r.gs.1	d.nsm	p.d	d.dpm	n.dpm				
18	καὶ	γὰρ	δὲ	σοι	λέγω	ὅτι	σύ	εἶ	Πέτρος,	καὶ	ἐπὶ	ταύτῃ	τῇ	πέτρᾳ	
And	I {and}	say	to you,	say	~	you	are	Peter,	and	on	this {the}	rock			
2743	1254	3306	5148	3306	4022	5148	1639	4377	2779	2093	4047	3836	4376		
crasis	cj		r.ds.2	v.pai.1s	cj	r.ns.2	v.pai.2s	n.nsm	cj	p.d	r.ds.2	d.ds.2	n.ds.2		
οἰκοδομήσω	μου	τὴν	ἐκκλησίαν	καὶ	πύλαι	ᾧδου	ῥ	οὐ	κατισχύσουσιν						
I will build	my {the}	church,	and	the	gates	of Hades	will not	overpower							
3868	1609	3836	1711	2779	4783	87	2996	4024	2996						
v.fai.1s	r.gs.1	d.asf	n.asf	cj	n.npf	n.gsm	adv	v.fai.3p							
αὐτῆς.	19	δώσω	σοι	τὰς	κλειδας	τῆς	βασιλείας	τῶν	οὐρανῶν,	καὶ	ὃ	ἑάν,			
it.	I will give	you	the	keys	of the	kingdom	of	heaven,	and	whatever					
899	1443	5148	3836	3090	3836	993	3836	4041	2779	4005	1569				
r.gs.3	v.fai.1s	r.ds.2	d.apf	n.apf	d.gs.3	n.gs.3	d.gpm	n.gpm	cj	r.asn	pl				
δήσεις	ἐπὶ	τῆς	γῆς	ἔσται	δεδεμένον	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς,	καὶ	ὃ	ἑάν,				
you bind	on {the}	earth	will	have been	bound	in {the}	heaven,	and	whatever						
1313	2093	3836	1178	1639	1313	1877	3836	4041	2779	4005	1569				
v.aas.2s	p.g	d.gs.3	n.gs.3	v.fmi.3s	pt.rp.nsn	p.d	d.dpm	n.dpm	cj	r.asn	pl				
λύσης	ἐπὶ	τῆς	γῆς	ἔσται	λελυμένον	ἐν	τοῖς	οὐρανοῖς.	20	τότε	διεστείλατο				
you loose	on {the}	earth	will	have been	loosed	in {the}	heaven."	Then he	ordered						
3395	2093	3836	1178	1639	3395	1877	3836	4041	5538	1403					
v.aas.2s	p.g	d.gs.3	n.gs.3	v.fmi.3s	pt.rp.nsn	p.d	d.dpm	n.dpm	adv	v.ami.3s					
τοῖς	μαθηταῖς	ἵνα	μηδενὶ	εἴπωσιν	ὅτι	αὐτός	ἐστίν	ὁ	χριστός.	21	ἀπὸ				
his	disciples	to	tell	no one	tell	that	he	was	the	Messiah	From				
3836	3412	2671	3306	3594	3306	4022	899	1639	3836	5986	608				
d.dpm	n.dpm	cj	a.dsm	v.aas.3p	cj	r.nsm	v.pai.3s	d.nsm	n.nsm	p.g					
τότε	ἤρξατο	ὁ	Ἰησοῦς	δεικνύειν	τοῖς	μαθηταῖς	αὐτοῦ	ὅτι	δεῖ						
that time,	Jesus	began	{the} Jesus	to explain	to	his	disciples	his	that he	must					
5538	2652	806	3836	2652	1260	3836	899	3412	899	4022	899	1256			
adv	v.ami.3s	d.nsm	n.nsm	f.pa	d.dpm	n.dpm	r.gsm.3	cj	v.pai.3s						
αὐτὸν	εἰς	Ἱεροσόλυμα	ἀπελθεῖν	καὶ	πολλὰ	παθεῖν	ἀπὸ	τῶν							
he	go	to	Jerusalem	go	and	suffer	many things	suffer	from the						
899	599	1650	2642	599	2779	4248	4498	4248	608	3836					
r.asm.3	p.a	n.apn	f.aa	cj	a.apn	f.aa	p.g	d.gpm							
πρεσβυτέρων	καὶ	ἀρχιερέων	καὶ	γραμματέων	καὶ	ἀποκτανθῆναι	καὶ	τῇ	τρίτῃ						
elders	and	ruling	priests	and	scribes,	and	be killed,	and	on the,	third					
4565	2779	797	2779	1208	2779	650	2779	3836	5569						
a.gpm	cj	n.gpm	cj	n.gpm	cj	f.ap	d.ds.2	a.ds.2							
ἡμέρα	ἐγερθῆναι.	22	καὶ	προσλαβόμενος	αὐτὸν	ὁ	Πέτρος	ἤρξατο							
day	be raised.	And	Peter	took	him	aside {the}	Peter	and	began						
2465	1586	2779	4377	4689	899	4689	3836	4377	806						
n.ds.2	f.ap	cj	pt.am.nsm	r.asm.3	d.nsm	n.nsm	v.ami.3s								
ἐπιτιμᾶν	αὐτῷ	λέγων,	ἴλεώς	σοι,	κύριε.	ῥ	οὐ	μὴ	ἔσται	σοι					
to rebuke	him,	saying,	"Far be it,	from you,	Lord!	This	must	never	happen to,	you."					
2203	899	3306	2664	5148	3261	4047	1639	4024	3590	1639	5148				
f.pa	r.dsm.3	pt.pa.nsm	a.nsm	r.ds.2	n.vsm	adv	pl	v.fmi.3s	r.ds.2						
τοῦτο.	23	ὁ	δὲ	στραφεὶς	εἶπεν	τῷ	Πέτρῳ,	ὑπάγε	ὀπίσω	μου,	σατανᾶ.				
This	But	Jesus	But	turned	and	said	to	Peter,	"Get	behind	me,	Satan!			
4047	1254	3836	1254	5138	3306	3836	4377	5632	3958	1609	4928				
r.nsn	d.nsm	cj	pt.ap.nsm	v.aai.3s	d.dsm	n.dsm	v.pam.2s	p.g	r.gs.1	n.vsm					
σκάνδαλον	εἶ	ἐμοῦ,	ὅτι	ῥ	ῥ	οὐ	φρονεῖς	τὰ							
You are	an	obstacle	You are	in	my	way,	because	you	are	not	thinking	the	thoughts		
1639	1639	4998	1639	1609	4022	5858	5858	4024	5858	3836					
n.nsn	v.pai.2s	r.gs.1	cj	adv	v.pai.2s	d.apn									

τοῦ θεοῦ ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων. ²⁴ τότε ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τοῖς μαθηταῖς	of God but those of men."	Then (the) Jesus told (the) his disciples,
3836 2536 247 3836 3836 476	5538 3836 2652 3306 3836 899 3412	
d.gsm n.gsm cj d.apn d.gpm n.gpm	adv d.nsm n.nsm v.aai.3s d.dpm n.dpm	
αὐτοῦ, εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ	his "If anyone resolves to come after me, to come he must deny himself and	
899 1623 5516 2527 2262 2262 3958 1609 2262 565	1571 2779	
r.gsm.3 cj r.nsm v.pai.3s p.g r.gs.1 f.aa v.amm.3s r.asm.3 cj		
ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθεῖτω μοι. ²⁵ ὃς γὰρ ἐὰν θέλῃ	take up (the) his cross his and follow me. For whoever For ~ resolves	
149 3836 899 5089 899 2779 199 1609 1142 4005 1142 1569 2527		
v.amm.3s d.asm n.asm r.gsm.3 cj v.pam.3s r.ds.1 r.nsm cj pl v.pas.3s		
τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι ἀπολέσει αὐτήν. ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ	to save (the) his life his to save will lose it; but whoever but ~ loses	
5392 5392 3836 899 6034 899 5392 660 899 1254 4005 1254 323 660		
d.asf n.asf r.gsm.3 f.aa v.fai.3s r.asf.3 r.nsm cj pl v.aas.3s		
τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ ἑύρησει αὐτήν. ²⁶ τί γὰρ	(the) his life his for my sake will find it. For what For	
3836 899 6034 899 1914 1609 1914 2351 899 1142 5515 1142		
d.asf n.asf r.gsm.3 p.g r.gs.1 v.fai.3s r.asf.3 r.asn cj		
ὠφελθήσεται ἄνθρωπος ἐὰν τὸν κόσμον ὅλον κερδήσῃ	advantage will there be for, a person if he gains the whole world whole he gains	
6067 476 1569 3045 3045 3836 3910 3180 3910 3045		
v.fpi.3s n.nsm cj d.asm n.asm a.asm v.aas.3s		
τὴν δὲ ψυχὴν αὐτοῦ ζημιωθῇ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος	yet forfeits (the) yet his life? his forfeits Or what will a person give person	
1254 2423 3836 1254 899 6034 899 2423 2445 5515 476 1443 476		
d.asf cj n.asf r.gsm.3 v.aps.3s cj r.asn v.fai.3s n.nsm		
ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ²⁷ μέλλει γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου	in exchange for (the) his life? his is For the Son of Man is	
498 3836 899 6034 899 3516 1142 3836 5626 3836 476 3516		
n.asn d.gsf n.gsf r.gsm.3 v.pai.3s cj d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm		
ἔρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ, καὶ τότε	to come in the glory of his Father his with (the) his angels, his and then	
2262 1877 3836 1518 3836 899 4252 899 3552 3836 899 34 899 2779 5538		
f.pn p.d d.dsif n.dsif d.gsm n.gsm r.gsm.3 p.g d.gpm n.gpm r.gsm.3 cj adv		
ἀποδώσει ἑκάστῳ κατὰ τὴν πράξιν αὐτοῦ. ²⁸ ἀμὴν	he will repay each person according to, (the) his conduct. his I tell you the truth,	
625 1667 2848 3836 899 4552 899 3306 3306 7007 297		
v.fai.3s r.dsm p.a d.asf n.asf r.gsm.3 pl		
λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶν τινες τῶν ὧδε ἐστῶτων οἵτινες οὐ μὴ	I tell you ~ (there are) some of those standing here standing who will not	
3306 7007 4022 1639 5516 3836 2705 6045 2705 4015 1174 4024 3590		
v.pai.1s r.dp.2 cj v.pai.3p r.npm d.gpm adv pt.ra.gpm r.npm adv pl		
γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσιν τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῇ	taste death until they see the Son of Man coming in (the) his	
1174 2505 2401 323 1625 3836 5626 3836 476 2262 1877 3836 899		
v.ams.3p n.gsm cj pl v.aas.3p d.asm n.asm d.gsm n.gsm pt.pm.asm p.d d.dsif		
βασιλείᾳ αὐτοῦ.	kingdom. his	
993 899		
n.dsif r.gsm.3		
^{17:1} καὶ μεθ' ἡμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον	(and) Six days later days Six Jesus took (the) Jesus (the) Peter	
2779 1971 2465 3552 2465 1971 2652 4161 3836 2652 3836 4377		
cj p.a n.apf a.apf v.pai.3s d.nsm n.nsm d.asm n.asm		
καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς	and James and John (the) his brother, his and led them up (to) a	
2779 2610 2779 2722 3836 899 81 899 2779 429 899 429 1650		
cj n.asm cj n.asm d.asm n.asm r.gsm.3 cj v.pai.3s r.apm.3 p.a		
ὄρος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν. ² καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ	very high mountain very high by themselves. And he was transfigured before them, and	
5734 5734 4001 5734 2848 2625 2779 3565 1869 899 2779		
n.asn a.asn p.a a.asf cj v.apl.3s p.g r.gpm.3 cj		

his face shone	ἔλαμψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ	899 4725 3290	3836 4725	899 6055 3836 2463	3836 1254 899 2668	899
v.aai.3s	d.nsn n.nsn	r.gsm.3 pl	d.nsm n.nsm	d.npn cj	n.npn	r.gsm.3
became white as {the} light, {and} Suddenly there appeared to them Moses and Elijah,	ἐγένετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς. ³ καὶ ἰδοὺ ὤφθη αὐτοῖς Μωϋσῆς καὶ Ἠλίας	1181 3328 6055 3836 5890	2779 2627 3972	899 3707	2779 2460	
v.am.3s a.npn pl d.nsn n.nsn cj j	v.ap.3s	r.dpm.3 n.nsm	cj	n.nsm		
talking with him. And Peter spoke And {the} Peter to Jesus, saying,	συλλαλοῦντες μετ' αὐτοῦ. ⁴ ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος εἶπεν	5196 3552 899	1254 4377 646	1254 3836 4377	3836 2652 3306	
pt.pa.npm p.g r.gsm.3	pt.ap.nsm	cj	d.nsm n.nsm		v.aai.3s	
to Jesus "Lord, it is good it is that we are here. are If you wish,	τῷ Ἰησοῦ, κύριε, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς ὧδε εἶναι· εἰ θέλεις,	3836 2652 3261 1639 1639	2819 1639 7005 1639 6045 1639	1623 2527		
d.dsm n.dsm n.vsm	a.nsn v.pai.3s	r.ap.1	adv f.pa	cj	v.pai.2s	
I will put up, three shelters here three shelters — one for you, one {and} one for Moses,	ποιήσω ὧδε τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν καὶ Μωϋσεὶ	4472 5552 5008	6045 5552 5008	1651 5148 1651 2779 1651 3707		
v.fai.1s	adv a.apf n.apf	r.ds.2	a.asf	cj	n.dsm	
one and one for Elijah." one While he was still he speaking, {behold} a bright	μίαν καὶ Ἠλίαν μίαν. ⁵ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ	1651 2779 1651 2460	1651 3281 899 3281 2285 899 3281	2627 5893		
a.asf cj n.dsm a.asf	adv r.gsm.3	pt.pa.gsm	j			
cloud bright overshadowed them and {behold} a voice from the cloud said,	νεφέλη φωτεινὴ ἐπεσκίασεν αὐτούς, καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα,	3749 5893 2173	899 2779 2627	5889 1666 3836 3749	3306	
n.nsf a.nsf v.aai.3s	r.apm.3	cj j	n.nsf p.g d.gsf n.gsf	pt.pa.nsf		
"This is {the} my Son, my the Beloved, in whom I am well pleased; listen to	οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα· ἀκούετε	4047 1639 3836 1609 5626 1609 3836 28	1877 4005 2305	201		
r.nsm v.pai.3s d.nsm n.nsm r.gs.1 d.nsm a.nsm	p.d r.dsm v.aai.1s	v.pam.2p				
him!" And when the disciples heard the disciples this, they were overcome with	αὐτοῦ. ⁶ καὶ → ἀκούσαντες οἱ μαθηταὶ	899 2779 3836 3412	201 3836 3412	5828 5828 5379 5828		
r.gsm.3 cj	pt.aa.npm	d.npm n.npm				
fear and fell on their faces. their and they were with fear overcome. ⁷ καὶ	ἔπεσαν ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν καὶ ἐφοβήθησαν σφόδρα. ⁷ καὶ	5828 2779 4406	2093 899 4725	899 2779 5828	5379 2779 2652	
v.aai.3p p.a n.asn	r.gpm.3	cj v.ap.3p	adv	cj		
came over {the} Jesus and touched them, saying, "Rise, and do not be afraid."	προσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀψάμενος αὐτῶν εἶπεν, ἐγέρθητε καὶ → μὴ φοβεῖσθε.	4665 3836 2652	2779 721 899 3306 1586	2779 5828 3590 5828		
v.aai.3s d.nsm n.nsm	cj pt.am.nsm r.gpm.3	v.aai.3s v.apm.2p	cj	pl v.ppm.2p		
And when they raised And {the} their eyes, their they saw no one they saw except	⁸ ἐπάραντες δὲ τοὺς ὀφθαλμούς αὐτῶν οὐδένα εἶδον εἰ	1254 2048	1254 3836 899 4057	899 1625 1625 4029	1625 1623	
pt.aa.npm	cj d.apm n.apm	r.gpm.3	a.asm	v.aai.3p	cj	
Jesus himself Jesus alone. And as they were coming down they from the mountain,	μὴ αὐτὸν Ἰησοῦν μόνον. ⁹ καὶ → καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους	3590 2652 899 2652	3668 2779 899 2849	899 1666 3836 4001		
pl r.asm n.asm	adv cj	pt.pa.gpm	r.gpm.3	p.g d.gsn n.gsn		
Jesus commanded them, {the} Jesus saying, "Tell the vision to no one Tell the vision	ἐνετείλατο αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων, μηδενὶ εἰπτε τὸ ὄραμα	2652 1948 899 3836 2652	3306 3306 3836 3969	3594 3306 3836 3969		
v.am.3s r.dpm.3 d.nsm n.nsm	pt.pa.nsm	a.dsm	v.aas.2p	d.asn n.asn		
until the Son of Man has been raised from the dead." has been raised	ἕως οὗ, ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἐγερθῇ.	2401 4005 3836 5626 3836 476	1586 1586 1586 1666 3738	1586		
p.g r.gsm d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm	p.g a.gpm	v.aps.3s				
And the disciples asked him, the disciples saying, "Why then do the	¹⁰ καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ λέγοντες, τί οὖν → οἱ	2779 3836 3412	2089 899 3836 3412	3306 5515 4036 3306 3836		
cj	v.aai.3p	r.asm.3 d.npm n.npm	pt.pa.npm	r.asn	cj	d.npm

γραμματεῖς λέγουσιν ὅτι Ἡλίαν δεῖ ἔλθειν πρῶτον; ¹¹ ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν,
 scribes say that Elijah must come first?" He {and} answered, saying,
 1208 3306 4022 2460 1256 2262 4754 3836 1254 646 3306
 n.npm v.pai.3p cj n.asm v.pai.3s f.aa adv d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s

Ἡλίας μὲν ἔρχεται καὶ ἀποκαταστήσει πάντα· ¹² λέγω δὲ
 "To be sure, Elijah To be sure does come, and he will restore all things. And I tell And
 3525 3525 3525 2460 3525 2262 2779 635 4246 1254 3306 1254
 n.nsm pl v.pmi.3s cj v.fai.3s a.apn v.pai.1s cj

ὁμῖν ὅτι Ἡλίας ἤδη ἦλθεν, καὶ οὐκ ἐπέγνωσαν αὐτὸν ἀλλὰ
 you that Elijah has come already, has come and they did not recognize him, but
 7007 4022 2460 2262 2262 2453 2262 2779 2105 2105 4024 2105 899 247
 r.dp.2 cj n.nsm adv v.aai.3s cj adv v.aai.3p r.asm.3 cj

ἐποίησαν ἐν αὐτῷ ὅσα ἠθέλησαν· οὕτως καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλει
 did to him whatever they wished. So also the Son of Man will
 4472 1877 899 4012 2527 4048 2779 3836 5626 3836 476 3516
 v.aai.3p p.d r.dsm.3 r.apn v.aai.3p adv adv d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm v.pai.3s

πάσχειν ὑπ' αὐτῶν. ¹³ τότε συνῆκαν οἱ μαθηταὶ ὅτι
 suffer at their hands." Then the disciples understood the disciples that he had
 4248 5679 899 5538 3836 3412 5317 3836 3412 4022 3306 3306
 f.pa p.g r.gpm.3 adv v.aai.3p d.npm n.npm cj

περὶ Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ εἶπεν αὐτοῖς. ¹⁴ καὶ
 spoken to them about John the Baptist. he had spoken to them {and}
 3306 899 899 4309 2722 3836 969 3306 899 2779
 p.g n.gsm d.gsm n.gsm v.aai.3s r.dpm.3 cj

ἐλθόντων πρὸς τὸν ὄχλον προσῆλθεν αὐτῷ ἄνθρωπος γονυπετῶν αὐτὸν
 When they returned, to the crowd, a man approached Jesus, man knelt before him,
 2262 4639 3836 4063 476 4665 899 476 1206 899
 pt.aa.gpm p.a d.asm n.asm v.aai.3s r.dsm.3 n.nsm pt.pa.nsm r.asm.3

¹⁵ καὶ λέγων, κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ
 and said, "Lord, take pity on my {the} son, because he is an epileptic and suffers
 2779 3306 3261 1796 1609 3836 5626 4022 4944 2779 4248
 cj pt.pa.nsm n.vsm v.aam.2s r.gs.1 d.asm n.asm cj v.ppi.3s cj

κακῶς πάσχει· πολλάκις γὰρ πίπτει εἰς τὸ πῦρ καὶ πολλάκις εἰς τὸ
 terribly; suffers for he often for falls into the fire and often into the
 2809 4248 1142 4406 4490 1142 4406 1650 3836 4786 2779 4490 1650 3836
 adv v.pai.3s adv cj v.pai.3s p.a d.asn n.asn cj adv p.a d.asn

ὔδωρ. ¹⁶ καὶ προσήνεγκα αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ
 water. And I brought him to your disciples your but they could not
 5623 2779 4712 899 3836 5148 3412 5148 2779 1538 1538 4024
 n.asn cj v.aai.1s r.asm.3 d.dpm n.dpm r.gs.2 cj adv

ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι. ¹⁷ ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, ὦ
 they could heal him." heal Jesus answered, {and} {the} Jesus saying, "O
 1538 2543 899 2543 2652 646 1254 3836 2652 3306 6043
 v.api.3p r.asm.3 f.aa pt.ap.nsm cj d.nsm n.nsm v.aai.3s j

γενεὰ ἄπιστος καὶ διεστραμμένη, ἕως πότε, μεθ'
 generation unbelieving and perverse generation, how long am I to be with
 1155 603 2779 1406 1155 2401 4537 1639 1639 1639 1639 3552
 n.vsf a.vsf cj pt.rp.vsf p.g adv p.g

ὡμῶν ἔσομαι; ἕως πότε, ἀνέξομαι ὡμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε.
 you? am I to be How long must I put up with, you? Bring him here to me." him here
 7007 1639 2401 4537 462 7007 5770 899 6045 1609 899 6045
 r.gp.2 v.fmi.1s p.g adv v.fmi.1s r.gp.2 v.pam.2p r.ds.1 r.asm.3 adv

¹⁸ καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐξῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ τὸ
 Then Jesus rebuked {him} the demon {the} Jesus and it came out of him; the
 2779 2652 2203 899 3836 1228 3836 2652 2779 2002 608 899 3836
 cj v.aai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm cj v.aai.3s p.g r.gsm.3 d.nsm

δαιμόνιον καὶ ἐθεραπεύθη ὁ παῖς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης. ¹⁹ τότε
 demon and the boy was healed the boy from {the} that hour, that Then the
 1228 2779 3836 4090 2543 3836 4090 608 3836 1697 6052 1697 5538 3836
 n.nsm cj v.api.3s d.nsm n.nsm p.g d.gsf n.gsf r.gsf adv

προσελθόντες οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ κατ' ἰδίαν, εἶπον, διὰ τί
 disciples came the disciples to Jesus privately and said, "Why
 3412 4665 3836 3412 3836 2652 2848 2625 3306 1328 5515
 pt.aa.npm d.npm n.npm d.dsm n.dsm p.a a.asf v.aai.3p p.a r.asm

could we not <i>could</i>	cast it out?"	He <i>(said)</i>	said to them,	
1538 7005 4024 1538	1675 899 1675	3836 1254 3306 899		
r.np.1 adv v.api.1p	f.aa r.asm.3	d.nsm ej v.pai.3s r.dpm.3		
διὰ τὴν ὀλιγοπιστίαν ὑμῶν	ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν,	ἐὰν ἔχητε		
"Because of the poverty of your faith, the truth <i>(for)</i> I tell you the truth, if you have				
1328 3836 3898 7007 3898 297 1142 3306 7007 297 297 1569 2400				
p.a d.asf n.asf r.gp.2 pl ej v.pai.1s r.dp.2				
πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τοῦτο,				
faith the <i>(size of)</i> a mustard seed, <i>mustard</i> you can say to this mountain, <i>this</i>				
4411 6055 4983 3133 4983 3306 3836 4047 4001 4047				
n.asf pl n.asm n.gsm v.fai.2p d.dsm n.dsm r.dsm				
μετάβα ἔνθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσῃ ὑμῖν."				
'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible for you."				
3553 1925 3553 1695 2779 3553 2779 4029 104 7007				
v.aam.2s adv adv ej v.fmi.3s ej n.nsm v.fai.3s r.dp.2				
22 → συστρεφομένων δὲ αὐτῶν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ εἶπεν αὐτοῖς ὁ				
While they were still together <i>(and)</i> they in <i>(the)</i> Galilee, Jesus said to them, <i>(the)</i>				
899 5370 1254 899 1877 3836 1133 2652 3306 899 3836				
pt.pp.gpm ej r.gpm.3 p.d d.dsf n.dsf v.aai.3s r.dpm.3 d.nsm				
Ἰησοῦς, μέλλει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας				
Jesus is about "The Son of Man is about to be delivered into the hands				
2652 3516 3836 5626 3836 476 3516 3516 4140 1650 5931				
n.nsm v.pai.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm f.pp p.a n.apf				
ἀνθρώπων, ²³ καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται. καὶ				
of men, and they will kill him, and <i>(on the)</i> third day he will be raised." And				
476 2779 650 899 2779 3836 5569 2465 1586 2779				
n.gpm ej v.fai.3p r.asm.3 ej d.dsf a.dsf n.dsf v.fpi.3s ej				
→ → ἐλυπήθησαν σφόδρα. ²⁴ → ἐλθόντων δὲ αὐτῶν εἰς				
they were greatly distressed. <i>greatly</i> And when they arrived <i>And they</i> at				
5379 3382 5379 1254 899 2262 1254 899 1650				
v.api.3p adv pt.aa.gpm ej r.gpm.3 p.a				
Καφαρναοὺμ προσῆλθον οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες τῷ Πέτρῳ				
Capernaum, <i>came</i> the collectors of the temple tax <i>collectors</i> came to Peter				
3019 4665 3836 3284 3836 1440 3284 4665 3836 4377				
n.asf v.aai.3p d.npm d.apn n.apn pt.pa.npm d.dsm n.dsm				
καὶ εἶπαν, ὁ διδάσκαλος ὑμῶν οὐ τελεῖ τὰ ^b δίδραχμα; ²⁵				
and said, "Does <i>(the)</i> your teacher <i>your</i> not pay the two-drachma tax?" "Yes,"				
2779 3306 5464 3836 7007 1437 7007 4024 5464 3836 1440 3721				
cj v.aai.3p d.nsm n.nsm r.gp.2 pl v.pai.3s d.apn n.apn				
λέγει, ναί. καὶ ἐλθόντα εἰς τὴν οἰκίαν προέφθασεν αὐτόν → ὁ				
he answered. <i>Yes</i> And when he went into the house, Jesus spoke to Peter first, <i>(the)</i>				
3306 3721 2779 2262 1650 3836 3864 2652 4740 899 4740 3836				
v.pai.3s pl ej pt.aa.asm p.a d.asf n.asf v.aai.3s r.asm.3 d.nsm				
Ἰησοῦς λέγων, τί σοι δοκεῖ, Σίμων; → οἱ βασιλεῖς τῆς				
Jesus saying, "What do you think, Simon? From whom do <i>(the)</i> earthly kings <i>(the)</i>				
2652 3306 5515 1506 5148 1506 4981 608 5515 3284 3836 1178 995 3836				
n.nsm pt.pa.nsm r.nsm r.ds.2 v.pai.3s n.vsm d.npm n.npm d.gsf				
γῆς ἀπὸ τίνων λαμβάνουσιν τέλη ἢ κῆνσον; ἀπὸ τῶν υἱῶν αὐτῶν ἢ				
<i>earthly</i> From whom collect tolls or taxes — from <i>(the)</i> their sons <i>their</i> or				
1178 608 5515 3284 5465 2445 3056 608 3836 899 5626 899 2445				
n.gsf p.g r.gpm v.pai.3p n.apn ej n.asm p.g d.gpm n.gpm r.gpm.3 ej				
ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων; ²⁶ εἰπόντος δέ, ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων, ἔφη				
from <i>(the)</i> outsiders?" And when he answered, <i>And</i> "From <i>(the)</i> outsiders," Jesus said				
608 3836 259 1254 3306 1254 608 3836 259 2652 5774				
p.g d.gpm n.gpm pt.aa.gsm ej p.g d.gpm n.gpm v.fai.3s				
αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ἄρα γε ἐλεύθεροί εἰσιν οἱ υἱοί. ²⁷ ἵνα δὲ				
to him, <i>(the)</i> Jesus "Then ~ the sons are exempt. <i>are the</i> sons But lest				
899 3836 2652 726 1145 3836 5626 1639 1801 1639 3836 5626 2671 1254				
r.dsm.3 d.nsm n.nsm ej pl n.npm v.pai.3p d.npm n.npm ej ej				
μὴ σκανδαλίσωμεν αὐτούς, πορευθεῖς εἰς θάλασσαν βάλε ἄγκιστρον καὶ				
we offend them, go to the sea, cast in a hook, and take				
3590 4997 899 4513 1650 2498 965 45 2779 149				
pl v.aas.1p r.apm.3 pt.ap.nsm p.n n.asf v.aam.2s n.nsm ej				

^a 21 τοῦτο δὲ τὸ γένος οὐκ ἐκπορεύεται εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. included by TR after ὑμῖν.
^b [τὰ] UBS.

τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχθύν ἄρον, καὶ ἀνοίξας τὸ
 the first fish that comes up. first fish take (and) When you have opened, (the) its
 4755 2716 3836 326 4755 2716 149 2779 487 3836 899
 d.asm pt.aasm a.asm n.asm v.asm.2s cj pt.aasm d.asm

στόμα αὐτοῦ εὐρήσεις στατήρα· ἐκεῖνον λαβὼν δὸς αὐτοῖς
 mouth, its you will find a four drachma coin; take it take and give it to them
 5125 899 2351 5088 3284 1697 3284 1443 899
 n.asm r.gsm.3 v.fai.2s n.asm r.asm pt.aasm v.asm.2s r.dpm.3

ἀντὶ ἐμοῦ καὶ σοῦ.
 for me and you.
 505 1609 2779 5148
 p.g r.gs.1 cj r.gs.2

18:1 ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ
 At that (the) time the disciples came the disciples to Jesus,
 1877 1697 3836 6052 3836 3412 4665 3836 3412 3836 2652
 p.d r.dsf d.dsf n.dsf v.aai.3p d.npm n.npm d.dsm n.dsm

λέγοντες, τίς ὅρα μείζων ἐστὶν ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν; ² καὶ
 saying, "Who then is the greatest is in the kingdom of heaven?" (and) Jesus
 3306 5515 726 1639 3489 1639 1877 3836 993 3836 4041 2779
 pt.pa.npm r.nsm cj a.nsm.c v.pai.3s p.d d.dsf n.dsf d.gpm n.gpm cj

προσκαλεσάμενος παιδίον ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν
 invited a child to come to him, and placing him in their midst, their
 4673 4086 4673 4673 4673 2705 899 1877 899 3545 899
 pt.asm.nsm n.asm v.aai.3s r.asm.3 p.d n.dsm r.gpm.3

³ καὶ εἶπεν, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ στραφῇτε καὶ γένησθε ὡς
 (and) said, "I tell you the truth, I tell you unless you change and become like
 2779 3306 3306 7007 297 3306 7007 1569 3590 5138 2779 1181 6055
 cj v.aai.3s pl v.pai.1s r.dp.2 cj pl v.aps.2p cj v.ams.2p pl

τὰ παιδιά, οὐ μὴ εἰσέλθῃτε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. ⁴
 (the) children, you will never enter the kingdom of heaven! For
 3836 4086 1656 1656 4024 3590 1656 1650 3836 993 3836 4041 4036
 d.npm n.npm adv pl v.aas.2p p.a d.asf n.asf d.gpm n.gpm

ὅστις οὖν ταπεινώσει ἑαυτὸν ὡς τὸ παιδίον τοῦτο, οὗτός ἐστιν ὁ
 whoever For humbles himself as (the) this child this (this one) is (the)
 4015 4036 5427 1571 6055 3836 4047 4086 4047 4047 1639 3836
 r.nsm cj v.fai.3s r.asm.3 pl d.nsm n.nsm r.nsm r.nsm v.pai.3s d.nsm

μείζων ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. ⁵ καὶ ὅς ἐάν, δέξηται ἐν παιδίον
 greatest in the kingdom of heaven. And whoever welcomes a child
 3489 1877 3836 993 3836 4041 2779 4005 1569 1312 1651 4086
 a.nsm.c p.d d.dsf n.dsf d.gpm n.gpm cj r.nsm pl v.ams.3s a.asm n.asm

τοιοῦτο ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, ἐμὲ δέχεται. ⁶ ὅς δ' ἂν
 like this in (the) my name my welcomes me. welcomes But whoever But ~
 5525 2093 3836 1609 3950 1609 1312 1609 1312 1254 4005 1254 323
 r.asm p.d d.dsm n.dsm r.gs.1 r.as.1 v.pmi.3s r.nsm cj pl

σκανδαλίσῃ ἓνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστευόντων εἰς ἐμέ, ἵνα
 causes one of these little ones these who believe in me to sin,
 4997 1651 3836 4047 3625 4047 3836 4409 1650 1609 4997 4997
 v.aas.3s a.asm d.gpm a.gpm r.gpm d.gpm pt.pa.gpm p.a r.as.1

συμφέρει αὐτῷ ἵνα κρεμασθῇ μύλος ὀνικός περὶ τὸν
 it would be better, for him to have a large millstone hung millstone large around (the)
 5237 899 2671 3948 3685 3203 3685 3948 4309 3836
 v.pai.3s r.dsm.3 cj v.aps.3s n.nsm a.nsm p.a d.asm

τράχηλον αὐτοῦ καὶ καταποντισθῇ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης.
 his neck his and be drowned far out at (the) far out (the) sea.
 899 5549 899 2779 2931 4283 4283 1877 3836 4283 3836 2498
 n.asm r.gsm.3 cj v.aps.3s p.d d.dsm n.dsm d.gsf n.gsf

⁷ οὐαὶ τῷ κόσμῳ ἀπὸ τῶν σκανδάλων· ἀνάγκη γὰρ
 Woe to the world (because of) the (things that cause people to sin). It is inevitable (for) that
 4026 3836 3180 608 3836 4998 340 1142
 j d.dsm n.dsm p.g d.gpm n.gpm n.nsf cj

ἐλθεῖν τὰ σκάνδαλα, πλὴν οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῳ δι' οὗ τὸ
 such things come, such things but woe to the one through whom they
 3836 4998 2262 3836 4998 4440 4026 3836 476 1328 4005 3836
 f.a d.apn n.apn cj j d.dsm n.dsm p.g r.gsm d.nsm

σκάνδαλον, ἔρχεται. ⁸ εἰ δὲ ἡ χεὶρ σου ἢ ὁ πούς σου	come! "If {and} {the} your hand your or {the} your foot your	4998 2262 1623 1254 3836 5148 5931 5148 2445 3836 5148 4546 5148	n.nsn v.pmi.3s cj cj d.nsf n.nsf r.gs.2 cj d.nsm n.nsm r.gs.2
σκανδαλίζει σε, ἔκκοπον αὐτόν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ, καλόν	causes you to sin, cut it off and throw it away; it is better	4997 5148 4997 4997 1716 899 1716 2779 965 608 5148 1639 1639 2819	v.pai.3s r.as.2 v.aam.2s r.asm.3 cj v.aam.2s p.g r.gs.2 a.nsn
σοί ἐστὶν εἰσελθεῖν εἰς, τὴν ζωὴν κυλλὸν ἢ χωλὸν ἢ δύο χεῖρας ἢ	{for you, it is to enter {the} life crippled or lame than with two hands or	5148 1639 1656 1650 3836 2437 3245 2445 6000 2445 2400 1545 5931 2445	r.ds.2 v.pai.3s f.aa p.a d.asf n.asf a.asm cj a.asm pl a.apf n.apf cj
δύο πόδας ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον. ⁹ καὶ εἰ ὁ	two feet with to be thrown into {the} eternal fire. {the} eternal And if {the} your	1545 4546 2400 965 1650 3836 173 4786 3836 173 2779 1623 3836 5148	a.apm n.apm pl.pa.asm f.ap p.a d.asn n.asn d.asn a.asn cj cj d.nsm
ὄφθαλμός σου σκανδαλίζει σε, ἔξελε αὐτόν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ,	eye your causes you to sin, gouge it out and throw it away;	4057 5148 4997 5148 4997 4997 1975 899 1975 2779 965 608 5148	n.nsm r.gs.2 v.pai.3s r.as.2 v.aam.2s r.asm.3 cj v.aam.2s p.g r.gs.2
καλόν σοί ἐστὶν μονόφθαλμον εἰς τὴν ζωὴν εἰσελθεῖν	it is better {for you, it is to enter life with one eye {into} {the} life to enter	1639 1639 2819 5148 1639 1656 1656 2437 2400 3669 1650 3836 2437 1656	a.nsn r.ds.2 v.pai.3s a.asm p.a d.asf n.asf f.aa
ἢ δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός. ¹⁰ ὁρᾶτε	than with two eyes with to be thrown into the hell of fire. "See that	2445 2400 1545 4057 2400 965 1650 3836 1147 3836 4786 3972	pl a.apm n.apm pt.pa.asm f.ap p.a d.asf n.asf d.gsn n.gsn v.pam.2p
μὴ καταφρονήσητε ἐνὸς τῶν μικρῶν τούτων· λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι	you do not despise one of these little ones. these For I tell For you that	2969 2969 3590 2969 1651 3836 4047 3625 4047 1142 3306 1142 7007 4022	cj v.aas.2p a.gsm d.gpm a.gpm r.gpm v.pai.1s cj r.dp.2 cj
οἱ ἄγγελοι αὐτῶν ἐν οὐρανοῖς διὰ παντός, βλέπουσι τὸ πρόσωπον τοῦ	{the} their angels their in heaven always see the face of	3836 899 34 899 1877 4041 1328 4246 1063 3836 4725 3836	d.npm n.npm r.gpm.3 p.d n.dpm p.g a.gsm v.pai.3p d.asn n.asn d.gsm
πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. ¹² τί ὑμῖν δοκεῖ; ἐὰν γένηται	my Father my who is in heaven. What do you think? If a man has	1609 4252 1609 3836 1877 4041 5515 1506 7007 1506 1569 5516 476 1181	n.gsm r.gs.1 d.gsm p.d n.dpm r.nsn r.dp.2 v.pai.3s cj v.ams.3s
τινὶ ἀνθρώπῳ ἑκατὸν πρόβατα καὶ πλανηθῇ ἐν ἐξ αὐτῶν, ἂν	a man a hundred sheep and one of them goes astray, one of them will he	5516 476 1669 4585 2779 1651 1666 899 4414 1651 1666 899 918 918	r.dsm n.dsm a.npn n.npn cj v.aps.3s a.nsn p.g r.gpn.3
οὐχὶ ἀφήσει τὰ ἐνενήκοντα ἐννέα, ἐπὶ τὰ ὄρη καὶ πορευθεὶς ζητεῖ τὸ	not leave the ninety-nine on the slopes and go in search of the	4049 918 3836 1916 1933 2093 3836 4001 2779 4513 2426 3836	pl v.fai.3s d.apn a.apn a.apn p.a d.apn n.apn cj pt.ap.nsm v.pai.3s d.asn
πλανώμενον; ¹³ καὶ ἐὰν γένηται εὐρεῖν, αὐτό, ἀμὴν	{one that has wandered off?} And if he finds it, I tell you the truth,	4414 2779 1569 1181 2351 899 3306 3306 7007 297	pt.pp.asm cj cj v.ams.3s f.aa r.asn.3 pl
λέγω ὑμῖν ὅτι χαίρει ἐπ' αὐτῷ μᾶλλον ἢ ἐπὶ τοῖς ἐνενήκοντα ἐννέα, τοῖς	I tell you ~ he will rejoice, over it more than over the ninety-nine that	3306 7007 4022 5897 2093 899 3437 2445 2093 3836 1916 1933 3836	v.pai.1s r.dp.2 cj v.pai.3s p.d r.dsn.3 adv.c pl p.d d.dpn a.dpn a.dpn d.dpn
μὴ πεπλανημένοις. ¹⁴ οὕτως οὐκ ἔστιν θέλημα ἔμπροσθεν	did not go astray. In the same way, it is not it is the will {before}	4414 3590 4414 4048 1639 1639 4024 1639 2525 1869	pl pt.rp.dpn adv adv v.pai.3s n.nsn p.g
τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖς ἵνα ἀπόληται	of your Father your {the} in heaven that even one of these little ones should perish.	3836 7007 4252 7007 3836 1877 4041 2671 1651 3836 4047 3625 3625 660	d.gsm n.gsm r.gp.2 d.gsm p.d n.dpm cj v.ams.3s

^a 11 ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου σῶσαι τὸ ἀπολωλός. included by TR after οὐρανοῖς.

ἐν τῶν μικρῶν τούτων. ¹⁵ ἐὰν δὲ	ἀμαρτήσῃ ^a ὁ ἀδελφός σου, ὑπάγε
one of little ones these "If (and) your brother sins,	{the} brother your go
1651 3836 3625 4047 1569 1254 5148 81 279 3836 81 5148 5632	a.nsn d.gpn a.gpn r.gpn cj cj v.aas.3s d.nsm n.nsm r.gs.2 v.pam.2s
ἔλεγε αὐτὸν ⚡ μεταξύ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. ἐάν σου ἀκούσῃ,	and point out his fault between you and him alone. If he listens to you, he listens to
1794 899 1794 3568 5148 2779 899 3668 1569 201 201 201 5148 201	v.aam.2s r.asm.3 p.g r.gs.2 cj r.gsm.3 a.gsm cj r.gs.2 v.aas.3s
ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν σου. ¹⁶ ἐὰν δὲ ⚡ ⚡ μὴ ἀκούσῃ,	you have won back {the} your brother. your But if But he does not listen,
3045 3836 5148 81 5148 1254 1569 1254 201 201 3590 201	v.aai.2s d.asm n.asm r.gs.2 cj cj pl v.aas.3s
παράλαβε μετὰ σοῦ ἔτι ἓνα ἢ δύο, ἵνα	take one or two others with you others one or two so that every matter may be
4161 1651 2445 1545 2285 3552 5148 2285 1651 2445 1545 2671 4246 4839 2705 2705	v.aam.2s p.g r.gs.2 adv a.asm cj a.apm cj
ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν σταθῇ πᾶν	confirmed on the evidence of two or three witnesses. or three may be confirmed every
2705 2093 5125 1545 2445 5552 3459 2445 5552 2705 4246	p.g n.gsn a.gpm n.gpm cj a.gpm v.aps.3s a.nsn
ῥῆμα. ¹⁷ ἐὰν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἰπὲ τῇ ἐκκλησίᾳ, ἐὰν δὲ	matter If {and} he refuses to listen to, them, tell it to the, church; and if and
4839 1569 1254 4159 899 3306 3836 1711 1254 1569 1254	n.nsn cj cj v.aas.3s r.gpm.3 v.aam.2s d.dsff n.dsff cj cj
καὶ τῆς ἐκκλησίας παρακούσῃ, ἔστω σοι	he refuses to listen even to the church, he refuses to listen to you are to treat him, you
4159 4159 4159 4159 2779 4159 3836 1711 4159 5148 1639 5148	adv d.gsf n.gsf v.aas.3s v.pam.3s r.ds.2
ὥσπερ ὁ ἐθνικός καὶ ὁ τελώνης. ¹⁸ ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσα	as a pagan and a tax collector. "I tell you the truth, I tell you whatever
6061 3836 1618 2779 3836 5467 3306 3306 7007 297 3306 7007 4012	pl d.nsm a.nsm cj d.nsm n.nsm pl v.pai.1s r.dp.2 r.apn
ἐὰν, δῆσητε ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται δεδεμένα ἐν οὐρανῷ, καὶ ὅσα ἐὰν,	you bind on {the} earth will have been bound, in heaven, and whatever
1569 1313 2093 3836 1178 1639 1313 1877 4041 2779 4012 1569	pl v.aas.2p p.g d.gsf n.gsf v.fmi.3s pt.rp.npn p.d n.dsm cj r.apn pl
λύσητε ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται λελυμένα ἐν οὐρανῷ. ¹⁹ πάλιν	you loose on {the} earth will have been loosed, in heaven. "Again, I tell you
3395 2093 3836 1178 1639 3395 1877 4041 4099 3306 3306 7007	v.aas.2p p.g d.gsf n.gsf v.fmi.3s pt.rp.npn p.d n.dsm adv
ἀμὴν ^b λέγω ὑμῖν ὅτι ἐὰν δύο συμφωνήσωσιν ἐξ ὑμῶν ἐπὶ	the truth, I tell you {that} if two of you on earth are in agreement of you on
297 3306 7007 4022 1569 1545 1666 7007 2093 1178 5244 1666 7007 2093	pl v.pai.1s r.dp.2 cj cj a.npm v.aas.3p p.g r.gp.2 p.g
τῆς γῆς περὶ παντός πράγματος, ὅτου ἐὰν, αἰτήσωνται, γενήσεται αὐτοῖς	{the} earth about anything whatever you may ask, it will be done for you
3836 1178 4309 4246 4547 4005 1569 160 1181 899	d.gsf n.gsf p.g a.gsn n.gsn r.gsn pl v.ams.3p v.fmi.3s r.dpm.3
παρὰ τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς. ²⁰ οὐ γάρ εἰσιν	by {the} my Father my who is in heaven. For where For two or three are
4123 3836 1609 4252 1609 3836 1877 4041 1142 4023 1142 1545 2445 5552 1639	p.g d.gsm n.gsm r.gs.1 d.gsm p.d n.dpm adv cj v.pai.3p
δύο ἢ τρεῖς συνηγμένοι εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα, ἐκεῖ εἰμι ἐν μέσῳ	two or three gathered in {the} my name, I am there I am in their midst."
1545 2445 5552 5251 1650 3836 1847 3950 1639 1639 1695 1639 1877 899 3545	a.npm cj a.npm pt.rp.npm p.a d.asn r.asn.1 n.asn adv v.pai.1s p.d n.dsn
αὐτῶν. ²¹ τότε προσελθὼν ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, κύριε, ποσάκις	their Then Peter came to {the} Peter Jesus and said, Jesus "Lord, how often must
899 5538 4377 4665 3836 4377 899 3306 899 3261 4529 918	r.gpm.3 adv pt.aa.nsm d.nsm n.nsm v.aai.3s r.dsm.3 n.vsm adv
ἀμαρτήσῃ εἰς ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου καὶ ἀφήσω	I forgive my brother when he sins against me? {the} brother my {and} must I forgive
918 918 1609 81 279 1650 1609 3836 81 1609 2779 918	v.fai.3s p.a r.as.1 d.nsm n.nsm r.gs.1 cj v.fai.1s

^a εἰς σέ included by UBS after ἀμαρτήσῃ.^b [ἀμὴν] UBS.

αὐτῷ; ἕως ἑπτάκις; 22	λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, → → οὐ λέγω σοι	
Up to, seven times?"	Jesus said to him, {the} Jesus "I do not say to you,	
899 2401 2232	2652 3306 899 3836 2652 3306 3306 4024 3306 5148	
r.dsm.3 p.g adv	v.pai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm	adv v.pai.1s r.ds.2
ἕως ἑπτάκις ἀλλὰ ἕως ἑβδομηκοντάκις ἑπτά. 23	διὰ τοῦτο,	
up to seven times, but up to seventy times seven.	Therefore the kingdom of	
2401 2232 247 2401 1574	2231 1328 4047 3836 993 3836	
p.g adv cj p.g adv	a.apn p.a r.asn	
ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὃς ἠθέλησεν		
heaven is like the kingdom of heaven {person} a king who decided		
4041 3929 3836 993 3836 4041 476 995 4005 2527		
v.api.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm n.dsm n.dsm r.nsm v.aai.3s		
συνᾶραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. 24 →	ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ	
to settle accounts with {the} his servants. his	And when he had begun And he	
5256 3364 3552 3836 899 1529 899	1254 899 806 1254 899	
f.aa n.asm p.g d.gpm n.gpm r.gsm.3	pt.am.gsm cj r.gsm.3	
συναίρειν	προσῆνέχθη αὐτῷ εἰς ὀφειλέτης	
to settle them, a man who owed ten thousand talents was brought to him. man who owed		
5256 1651 4050 4050 3692 3692 5419 4712 899 1651 4050		
f.pa v.api.3s r.dsm.3 a.nsm n.nsm		
μυρίων ταλάντων. 25 → →	μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι	
ten thousand talents	And since he did not have And he the means to repay	
3692 5419 1254 2400 899 2400 3590 2400 1254 899 625		
a.gpn n.gpn pl pt.pa.gsm cj r.gsm.3 f.aa		
ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος πρᾶθῆναι καὶ τὴν γυναῖκα		
the debt, his master commanded that he his master be sold along with, his wife		
3836 3261 3027 899 3836 3261 4405 2779 3836 1222		
v.aai.3s r.asm.3 d.nsm n.nsm f.ap cj d.asf n.asf		
καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα, ἔχει, καὶ ἀποδοθῆναι. 26		
and {the} children and everything he had, and that payment be made. So the servant		
2779 3836 5451 2779 4246 4012 2400 2779 625 4036 3836 1529		
cj d.apn n.apn cj a.apn r.apn v.pai.3s cj f.ap		
πεσὼν οὖν ὁ δοῦλος προσεκύνη αὐτῷ λέγων, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοί,		
fell to the ground, So the servant prostrate before him, saying, 'Have patience with me,		
4406 4036 3836 1529 4686 899 3306 3428 2093 1609		
pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm v.iai.3s r.dsm.3 pt.pa.nsm v.aam.2s p.d r.ds.1		
καὶ πάντα ἀποδώσω σοι. 27	σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ	
and I will repay you everything. I will repay you Moved with compassion, {and} the		
2779 625 625 625 5148 4246 625 5148 5072 1254 3836		
cj a.apn v.fai.1s r.ds.2 pt.ap.nsm cj d.nsm		
κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτὸν καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν		
master of that servant that released him and forgave him the debt. forgave		
3261 3836 1697 1529 1697 668 899 2779 918 899 3836 1245 918		
n.nsm d.gsm n.gsm r.gsm v.aai.3s r.asm.3 cj d.asn n.asn v.aai.3s		
αὐτῷ. 28 ἐξελθὼν δὲ ὁ δοῦλος ἐκεῖνος εὗρεν ἓνα τῶν		
him then went out But that same servant same then went out and found one of		
899 2002 1254 3836 1697 1529 1697 2002 2002 2002 2351 1651 3836		
r.dsm.3 pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm r.nsm v.aai.3s a.asm d.gpm		
συνδούλων αὐτοῦ, ὃς ὥφειλεν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν		
his fellow servants his who owed him a hundred denarii; and seizing him by		
899 5281 899 4005 4053 899 1669 1324 2779 3195 899		
n.gpm r.gsm.3 r.nsm v.iai.3s r.dsm.3 a.apn n.apn cj pt.aa.nsm r.asm.3		
ἐπνιγεν λέγων, ἀπόδος εἴ τι, ὀφείλεις. 29		
the throat began to choke, him, saying, 'Pay back what you owe.' Therefore his fellow		
4464 3306 625 1623 5516 4053 4036 899 5281		
v.iai.3s pt.pa.nsm v.aam.2s cj r.asn v.pai.2s		
πεσὼν οὖν ὁ σύνδουλος αὐτοῦ ^a παρεκάλει αὐτὸν		
servant fell to the ground Therefore {the} fellow servant his and pleaded with him,		
5281 4406 4036 3836 5281 899 4151 899		
pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm r.gsm.3 v.iai.3s r.asm.3		
λέγων, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοί, καὶ ἀποδώσω σοι. 30	ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν,	
saying 'Have patience with me, and I will repay you.' But he But refused,		
3306 3428 2093 1609 2779 625 5148 1254 3836 1254 4024 2527		
pt.pa.nsm v.aam.2s p.d r.ds.1 cj v.fai.1s r.ds.2 d.nsm cj adv v.iai.3s		

^a εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ included by TR after αὐτοῦ.

ἀλλὰ → ἀπελθὼν	ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως ἀποδῶ	τὸ
Instead, he went	and threw him in prison until he should pay back, the	
247 965 599	965 899 1650 5871 2401 625	3836
cj pt.aa.nsm	v.aai.3s r.asm.3 p.a n.asf cj v.aas.3s	d.asn
ὀφειλόμενον. 31	→	ιδόντες οὖν οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ
debt.	So when his fellow servants saw	So {the} fellow servants his what
4053	4036 899 5281 5281 1625 4036 3836 5281	899 3836
pt.pp.asn	pt.aa.npm cj d.npm n.npm	r.gsm.3 d.apn
γεγόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ		
had happened, they became indignant and went and told {the} their master		
1181 3382	5379 2779 2262 1397 3836 1571 3261	
pt.am.apn v.api.3p	adv cj pt.aa.npm v.aai.3p	d.dsm n.dsm
ἐαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. 32 τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ		
their all that had taken place. Then his master called him in {the}		
1571 4246 3836 1181	5538 899 3261 4673	899 4673 3836
r.gpm.3 a.apn d.apn pt.am.apn	adv pt.am.nsm	r.asm.3 d.nsm
κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ, → δοῦλε πονηρέ, πᾶσαν τὴν		
master his and said to him, 'You wicked servant! wicked I forgave you all {the}		
3261 899	3306 899 4505 1529 4505 918 918 5148 4246 3836	
n.nsm r.gsm.3	v.pai.3s r.dsm.3 n.vsm a.vsm	a.asf d.asf
ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με. 33 οὐκ ἔδει		
that debt that I forgave you because you pleaded with me. And should not should		
1697 4051 1697 918 5148 2075 4151 1609 1256 4024 1256		
n.asf r.asf v.aai.1s r.ds.2 cj v.aai.2s r.as.1		pl v.iai.3s
καὶ σὺ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, → ὡς καὶ γὰρ		
you also you have had mercy on, {the} your fellow servant, your even as I had mercy		
5148 2779 5148 1796	3836 5148 5281 5148 2743 6055 2743 1796 1796	
adv r.as.2 f.aa	d.asm n.asm r.gs.2 cj crasis	
σὺ ἠλέησα; 34 καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν		
on you? had mercy on And in anger {the} his lord his handed him over		
1796 5148 1796	2779 3974 3836 899 3261 899 4140 899 4140	
r.as.2 v.aai.1s	cj pt.ap.nsm d.nsm n.nsm r.gsm.3 v.aai.3s r.asm.3	
τοῖς βασανισταῖς ἕως οὗ, ἀποδῶ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον.		
to the prison guards to torture, him until he should pay back, all {the} he owed.		
3836 991	2401 4005 625 4246 3836 4053	
d.dpm n.dpm	p.g r.gsm v.aas.3s a.asn d.asn pt.pp.asn	
35 οὕτως καὶ → ὁ πατὴρ μου ὁ οὐράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ		
So also will {the} my heavenly Father my {the} heavenly do to you, unless		
4048 2779 4472 3836 1609 4039 4252 1609 3836 4039 4472 7007 1569 3590		
adv adv d.nsm	n.nsm r.gs.1 d.nsm a.nsm v.fai.3s r.dp.2 cj pl	
→ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν.		
you each forgive each {the} your brother your from {the} your heart." your		
1667 918 1667 3836 899 81 899 608 3836 7007 2840 7007		
v.aas.2p r.nsm d.dsm n.dsm r.gsm.3 p.g d.gpf n.gpf r.gp.2		
19:1 καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους.		
Now when Jesus had finished {the} Jesus {the} these sayings, these		
2779 1181 4021 2652 5464 3836 2652 3836 4047 3364 4047		
cj v.aai.3s cj v.aai.3s d.nsm n.nsm d.apm n.apm r.apm		
μετῆρεν ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὄρια τῆς Ἰουδαίας πέραν τοῦ		
he left {from} {the} Galilee and went to the region of Judea beyond the		
3558 608 3836 1133 2779 2262 1650 3836 3990 3836 2677 4305 3836		
v.aai.3s p.g d.gsf n.gsf cj v.aai.3s p.a d.apn n.apn d.gsf n.gsf p.g d.gsm		
Ἰορδάνου. 2 καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ		
Jordan River. {and} Large crowds followed him, crowds Large and		
2674	2779 4498 4063 199 899 4063 4498 2779	
n.gsm	cj v.aai.3p r.dsm.3 n.npm a.npm cj	
ἐθεράπευσεν αὐτοὺς ἐκεῖ. 3 καὶ προσῆλθον αὐτῷ Φαρισαῖοι		
he healed them there. {and} Some Pharisees came to him Pharisees and		
2543 899 1695 2779 5757 4665 899 5757 2779		
v.aai.3s r.apm.3 adv cj v.aai.3p r.dsm.3 n.npm		
πειράζοντες αὐτὸν καὶ λέγοντες, εἰ ἔξεστιν → ἀνθρώπῳ ἀπολῦσαι τὴν		
tested him and by asking, {if} "Is it lawful for a man to divorce {the} his		
4279 899 2779 3306 1623 1997 476 668 3836 899		
pt.pa.npm r.asm.3 cj pt.pa.npm cj v.pai.3s n.dsm f.aa d.asf		

^a ἀνθρώπῳ omitted by NET.

γυναῖκα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν; ⁴ ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, → οὐκ	wife his for any cause?" He {and} answered, saying, "Have you not	1222 899 2848 4246 162 3836 1254 646 3306 336 336 4024	n.asf r.gsm.3 p.a a.asf n.asf d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s pl
ἀνέγνωτε ὅτι ὁ κτίσας ἀπ' ἀρχῆς ἄρσεν καὶ θῆλυ	read that he who created them from the beginning 'made them male and female?'"	336 4022 3836 3231 608 794 4472 899 781 2779 2559	v.aai.2p cj d.nsm pt.aa.nsm p.g n.gsf a.asn cj a.asn
ἐποίησεν αὐτούς; ⁵ καὶ εἶπεν, ἕνεκα τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν	made them And he added, "For this reason a man will leave man his	4472 899 2779 3306 1914 4047 476 2901 476 3836	v.aai.3s r.apm.3 cj v.aai.3s p.g r.gsn v.fai.3s n.nsm d.asn
πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ κολληθήσεται τῇ γυναικὶ αὐτοῦ, καὶ	father and {the} mother and be joined to his wife, his and the two	4252 2779 3836 3613 2779 3140 3836 899 1222 899 2779 3836 1545	n.asn cj d.asf n.asf cj v.fpi.3s d.dsif n.dsif r.gsm.3 cj
ἔσονται οἱ δύο εἰς σὰρκα μίαν. ⁶ ὥστε οὐκέτι εἰσὶν δύο	will become the two {into} one flesh, one So then they are no longer they are two,	1639 3836 1545 1650 1651 4922 1651 6063 1639 1639 4033 1639 1545	v.fmi.3p d.npm a.npm p.a n.asf a.asf cj adv v.pai.3p a.npm
ἀλλὰ σὰρξ μία. ὁ οὖν ὁ θεὸς συνέζευξεν ἄνθρωπος	but one flesh. one Therefore what Therefore {the} God has joined together, no one	247 1651 4922 1651 4036 4005 4036 3836 2536 5183 3590 476	cj n.nsf a.nsf r.asn cj d.nsm n.nsm v.aai.3s n.nsm
μὴ χωρίζετω. ⁷ λέγουσιν αὐτῷ, τί οὖν → Μωϋσῆς ἐνετείλατο	no must separate." "Why then," they asked, {to him} Why then "did Moses command that a	3590 6004 5515 4036 3306 899 5515 4036 1948 3707 1948	pl v.pam.3s v.pai.3p r.dsm.3 r.asn cj n.nsm v.ami.3s
δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου καὶ ἀπολύσαι αὐτήν; ⁸	certificate of divorce be given certificate of divorce before she be sent away?" she Jesus	1046 687 687 1443 1046 687 2779 899 668 899	f.aa n.asn n.gsn cj f.aa r.asf.3
λέγει αὐτοῖς ὅτι Μωϋσῆς πρὸς τὴν	replied to them, ~ "Moses allowed you to divorce your wives (because of, the	3306 899 4022 3707 2205 7007 668 668 7007 1222 4639 3836	v.pai.3s r.dpm.3 cj n.nsm p.a d.asf
σκληροκαρδίαν ὑμῶν ⁹ ἐπέτρεψεν ὑμῖν ἀπολύσαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν,	hardness of your hearts; allowed you to divorce {the} wives your but it	5016 7007 5016 2205 7007 668 3836 1222 7007 1254 1181	n.asf r.gp.2 v.aai.3s r.dp.2 f.aa d.apf n.apf r.gp.2
ἀπ' ἀρχῆς δὲ οὐ γέγονεν οὕτως. ⁹ λέγω δὲ ὑμῖν	was not that way from the beginning. but not it was that way But I say But to you,	1181 4024 4048 4048 608 794 1254 4024 1181 4048 1254 3306 1254 7007	p.g n.gsf cj adv v.rai.3s adv v.pai.1s cj r.dp.2
ὅτι ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ μὴ ἐπὶ πορνείᾳ καὶ	{that} whoever divorces {the} his wife, his except for sexual immorality, and	4022 4005 323 668 3836 899 1222 899 3590 2093 4518 2779	cj r.nsm pl v.aas.3s d.asf n.asf r.gsm.3 pl p.d n.dsif cj
γαμήσῃ ἄλλην μοιχᾶται. ¹⁰ λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ εἰ	marries another, commits adultery." The disciples said to him, The disciples "If	1138 257 3656 3836 3412 3306 899 3836 3412 1623	v.aas.3s r.asf v.ppi.3s v.pai.3p r.dsm.3 d.npm n.npm cj
οὕτως ἐστὶν ἡ αἰτία τοῦ ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ	such is the case of a man with his wife, it is better not	4048 1639 3836 162 3836 476 3552 3836 1222 5237 5237 5237 4024	adv v.pai.3s d.nsf n.nsf d.gsm n.gsm p.g d.gsf n.gsf adv
συμφέρει γαμήσαι. ¹¹ ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, οὐ πάντες χωροῦσιν τὸν	it is better to marry." Jesus {and} replied to them, "Not everyone can accept {the} this	5237 1138 3836 1254 3306 899 4024 4246 6003 3836 4047	v.pai.3s f.aa d.nsm cj v.aai.3s r.dpm.3 adv a.npm v.pai.3p d.asn

^a [αὐτήν] UBS, omitted by NET.

^b καὶ ὁ ἀπολελυμένην γαμήσας μοιχᾶται included by TR after μοιχᾶται.

^c αὐτοῦ included by UBS after μαθηταί.

λόγον	τοῦτον ^a	ἀλλ'	οἷς	δέδοται.	¹²	εἰσὶν	γὰρ	εὐνοῦχοι	
statement,	this	but	only	those to whom,	it is given.	For	there are,	For	eunuchs
3364	4047	247	4005	1443		1142	1639	1142	2336
n.asm	r.asm	cj	r.dpm	v.rpi.3s		v.pai.3p	cj	n.npm	
οἵτινες	ἐκ	κοιλίας	μητρὸς	ἐγεννήθησαν	οὕτως,	καὶ			
who	have been	that way	from their	mother's womb,	mother's have been	that way	and		
4015	1164	1164	4048	4048	1666	3613	3120	3613	1164
r.npm			p.g		n.gsf	n.gsf	v.api.3p	4048	2779
εἰσὶν	εὐνοῦχοι	οἵτινες	εὐνουχίσθησαν	ὑπὸ τῶν	ἀνθρώπων,	καὶ	εἰσὶν		
there are,	eunuchs	who	were made eunuchs	by	(the) others,	and	there are,		
1639	2336	4015	2335	5679	3836	476	2779	1639	
v.pai.3p	n.npm	r.npm	v.api.3p	p.g	d.gpm	n.gpm	cj	v.pai.3p	
εὐνοῦχοι	οἵτινες	εὐνούχισαν	ἑαυτοὺς	διὰ	τὴν	βασιλείαν	τῶν		
eunuchs	who	made	themselves	eunuchs	for the sake of,	the kingdom	of		
2336	4015	2335	1571	2335	1328	3836	993	3836	
n.npm	r.npm	v.aai.3p	r.apm.3		p.a	d.asf	n.asf	d.gpm	
οὐρανῶν.	ὁ	δυνάμενος	χωρεῖν	χωρεῖτω.	¹³	τότε			
heaven.	The	one who is able	to accept	this	should accept it."	Then	children		
4041	3836	1538	6003	6003		5538	4086		
n.gpm	d.nsm	pt.pp.nsm	f.pa	v.pam.3s		adv			
προσηνέχθησαν	αὐτῷ	παιδιά	ἵνα	τὰς	χεῖρας	ἐπιθῇ	αὐτοῖς		
were brought	to Jesus	children	so that he	might lay	his hands	he might lay on	on	them	
4712	899	4086	2671	2202	2202	2202	3836	5931	2202
v.api.3p	r.dsm.3	n.npn	cj				d.apf	n.apf	v.aas.3s
καὶ	προσεύξεται.	οἱ	δὲ	μαθηταὶ	ἐπετίμησαν	αὐτοῖς.	¹⁴	ὁ	
and pray,		but	the	but	disciples rebuked	those who brought them.	(the)		
2779	4667	1254	3836	1254	3412	2203	899	3836	
cj	v.ams.3s		d.npm	cj	n.npm	v.aai.3p	r.dpm.3	d.nsm	
δὲ	Ἰησοῦς	εἶπεν,	ἄφετε	τὰ	παιδιά	καὶ	μὴ	κωλύετε	αὐτὰ
But	Jesus	said,	"Let	the	children come to	me and	do	not	try to prevent them,
1254	2652	3306	918	3836	4086	2262	4639	1609	2779
cj	n.nsm	v.aai.3s	v.aam.2p	d.apn	n.apn		cj	pl	v.pam.2p
ἐλθεῖν	πρὸς	με,	τῶν	γὰρ	τοιοῦτων	ἐστὶν	ἡ		
come	to	me	(the)	for	the kingdom of	heaven belongs	to such as these."	belongs	the
2262	4639	1609	3836	1142	3836	993	3836	4041	1639
f.aa	p.a	r.as.1	d.gpm	cj			r.gpm		v.pai.3s
βασιλεία	τῶν	οὐρανῶν.	¹⁵	καὶ	ἐπιθεῖς	τὰς	χεῖρας	αὐτοῖς	ἐπορεύθη
kingdom	of	heaven	And he	placed	his hands	on	them	and	went
993	3836	4041	2779	4513	2202	3836	5931	2202	899
n.nsf	d.gpm	n.gpm	cj	pt.aa.nsm	d.apf	n.apf	r.dpm.3	v.api.3s	
ἐκεῖθεν.	¹⁶	καὶ	ἰδοὺ	εἷς	προσελθὼν	αὐτῷ	εἶπεν,	διδάσκαλε,	τί
on his way.	{and}	{behold}	A	young man	came up to	Jesus	and asked,	"Teacher,	what
1696	2779	2627	1651	4665	899	3306	1437	5515	
adv	cj	j	a.nsm	pt.aa.nsm	r.dsm.3	v.aai.3s	n.vsm	r.asn	
ἀγαθὸν	ποιήσω	ἵνα	σχῶ	ζωὴν	αἰώνιον;	¹⁷	ὁ	δὲ	εἶπεν
good thing	must I do	so that	I may have,	eternal	life?"	eternal	And	Jesus	And
19	4472	2671	2400	173	2437	173	1254	3836	1254
a.asn	v.aas.1s	cj	v.aas.1s		n.asf	a.asf	d.nsm	cj	v.aai.3s
τί	με	ἐρωτᾷς	περὶ	τοῦ	ἀγαθοῦ;	εἷς	ἐστὶν	ὁ	
"Why do	you ask	me	do you ask	about what	is good?	There is	only one	There is	who is
5515	2263	2263	2263	1609	2263	4309	3836	19	1639
r.asn		r.as.1	v.pai.2s	p.g	d.gsn	a.gsn		a.nsm	v.pai.3s
ἀγαθός.	εἰ	δὲ	θέλεις	εἰς	τὴν	ζωὴν	εἰσελθεῖν,	τήρησον	τὰς
good.	If	{and}	you want to	enter	{into}	{the}	life,	to enter	keep
19	1623	1254	2527	1656	1656	1650	3836	2437	1656
a.nsm	cj	cj	v.pai.2s	p.a	d.asf	n.asf	f.aa	v.aam.2s	d.apf
ἐντολάς.	¹⁸	λέγει	αὐτῷ,	ποίας;	ὁ	δὲ	Ἰησοῦς	εἶπεν.	
commandments."	"Which ones?"	he inquired.	{of him}	Which ones	{the}	And	Jesus	said,	
1953	4481	4481	3306	899	4481	3836	1254	2652	3306
n.apf		v.pai.3s	r.dsm.3	r.apf	d.nsm	cj	n.nsm	v.aai.3s	
τὸ	οὐ	φονεύσεις,	οὐ	μοιχεύσεις,	οὐ	κλέψεις,	οὐ		
(the)	"Do not	murder,	Do not	commit adultery,	Do not	steal,	Do not		
3836	5839	4024	5839	3658	4024	3658	3096	4024	3096
d.asn	adv	v.fbi.2s	adv	v.fbi.2s	adv	v.fbi.2s	adv	v.fbi.2s	adv

^a [τοῦτον] UBS.

ψευδομαρτυρήσεις, ¹⁹	τίμα	τὸν	πατέρα	καὶ	τὴν	μητέρα,	καὶ	ἀγαπήσεις	τὸν
give false testimony,	Honor	your	father	and	(the)	mother,	and,	Love	(the) your
6018	5506	3836	4252	2779	3836	3613	2779	26	3836 5148
v.fai.2s	v.pam.2s	d.asm	n.asm	cj	d.asf	n.asf	cj	v.fai.2s	d.asm
πλησίον σου ὡς σεαυτόν. ²⁰					λέγει	αὐτῷ	ὁ	νεανίσκος,	πάντα
neighbor your as yourself."	The	young	man	said	to	him,	The	young man	"All
4446	5148	6055	4932	3836	3734	3734	3306	899	3836 3734
adv	r.gs.2	cj	r.asm.2	v.pai.3s	r.dsm.3	d.nsm	n.nsm	a.apn	
ταῦτα ἐφύλαξα· τί → → ἔτι ὑστερῶ; ²¹					ἔφη	αὐτῷ	ὁ	Ἰησοῦς,	εἰ
these I have kept. What do I still lack?"	Jesus	said	to	him,	(the)	Jesus	"If		
4047	5875	5515	5728	5728	2285	5728	2652	5774	899
r.apn	v.aai.1s	r.asn	adv	v.pai.1s	v.iai.3s	r.dsm.3	d.nsm	n.nsm	cj
θέλεις	τέλειος εἶναι,	ὑπάγε	πώλησόν σου	τὰ	ὑπάρχοντα	καὶ	δός		
you want to be perfect, to be go and sell your (the) possessions and give									
2527	1639	1639	5455	1639	5632	4797	5148	3836	5639
v.pai.2s	a.nsm	f.pa	v.pam.2s	v.aam.2s	r.gs.2	d.apn	pt.pa.apn	cj	v.aam.2s
τοῖς ^a πτωχοῖς, καὶ ἔξεις	θησαυρὸν ἐν	οὐρανοῖς,	καὶ	δεῦρο	ἀκολούθει	μοι.			
to the poor, and (you will have) treasure in heaven; then come, follow me."									
3836	4777	2779	2400	2565	1877	4041	2779	1306	199
d.dpm	a.dpm	cj	v.fai.2s	n.asm	p.d	n.dpm	cj	adv	v.pam.2s
22 →	ἀκούσας δὲ	ὁ	νεανίσκος	τὸν	λόγον,	ἀπῆλθεν			
But when the young man heard	But the young man	this,	he	went away					
1254	3836	3734	3734	201	1254	3836	3734	3836	3364
	pt.aa.nsm	cj	d.nsm	n.nsm	d.asm	n.asm	v.aai.3s		
λυπούμενος· ἦν γὰρ ἔχων	κτήματα	πολλά. ²³	ὁ	δὲ	Ἰησοῦς	εἶπεν			
greatly distressed, (he was) for he had many possessions. many (the) And Jesus said									
3382	1639	1142	2400	4498	3228	4498	3836	1254	2652
pt.pp.nsm	v.iai.3s	cj	pt.pa.nsm	n.apn	a.apn	d.nsm	cj	n.nsm	v.aai.3s
τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,	ἀμὴν	λέγω ὑμῖν	ὅτι						
to his disciples, his "I tell you the truth, I tell you (that) only with difficulty will									
3836	899	3412	899	3306	3306	7007	297	3306	7007
d.dpm	n.dpm	r.gsm.3	pl	v.pai.1s	r.dp.2	cj			
πλούσιος δυσκόλως	εἰσελεύσεται	εἰς	τὴν	βασιλείαν	τῶν	οὐρανῶν. ²⁴	πάλιν		
a rich person with difficulty enter the kingdom of heaven. Again									
4454	1552	1656	1650	3836	993	3836	4041	4099	
a.nsm	adv	v.fmi.3s	p.a	d.asf	n.asf	d.gpm	n.gpm	adv	
δὲ λέγω ὑμῖν,	εὐκοπώτερόν ἐστιν	←	κάμηλον	διὰ					
(and) I say to you, it is easier it is for a camel to go through the									
1254	3306	7007	1639	1639	2324	1639	2324	2823	1451
cj	v.pai.1s	r.dp.2	a.nsn.c	v.pai.3s	n.asf	p.g			
τρυπήματος →	ράφιδος	διελθεῖν ἢ	←	πλούσιον	εἰσελθεῖν	εἰς	τὴν		
eye of a needle to go than for (someone who is rich) to enter the									
5585	4827	1451	2445	2324	4454	1656	1650	3836	
n.gsn	n.gsf	f.aa	pl	a.asm	f.aa	p.a	d.asf		
βασιλείαν τοῦ θεοῦ. ²⁵ →	ἀκούσαντες δὲ	οἱ	μαθηταὶ	→					
kingdom of God." When the disciples heard (and) the disciples this, they									
993	3836	2536	3836	3412	201	1254	3836	3412	
n.asf	d.gsm	n.gsm	pt.aa.npm	cj	d.npm	n.npm			
→	ἐξεπλήσσοντο	σφόδρα	λέγοντες,	τίς	ἄρα	δύναται	σωθῆναι;	²⁶	
were greatly astounded greatly and said, "Who then can be saved?" Jesus									
5379	1742	5379	3306	5515	726	1538	5392	2652	
v.ipi.3p	adv	pt.pa.npm	r.nsm	cj	v.ppi.3s	f.ap			
ἐμβλέψας	δὲ	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	παρὰ	ἀνθρώποις	τοῦτο	
(looked straight at) (and) (the) Jesus them and said, them "With man this is									
1838	1254	3836	2652	899	3306	899	4123	476	4047
pt.aa.nsm	cj	d.nsm	n.nsm	v.aai.3s	r.dpm.3	p.d	n.dpm	r.nsn	1639
ἀδύνατόν ἐστιν,	παρὰ δὲ	θεῷ	πάντα	δυνατά. ²⁷	τότε	ἀποκριθεὶς	ὁ		
impossible, is but with but God all things are possible." Then Peter responded, (the)									
105	1639	1254	4123	1254	2536	4246	1543	5538	4377
a.nsn	v.pai.3s	p.d	cj	n.dsm	a.npn	a.npn	adv	pt.ap.nsm	d.nsm
Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα	καὶ	ἠκολουθήσαμεν	σοι·	τί	ἄρα				
Peter saying to him, "See, we have left everything and followed you. What then									
4377	3306	899	2627	7005	918	4246	2779	199	5148
n.nsm	v.aai.3s	r.dsm.3	j	r.np.1	v.aai.1p	a.apn	cj	v.aai.1p	5515
									726
									r.ds.2
									r.nsn
									cj

^a [τοῖς] UBS.

ἔσται ἡμῖν; ²⁸ ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, ἀμὴν λέγω ὑμῖν
 'will there be, for us?' (the) (and) Jesus said to them, 'I tell you the truth I tell you
 1639 7005 3836 1254 2652 3306 899 3306 3306 7007 297 3306 7007
 v.fmi.3s r.dp.1 d.nsm cj n.nsm v.aai.3s r.dpm.3 pl v.pai.1s r.dp.2

ὅτι ὑμεῖς
 that in the new age, when the Son of Man is seated on his glorious throne, you
 4022 1877 3836 4098 4098 4020 3836 5626 3836 476 2767 2767 2093 899 1518 2585 7007
 cj r.np.2

οἱ ἀκολουθήσαντές μοι ἐν τῇ παλιγγενεσίᾳ, ὅταν καθίσῃ ὁ υἱὸς τοῦ
 who have followed me in the new age when is seated the Son of
 3836 199 1609 1877 3836 4098 4020 2767 3836 5626 3836
 d.npm pt.aa.npm r.ds.1 p.d d.dsif n.dsif cj v.aas.3s d.nsm n.nsm d.gsm

ἀνθρώπου ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ, → καθήσεσθε καὶ ὑμεῖς ἐπὶ δώδεκα
 Man on throne glorious his will also sit also {you} on twelve
 476 2093 2585 1518 899 2779 2764 2779 7007 2093 1557
 n.gsm p.g n.gsm n.gsf r.gsm.3 v.fmi.2p adv r.np.2 p.a a.apm

θρόνους κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραὴλ. ²⁹ καὶ πᾶς ὅστις ἀφῆκεν
 thrones judging the twelve tribes of Israel. And everyone who has left
 2585 3212 3836 1557 5876 3836 2702 2779 4246 4015 918
 n.apm pt.pa.npm d.apf a.apf n.apf d.gsm n.gsm cj a.nsm r.nsm v.aai.3s

οἰκίας ἢ ἀδελφούς ἢ ἀδελφὰς ἢ πατέρα ἢ μητέρα^a ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺς
 houses or brothers or sisters or father or mother or children or lands
 3864 2445 81 2445 80 2445 4252 2445 3613 2445 5451 2445 69
 n.apf cj n.apm cj n.apf cj n.asm cj n.asf cj n.apn cj n.apm

ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου, [†] ἑκατονταπλασίονα λήμψεται καὶ
 for {the} my name's my sake will receive a hundredfold will receive and will
 1914 3836 1609 3950 1609 1914 3284 3284 1671 3284 2779 3099
 p.g d.gsn n.gsn r.gs.1 a.apn v.fmi.3s cj

ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει. ³⁰ πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι
 inherit eternal life. eternal will inherit But many But will be first who were
 3099 173 2437 173 3099 1254 4498 1254 1639 4755
 n.asf a.asf v.fai.3s a.npm cj v.fmi.3p a.npm

ἔσχατοι καὶ ἔσχατοι πρῶτοι.
 last, and last who were first.
 2274 2779 2274 4755
 a.npm cj a.npm a.npm

20:1

ὅμοία γὰρ ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
 'For the kingdom of heaven is like For is the kingdom of heaven
 1142 3836 993 3836 4041 1639 3927 1142 1639 3836 993 3836 4041
 a.nsf cj v.pai.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm

ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότῃ, ὅστις ἐξῆλθεν ἄμα πρῶτῃ, μισθώσασθαι
 {person} the owner of an estate who went out early in the morning to hire
 476 3867 4015 2002 275 4745 3636
 n.dsm n.dsm r.nsm v.aai.3s p.d adv f.am

ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ. ² συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν
 men to work in {the} his vineyard. his After having agreed {and} with the workers
 2239 1650 3836 899 308 899 5244 1254 3552 3836 2239
 n.apm p.a d.asm n.asm r.gsm.3 pt.aa.nsm cj p.g d.gpm n.gpm

ἐκ δηναρίου τὴν ἡμέραν ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ. ³ καὶ
 for a denarius per day, he sent them into {the} his vineyard. his And
 1666 1324 3836 2465 690 899 1650 3836 899 308 899 2779
 p.g n.gsn d.asf n.asf v.aai.3s r.apm.3 p.a d.asm n.asm r.gsm.3 cj

ἐξελθὼν περὶ τρίτην ὥραν εἶδεν ἄλλους ἐστῶτας ἐν τῇ ἀγορᾷ
 going out about the third hour, he saw others standing in the marketplace
 2002 4309 5569 6052 1625 257 2705 1877 3836 59
 pt.aa.nsm p.a a.asf n.asf v.aai.3s r.apm pt.ra.apm p.d d.dsif n.dsif

ἀργοὺς ⁴ καὶ ἐκείνοις εἶπεν, ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς
 'with nothing to do.' And to them he said, 'You go into the vineyard as well, you
 734 2779 1697 3306 7007 5632 1650 3836 308 2779 7007
 a.apm cj r.dpm v.aai.3s v.pam.2p adv r.np.2

εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὃ ἐὰν, ἡ δίκαιον δώσω ὑμῖν. ⁵ οἱ δὲ
 into the vineyard and whatever is fair I will pay you.' So they So
 1650 3836 308 2779 4005 1569 1639 1465 1443 7007 1254 3836 1254
 p.a d.asm n.asm cj r.nsn pl v.pas.3s a.nsn v.fai.1s r.dp.2 d.npm cj

^a ἡ γυναῖκα included by TNIV after μητέρα.

ἀπῆλθον. went off. 599 v.aai.3p	When he 2002	went out 2002	again 2002	πάλιν ^a adv 4099	ἐξελθὼν When he went out 2002 pt.aa.nsm	περὶ about the 4309 p.a	ἕκτῃν sixth 1761 a.asf	καὶ hour and 2779 cj	ἐνάτῃν the ninth 1888 a.asf
ὥραν ἐποίησεν hour, he did 6052 n.asf	4472 v.aai.3s	ὡσαύτως. the same thing. 6058 adv	6 And about 1254	περὶ δὲ p.a 4309	τὴν ἐνδεκάτῃν the eleventh 1254 3836 1895 cj d.asf a.asf	ἐξελθὼν hour, when had gone out, and 2002 pt.aa.nsm			
εὑρεν ἄλλους ἐστῶτας found others standing around, 2351 257 v.aai.3s r.apm	2705 pt.ra.apm	καὶ λέγει αὐτοῖς, τί {and} he said to them, 'Why have you been standing here 2779 3306 899 cj v.pai.3s r.dpm.3 r.asn	ὡδε adv 6045						
ἐστήκατε have you been standing 2705 v.rai.2p	idle 734	ὅλην τὴν ἡμέραν all {the} day long? 3910 3836 2465 a.asf d.asf n.asf	← idle 3910	ἀργοί; a.npm 734	7 λέγουσιν αὐτῷ, ὅτι οὐδεὶς They said to him, 'Because no one 3306 899 4022 4029 v.pai.3p r.dsm.3 cj a.nsm				
ἡμᾶς ἐμισθώσατο. has hired us. 3636 3636 7005 r.ap.1 v.ami.3s	3636 v.ami.3s	λέγει αὐτοῖς, He said to them, 3306 899 v.pai.3s r.dpm.3	ὑπάγετε You go 7007 5632 v.pam.2p	καὶ ὑμεῖς into the vineyard too. 1650 3836 308 adv r.np.2					
εἰς τὸν ἀμπελῶνα. into the vineyard 1650 3836 308 p.a d.asm n.asm	8 And when evening 1254 1181 4068 n.gsf	ὥσπας δὲ γενομένης And came, 1254 1181 cj pt.am.gsf	λέγει ὁ κύριος τοῦ said the owner of the 3306 3836 3261 3836 v.pai.3s d.nsm n.nsm d.gsm						
ἀμπελῶνος vineyard 308 n.gsm	τῷ said to 3306 3836	ἐπιτρόπῳ αὐτοῦ, his foreman, 899 2207 d.dsm n.dsm	899 r.gsm.3	κάλεσον τοὺς ἐργάτας καὶ ἀπόδος αὐτοῖς 'Call the workers and pay them 2813 3836 2239 2779 625 899 v.aam.2s d.apm n.apm cj v.aam.2s r.dpm.3					
τὸν μισθὸν ἀρξάμενος ἀπὸ τῶν ἐσχάτων their wages, beginning with the last 3836 3635 806 608 3836 2274 d.asm n.asm pt.am.nsm p.g d.gpm a.gpm	ἕως and going back to, 2401 p.g	τῶν πρώτων. the first. 3836 4755 d.gpm a.gpm	9 καὶ {and} Those 2779 3836 cj						
ἔλθόντες οἱ περὶ τὴν ἐνδεκάτῃν ὥραν hired about the eleventh hour came 4309 3836 1895 6052 2262 pt.aa.npm d.npm p.a d.asf a.asf	ἔλαβον and each received 6052 324 3284 n.asf v.aai.3p								
ἀνὰ δηνάριον. each a denarius. 324 1324 p.a n.asn	10 καὶ {and} When those who were hired first came, 2779 3836 4755 2262 cj pt.aa.npm d.npm a.npm	ἔλθόντες οἱ πρώτοι those first 3836 4755 d.npm a.npm							
ἐνόμισαν ὅτι they thought {that} they would receive more; 3787 4022 3284 3284 3284 4498 v.aai.3p cj a.asn.c v.fmi.3p	πλεῖον λήψονται. they would receive 3284 v.fmi.3p	καὶ ἔλαβον τὸ but they also each received {the} 2779 899 2779 324 3284 3836 cj v.aai.3p d.asn							
ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί. each a denarius. also they 324 1324 2779 899 p.a n.asn adv r.npm	11 καὶ λαβόντες And when they received, 1254 3284 pt.aa.npm	δὲ ἐγόγγυζον And it, they began to grumble, 1254 1197 cj v.iai.3p	κατὰ against 2848 p.g						
τοῦ οἰκοδεσπότου the owner of the estate, 3836 3867 d.gsm n.gsm	12 λέγοντες, οὗτοι οἱ ἔσχατοι saying, 'These {the} last 3306 4047 3836 2274 pt.pa.npm r.npm d.npm a.npm	ἐποίησαν, worked but one hour, worked 4472 1651 6052 4472 a.asf n.asf v.aai.3p							
καὶ ἴσους ἡμῖν αὐτοὺς ἐποίησας and you have made them equal to us them you have made 2779 4472 4472 4472 899 2698 7005 899 4472 cj a.apm r.dp.1 r.apm.3 v.aai.2s	τοῖς βασιτάσασι τὸ βάρος who have borne the burden 3836 1002 3836 983 d.dpm pt.aa.dpm d.asn n.asn								
τῆς ἡμέρας καὶ τὸν καύσωνα. of the day and the scorching heat. 3836 2465 2779 3836 3014 d.gsf n.gsf cj d.asm n.asm	13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς ἐνὶ αὐτῶν εἶπεν, But he But answered one of them, saying, 1254 3836 1254 646 1651 899 3306 d.nsm cj pt.ap.nsm a.dsm r.gpm.3 v.aai.3s								

^a δὲ included by UBS, NET after πάλιν.^b καὶ ὁ ἐάν ἡ δίκαιον λήψεσθε included by TR after ἀμπελῶνα.^c αὐτοῖς omitted by NET.^d [τὸ] UBS, omitted by TNIV.

ἑταῖρε, → οὐκ ἀδικῶ σε· → οὐχὶ → δηναρίου
 'Friend, I am not being unfair to, you. Did you not agree with me to work for a denarius?
 2279 92 92 4024 92 5148 5244 5244 4049 5244 5244 1609 1324
 n.vsm adv v.pai.1s r.as.2 pl n.gsm

συνεφώνησάς μοι; ¹⁴ ἄρον τὸ σὸν καὶ ὕπαγε. θέλω δὲ τούτῳ τῷ
 you agree with me Take what is yours and be gone. I choose (and) to give to this (the)
 5244 1609 149 3836 5050 2779 5632 2527 1254 1443 1443 4047 3836
 v.aai.2s r.ds.1 v.aam.2s d.asn r.asn.2 cj v.pam.2s v.pai.1s cj r.dsm d.dsm

ἔσχατῳ δοῦναι ὡς καὶ σοί· ¹⁵ → οὐκ ἔξεστίν μοι
 last man to give the same as same I give to you. Am I not allowed I to do
 2274 1443 2779 6055 2779 5148 1997 1609 4024 1997 1609 4472 4472
 a.dsm f.aa cj cj r.ds.2 pl v.pai.3s r.ds.1

ὃ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἐμοῖς; ἢ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρός ἐστίν
 what I choose to do with what belongs to me? Or (the) (eye) are you envious are
 4005 2527 4472 1877 3836 1847 2445 3836 4057 1639 5148 4505 1639
 r.asn v.pai.1s f.aa p.d d.dpn r.dpn.1 cj d.nsm n.nsm r.gs.2 a.nsm v.pai.3s

ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι; ¹⁶ οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι καὶ
 because I am generous? am So the last will be the last first, and
 4022 1609 1639 19 1639 4048 3836 2274 1639 3836 2274 4755 2779
 cj r.ns.1 a.nsm v.pai.1s adv v.fmi.3p d.npm a.npm a.npm cj

οἱ πρῶτοι ἔσχατοι.^b ¹⁷ καὶ → ἀναβαίνων ὁ Ἰησοῦς εἰς
 the first will be last." (and) As Jesus was going up (the) Jesus to
 3836 4755 2274 2779 2652 326 3836 2652 1650
 d.npm a.npm a.npm cj pt.pa.nsm d.nsm n.nsm p.a

Ἱεροσόλυμα παρέλαβεν τοὺς δώδεκα· κατ' ἰδίαν, καὶ ἐν τῇ
 Jerusalem, he took the twelve disciples aside and said to them on the
 2642 4161 3836 1557 2848 2625 2779 3306 899 899 1877 3836
 n.apn v.aai.3s d.apm a.apm p.a a.asf cj p.d d.dsrf

ὁδῷ εἶπεν αὐτοῖς, ¹⁸ ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ
 way, said to them (Look) "We are going up, to Jerusalem, and the Son of
 3847 3306 899 2627 326 1650 2642 2779 3836 5626 3836
 n.dsrf v.aai.3s r.dpm.3 j v.pai.1p p.a n.apn cj d.nsm n.nsm d.gsm

ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γραμματεῦσιν, καὶ
 Man will be handed over to the ruling priests and the scribes. (and)
 476 4140 3836 797 2779 1208 2779
 n.gsm v.fpi.3s d.dpm n.dpm cj n.dpm cj

κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ ¹⁹ καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν → τοῖς ἔθνεσιν εἰς
 They will condemn him to death, (and) hand him over to the Gentiles to be
 2891 899 2505 2779 4140 899 4140 3836 1620 1650
 v.fai.3p r.asm.3 n.dsm cj v.fai.3p r.asm.3 d.dpn n.dpn p.a

τὸ ἐμπαῖξαι καὶ μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.
 (the) mocked and flogged and crucified, and on the, third day he will be raised."
 3836 1850 2779 3463 2779 5090 2779 3836 5569 2465 1586
 d.asn f.aa cj f.aa cj f.aa cj d.dsrf a.dsrf n.dsrf v.fpi.3s

²⁰ τότε προσῆλθεν αὐτῷ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν
 Then the mother of the sons of Zebedee came to Jesus the mother of the sons
 5538 3836 3613 3836 3836 5626 2411 2411 4665 899 3836 3613 3836 5626
 adv v.aai.3s r.dsm.3 d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm

Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν αὐτῆς προσκυνοῦσα καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ'
 of Zebedee with (the) her sons, her and kneeling down (and) she asked something from
 2411 3552 3836 899 5626 899 4686 2779 160 5516 608
 n.gsm p.g d.gpm n.gpm r.gs.3 pt.pa.nsf cj pt.pa.nsf r.asn p.g

αὐτοῦ. ²¹ ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, τί θέλεις; λέγει αὐτῷ, εἰπέ ἵνα
 him. And he And said to her, "What do you wish?", She said to him, "Grant that
 899 1254 3836 1254 3306 899 5515 2527 3306 899 3306 2671
 r.gsm.3 d.nam cj v.aai.3s r.ds.3 r.asn v.pai.2s v.pai.3s r.dsm.3 v.aam.2s cj

καθίσωσιν οὗτοι οἱ δύο υἱοί μου εἰς ἐκ δεξιῶν σου καὶ εἰς
 may sit these (the) two sons of mine may sit, one at your right hand your and one
 2767 4047 3836 1545 5626 1609 2767 2767 1651 1666 5148 1288 5148 2779 1651
 v.aas.3p r.npm d.npm a.npm n.npm r.gs.1 a.nsm p.g a.gpf r.gs.2 cj a.nsm

^a ἢ included by UBS before οὐκ.

^b πολλοὶ γὰρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί included by TR after ἔσχατοι.

^c μαθητὰς included by UBS after δώδεκα.

ἐξ at 1666 p.g	ἐωνύμων σου ἐν τῇ βασιλείᾳ σου. ²² your left, your in (the) your kingdom." your 5148 2381 5148 1877 3836 5148 993 5148 a.gpf r.gs.2 p.d d.dsrf n.dsrf r.gs.2	ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Jesus answered, (and) (the) 2652 646 1254 3836 pt.ap.nsm cj d.nsm
Ἰησοῦς εἶπεν, Jesus saying, 2652 3306 n.nsm v.aai.3s	→ οὐκ οἶδατε τί αἰτεῖσθε. "You do not realize what you are asking. 3857 3857 4024 3857 5515 160 adv v.ra.2p r.asn v.pmi.2p	δύνασθε πίνειν τὸ ποτήριον Are you able to drink the cup 1538 4403 3836 4539 v.ppi.2p f.aa d.aan n.asn
ὁ ἐγὼ μέλλω πίνειν; ^a that I am about to drink?" 4005 1609 3516 4403 r.asn r.ns.1 v.pai.1s f.pa	λέγουσιν αὐτῷ, δυνάμεθα. ²³ They said to him, "We are able." 3306 899 1538 v.pai.3p r.dsm.3 v.ppi.1p	λέγει αὐτοῖς, τὸ μὲν He said to them, (the) ~ "My 3306 899 3836 3525 1609 v.pai.3s r.dpm.3 d.aan pl
ποτήριόν μου πίεσθε. ^b cup My you will drink, 4539 1609 4403 n.asn r.gs.1 v.fmi.2p	τὸ δὲ καθίσθαι ἐκ (the) but to sit 3836 1254 2767 d.nsn cj f.aa	δεξιῶν μου καὶ ἐξ at my right hand my and at my 1666 1609 1288 1609 2779 1666 p.g a.gpf r.gs.1 cj p.g
ἐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν ^c δοῦναι, ἀλλ' left is not is mine to grant, but 2381 1639 4024 1639 1847 1443 247 a.gpf adv v.pai.3s r.nsn.1 f.aa cj	οἷς ἡτοίμασται it is (for those) for whom it has been prepared 4005 2286 r.dpm v.ppi.3s	
ὑπὸ τοῦ πατρός μου. ²⁴ by (the) my Father." my 5679 3836 1609 4252 1609 2779 p.g d.gsm n.gsm r.gs.1 cj	καὶ → (and) When the ten 3836 1274 201 pt.aa.npm	ἀκούσαντες οἱ δέκα heard the ten this, 3836 1274 d.npm a.npm
ἠγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελφῶν. ²⁵ they were indignant with the two brothers. 24 4309 3836 1545 81 v.aai.3p p.g d.gpm a.gpm n.gpm	ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος (the) But Jesus called 3836 1254 2652 4673 d.nsm cj n.nsm pt.am.nsm	
αὐτοὺς → them to him and said, 899 4673 r.apm.3	εἶπεν, οἶδατε ὅτι οἱ ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν "You know that the rulers of the nations lord it over 3306 3857 4022 3836 807 3836 1620 2894 v.aai.3s v.ra.2p cj d.npm n.npm d.gpn n.gpn v.pai.3p	
αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν. ²⁶ them, and their leaders exercise authority over them. 899 2779 3836 3489 2980 r.gpm.3 cj d.npm a.npm v.pai.3p	οὐχ οὕτως It will not be so 1639 1639 4024 1639 4048 adv adv	
ἔσται ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὅς ἐάν, θέλῃ It will be among you. But whoever would be 1639 1877 7007 247 4005 1569 2527 1181 3489 1877 7007 3489 1181 v.fmi.3s p.d r.dp.2 cj r.nsm pl v.pas.3s	ἐν ὑμῖν μέγας γενέσθαι great among you great be p.d r.dp.2 a.nsm f.am	
ἔσται ὑμῶν διάκονος, ²⁷ must be your servant, 1639 7007 1356 v.fmi.3s r.gp.2 n.nsm	καὶ ὅς ἂν, θέλῃ and whoever would be 2779 4005 323 2527 1639 4755 1877 7007 1639 4755 cj r.nsm pl v.pas.3s	ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος first among you be first p.d r.dp.2 f.pa a.nsm
ἔσται ὑμῶν δοῦλος. ²⁸ must be your servant; 1639 7007 1529 v.fmi.3s r.gp.2 n.nsm	ὥσπερ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου just as the Son of Man 6061 3836 5626 3836 476 cj d.nsm n.nsm d.gam n.gsm	οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι came not came to be served 2262 4024 2262 1354 adv v.aai.3s f.ap
ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ but to serve, and to give (the) his life his 247 1354 2779 1443 3836 899 6034 899 cj f.aa cj f.aa d.asf n.asf r.gsm.3	λύτρον ἀντὶ πολλῶν. ²⁹ a ransom for many." (and) As 3389 505 4498 2779 n.asn p.g a.gpm cj	
ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ Ἰεριχῶ they were going out they of Jericho, a large crowd followed 899 1744 899 608 2637 4498 4063 199 pt.pmi.gpm r.gpm.3 p.g n.gsf v.aai.3s	ἠκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς. him. crowd large 899 4063 4498 r.dsm.3 n.nsm a.nsm	
³⁰ καὶ ἰδοὺ δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ τὴν ὁδὸν (and) (Look) Two blind men were sitting beside the road, and 2779 2627 1545 5603 2764 4123 3836 3847 cj j a.npm a.npm pt.pmi.npm p.a d.asf n.asf	ἀκούσαντες ὅτι Ἰησοῦς when they heard that Jesus 201 4022 2652 pt.aa.npm cj n.nsm	

^a καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι: included by TR after πίνειν.
^b καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε included by TR after πίεσθε.
^c τοῦτο included by UBS after ἐμὸν.

παράγει, ἔκραξαν λέγοντες, ἔλεησον ἡμᾶς, κύριε,^a
 was passing by, they cried out, {saying} "Lord, Son of David, have mercy on, us!" Lord
 4135 3189 3306 3261 5626 1253 1253 1796 7005 3261
 v.pai.3s v.aai.3p pt.pa.npm v.aam.2s r.ap.1 n.vsm

υἱὸς Δαυίδ,³¹ ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα σιωπήσωσιν·
 Son of David The {and} crowd rebuked them and told them to be quiet, but
 5626 1253 3836 1254 4063 2203 899 4995 2671 4995 1254
 n.nsm n.gsm d.nsm cj n.nsm v.aai.3s r.dpm.3 cj v.aas.3p

οἱ δὲ μεῖζον ἔκραξαν λέγοντες, ἔλεησον
 they but cried out all the louder, cried out {saying} "Lord, Son of David, have mercy on,
 3836 1254 3189 3189 3489 3189 3306 3261 5626 1253 1253 1796
 d.npm cj adv.c v.aai.3p pt.pa.npm v.aam.2s

ἡμᾶς, κύριε,^b υἱὸς Δαυίδ,³² καὶ στάς ὁ Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτοὺς καὶ
 us!" Lord Son of David {and} Jesus stopped {the} Jesus and called them, {and}
 7005 3261 5626 1253 2779 2652 2705 3836 2652 5888 899 2779
 r.ap.1 n.vsm n.nsm n.gsm cj pt.aa.nsm d.nsm n.nsm v.aai.3s r.apm.3 cj

εἶπεν, τί θέλετε ποιήσω ὑμῖν; ³³ λέγουσιν αὐτῷ, κύριε, ἵνα
 saying, "What do you want, me to do for you?" They said to him, "Lord, let our eyes
 3306 5515 2527 4472 7007 3306 899 3261 2671 7005 4057
 v.aai.3s r.asn v.pai.2p v.aas.1s r.dp.2 v.pai.3p r.dsm.3 n.vsm cj

ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν. ³⁴ σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἥψατο
 be opened." {the} eyes our Moved with compassion, {and} {the} Jesus touched
 487 3836 4057 7005 5072 1254 3836 2652 721
 v.aps.3p d.npm n.npm r.gp.1 pt.ap.nsm cj d.nsm n.nsm v.ami.3s

τῶν ὀμμάτων αὐτῶν, καὶ εὐθέως ἀνέβλεψαν καὶ ἠκολούθησαν
 {the} their eyes. their {and} Immediately they received their sight, and followed
 3836 899 3921 899 2779 2311 329 2779 199
 d.gpn n.gpn r.gpm.3 cj adv v.aai.3p cj v.aai.3p

αὐτῷ.
 him.
 899
 r.dsm.3

^{21:1} καὶ ὅτε ἤγγισαν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ἦλθον εἰς Βηθφαγὴ εἰς τὸ
 Now when they drew near, to Jerusalem and came to Bethphage, to the
 2779 4021 1581 1650 2642 2779 2262 1650 1036 1650 3836
 cj cj v.aai.3p p.a n.apn cj v.aai.3p p.a n.asf p.a d.asn

ὄρος τῶν ἐλαιῶν, τότε Ἰησοῦς ἀπέστειλεν δύο μαθητὰς ² λέγων αὐτοῖς, πορεύεσθε
 Mount of Olives, then Jesus sent two disciples, saying to them, "Go
 4001 3836 1777 5538 2652 690 1545 3412 3306 899 4513
 n.asn d.gpf n.gpf adv n.nsm v.aai.3s a.apm n.apm pt.pa.nsm r.dpm.3 v.pmm.2p

εἰς τὴν κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθέως εὕρήσετε ὄνον δεδεμένην καὶ
 into the village {the} ahead of you, and right away you will find a donkey tethered, and
 1650 3836 3267 3836 2978 7007 2779 2311 2351 3952 1313 2779
 p.a d.asf n.asf d.asf p.g r.gp.2 cj adv v.fai.2p n.asf pt.rp.asf cj

πῶλον μετ' αὐτῆς· λύσαντες ἀγάγετέ μοι. ³ καὶ ἐάν τις
 a colt with her. Untie them and bring them to me. {and} If anyone says
 4798 3552 899 3395 72 1609 2779 1569 5516 3306
 n.asn p.g r.gsf.3 pt.aa.npm v.aam.2p r.ds.1 cj cj r.nsm
 ὑμῖν εἶπη τι, ἐρεῖτε ὅτι ὁ κύριος αὐτῶν χρειάν
 anything to you, says anything you are to say, ~ 'The Lord has need of them.' need
 5516 7007 3306 5516 3306 4022 3836 3261 2400 5970 899 5970
 r.dp.2 v.aas.3s r.asn v.fai.2p cj d.nsm n.nsm r.gpm.3 n.asf

ἔχει· εὐθὺς δὲ ἀποστελεῖ αὐτούς. ⁴ τοῦτο δὲ γέγονεν ἵνα
 has at once And he will send them at once." This {and} took place in order that,
 2400 2318 1254 690 899 2318 2318 4047 1254 1181 2671
 v.pai.3s adv cj v.fai.3s r.apm.3 r.nsn cj v.rai.3s cj

πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος,
 might be fulfilled what had been spoken, by the prophet might be fulfilled, saying,
 4444 3836 3306 1328 3836 4737 4444 4444 4444 3306
 v.aps.3s d.nsn pt.ap.nsn p.g d.gsm n.gsm pt.pa.gsm

^a [κύριε] UBS.

^b κύριε omitted by NET.

αὐτοῖς, γέγραπται,	ὁ	οἶκος μου	οἶκος προσευχῆς
to them, "It stands written,	{the}	'My house My	will be called a house of prayer,'
899 1211	3836 1609 3875	1609 2813 2813 2813	3875 4666
r.dpm.3 v.rpi.3s	d.nsm n.nsm r.gs.1		n.nsm n.gsf
κληθήσεται,	ὑμεῖς δὲ	αὐτὸν ποιεῖτε	σπήλαιον ληστῶν. 14 καὶ
will be called	but you but are making it	are making a den	of thieves." Then
2813	1254 7007 1254 4472 4472	899 4472	5068 3334
v.fpi.3s	r.np.2 cj	r.asm.3 v.pai.2p	n.asn n.gpm
	προσῆλθον αὐτῷ τυφλοὶ καὶ χωλοὶ ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ		
the blind and the lame came	to him blind and lame	in the temple and	
5603 2779 6000 4665	899 5603 2779 6000	1877 3836 2639 2779	
	v.aai.3p r.dsm.3 a.npm	cj a.npm p.d d.dsn n.dsn	cj
ἐθεράπευσεν αὐτούς. 15 ἰδόντες δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς			
he healed them. when saw But when the ruling priests and the scribes saw			
2543 899	1625 1254 1625 3836 797	2779 3836 1208	1625
v.aai.3s r.apm.3	pt.aa.npm cj d.npm n.npm	cj d.npm n.npm	
τὰ θαυμάσια ἃ ἐποίησεν καὶ τοὺς παῖδας τοὺς κράζοντας ἐν τῷ ἱερῷ			
the wonderful things that he did, and the children who were crying out, in the temple,			
3836 2514 4005 4472 2779 3836 4090 3836 3189			1877 3836 2639
d.apn n.apn r.apn v.aai.3s	cj d.apm n.apm d.apm pt.pa.apm		p.d d.dsn n.dsn
καὶ λέγοντας, ὡσαννὰ τῷ υἱῷ Δαβὶδ, ἠγανάκτησαν 16 καὶ εἶπαν αὐτῷ,			
{and} {saying} "Hosanna to the Son of David!" they were indignant, and they said to him,			
2779 3306 6057 3836 5626 1253 24			2779 3306 899
cj pt.pa.apm j d.dsm n.dsm n.gsm v.aai.3p			cj v.aai.3p r.dsm.3
ἀκούεις τί οὗτοι λέγουσιν; ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, ναί.			
"Do you hear, what they are saying?" "Yes," replied {the} {and} Jesus, replied {to them} Yes			
201 5515 4047 3306 3721 3306 3836 1254 2652 3306 899 3721			
v.pai.2s r.asn r.npm v.pai.3p d.nsm cj n.nsm v.pai.3s r.dpm.3 pl			
οὐδέποτε → → ← ἀνέγνωτε ὅτι ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων			
"but have you never read, ~ 'Out of the mouth of infants and nursing babies			
4030 336 4022 1666 5125 3758 2779 2558			
adv v.aai.2p cj p.g n.gsn a.gpm cj pt.pa.gpm			
κατηρτίσω αἶνον; 17 καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς ἐξῆλθεν ἔξω τῆς πόλεως εἰς			
you have brought forth, praise?" And leaving them, he went out of the city to			
2936 142 2779 2901 899 2002 2032 3836 4484 1650			
v.ami.2s n.asm cj pt.aa.nsm r.apm.3 v.aai.3s p.g d.gsf n.gsf p.a			
Βηθανίαν καὶ ἠυλίσθη ἐκεῖ. 18 πρῶτ' δὲ ἐπανάγων εἰς τὴν			
Bethany and spent the night, there. In the morning, {and} as he was returning to the			
1029 2779 887 1695 4745 1254 2056 1650 3836			
n.asf cj v.api.3s adv adv cj pt.pa.nsm p.a d.asf			
πόλιν ἐπείνασεν. 19 καὶ ἰδὼν συκὴν μίαν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ἦλθεν ἐπ'			
city, he became hungry. And seeing a fig tree a by the road, he went over, to			
4484 4277 2779 1625 1651 5190 1651 2093 3836 3847 2262 2093			
n.asf v.aai.3s cj pt.aa.nsm n.asf a.asf p.g d.gsf n.gsf v.aai.3s p.a			
αὐτὴν καὶ οὐδὲν εὑρεν ἐν αὐτῇ εἰ μὴ φύλλα μόνον, καὶ λέγει αὐτῇ,			
it and found nothing found on it except leaves only. And he said to it, "May			
899 2779 2351 4029 2351 1877 899 1623 3590 5877 3667 2779 3306 899 1181			
r.asf.3 cj a.asn v.aai.3s p.d r.ds.3 cj pl n.apn adv cj v.pai.3s r.ds.3			
μηκέτι ← ἐκ σοῦ καρπὸς γένηται εἰς τὸν αἰῶνα. καὶ ἐξηράνθη			
no fruit ever come from you fruit May come for all time!" And withered away			
3600 2843 1181 1666 5148 2843 1181 1650 3836 172 2779 3830			
adv p.g r.gs.2 n.nsm v.ams.3s p.a d.asm n.asm cj v.api.3s			
παραχρῆμα ἢ συκῇ. 20 καὶ → ἰδόντες οἱ μαθηταὶ			
at once the fig tree withered away. {and} When the disciples saw the disciples			
4202 3836 5190 3830 3830 2779 3836 3412 1625 3836 3412			
adv d.nsf n.nsf cj pt.aa.npm d.npm n.npm			
ἐθαύμασαν λέγοντες, πῶς παραχρῆμα			
this, they were astonished and said, "How did the fig tree wither away so quickly?"			
2513 3306 4802 3830 3836 5190 5190 3830 3830 4202			
v.aai.3p pt.pa.npm pl adv			

ἐξηράνθη	ἡ	συκῇ;	21	ἀποκριθεὶς	δὲ	ὁ	Ἰησοῦς	εἶπεν	αὐτοῖς,	
did wither away	the	fig tree		And Jesus answered	And	{the}	Jesus	{said}	them,	"I
3830	3836	5190		1254	2652	646	1254	3836	2652	3306 899 3306
v.api.3s	d.nsf	n.nsf		pt.ap.nsm	cj	d.nsm	n.nsm	v.aai.3s	r.dpm.3	
ἀμὲν	λέγω	ὑμῖν,	ἐὰν	ἔχητε	πίστιν	καὶ	μὴ	διακριθῆτε,	οὐ	μόνον
tell you the truth,	I tell you	if you have faith	and do	not doubt,					not only	
3306 7007 297	3306 7007	1569 2400	4411	2779 1359	3590 1359				4024 3667	
pl	v.pai.1s	r.dp.2	cj	v.pas.2p	n.asf	cj	pl	v.aps.2p	pl	adv
τὸ	τῆς	συκῆς	ποιήσετε,	ἀλλὰ	κἂν		τῷ			
will you do what was done to the fig tree,	will you do	but	even if,	you say to this						
4472 4472 4472 3836	3836 5190	4472	247	2829	3306 3306 3836 4047					
d.asn	d.gsf	n.gsf	v.fai.2p	cj	crasis					
ὄρει	τούτῳ	εἶπητε,	ἄρθητι	καὶ	βλήθητι	εἰς	τὴν	θάλασσαν,	γενήσεται	
mountain,	this	you say	'Be lifted up,	and thrown	into the sea,'				it will happen.	
4001	4047	3306	149	2779 965	1650 3836 2498				1181	
n.dsn	r.dsn	v.aas.2p	v.apm.2s	cj	v.apm.2s	p.a	d.asf	n.asf	v.fmi.3s	
22	καὶ	πάντα	ὅσα	ἂν,	αἰτήσητε	ἐν	τῇ	προσευχῇ	πιστεύοντες	λήμψεσθε.
And whatever			you ask	in	{the}	prayer,			if you believe,	you will receive."
2779 4246	4012 323	160	1877 3836 4666	4409	3284					
cj	a.apn	r.apn pl	v.aas.2p	p.d	d.dsf	n.dsf	pt.pa.npm	v.fmi.2p		
23	καὶ	→	ἐλθόντος	αὐτοῦ	εἰς	τὸ	ἱερόν			
And when he	had entered	he	{into}	the temple,	the ruling priests and the elders of					
2779	899 2262	899	1650 3836 2639	3836 797 797	2779 3836 4565 3836					
cj	pt.aas.gsm	r.gsm.3	p.a	d.asn	n.asn					
προσῆλθον	αὐτῷ	διδάσκοντι		οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	πρεσβύτεροι		
the people approached him	while he was teaching,			the	ruling priests and the	elders				
3836 3295	4665	899 1438		3836 797	2779 3836 4565					
v.aai.3p	r.dsm.3	pt.pa.dsm		d.npm	n.npm	cj	d.npm	a.npm		
τοῦ	λαοῦ	λέγοντες,	ἐν	ποιᾷ	ἐξουσίᾳ	ταῦτα	ποιεῖς;	καὶ		
of the people	and said,	"By what authority	are you doing these things,				are you doing	and		
3836 3295	3306	1877 4481 2026	4472 4472 4472 4047	4472	2779					
d.gsm	n.gsm	pt.pa.npm	p.d	r.dsf	n.dsf	r.apn	v.pai.2s	cj		
τίς	σοι	ἔδωκεν	τὴν	ἐξουσίαν	ταύτην;	24	ἀποκριθεὶς	δὲ	ὁ	Ἰησοῦς
who gave you	gave	{the}	this	authority?"	this		Jesus answered	{and}	{the}	Jesus
5515 1443 5148 1443	3836 4047 2026	4047	2652 646	1254 3836 2652						
r.nsm	r.ds.2	v.aai.3s	d.asf	n.asf	r.asf		pt.ap.nsm	cj	d.nsm	n.nsm
εἶπεν	αὐτοῖς,	ἐρωτήσω	ὑμᾶς	κἀγὼ	λόγον	ἓνα,	ὃν	ἐὰν		
them, saying,	them	"I also will ask	you	I also	one question,	one	and {which}	if		
899 3306 899	2743 2743 2263	7007 2743	1651 3364	1651	4005 1569					
v.aai.3s	r.dpm.3	v.fai.1s	r.ap.2	crasis	n.asm	a.asm	r.asm	cj		
εἶπητέ μοι	←	←	κἀγὼ	ὑμῖν	ἐρῶ	ἐν	ποιᾷ	ἐξουσίᾳ		
you give me an answer,	then I will tell	you	will tell	by what authority	I do					
3306 1609 3306 3306	2743 3306 3306 7007 3306	1877 4481 2026	4472 4472							
v.aas.2p	r.ds.1	crasis	r.dp.2	v.fai.1s	p.d	r.dsf	n.dsf			
ταῦτα	ποιῶ.	25	τὸ	βάπτισμα	τὸ	Ἰωάννου	πόθεν	ἦν;	←	ἐξ οὐρανοῦ
these things.	I do		The baptism	of John,	where	did it come,	from?	From heaven		
4047	4472	3836 967	3836 2722	4470 1639	4470 1666 4041					
r.apn	v.pai.1s	d.nsn	n.nsn	d.nsn	n.gsm	cj	v.iai.3s	p.g	n.gsm	
ἢ	ἐξ	ἀνθρώπων;	οἱ	δὲ	διελογίζοντο	ἐν	ἑαυτοῖς	λέγοντες,	ἐὰν	εἰπώμεν,
or from man?"	They	{and}	reasoned	among themselves,	saying,	"If we say,				
2445 1666 476	3836 1254 1368	1877 1571	3306	1569 3306						
cj	p.g	n.gpm	d.npm	cj	v.imi.3p	p.d	r.dpm.3	pt.pa.npm	cj	v.aas.1p
ἐξ οὐρανοῦ,	εἰρεῖ	ἡμῖν,	διὰ	τί	οὖν	→	→	οὐκ ἐπιστεύσατε	αὐτῷ;	
'From heaven,'	he will say,	to us,	'Why	then did you not believe	him?'					
1666 4041	3306	7005 1328	5515 4036 4409 4409	4024 4409	899					
p.g	n.gsm	v.fai.3s	r.dp.1	p.a	r.asn	cj	pl	v.aai.2p	r.dsm.3	
26	ἐὰν	δὲ	εἰπώμεν,	ἐξ	ἀνθρώπων,	φοβούμεθα	τὸν	ὄχλον,	πάντες	γὰρ
But if	But	we say,	'From man,'	we are afraid of,	the crowd,	for they	for			
1254 1569 1254 3306	1666 476	5828	3836 4063	1142 4246	1142					
cj	cj	v.aas.1p	p.g	n.gpm	v.ppi.1p	d.asm	n.asm	a.npm	cj	
ὥς	προφήτην	ἔχουσιν	τὸν	Ἰωάννην.	27	καὶ	→	ἀποκριθέντες	τῷ	
hold that John was a prophet."	hold	{the}	John			So they answered	{the}			
2400 6055 2722	4737	2400 3836 2722				2779 3306 646		3836		
pl	n.asm	v.pai.3p	d.asm	n.asm		cj	pt.ap.npm	d.dsm		

Ἰησοῦ εἶπαν, →	→	οὐκ οἶδαμεν.	ἔφη αὐτοῖς καὶ αὐτός· οὐδὲ → ἐγώ	
Jesus, saying, "We do not know."	And he said to them, (also) he	"Neither will I		
2652 3306 3857 3857 4024 3857	899 5774 899 2779 899 4028 3306 1609			
n.dsm v.aai.3p pl v.rai.1p	v.iai.3s r.dpm.3 adv r.nsm cj			r.ns.1
λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ ἐξουσίᾳ	ταῦτα ποιῶ. 28 τί δὲ → ὑμῖν δοκεῖ:			
tell you by what authority I do these things. I do "What (and) do you think?				
3306 7007 1877 4481 2026 4472 4472 4047	4472 5515 1254 1506 7007 1506			
v.pai.1s r.dp.2 p.d r.dsf n.dsf	r.apn v.pai.1s r.nsn cj r.dp.2 v.pai.3s			
ἄνθρωπος εἶχεν τέκνα δύο, καὶ προσελθὼν τῷ πρώτῳ εἶπεν, τέκνον.				
A man had two sons, two and he went to the first and said, 'Son,				
476 2400 1545 5451 1545 2779 4665 3836 4755 3306 5451				
n.nsm v.iai.3s n.apn a.apn cj pt.aa.nsm d.dsn a.dsn v.aai.3s n.vsn				
ὑπάγε σήμερον ἐργάζου ἐν τῷ ἀμπελῶνι. 29	ὁ δὲ ἀποκριθεὶς			
go and work today work in the vineyard. And he And answered,				
5632 2237 4958 2237 1877 3836 308 1254 3836 1254 646				
v.pam.2s adv v.pmm.2s p.d d.dsm n.dsm d.nsm cj pt.ap.nsm				
εἶπεν, οὐ θέλω, ὕστερον δὲ μεταμεληθεὶς ἀπῆλθεν. 30				
saying, 'I will not, I will but later but he changed his mind, and went. Then				
3306 2527 2527 4024 2527 1254 5731 1254 3564 599 1254				
v.aai.3s pl v.pai.1s adv.c cj pt.ap.nsm v.aai.3s				
προσελθὼν δὲ τῷ ἑτέρῳ εἶπεν ὡσαύτως, ὁ δὲ				
the man went Then to the, second son and said the same thing. And he And				
4665 1254 3836 2283 3306 6058 1254 3836 1254				
pt.aa.nsm cj d.dsm r.dsm v.aai.3s adv d.nsm cj				
ἀποκριθεὶς εἶπεν, ἐγώ, κύριε, καὶ → οὐκ ἀπῆλθεν. 31	τίς ἐκ τῶν δύο			
answered, saying, 'I will, sir,' but he did not go. Which of the two				
646 3306 1609 3261 2779 599 599 4024 599 5515 1666 3836 1545				
pt.ap.nsm v.aai.3s r.ns.1 n.vsm cj pl v.aai.3s r.nsm p.g d.gpm a.gpm				
ἐποίησεν τὸ θέλημα τοῦ πατρός· λέγουσιν, ὁ πρῶτος. λέγει αὐτοῖς ὁ				
did the will of his father?" They said, "The first." Jesus said to them, (the)				
4472 3836 2525 3836 4252 3306 3836 4755 2652 3306 899 3836				
v.aai.3s d.asn n.asn d.gsm n.gsm v.pai.3p d.nsm a.nsm v.pai.3s r.dpm.3 d.nsm				
Ἰησοῦς, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι				
Jesus "I tell you the truth, I tell you {that} {the} tax collectors and {the} prostitutes				
2652 3306 3306 7007 297 3306 7007 4022 3836 5467 2779 3836 4520				
n.nsm pl v.pai.1s r.dp.2 cj d.npm n.npm cj d.npf n.npf				
προάγουσιν	← ὑμᾶς εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. 32			
will enter the kingdom of God before you! {into} the kingdom of God For				
4575 3836 993 3836 2536 7007 1650 3836 993 3836 2536 1142				
v.pai.3p r.ap.2 p.a d.asf n.asf d.gsm n.gsm				
ἦλθεν γὰρ Ἰωάννης πρὸς ὑμᾶς ἐν ὁδῷ δικαιοσύνης, καὶ → οὐκ				
John came For John to show you {in} the way of righteousness, and you did not				
2722 2262 1142 2722 4639 7007 1877 3847 1466 2779 4409 4409 4024				
v.aai.3s cj n.nsm p.a r.ap.2 p.d n.dsf n.gsf cj pl				
ἐπιστεύσατε αὐτῷ, οἱ δὲ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι ἐπίστευσαν αὐτῷ. →				
believe him; {the} but tax collectors and {the} prostitutes did believe. {him} And even				
4409 899 3836 1254 5467 2779 3836 4520 4409 899 1254 1625				
v.aai.2p r.dsm.3 d.npm cj n.npm cj d.npf n.npf v.aai.3p r.dsm.3				
→ ὑμεῖς δὲ ἰδόντες → οὐδὲ μετεμελήθητε ὕστερον τοῦ πιστεῦσαι				
when you And saw it, you did not change your minds afterward {the} and believe				
1625 7007 1254 1625 3564 3564 4028 3564 5731 3836 4409				
r.np.2 cj pt.aa.npm adv v.api.2p adv.c d.gsn f.aa				
αὐτῷ. 33 ἄλλην παραβολὴν ἀκούσατε, ἄνθρωπος ἦν οἰκοδεσπότης				
him. "Listen to another parable: Listen to {a man} There was, a landowner				
899 201 201 257 4130 201 476 1639 3867				
r.dsm.3 r.asf n.asf v.aam.2p n.nsm v.iai.3s n.nsm				
ὅστις ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν καὶ				
who planted a vineyard. {and} He put a fence around it, He put around {and}				
4015 5885 308 2779 4363 4363 5850 4363 899 4363 2779				
r.nsm v.aai.3s n.asm cj n.asm r.dsm.3 v.aai.3s cj				
ῥύξεν ἐν αὐτῷ ληνὸν καὶ ὠκοδόμησεν πύργον καὶ ἐξέδετο αὐτὸν				
dug a winepress in it, winepress and built a watchtower. Then he leased it				
4002 3332 1877 899 3332 2779 3868 4788 2779 1686 899				
v.aai.3s p.d r.dsm.3 n.asf cj v.aai.3s n.asm cj v.ami.3s r.asm.3				

γεωργοῖς καὶ ἀπεδήμησεν.	34 ὅτε δὲ	ἤγγισεν ὁ καιρὸς
to tenants and went away on a journey.	When (and) the harvest time drew near,	the time
1177 2779 623	4021 1254 3836 2843 2789 1581	3836 2789
n.dpm cj v.aai.3s	cj cj	v.aai.3s d.nsm n.nsm
τῶν καρπῶν, ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς λαβεῖν		
(the) harvest he sent (the) his servants his to the tenants to collect his		
3836 2843 690 3836 899 1529 899 4639 3836 1177		3284 899
d.gpm n.gpm v.aai.3s d.apm n.apm r.gsm.3 p.a d.apm n.apm		f.aa
τοὺς καρποὺς αὐτοῦ. 35 καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς		
share of the crop. his But the tenants seized the tenants (the) his		
3836 2843 899 2779 3836 1177 3284 3836 1177 3836 899		
d.apm n.apm r.gsm.3 cj pt.aa.npm d.npm n.npm d.apm		
δούλους αὐτοῦ ὃν μὲν, ἔδειραν, ὃν δὲ, ἀπέκτειναν, ὃν δὲ,		
servants; his one (they severely beat, another they killed, and still another		
1529 899 4005 3525 1296 4005 1254 650 1254 4005 1254		
n.apm r.gsm.3 r.asm pl v.aai.3p r.asm pl v.aai.3p r.asm pl		
ἐλιθοβόλησαν. 36 πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους πλείονας τῶν πρώτων,		
they stoned. Then he sent other servants, more (than the) first time,		
3344 4099 690 257 1529 4498 3836 4755		
v.aai.3p adv v.aai.3s r.apm n.apm a.apm.c d.gpm a.gpm		
καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως. 37 ὕστερον δὲ ἀπέστειλεν πρὸς		
and they did the same to them. same Finally (and) he sent his son to		
2779 4472 6058 899 6058 5731 1254 690 899 5626 4639		
cj v.aai.3p r.dpm.3 adv adv.c cj v.aai.3s p.a		
αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ λέγων, ἐντραπήσονται τὸν υἱόν μου. 38 οἱ		
them, (the) son his saying, 'They will respect (the) my son.' my But when the		
899 3836 5626 899 3306 1956 3836 1609 5626 1609 1254 1625 3836		
r.apm.3 d.asm n.asm r.gsm.3 pt.pa.nsm v.fpi.3p d.asm n.asm r.gs.1 d.npm		
δὲ γεωργοὶ ἰδόντες τὸν υἱὸν εἶπον ἐν ἑαυτοῖς, οὗτός ἐστιν ὁ κληρονόμος.		
But tenants saw the son, they said to one another, 'This is the heir;		
1254 1177 1625 3836 5626 3306 1877 1571 4047 1639 3836 3101		
cj n.npm pt.aa.npm d.asm n.asm v.aai.3p p.d r.dpm.3 r.nsm v.pai.3s d.nsm n.nsm		
δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν καὶ σχῶμεν τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ, 39 καὶ		
come on, let us kill him and take (the) his inheritance.' his So		
1307 650 899 2779 2400 3836 899 3100 899 2779		
adv v.aas.1p r.asm.3 cj v.aas.1p d.asf n.asf r.gsm.3 cj		
λαβόντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τοῦ ἀμπελῶνος καὶ ἀπέκτειναν. 40		
they seized him and threw him out of the vineyard and killed him. Now		
3284 899 1675 2032 3836 308 2779 650 4036		
pt.aa.npm r.asm.3 v.aai.3p p.g d.gsm n.gsm cj v.aai.3p		
ὅταν οὖν ἔλθῃ ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεωργοῖς		
when Now returns the owner of the vineyard returns, what will he do to those tenants?"		
4020 4036 2262 3836 3261 3836 308 2262 5515 4472 3836 1697 1177		
cj cj v.aas.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm r.asn v.fai.3s d.dpm n.dpm		
ἐκείνοις; 41 λέγουσιν αὐτῷ, κακοὺς κακῶς ἀπολέσει αὐτοὺς		
those They said to him, "He will bring those wretches to a wretched end those		
1697 3306 899 660 660 660 899 2805 660 2809 660 899		
r.dpm v.pai.3p r.dsm.3 a.apm adv v.fai.3s r.apm.3		
καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς		
and lease the vineyard lease to other tenants who will give him his		
2779 1686 3836 308 1686 257 1177 4015 625 899 3836		
cj d.asm n.asm v.fmi.3s r.dpm n.dpm r.npm v.fai.3p r.dsm.3 d.apm		
καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. 42 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ἔχετε		
share at (the) their harvest." their Jesus said to them, (the) Jesus "Have you		
2843 1877 3836 899 2789 899 2652 3306 899 3836 2652 336 336		
n.apm p.d d.dpm n.dpm r.gpm.3 v.pai.3s r.dpm.3 d.nsm n.nsm		
οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς, λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ		
never read in the Scriptures: 'A stone that the builders rejected the		
4030 336 1877 3836 1210 3345 4005 3836 3868 627 3836		
adv v.aai.2p p.d d.dpf n.dpf n.asm r.asm v.aai.3p d.npm		
οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας, παρὰ		
builders (this) has become (into) the cornerstone; this was (from) the		
3868 4047 1181 1650 3051 1224 4047 1181 4123		
pt.pa.npm r.nsm v.api.3s p.a n.asf n.gsf p.g		

κυρίου ἐγένετο αὕτη καὶ ἔστιν θαυμαστὴ ἐν	ὀφθαλμοῖς ἡμῶν; ⁴³ διὰ	
Lord's doing, <i>this</i> and it is amazing in our eyes? <i>our</i> Therefore		
3261 1181 4047 2779 1639 2515 1877 7005 4057 7005 1328		
n.gsm v.aml.3s r.nsf cj v.pai.3s a.nsf p.d n.dpm r.gp.1 p.a		
τοῦτο, λέγω ὑμῖν ὅτι	ἀρθήσεται ἀφ' ὑμῶν ἡ βασιλεία	
I tell you that the kingdom of God will be taken away, from you <i>the</i> kingdom		
4047 3306 7007 4022 3836 993 3836 2536 149 608 7007 3836 993		
r.asn v.pai.1s r.dp.2 cj v.fpi.3s p.g r.gp.2 d.nsf n.nsf		
τοῦ θεοῦ καὶ δοθήσεται → ἔθνει ποιοῦντι τοὺς καρποὺς αὐτῆς. ^{a45} καὶ		
of God and given to a people who will produce <i>(the)</i> its fruit." <i>its</i> (and)		
3836 2536 2779 1443 1620 4472 3836 899 2843 899 2779		
d.gsm n.gsm cj v.fpi.3s n.dsn pt.pa.dsn d.apm n.apm r.gsf.3 cj		
ἀκούσαντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι τὰς παραβολὰς		
When heard When the ruling priests and the Pharisees heard <i>(the)</i> his parables,		
201 201 3836 797 2779 3836 5757 201 3836 899 4130		
pt.aa.npm d.npm n.npm cj d.npm n.npm d.apf n.apf		
αὐτοῦ ἔγνωσαν ὅτι περὶ αὐτῶν λέγει, ⁴⁶ καὶ		
his they perceived that he was speaking about them. <i>he was speaking</i> And		
899 1182 4022 3306 3306 3306 4309 899 3306 2779		
r.gsm.3 v.aai.3p cj p.g r.gpm.3 v.pai.3s cj		
ζητοῦντες αὐτὸν κρατῆσαι ἐφοβήθησαν τοὺς ὄχλους, ἐπεὶ		
although they wanted, to arrest him, <i>to arrest</i> they were afraid of, the crowds because		
2426 3195 3195 899 3195 5828 3836 4063 2075		
pt.pa.npm r.asm.3 f.aa v.api.3p d.apm n.apm cj		
εἰς προφήτην αὐτὸν εἶχον.		
they held him to be a prophet. <i>him</i> they held		
2400 2400 899 1650 4737 899 2400		
p.a n.asm r.asm.3 v.iai.3p		
22:1 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς πάλιν εἶπεν ἐν παραβολαῖς		
Once <i>(answering)</i> again <i>(the)</i> Jesus again spoke to them in parables,		
2779 646 4099 3836 2652 4099 3306 899 899 1877 4130		
cj pt.ap.nsm d.nsm n.nsm adv v.aai.3s p.d n.dpf		
αὐτοῖς λέγων, ² ὡμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ.		
to them saying: <i>is like</i> "The kingdom of heaven is like a <i>(man)</i> king		
899 3306 3929 3836 993 3836 4041 3929 3929 476 995		
r.dpm.3 pt.pa.nsm v.api.3s d.nsf n.nsf d.gpm n.gpm n.dsm n.dsm		
ὅστις ἐποίησεν γάμους τῷ υἱῷ αὐτοῦ. ³ καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους		
who prepared a wedding feast, for his son <i>his</i> and sent <i>(the)</i> his servants		
4015 4472 1141 3836 899 5626 899 2779 690 3836 899 1529		
r.nsm v.aai.3s n.apm d.dsm n.dsm r.gsm.3 cj v.aai.3s d.apm n.apm		
αὐτοῦ καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους, καὶ οὐκ ᾔθελον		
his to call those who had been invited to the feast; but they would not <i>they would</i>		
899 2813 3836 2813 1650 3836 1141 2779 2527 2527 4024 2527		
r.gsm.3 f.aa d.apm pt.rp.apm p.a d.apm n.apm cj pl v.iai.3p		
ἐλθεῖν. ⁴ πάλιν ἀπέστειλεν ἄλλους δούλους λέγων, εἶπατε τοῖς κεκλημένοις,		
come. Then he sent other servants, saying, 'Tell those who have been invited,		
2262 4099 690 257 1529 3306 3306 3836 2813		
f.aa adv v.aai.3s r.apm n.apm pt.pa.nsm v.aam.2p d.dpm pt.rp.dpm		
ἰδοὺ τὸ ἄριστόν μου ἡτοίμακα, οἱ ταῦροί μου καὶ		
"See, I have prepared <i>(the)</i> my banquet, <i>my</i> I have prepared <i>(the)</i> my oxen <i>my</i> and		
2627 2286 2286 2286 3836 1609 756 1609 2286 3836 1609 5436 1609 2779		
j d.asn n.asn r.gs.1 v.rai.1s d.npm n.npm r.gs.1 cj		
τὰ σιτιστὰ τεθυμένα καὶ πάντα ἔτοιμα· δεῦτε εἰς τοὺς		
<i>(the)</i> fattened calves, have been slaughtered, and everything is ready. Come to the		
3836 4990 2604 2779 4246 2289 1307 1650 3836		
d.npm a.npm pt.rp.npm cj a.npm a.npm adv p.a d.apm		
γάμους. ⁵ οἱ δὲ ἀμελήσαντες ἀπῆλθον, ὃς μὲν εἰς τὸν		
wedding feast." But they <i>But</i> paid no attention and went on their way, one to <i>(the)</i>		
1141 1254 3836 1254 288 599 4005 3525 1650 3836		
n.apm d.npm cj pt.aa.npm v.aai.3p r.nsm pl p.a d.asm		
ἴδιον ἀγρόν, ὃς δὲ ἐπὶ τὴν ἐμπορίαν αὐτοῦ. ⁶ οἱ δὲ λοιποὶ		
his farm, another to <i>(the)</i> his business, <i>his</i> while the <i>while</i> rest		
2625 69 4005 1254 2093 3836 899 1865 899 1254 3836 1254 3370		
a.asm n.asm r.nsm pl p.a d.asf n.asf r.gsm.3 d.npm pl a.npm		

^a UBS puts v 44 in brackets. It was accidentally omitted, καὶ (and) ὁ (the) πεσὼν (one who falls, 4406) ἐπὶ (on) τὸν (the) λίθον (stone, 3345) τοῦτον (this) συνθλασθήσεται (will be broken to pieces, 5314)· ἐφ' (upon) ὃν (whomever) δ' (and) πέσῃ (it falls) ἄν (~) λικμήσει (it will crush, 3347) αὐτόν (him).

κρατήσαντες τοὺς seized 3195 pt.aa.npm	{the} his servants, 3836 899 1529 d.apm n.apm	δούλους αὐτοῦ ὕβρισαν his treated them shamefully, 899 5614 r.gsm.3 v.aal.3p	καὶ ἀπέκτειναν. and killed them. 2779 650 cj v.nal.3p
7 ὁ δὲ βασιλεὺς ὠργίσθη καὶ πέμψας τὰ στρατεύματα αὐτοῦ The {and} king was furious! {and} He sent {the} his troops 3836 1254 995 3974 2779 660 4287 3836 899 5128 d.nsm cj n.nsm v.api.3s cj pt.aa.nsm d.apn n.apn	899 r.gsm.3	and	
ἀπώλεσεν τοὺς φονεῖς ἐκείνους καὶ τὴν πόλιν αὐτῶν destroyed {the} those murderers those and burned {the} their city their to the 660 3836 1697 5838 1697 2779 1856 3836 899 4484 899 1856 1856 v.aai.3s d.apm n.apm r.apm cj d.asf n.asf r.gpm.3			
ἐνέπρησεν. ground. burned to the ground 1856 1856 v.aai.3s	8 τότε λέγει τοῖς δούλοις αὐτοῦ, ὁ μὲν γάμος Then he said to his servants, his 'The ~ (wedding feast, 5538 3306 3836 899 1529 899 3836 3525 1141 adv v.pai.3s d.dpm n.dpm r.gsm.3 d.nsm pl n.nsm		
ἔτοιμός ἐστιν, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἦσαν ἄξιοι. 9 πορεύεσθε is ready, is but those but who were invited were not were worthy. Go 1639 2289 1639 1254 3836 1254 2813 1639 4024 1639 545 4513 a.nsm v.pai.3s d.npm cj pt.rp.npm pl v.iai.3p a.npm v.pmm.2p			
οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν ὁδῶν καὶ ὅσους ἐὰν εὔρητε therefore to the busy {the} intersections and invite everyone (you can find, 4036 2093 3836 1447 3836 3847 2779 2813 4012 1569 2351 cj p.a d.apf n.apf d.gpf n.gpf cj r.apm pl v.aas.2p			
καλέσατε εἰς τοὺς γάμους. 10 καὶ ἐξελθόντες οἱ δούλοι ἐκεῖνοι invite to the (wedding feast.) So those servants went out {the} servants those 2813 1650 3836 1141 2779 1697 1529 2002 3836 1529 1697 v.aam.2p p.a d.apm n.apm cj pt.aa.npm d.npm n.npm r.npm			
εἰς τὰς ὁδοὺς συνήγαγον πάντας οὓς εὔρον, πονηροὺς τε καὶ into the streets and gathered everyone (they could find,) rogues as well as 1650 3836 3847 5251 4246 4005 2351 4505 5445 2779 p.a d.apf n.apf v.aai.3p a.apm r.apm v.aai.3p a.apm cj cj			
ἀγαθοὺς καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμος ἀνακειμένων. 11 (honorable men; and the wedding hall was packed the wedding hall with guests. But 19 2779 3836 1141 1141 4398 3836 1141 367 1254 a.apm cj v.api.3s d.nsm n.nsm pt.pm.gpm			
→ εἰσελθὼν δὲ ὁ βασιλεὺς θεάσασθαι τοὺς ἀνακειμένους εἶδεν when the king came in But the king to see the guests, he noticed a 3836 995 1656 1254 3836 995 2517 3836 367 1625 pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm f.am d.apm pt.pm.apm v.aai.3s			
ἐκεῖ ἄνθρωπον → οὐκ ἐνδεδυμένον ἔνδυμα γάμου, 12 καὶ λέγει man there man who was not wearing a wedding garment. wedding And he said 476 1695 476 1907 1907 4024 1907 1141 1903 1141 2779 3306 adv n.asm pl pt.rm.asm n.asn n.gsm cj v.pai.3s			
αὐτῷ, ἑταῖρε, πῶς εἰσῆλθες ὧδε μὴ ἔχων, ἔνδυμα γάμου; ὁ to him, 'Friend, how (did you get in) here without a wedding garment? wedding And the 899 2279 4802 1656 6045 3590 2400 1141 1903 1141 1254 3836 r.dsm.3 n.vsm cj v.aai.2s adv pl pt.pa.nsm n.asn n.gsm d.nsm			
δὲ ἐφίμωθη. 13 τότε ὁ βασιλεὺς εἶπεν τοῖς διακόνοις, δήσαντες αὐτοῦ And man was speechless. Then the king said to his assistants, 'Bind him 1254 5821 5538 3836 995 3306 3836 1356 1313 899 cj v.api.3s adv d.nsm n.nsm v.aai.3s d.dpm n.dpm pt.aa.npm r.gsm.3			
πόδας καὶ χειράς ἐκβάλετε αὐτὸν → εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον ἐκεῖ foot and hand and throw him out into {the} outer darkness, {the} outer where 4546 2779 5931 1675 899 1675 1650 3836 2035 5030 3836 2035 1695 n.apm cj n.apf v.aam.2p r.asm.3 p.a d.asn n.asn d.asn a.asn.c adv			
ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. 14 πολλοὶ γὰρ εἰσιν (there will be) {the} weeping and {the} gnashing of teeth.' For many For are 1639 3836 3088 2779 3836 1106 3836 3848 1142 4498 1142 1639 v.fmi.3s d.nsm n.nsm cj d.nsm n.nsm d.gpm n.gpm a.npm cj v.pai.3p			
κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί. 15 τότε πορευθέντες οἱ Φαρισαῖοι called, but few but are chosen." Then the Pharisees went out the Pharisees 3105 1254 3900 1254 1723 5538 3836 5757 4513 3836 5757 a.npm a.npm cj a.npm adv pt.ap.npm d.npm n.npm			

γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἀναστήσει σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. ²⁵ ἦσαν δὲ	widow his and raise up children for his brother. his Now there were Now	1222 899 2779 482 5065 3836 899 81 899 1254 1639 1254	n.asf r.gsm.3 cj v.fnl.3s n.asn d.dsm n.dsm r.gsm.3 v.inl.3p cj
παρ' ἡμῖν ἑπτὰ ἀδελφοί· καὶ ὁ πρῶτος γήμας ἐτελεύτησεν, καὶ	seven brothers among us; seven brothers {and} the first one married and died, and	2231 81 4123 7005 2231 81 2779 3836 4755 1138 5462 2779	p.d r.dp.1 a.npm n.npm cj d.nsm a.nsm pt.a.nsm v.aai.3s cj
μὴ ἔχων σπέρμα ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ ἀδελφῷ	since he had no had children, he left {the} his wife his to his brother.	2400 2400 3590 2400 5065 918 3836 899 1222 899 3836 899 81	pl pt.pa.nsm n.asn v.nai.3s d.asf n.asf r.gsm.3 d.dsm n.dsm
αὐτοῦ. ²⁶ ὁμοίως καὶ ὁ δεύτερος καὶ ὁ τρίτος ἕως τῶν ἑπτὰ.	his So also the second and the third, and so on to the seventh.	899 3931 2779 3836 1311 2779 3836 5569 2401 3836 2231	r.gsm.3 adv adv d.nsm a.nsm cj d.nsm a.nsm p.g d.gpm a.gpm
ὕστερον δὲ πάντων ἀπέθανεν ἡ γυνή. ²⁸ ἐν τῇ	Finally, {and} the woman died as well. died the woman Therefore in the	5731 1254 3836 1222 633 4246 633 3836 1222 4036 1877 3836	adv.c cj a.gpn v.aai.3s d.nsf n.nsf p.d d.dsf
ἀναστάσει οὖν τίνος τῶν ἑπτὰ ἔσται γυνή; πάντες γὰρ ἔσχον	resurrection, Therefore whose wife of the seven will she be? wife For they all For had	414 4036 5515 1222 3836 2231 1639 1222 1142 2400 4246 1142 2400	n.dsf cj r.gsm d.gpm a.gpm v.fmi.3s n.nsf a.npm cj v.aai.3p
αὐτήν. ²⁹ ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς,	married her." Jesus answered {and} {the} Jesus them, saying, them	899 2652 646 1254 3836 2652 899 3306 899	r.asf.3 pt.ap.nsm cj d.nsm n.nsm v.aai.3s r.dpm.3
πλανᾶσθε μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ	"You are mistaken, because you know neither know the Scriptures nor the power of	4414 3857 3857 3590 3857 3836 1210 3593 3836 1539 3836	v.ppi.2p pl pt.ra.npm d.apf n.apf cj d.asf n.asf d.gsm
θεοῦ. ³⁰ ἐν γὰρ τῇ ἀναστάσει οὔτε γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται,	God. For in For the resurrection they will neither marry nor be given in marriage,	2536 1142 1877 1142 3836 414 1138 1138 4046 1138 4046 1139	n.gsm p.d cj d.dsf n.dsf cj v.pai.3p cj v.ppi.3p
ἀλλ' ὥς ἄγγελοι ἐν τῷ οὐρανῷ εἰσιν. ³¹ περὶ δὲ τῆς	but will be like the angels in {the} heaven. will be But concerning But the	247 1639 1639 6055 34 1877 3836 4041 1639 1254 4309 1254 3836	cj cj n.npm p.d d.dsm n.dsm v.pai.3p p.g cj d.gsf
ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν οὐκ ἀνέγνωτε τὸ ῥηθὲν ὑμῖν ὑπὸ τοῦ θεοῦ	resurrection of the dead, have you not read what was spoken to you by {the} God:	414 3836 3738 336 336 4024 336 3836 3306 7007 5679 3836 2536	n.gsf d.gpm a.gpm pl v.aai.2p d.asn pt.ap.asn r.dp.2 p.g d.gsm n.gsm
λέγοντος, ³² ἐγώ εἰμι ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ ὁ θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ θεὸς	{saying} 'I am the God of Abraham and the God of Isaac and the God	3306 1609 1639 3836 2536 11 2779 3836 2536 2693 2779 3836 2536	pt.pa.gsm r.ns.1 v.pai.1s d.nsm n.nsm n.gsm cj d.nsm n.nsm n.gsm cj d.nsm n.nsm
Ἰακώβ; οὐκ ἔστιν ὁ θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων. ³³ καὶ	of Jacob"? He is not He is the God of the dead but of the living." And when	2609 1639 1639 4024 1639 3836 2536 3738 247 2409 2779	n.gsm pl v.pai.3s d.nsm n.nsm a.gpm cj pt.pa.gpm cj
ἀκούσαντες οἱ ὄχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδασκῇ αὐτοῦ.	the crowd heard the crowd this, they were astounded at {the} his teaching. his	3836 4063 201 3836 4063 1742 2093 3836 899 1439 899	pt.a.npm d.npm n.npm v.ipi.3p p.d d.dsf n.dsf r.gsm.3
οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἀκούσαντες ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς Σαδδουκαίους	Now when the Now Pharisees heard that he had silenced the Sadducees,	1254 201 3836 1254 5757 201 4022 5821 3836 4881	d.npm cj n.npm pt.a.npm cj v.aai.3s d.apm n.apm
συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό, καὶ ἐπηρώτησεν εἰς ἓξ αὐτῶν νομικὸς ^a	they met together and asked one of them, an expert in the law, ^a	5251 2093 3836 899 2779 2089 1651 1666 899 3788	v.ppi.3p p.a d.asn r.asn cj v.aai.3s a.nsm p.g r.gpm.3 n.nsm

^a [ὁ] UBS.^b [νομικὸς] UBS.

πειράζων αὐτόν·	36 διδάσκαλε, ποία	ἐντολὴ	μεγάλη
wanted to test him, and asked,	"Teacher, which is the greatest commandment		greatest
4279 899 2089	1437 4481 3489 1953 3489		
pl.pa.nsm r.asm.3 n.vsm r.nsf n.nsf a.nsf			
ἐν τῷ νόμῳ; 37	ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ, ἀγαπήσεις	κύριον τὸν	θεόν
in the law?" And he And said to him, "You shall love the Lord (the) your God			
1877 3836 3795 1254 3836 1254 5774 899 26		3261 3836 5148 2536	
p.d d.dsm n.dsm d.nam cj v.lai.3a r.dsm.3 v.fai.2a n.nsm d.asm n.asm			
σου ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ψυχῇ σου καὶ ἐν ὅλῃ τῇ			
your with all (the) your heart, your (and) with all (the) your soul, your and with all (the)			
5148 1877 3910 3836 5148 2840 5148 2779 1877 3910 3836 5148 6034 5148 2779 1877 3910 3836			
r.gs.2 p.d a.dsf d.dsf n.dsf r.gs.2 cj p.d a.dsf d.dsf n.dsf r.gs.2 cj p.d a.dsf d.dsf			
διανοίᾳ σου· 38	αὕτη ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή.	39	δευτέρα
your mind.' your This is the greatest and first commandment. And a second			
5148 1379 5148 4047 1639 3836 3489 2779 4755 1953 1254 1311			
n.dsf r.gs.2 r.nsf v.pai.3a d.nsf a.nsf cj a.nsf n.nsf a.nsf			
δὲ ὁμοία αὐτῇ, ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. 40	ἐν ταύταις		
And is like it, 'You shall love (the) your neighbor your as yourself.' On these			
1254 3927 899 26 3836 5148 4446 5148 6055 4932 1877 4047			
cj a.nsf r.dsf.3 v.fai.2a d.nsm adv r.gs.2 cj r.asm.2 p.d r.dpf			
ταῖς δυσὶν ἐντολαῖς ὅλος ὁ νόμος κρέμαται καὶ οἱ προφῆται.			
(the) two commandments depends the whole the Law depends and the Prophets."			
3836 1545 1953 3203 3836 3910 3836 3795 3203 2779 3836 4737			
d.dpf a.dpf n.dpf a.nsm d.nsm n.nsm v.ppl.3a cj d.npm n.npm			
41	→	συνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων ἐπηρώτησεν	
Now while the Pharisees were assembled, Now the Pharisees Jesus put this question to,			
1254 3836 5757 5251 1254 3836 5757 2652 2089			
pl.rp.gpm cj d.gpm n.gpm v.aai.3a			
αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς 42	λέγων, τί ὑμῖν δοκεῖ περὶ τοῦ χριστοῦ; τίνος υἱὸς		
them: (the) Jesus (saying) "What do you think about the Messiah? Whose son			
899 3836 2652 3306 5515 1506 7007 1506 4309 3836 5986 5515 5626			
r.apm.3 d.nsm n.nsm pl.pa.nsm r.nsm r.dp.2 v.pai.3a p.g d.gsm n.gsm r.gsm n.nsm			
ἐστὶν; λέγουσιν αὐτῷ, τοῦ Δαυίδ. 43	λέγει αὐτοῖς, πῶς οὖν Δαυὶδ ἐν		
is he?" They said to him, (the) "David's." He said to them, "How then does David in the			
1639 3306 899 3836 1253 3306 899 4802 4036 2813 1253 1877			
v.pai.3a v.pai.3p r.dsm.3 d.gsm n.gsm v.pai.3a r.dpm.3 cj cj n.nsm p.d			
πνεύματι καλεῖ αὐτὸν κύριον λέγων, 44	εἶπεν κύριος τῷ κυρίῳ μου.		
Spirit call him 'Lord,' saying, 'The Lord said Lord to my Lord, my			
4460 2813 899 3261 3306 3261 3306 3261 3836 1609 3261 1609			
n.dsn v.pai.3a r.asm.3 n.nsm pl.pa.nsm v.aai.3a n.nsm d.dsm n.dsm r.gs.1			
κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἄν, θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποκάτω τῶν			
"Sit at my right hand my until I put (the) your enemies your under (the)			
2764 1666 1609 1288 1609 2401 323 5502 3836 5148 2398 5148 5691 3836			
v.pmm.2s p.g a.gpf r.gs.1 cj pl v.aas.1a d.apm a.apm r.gs.2 p.g d.gpm			
ποδῶν σου; 45	εἰ οὖν Δαυὶδ καλεῖ αὐτὸν κύριον, πῶς υἱὸς		
your feet?" your If therefore David calls him 'Lord,' how can he be his son?"			
5148 4546 5148 1623 4036 1253 2813 899 3261 4802 1639 1639 1639 899 5626			
n.gpm r.gs.2 cj cj n.nsm v.pai.3a r.asm.3 n.nsm cj n.nsm			
αὐτοῦ ἐστὶν; 46	καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο ἀποκριθῆναι αὐτῷ λόγον οὐδὲ		
his can he be And no one was able to answer him a word, nor did anyone			
899 1639 2779 4029 1538 646 899 3364 4028 5516			
r.gsm.3 v.pai.3a cj a.nsm v.pl.3a r.ap r.dsm.3 n.nsm cj			
ἐτόλμησέν τις ἀπ' ἐκείνης τῆς ἡμέρας ἐπερωτῆσαι			
date anyone to question him any more from that (the) day on, to question			
5528 5516 2089 2089 899 4033 4033 608 1697 3836 2465 2089			
v.aai.3a r.nsm p.m r.gsf d.gsf n.gsf r.aai			
αὐτὸν οὐκέτι.			
him any more			
899 4033			
r.asm.3 adv			
23:1 τότε ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν τοῖς ὄχλοις καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ			
Then (the) Jesus spoke to the crowds and to his disciples, as			
5538 3836 2652 3281 3836 4063 2779 3836 899 3412 899			
adv d.nsm n.nsm v.aai.3a d.dpm n.dpm cj d.dpm n.dpm r.gsm.3			

λέγων, 3306 pt.pa.nsm	3836 1208 2779 3836 5757	2767 2093 3836 2756 3707 p.g d.gsf n.gsm	ἐπὶ τῆς on the	Μωϋσέως of Moses.	καθέδρας chair 2756 n.gsf
ἐκάθισαν οἱ sit 2767 v.aai.3p	οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ The scribes and the 3836 1208 2779 3836 5757 d.npm n.npm cj d.npm n.npm	Φαρισαῖοι. Pharisees 5757 n.npm	πάντα {all things} 4246 a.apn	οὖν Therefore 4036 cj	put into practice 4472 4472 4472
2779 5498 5498 5498 4012 1569 3306 7007 4472 2779 5498 1254 4472 r.apn pl v.aas.3p r.dp.2 v.aam.2p cj v.pam.2p	ὅσα whatever 4012 r.apn	ἐὰν, they tell 1569 pl	εἰπωσιν ὑμῖν ποιήσατε you; put into practice 3306 7007 4472 v.aas.3p r.dp.2 v.aam.2p	καὶ τηρεῖτε, and continue to do 2779 5498 cj v.pam.2p	but do 1254 4472
3590 4472 2848 1254 899 3836 2240 899 3590 4472 1142 3306 1142 2779 4472 4024 p.a cj d.apn n.apn r.gpm.3 pl v.pam.2p v.pai.3p cj cj pl	κατὰ δὲ not imitate what 3590 4472 p.a cj	τὰ ἔργα αὐτῶν they {the} do, 3836 2240 899 d.apn n.apn r.gpm.3	μὴ ποιεῖτε not do imitate 3590 4472 pl v.pam.2p	λέγουσιν γὰρ καὶ for they teach for 1142 3306 1142 2779 4472 4024 v.pai.3p cj cj pl	οὐ do not 4024 pl
4472 1254 1297 1254 987 5845 987 2779 1546 2779 v.pai.3p v.pai.3p cj n.apn a.apn cj a.apn cj	ποιούσιν. practice. 4472 v.pai.3p	δεσμεύουσιν δὲ For they tie up 1254 1297 v.pai.3p	φορτία βαρέα heavy burdens, heavy 1254 987 5845 987 2779 1546 n.apn a.apn cj a.apn	καὶ δυσβάστακτα καὶ {and} hard to bear, and 2779 1546 2779 cj a.apn cj	
2202 2093 3836 476 6049 3836 476 1254 2527 899 1254 v.pai.3p p.a d.apm n.apm d.gpm n.gpm r.npm cj	ἐπιτιθέασιν lay 2202 v.pai.3p	ἐπὶ τοὺς them on {the} 2093 3836 476 p.a d.apm	ὤμους τῶν ἀνθρώπων, people's shoulders, {the} people's 476 6049 3836 476 n.apm d.gpm n.gpm	αὐτοὶ δὲ but they themselves 1254 2527 899 1254 r.npm cj	
2527 4024 2527 3075 3075 899 3836 899 1235 899 4024 2527 3075 d.dsm n.dsm r.gpm.3 pl v.pai.3p f.a	ἐπιτιθέασιν are not willing to 2527 4024 2527 3075 3075 899 3836 899 1235 899 4024 2527 3075 d.dsm n.dsm r.gpm.3 pl v.pai.3p f.a	τῷ δακτύλῳ αὐτῶν οὐ move them with their finger. their not 3075 3075 899 3836 899 1235 899 4024 2527 3075 d.dsm n.dsm r.gpm.3 pl v.pai.3p f.a	θέλουν κινῆσαι they are willing to move 2527 3075 v.pai.3p f.a		
899 4472 4472 4246 1254 3836 899 2240 899 4472 4639 3836 2517 3836 r.apn.3 a.apn cj d.apn n.apn r.gpm.3 v.pai.3p p.a d.asn f.ap d.dpm	αὐτά. them 899 r.apn.3	πάντα δὲ τὰ all {and} {the} 4472 4472 4246 1254 3836 899 2240 899 4472 a.apn cj d.apn n.apn r.gpm.3 v.pai.3p	ἔργα αὐτῶν ποιούσιν their deeds their They do 2240 899 4472 n.apn r.gpm.3 v.pai.3p	πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς to {the} be seen by 4639 3836 2517 3836 p.a d.asn f.ap d.dpm	
476 4425 1142 3836 899 5873 899 4425 2779 3836 3192 n.dpm v.pai.3p cj d.apn n.apn r.gpm.3 cj	ἀνθρώποις· others: 476 n.dpm	πλατύνουσιν γὰρ τὰ they make {for} {the} 4425 1142 3836 899 5873 v.pai.3p cj d.apn n.apn	φυλακτήρια αὐτῶν their phylacteries 899 5873 899 4425 2779 3836 3192 n.apn r.gpm.3 cj	καὶ broad and their tassels 4425 2779 3836 3192 cj	
3486 3836 3192 5797 1254 3836 4752 1877 3836 1270 v.pai.3p d.apn n.apn v.pai.3p cj d.asf n.asf p.d d.dpn n.dpn	μεγαλύνουσιν τὰ long, their tassels 3486 3836 3192 5797 1254 3836 4752 1877 3836 1270 v.pai.3p d.apn n.apn v.pai.3p cj d.asf n.asf p.d d.dpn n.dpn	κράσπεδα, φιλοῦσιν δὲ they love {and} 3836 3192 5797 1254 3836 4752 1877 3836 1270 d.apn n.apn v.pai.3p cj d.asf n.asf p.d d.dpn n.dpn	τὴν πρωτοκλισίαν ἐν τοῖς the place of honor at {the} banquets 1254 3836 4752 1877 3836 1270 cj d.asf n.asf p.d d.dpn n.dpn	δείπνοις banquets 1877 3836 1270 p.d d.dpn n.dpn	
2779 3836 4751 1877 3836 5252 2779 3836 833 1877 3836 cj d.apf n.apf p.d d.dpf n.dpf cj d.apm n.apm p.d d.dpf	καὶ τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς and the most important seats in the synagogues, 2779 3836 4751 1877 3836 5252 2779 3836 833 1877 3836 cj d.apf n.apf p.d d.dpf n.dpf cj d.apm n.apm p.d d.dpf	καὶ τοὺς ἀσπασμούς ἐν ταῖς and {the} greetings in the 2779 3836 833 1877 3836 cj d.apm n.apm p.d d.dpf			
59 2779 2813 4806 5679 3836 476 4806 1254 7007 1254 2813 3590 n.dpf cj f.pp p.g d.gpm n.gpm n.nsm r.np.2 cj pl	ἀγοραῖς καὶ καλεῖσθαι marketplaces, and to be called 59 2779 2813 4806 5679 3836 476 4806 1254 7007 1254 2813 3590 n.dpf cj f.pp p.g d.gpm n.gpm n.nsm r.np.2 cj pl	ῥαββί. 'Rabbi' by {the} others. 4806 5679 3836 476 4806 1254 7007 1254 2813 3590 n.nsm r.np.2 cj pl	ὕμεις δὲ But you But are not 1254 7007 1254 2813 3590 r.np.2 cj pl	μὴ are not 3590 pl	
2813 4806 1142 7007 1639 1651 1142 1639 7007 3836 1437 1254 7007 1639 v.aps.2p n.nsm a.nsm cj v.pai.3s r.gp.2 d.nsm n.nsm	κληθῆτε ῥαββί. to be called 'Rabbi,' for you have but one 2813 4806 1142 7007 1639 1651 1142 1639 7007 3836 1437 1254 7007 1639 v.aps.2p n.nsm a.nsm cj v.pai.3s r.gp.2 d.nsm n.nsm	εἷς γὰρ ἐστὶν ὑμῶν ὁ διδάσκαλος, for have you {the} teacher, 1651 1142 1639 7007 3836 1437 1254 7007 1639 a.nsm cj v.pai.3s r.gp.2 d.nsm n.nsm	καὶ ὑμεῖς and you are 1254 7007 1639 cj		
4246 1254 7007 81 1639 2779 4252 2813 3590 2813 2093 1178 7007 a.npm cj r.np.2 n.npm v.pai.2p cj n.asn pl v.aas.2p r.gp.2	πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε. all and you brothers. are 4246 1254 7007 81 1639 2779 4252 2813 3590 2813 2093 1178 7007 a.npm cj r.np.2 n.npm v.pai.2p cj n.asn pl v.aas.2p r.gp.2	καὶ πατέρα And father do not call 2779 4252 2813 3590 2813 2093 1178 7007 cj n.asn pl v.aas.2p r.gp.2	μὴ καλέσητε do not call 2813 3590 2813 2093 1178 7007 pl v.aas.2p r.gp.2	οὐκ anyone on earth your 2093 1178 7007 r.gp.2	
4252 2093 3836 1178 1142 7007 1639 1651 1142 1639 7007 3836 4252 3836 p.g d.gsf n.gsf a.nsm cj v.pai.3s r.gp.2 d.nsm n.nsm	ἐπὶ τῆς γῆς, 'father,' on {the} earth for you have but one 4252 2093 3836 1178 1142 7007 1639 1651 1142 1639 7007 3836 4252 3836 p.g d.gsf n.gsf a.nsm cj v.pai.3s r.gp.2 d.nsm n.nsm	εἷς γὰρ ἐστὶν ὑμῶν ὁ πατήρ for have you {the} Father, and he 1651 1142 1639 7007 3836 4252 3836 4252 3836 a.nsm cj v.pai.3s r.gp.2 d.nsm n.nsm	ὁ is in 3836 4252 3836 d.nsm		
4039 3593 2813 2762 4022 5986 1639 7007 1651 2762 a.nsm cj v.aps.2p n.npm cj	οὐράνιος. heaven. 4039 a.nsm	μηδὲ κληθῆτε Nor (should you be called, 3593 2813 2762 4022 5986 1639 7007 1651 2762 cj v.aps.2p n.npm cj	καθηγηταί, ὅτι 'instructors,' because 2762 4022 5986 1639 7007 1651 2762 n.npm cj	Christ is 5986 1639 7007 1651 2762 cj	καθηγητὴς your only instructor. 1639 7007 1651 2762 n.nsm

^a [καὶ δυσβάστακτα] UBS.

ὑμῶν ἐστὶν εἷς ὁ Χριστός. ¹¹ ὁ δὲ μέζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διάκονος.
 your is only {the} Christ The {and} greatest among you, will be your servant.
 7007 1639 1651 3836 5986 3836 1254 3489 7007 1639 7007 1356
 r.gp.2 v.pai.3s a.nsm d.nsm n.nsm d.nsm cj a.nsm r.gp.2 v.fmi.3s r.gp.2 n.nsm

¹² ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται καὶ ὅστις ταπεινώσει ἑαυτὸν
 And whoever And will exalt himself will be humbled, and whoever will humble himself
 1254 4015 1254 5738 1571 5427 2779 4015 5427 1571
 r.nsm cj v.fai.3s r.asm.3 v.fpi.3s cj r.nsm v.fai.3s r.asm.3

ὑψωθήσεται. ¹³ οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι
 will be exalted. "But woe But to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because
 5738 1254 4026 1254 7007 1208 2779 5757 5695 4022
 v.fpi.3s j cj r.dp.2 n.vpm cj n.vpm n.vpm cj

κλείετε τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν → ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων· ὑμεῖς
 you shut the kingdom of heaven in men's faces. {the} men's For you
 3091 3836 993 3836 4041 476 1869 3836 476 1142 7007
 v.pai.2p d.asf n.asf d.gpm n.gpm p.g d.gpm n.gpm r.np.2

γὰρ οὐκ εἰσέρχεσθε οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν. ¹⁵ οὐαὶ
 For neither enter yourselves nor allow those who would enter allow to go in. "Woe
 1142 4024 1656 4028 918 3836 1656 918 1656 4026
 cj pl v.pmi.2p cj d.apm pt.pm.apm v.pai.2p f.aa j

ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι περιάγετε τὴν θάλασσαν καὶ
 to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you travel over {the} sea and
 7007 1208 2779 5757 5695 4022 4310 3836 2498 2779
 r.dp.2 n.vpm cj n.vpm n.vpm cj v.pai.2p d.asf n.asf cj

τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἓνα προσήλυτον, καὶ ὅταν γένηται ποιεῖτε αὐτὸν
 {the} land to gain a single convert; and when he becomes one, you make him twice
 3836 3831 4472 1651 4670 2779 4020 1181 4472 899 1487
 d.asf a.asf f.aa a.asm n.asm cj cj v.ams.3s v.pai.2p r.asm.3

υἱὸν γεέννης διπλότερον ὑμῶν. ¹⁶ οὐαὶ ὑμῖν, ὀδηγοὶ
 as much a son of hell twice as much as as yourselves. "Woe to you, blind guides
 1487 1487 5626 1147 1487 1487 7007 4026 7007 5603 3843
 n.asm n.gsf adv.c r.gp.2 j r.dp.2 n.vpm

τυφλοὶ οἱ λέγοντες, ὅς ἂν ὁμόσῃ ἐν τῷ ναῷ, οὐδὲν ἐστίν·
 blind who say, 'If someone swears by the temple it means nothing; it means
 5603 3836 3306 3923 4005 323 3923 1877 3836 3724 1639 1639 4029 1639
 a.vpm d.vpm pt.pa.vpm r.nsm pl v.aas.3s p.d d.dsm n.dsm a.nsn v.pai.3s

→ ὅς δ' ἂν ὁμόσῃ ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ, ὀφείλει.
 but if someone but ~ swears by the gold of the temple, he is bound by his oath.
 1254 3923 4005 1254 323 3923 1877 3836 5996 3836 3724 4053
 r.nsm cj pl v.aas.3s p.d d.dsm n.dsm d.gsm n.gsm v.pai.3s

¹⁷ μωροὶ καὶ τυφλοὶ, τίς γὰρ μέζων ἐστίν, ὁ χρυσὸς ἢ ὁ ναὸς
 You fools and blind men! For which For is greater, is the gold or the temple
 3704 2779 5603 1142 5515 1142 1639 3489 1639 3836 5996 2445 3836 3724
 a.vpm cj a.vpm r.nsm cj a.nsm.c v.pai.3s d.nsm n.nsm cj d.nsm n.nsm

ὁ → ἀγιάσας τὸν χρυσόν; ¹⁸ καί, → ὅς ἂν ὁμόσῃ ἐν
 that makes the gold sacred? the gold And you say, 'If someone swears by
 3836 3836 5996 39 3836 5996 2779 3923 4005 323 3923 1877
 d.nsm pt.aa.nsm d.asm n.asm cj r.nsm pl v.aas.3s p.d

τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδὲν ἐστίν, → ὅς δ' ἂν ὁμόσῃ ἐν τῷ
 the altar it means nothing; it means but if someone but ~ swears by the
 3836 2603 1639 1639 4029 1639 1254 3923 4005 1254 323 3923 1877 3836
 d.dsn n.dsn a.nsn v.pai.3s r.nsm cj pl v.aas.3s p.d d.dsn

δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ, ὀφείλει. ¹⁹ τυφλοὶ, τί γὰρ
 gift that is on it, he is bound by his oath. How blind you are! For which For is
 1565 3836 2062 899 4053 5603 1142 5515 1142
 n.dsn d.dsn p.g r.gan v.pai.3s a.vpm r.nsn cj

μεῖζον, τὸ δῶρον ἢ τὸ θυσιαστήριον τὸ → ἀγιάζον τὸ δῶρον;
 greater, the gift or the altar that makes the gift sacred? the gift
 3489 3836 1565 2445 3836 2603 3836 3836 1565 39 3836 1565
 a.nsn.c d.nsn n.nsn cj d.nsn n.nsn d.nsn pt.pa.nsn d.asn n.asn

^{a 14} Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί, ὅτι κατεσθίετε τὰς οἰκίας τῶν πτωχῶν, καὶ
 προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι· διὰ τοῦτο λήψαθε περισσότερον κρίμα. included by TR after
 εἰσελθεῖν.

20	ὁ οὖν ὁμόσας	ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ ὁμνύει	ἐν αὐτῷ καὶ
So the So	one who swears, by the altar,	swears not only by it but	
4036 3836 4036 3923	1877 3836 2603	3923	1877 899 2779
d.nsm cj pt.aa.nsm	p.d d.dan n.dan	v.pai.3s	p.d r.dsm.3 cj
ἐν πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ· ²¹ καὶ ὁ ὁμόσας	ἐν τῷ ναῷ ὁμνύει		
by everything {the} on it.	And the one who swears, by the temple, swears not		
1877 4246 3836 2062 899	2779 3836 3923	1877 3836 3724 3923	
p.d a.dpn d.dpn p.g r.gsn.3	cj d.nsm pt.aa.nsm	p.d d.dsm n.dsm v.pai.3s	
ἐν αὐτῷ καὶ ἐν τῷ κατοικοῦντι αὐτόν, ²² καὶ ὁ ὁμόσας	ἐν τῷ		
only by it but by the one who dwells there.	And the one who swears, by {the}		
1877 899 2779 1877 3836 2997 899	2779 3836 3923	1877 3836	
p.d r.dsm.3 cj p.d d.dsm pt.pa.dsm r.asm.3	cj d.nsm pt.aa.nsm	p.d d.dsm	
οὐρανῷ ὁμνύει	ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ θεοῦ καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω		
heaven, swears not only by the throne of God but by the one who sits on			
4041 3923	1877 3836 2585 3836 2536 2779 1877 3836 2764	2062	
n.dsm v.pai.3s	p.d d.dsm n.dsm d.gsm n.gsm cj p.d d.dsm pt.pm.dsm p.g		
αὐτοῦ. ²³ οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι ἀποδεκατοῦτε			
it. "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you tithe			
899 4026 7007 1208 2779 5757 5695 4022 620			
r.gsm.3 j r.dp.2 n.vpm cj n.vpm n.vpm cj v.pai.2p			
τὸ ἡδύοσμον καὶ τὸ ἄνηθον καὶ τὸ κύμινον καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα			
{the} mint and {the} dill and {the} cummin, and have neglected the weightier matters			
3836 2455 2779 3836 464 2779 3836 3248 2779 918 3836 987			
d.asn n.asn cj d.asn n.asn cj d.asn n.asn cj v.aai.2p d.apn a.apn.c			
τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸ ἔλεος καὶ τὴν πίστιν· ταῦτα δὲ ^a ἔδει			
of the law: {the} justice and {the} mercy and {the} faithfulness. These {and} you ought,			
3836 3795 3836 3213 2779 3836 1799 2779 3836 4411 4047 1254 1256			
d.gsm n.gsm d.asf n.asf cj d.asn n.asn cj d.asf n.asf r.apn cj v.iai.3s			
ποιῆσαι κάκεινα μὴ ἀφιέναι. ²⁴ → ὁδηγοὶ τυφλοὶ, οἱ			
to have done former without neglecting the former. You blind guides! blind {the}			
4472 2797 3590 918 2797 5603 3843 5603 3836			
f.aa adv pl f.pa n.vpm a.vpm d.vpm			
διυλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον καταπίνοντες. ²⁵ οὐαὶ			
You strain out the gnat but gulp down the but camel! gulp down "Woe			
1494 3836 3270 1254 2927 2927 3836 1254 2823 2927 4026			
pt.pa.vpm d.asm n.asm d.asf cj n.asf pt.pa.vpm j			
ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι καθαρίζετε τὸ ἔξωθεν τοῦ			
to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you clean off the outside of the			
7007 1208 2779 5757 5695 4022 2751 3836 2033 3836			
r.dp.2 n.vpm cj n.vpm n.vpm cj v.pai.2p d.asn p.g d.gsn			
ποτηρίου καὶ τῆς παροψίδος, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ἐξ ἀρπαγῆς καὶ			
cup and the plate while inside while they are full of greed and			
4539 2779 3836 4243 1254 2277 1254 1154 1666 771 2779			
n.gsn cj d.gsf n.gsf adv cj v.pai.3p p.g n.gsf cj			
ἀκрасίας. ²⁶ → φαρισαῖε τυφλέ, καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ			
self-indulgence. You blind Pharisee! blind First clean First the inside of the			
202 5603 5757 5603 4754 2751 4754 3836 1955 3836			
n.gsf n.vsm a.vsm v.aam.2s a.asn d.asn p.g d.gsn			
ποτηρίου ἵνα γένηται καὶ τὸ ἐκτὸς αὐτοῦ καθαρὸν. ²⁷ οὐαὶ			
cup, so that its outside may become clean too. {the} outside its clean "Woe			
4539 2671 899 1760 1181 2754 2779 3836 1760 899 2754 4026			
n.gsn cj v.ams.3s adv d.nsn adv r.gsn.3 a.nsn j			
ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι παρομοιάζετε τάφοις			
to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you are like whitewashed tombs			
7007 1208 2779 5757 5695 4022 4234 3154 5439			
r.dp.2 n.vpm cj n.vpm n.vpm cj v.pai.2p n.dpm			
κεκονιαμένοις, οἵτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται ὡραῖοι, ἔσωθεν			
whitewashed that look beautiful on the outside ~ look beautiful but on the inside			
3154 4015 5743 6053 2033 3525 5743 6053 1254 2277			
pt.rp.dpm r.npm adv pl v.ppl.3p a.npm adv			
δὲ γέμουσιν → ὀστέων νεκρῶν καὶ πάσης ἀκαθαρσίας. ²⁸ οὕτως			
but are full of dead men's bones dead men's and all kinds of filth. So you			
1254 1154 3738 3738 4014 3738 2779 4246 174 4048 7007			
cj v.pai.3p n.gpn a.gpm cj a.gsf n.gsf adv			

^a [δὲ] UBS, omitted by NET.

καὶ ὑμεῖς ἔξωθεν	μεν φαίνεσθε τοῖς ἀνθρώποις	δίκαιοι,	ἔσωθεν δέ ἐστε
also you outwardly ~	appear to others	as righteous but	within but you are
2779 7007 2033	3525 5743	3836 476	1465 1254 2277 1254 1639
adv r.np.2 adv	pl v.ppi.2p d.dpm n.dpm	a.npm	adv cj v.pai.2p
μεστοὶ ὑποκρίσεως καὶ ἀνομίας.	29 οὐαὶ ὑμῖν. γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι		
full of hypocrisy and lawlessness.	"Woe to you, scribes and Pharisees,		
3550 5694	2779 490	4026 7007 1208	2779 5757
a.npm n.gsf	cj n.gsf	j r.dp.2 n.vpm	cj n.vpm
ὑποκριταί, ὅτι οἰκοδομεῖτε τοὺς τάφους τῶν προφητῶν καὶ κοσμεῖτε τὰ μνημεῖα			
hypocrites, because you build the tombs of the prophets and decorate the graves			
5695 4022 3868	3836 5439	3836 4737	2779 3175 3836 3646
n.vpm cj v.pai.2p	d.apm n.apm d.gpm n.gpm	cj v.pai.2p	d.apm n.apm
τῶν δικαίων, 30 καὶ λέγετε, εἰ ἡμεθα ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων			
of the righteous, and you say, 'If we had lived, in the days of our fathers,			
3836 1465	2779 3306 1623 1639	1877 3836 2465	3836 7005 4252
d.gpm a.gpm	cj v.pai.2p cj v.imi.1p	p.d d.dpf n.dpf	d.gpm n.gpm
ἡμῶν, → οὐκ ἂν ἡμεθα αὐτῶν κοινωνοὶ ἐν τῷ			
our we would not would have taken part with them taken part with in shedding the			
7005 1639 323	4024 323 1639	3128 3128 3128 899	3128 1877 3836
r.gp.1	pl pl v.imi.1p	r.gpm.3 n.npm	p.d d.dsm
αἷματι τῶν προφητῶν. 31 ὥστε μαρτυρεῖτε ἑαυτοῖς ὅτι			
blood of the prophets.' By saying this, you testify against yourselves that you are			
135 3836 4737	6063	3455	1571 4022 1639 1639
n.dsn d.gpm n.gpm	cj	v.pai.2p	r.dpm.2 cj
υἱοὶ ἐστε τῶν φονευσάντων τοὺς προφῆτας. 32 καὶ ὑμεῖς πληρώσατε			
descendants you are of those who murdered the prophets. then {you} Fill up then			
5626 1639 3836 5839	3836 4737	2779 7007 4444	2779
n.npm v.pai.2p d.gpm pl.a.gpm	d.apm n.apm	cj r.np.2 v.aam.2p	
τὸ μέτρον τῶν πατέρων ὑμῶν. 33 ὄφεις, γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς			
the measure of your fathers' your guilt. You snakes! You brood of vipers! How			
3836 3586 3836 7007 4252 7007	4058	1165	2399 4802
d.asn n.asn d.gpm n.gpm r.gp.2	n.vpm	n.vpn	n.gpf cj
φύγητε ἀπὸ τῆς κρίσεως τῆς γεέννης; 34 Διὰ τοῦτο, ἰδοὺ			
will you escape, from {the} being condemned to, {the} hell? Therefore {behold}			
5771 608 3836 3213	3836 1147	1328	4047 2627
v.aas.2p p.g d.gsf n.gsf	d.gsf n.gsf	p.a	r.asn j
ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφῆτας καὶ σοφοὺς καὶ γραμματεῖς· ἐξ αὐτῶν			
I am sending {to} you prophets and wise men and scribes, some of whom			
1609 690	4639 7007 4737	2779 5055 2779 1208	1666 899
r.ns.1 v.pai.1s	p.a r.ap.2 n.apm	cj a.apm cj n.apm	p.g r.gpm.3
ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσετε καὶ ἐξ αὐτῶν μαστιγώσετε ἐν ταῖς			
you will kill and crucify, and some of whom you will flog in {the} your			
650 2779 5090	2779 1666	899 3463	1877 3836 7007
v.fai.2p cj v.fai.2p	cj p.g	r.gpm.3 v.fai.2p	p.d d.dpf
συναγωγαῖς ὑμῶν καὶ διώξετε ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν. 35 ὅπως ἔλθῃ ἐφ'			
synagogues your and pursue from town to town, so that upon you will come upon			
5252 7007 2779 1503 608 4484	1650 4484	3968 2093 7007 2262	2093
n.dpf r.gp.2 cj v.fai.2p p.g n.gsf	p.a n.asf	cj	v.aas.3s p.a
ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυννόμενον ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ αἵματος →			
you all the righteous blood righteous shed on {the} earth, from the blood of			
7007 4246 1465	135 1465	1773	2093 3836 1178 608 3836 135
r.ap.2 a.nsn	n.nsn a.nsn	pl.pp.nsn	p.g d.gsf n.gsf p.g d.gsn n.gsn
"Αβελ τοῦ δικαίου ἕως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου, ὃν			
righteous Abel {the} righteous to the blood of Zechariah son of Barachiah, whom			
1465 6 3836 1465	2401 3836 135	2408	5626 974 4005
n.gsm d.gsm a.gsm	p.g d.gsn n.gsn	n.gsm	n.gsm n.gsm r.asm
ἐφονεύσατε μεταξύ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου. 36 ἀμὴν			
you murdered between the sanctuary and the altar. I tell you the truth,			
5839 3568 3836 3724	2779 3836 2603	3306 3306 7007 297	
v.aai.2p p.g d.gsm n.gsm	cj d.gsn n.gsn	pl	
λέγω ὑμῖν, ἥξει ταῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην.			
I tell you all these things will come, these things all upon {the} this generation, this			
3306 7007	4246 4047 4047	2457	4047
v.pai.1s r.dp.2	v.fai.3s	r.npn	a.npn
			p.a d.asf
			n.asf
			r.asf

37 Ἱερουσαλὴμ Ἱερουσαλὴμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας καὶ λιθοβολοῦσα	"Jerusalem, O Jerusalem, you who kill the prophets and stone	2647 2647 650 3836 650 3836 4737 2779 3344	n.vsf n.vsf d.vsf pt pa.vsf d.apm n.apm ej pt-pa.vsf
τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ τέκνα	those who are sent to you! How often have I wanted to gather (the) your children	3836 690 4639 899 4529 2527 2190 3836 3148 5451	d.apm pt.p.apm p.a t.asf.3 adv v.aai.1s f.a d.apn n.apn
σου, ὃν τρόπον, ὅρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία αὐτῆς ὑπὸ τὰς	your together as a hen gathers (the) her chicks her under her	5148 2190 4005 5573 3998 2190 3836 899 3800 899 5679 3836	t.gs.2 t.asn n.asn n.nsf v.pai.3s d.apn n.apn t.gsf.3 p.a d.apf
πτέρυγας, καὶ οὐκ ἠθέλησατε. 38 ἰδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος	wings, but you were not willing! Look, your house is left to you (the) house	4763 2779 2527 2527 4024 2527 2627 7007 3875 918 7007 3836 3875	n.apf ej pl v.aai.2p j v.ppi.3s t.dp.2 d.nsm n.nsm
ὑμῶν ἔρημος. 39 λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μή με ἴδητε ἀπ'	your desolate! For I say For to you, you will not see me you will see from	7007 2245 1142 3306 1142 7007 1625 1625 4024 3590 1625 1609 1625 608	t.gp.2 a.nsm v.pai.1s ej t.dp.2 pl pl t.as.1 v.aas.2p p.g
ἄρτι ἕως ἄν εἴπητε, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου.	now until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord.'	785 2401 323 3306 2328 3836 2262 1877 3950 3261	adv ej pl v.aas.2p pt.p.nsm d.nsm pt.p.nsm p.d n.dsn n.gsm
24:1 καὶ ἐξελθὼν ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο,	(and) When Jesus had left (the) Jesus (from) the temple and (was walking away,	2779 2652 2002 3836 2652 608 3836 2639 4513	cj pt.a.nsm d.nsm n.nsm p.g d.gsn n.gsn v.imi.3s
καὶ προσῆλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδεῖξαι αὐτῷ τὰς	(and) his disciples came (the) disciples his up to call his attention to the	2779 899 3412 4665 3836 3412 899 4665 2109 899 2109 2109 3836	cj v.aai.3p d.npm n.npm t.gsm.3 f.a t.dsm.3 d.apf
οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ. 2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς, οὐ βλέπετε	buildings of the temple. And he And responded to them, saying, to them not "You see	3869 3836 2639 1254 3836 1254 646 899 899 3306 899 4024 1063	n.apf d.gsn n.gsn d.nsm ej pt.ap.nsm v.aai.3s t.dpm.3 pl v.pai.2p
ταῦτα πάντα; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μή	all these things, all do you not? I tell you the truth, I tell you not even one	4246 4047 4246 4024 3306 3306 7007 297 3306 7007 4024 3590	t.apn a.apn pl v.pai.1s t.dp.2 pl pl
ἀφεθῇ ὧδε λίθος ἐπὶ λίθον ὃς οὐ καταλυθήσεται. 3	stone (will be left) here stone upon another that will not be thrown down." And when he	3345 918 6045 3345 2093 3345 4005 2907 4024 2907 1254 899	v.ap.3s adv n.nsm p.a n.asn t.nsm pl v.fpi.3s
καθήμενου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν προσῆλθον αὐτῷ οἱ	was seated And he on the Mount of Olives, the disciples came to him the	2764 1254 899 2093 3836 4001 3836 1777 3836 3412 4665 899 3836	pt.p.n.gsm ej t.gsm.3 p.g d.gsn n.gsn d.gpf n.gpf v.aai.3p t.dsm.3 d.npm
μαθηταὶ κατ' ἰδίαν, λέγοντες, εἶπε ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται καὶ	disciples privately, saying, "Tell us, when are these things (to take place,) and	3412 2848 2625 3306 3306 7005 4537 1639 4047 1639 2779	n.npm p.a a.asf pt.pa.npm v.aam.2s t.dp.1 ej t.npm v.fmi.3s ej
τί τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας καὶ συντελείας τοῦ αἰῶνος; 4 Καὶ	what will be the sign of your coming and the consummation of the age?" And	5515 3836 4956 3836 5050 4242 2779 5333 3836 172 2779	t.nsn d.nsn n.nsn d.gsf t.gsf.2 n.gsf ej n.gsf d.gsm n.gsm ej
ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, βλέπετε μή τις ὑμᾶς	Jesus answered (the) Jesus them, saying, them "Take care that no one leads you	2652 646 3836 2652 899 3306 899 1063 3590 5516 4414 7007	pt.ap.nsm d.nsm n.nsm v.aai.3s t.dpm.3 v.pam.2p ej t.nsm t.ap.2
πλανήσῃ. 5 πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες, ἐγὼ εἰμι	astray. For many For will come in (the) my name, my saying, 'I am	4414 1142 4498 1142 2262 2093 3836 1609 3950 1609 3306 1609 1639	v.aas.3s a.npm ej v.fmi.3p p.d d.dsn n.dsn t.gsf.1 pt.pa.npm t.nsf.1 v.pai.1s

ὁ	χριστός,	καὶ	→	→	→	πολλοὺς	πλανήσουσιν.	⁶	μελλήσετε	δὲ	ἀκούειν	
the	Christ,	and	they	will	lead	many	astray.		And	you	will	And hear
3836	5986	2779	4414	4414	4414	4498	4414		1254	3516	1254	201
d.nsm	n.nsm	cj				a.apm	v.fai.3p		v.fai.2p		cj	f.pa
πολέμους	καὶ	ἀκοὰς	πολέμων	ὁράτε	→	→	μὴ	θροεῖσθε	δεῖ	γὰρ		
of wars	and	rumors	of wars.	See	that	you	are	not	alarmed,	for	this	must for
4483	2779	198	4483	3972	2583	2583	3590	2583	1142	1256	1142	
n.apm	cj	n.apf	n.gpm	v.pam.2p			pl	v.ppm.2p		v.pai.3s	cj	
γενέσθαι,	ἀλλ'			οὐπὼ	ἐστὶν	τὸ	τέλος.	⁷	ἐγερθήσεται	γὰρ	ἔθνος	
take place	but	the	end	is	not yet.	is	the	end	For	nation	will	rise up
1181	247	3836	5465	1639	4037	1639	3836	5465	1142	1620	1586	1142
f.am	cj			adv	v.pai.3s	d.nsn	n.nsn		v.fpi.3s		cj	n.nsn
ἐπὶ	ἔθνος	καὶ	βασιλεία	ἐπὶ	βασιλείαν	καὶ	ἔσονται	λιμοὶ	καὶ	σεισμοὶ		
against	nation	and	kingdom	against	kingdom,	and	there will be,	famines	and	earthquakes		
2093	1620	2779	993	2093	993	2779	1639	3350	2779	4939		
p.a	n.asn	cj	n.nsf	p.a	n.asf	cj	v.fmi.3p	n.npf	cj	n.npm		
κατὰ	τόπους.	⁸	πάντα	δὲ	ταῦτα	ἀρχὴ	ὠδίνων.	⁹	τότε			
in various	places.		But	all	But	these things	are only the	beginning	of birth	pangs.	Then	
2848	5536	1254	4246	1254	4047	794	6047	5538				
p.a	n.apm		a.npn	cj	r.npn	n.nsf	n.gpf	adv				
παραδώσουσιν	ὑμᾶς	↔	εἰς	θλίψιν	καὶ	ἀποκτενοῦσιν	ὑμᾶς,	καὶ	ἔσεσθε			
they will hand	you	over to	be persecuted	and	will kill	you,	and	you will be,				
4140	7007	4140	1650	2568	2779	650	7007	2779	1639			
v.fai.3p	r.ap.2	p.a	n.asf	cj	v.fai.3p	r.ap.2	cj	v.fmi.2p				
μισούμενοι	ὑπὸ	πάντων	τῶν	ἔθνων	διὰ	τὸ	ὄνομά μου.	¹⁰	καὶ	τότε		
hated	by	all	{the}	nations	(because of,	{the}	my	name.	my	{and}	At that time,	
3631	5679	4246	3836	1620	1328	3836	1609	3950	1609	2779	5538	
pt.pp.npm	p.g	a.gpn	d.gpn	n.gpn	p.a	d.asn	n.asn	r.gs.1	cj	adv		
σκανδαλισθήσονται	πολλοὶ	καὶ	ἀλλήλους	παραδώσουσιν	καὶ							
many will fall away	many	and	will betray	one another	will betray	and						
4498	4997	4498	2779	4140	4140	253	4140	2779				
v.fpi.3p	a.npm	cj	r.apm	v.fai.3p								
μισήσουσιν	ἀλλήλους.	¹¹	καὶ	πολλοὶ	ψευδοπροφῆται	ἐγερθήσονται	καὶ	πλανήσουσιν				
hate	one another.		And	many	false prophets	will arise	and	lead				
3631	253	2779	4498	6021	1586	2779	4414					
v.fai.3p	r.apm	cj	a.npm	n.npm	v.fpi.3p	cj	v.fai.3p					
πολλοὺς.	↔	¹²	καὶ	διὰ	τὸ	πληθυνθῆναι	τὴν	ἀνομίαν				
many	astray;		and	because ~	lawlessness	will be increased,	{the}	lawlessness	the	love		
4498	4414	2779	1328	3836	490	4437	3836	490	3836	27		
a.apm		cj	p.a	d.asn		f.ap	d.asf	n.asf				
ψυγήσεται	ἡ	ἀγάπη	τῶν	πολλῶν.	¹³	ὁ	δὲ	ὑπομείνας	εἰς			
of many	will grow cold.	the	love	of many		But	the	But	one who endures to			
3836	4498	6038	3836	27	3836	4498	1254	3836	1254	5702	1650	
	v.fpi.3s	d.nsf	n.nsf	d.gpm	a.gpm		d.nsm	cj	pt.aa.nsm		p.a	
τέλος	οὗτος	σωθήσεται.	¹⁴	καὶ	κηρυχθήσεται	τοῦτο	τὸ	εὐαγγέλιον	τῆς			
the end	{this one}	will be saved.		And	will be proclaimed	this	{the}	gospel	of the			
5465	4047	5392	2779	3062	4047	3836	2295	3836				
n.asn	r.nsm	v.fpi.3s	cj	v.fpi.3s	r.nsn	d.nsn	n.nsn	d.gsf				
βασιλείας	ἐν	ὅλῃ	τῇ	οἰκουμένη	εἰς	μαρτύριον	πᾶσιν	τοῖς				
kingdom	will be	proclaimed	in	all the	world	as	a testimony	to every {the}				
993	3062	3062	3062	1877	3910	3836	3876	1650	3457	4246	3836	
n.gsf	p.d	a.dsrf	d.dsrf	n.dsrf	p.a	n.asn	a.dpn	d.dpn				
ἔθνεσιν,	καὶ	τότε	ἥξει	τὸ	τέλος.	¹⁵	ὅταν	οὖν	ἴδητε	τὸ		
nation,	and	then	the	end	will come.,	the	end	Therefore	when	Therefore	you	see the
1620	2779	5538	3836	5465	2457	3836	5465	4036	4020	4036	1625	3836
n.dpn	cj	adv	v.fai.3s	d.nsn	n.nsn			cj	cj		v.aas.2p	d.asn
βδέλυγμα	τῆς	ἐρημώσεως	τὸ	ῥηθὲν	διὰ	Δανιήλ	τοῦ	προφήτου				
'abomination of	desolation'	{the}	spoken of,	by	the	prophet	Daniel,	the	prophet			
1007	3836	2247	3836	3306	1328	3836	4737	1248	3836	4737		
n.asn	d.gsf	n.gsf	d.asn	pt.ap.asn	p.g	n.gsm	d.gsm	n.gsm				
ἑστὸς	ἐν	τόπῳ	ἁγίῳ,	→	ὁ	ἀναγινώσκων	νοεῖτω,	¹⁶	τότε	οἱ		
standing in	the	holy	place	holy	(let	the	reader	understand),	then	those who are		
2705	1877	41	5536	41	3783	3836	336	3783	5538	3836		
pt.ra.asn	p.d	n.dsm	a.dsm	d.nsm	pt.pa.nsm	v.pam.3s		adv	d.npm			

ἡ ἀστραπή ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν, οὕτως ἔσται	the lightning comes from the east and flashes to the west, so will	3836 847 2002 608 424 2779 5743 2401 1553 4048 1639	d.nsf n.nsf v.pmi.3s p.g n.gpf cj v.ppi.3s p.g n.gpf adv v.fmi.3s
ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· ἔσται ὅπου ἔσται ἡ τὸ	the coming of the Son of Man be. Wherever the corpse is, the	3836 4242 3836 5626 3836 476 1639 3963 1569 3836 4773 1639 3836	d.nsf n.nsf d.gsm n.gsm d.gsm n.gsm cj pl v.pas.3s d.nsn
πτῶμα, ἐκεῖ συναχθήσονται οἱ ἀετοί. 29 εὐθέως δὲ μετὰ τὴν	corpse there the vultures will gather. the vultures "Immediately (and) after the	4773 1695 3836 108 5251 3836 108 2311 1254 3552 3836	n.nsn adv v.fpi.3p d.npm n.npm adv cj p.a d.asf
θλίψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων ὁ ἥλιος σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ	suffering of those days, those the sun will be darkened and the moon will not	2568 3836 1697 2465 1697 3836 2463 5029 2779 3836 4943 1443 4024	n.asf d.gpf n.gpf r.gpf d.nsm n.nsm v.fpi.3s cj d.nsf n.nsf pl
δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς, καὶ οἱ ἀστέρες πεσοῦνται ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ αἱ	give (the) its light, its and the stars will fall from the sky and the	1443 3836 899 5766 899 2779 3836 843 4406 608 3836 4041 2779 3836	v.fai.3s d.asn n.asn r.gsf.3 cj d.npm n.npm v.fmi.3p p.g d.gsm n.gsm cj d.npf
δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται. 30 καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ	powers of the heavens will be shaken. And then will appear the sign of the	1539 3836 4041 4888 2779 5538 5743 3836 4956 3836	n.npf d.gpm n.gpm v.fpi.3p cj adv v.fpi.3s d.nsn n.nsn d.gsm
υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν οὐρανῷ, καὶ τότε κόψονται πᾶσαι αἱ φυλαὶ	Son of Man will appear in the sky, and then will mourn all the tribes	5626 3836 476 5743 5743 1877 4041 2779 5538 3164 4246 3836 5876	n.gsm d.gsm n.gsm p.d n.dsm cj adv v.fmi.3p a.npf d.npf n.npf
τῆς γῆς καὶ ὁπνούνται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν	of the earth will mourn, and they will see, the Son of Man coming on the	3836 1178 3164 3164 2779 3972 3836 5626 3836 476 2262 2093 3836	d.gsf n.gsf cj v.fmi.3p d.asm n.asm d.gsm n.gsm pt.pn.asm p.g d.gpf
νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς. 31 καὶ ἀποστελεῖ τοὺς	clouds of the sky with power and great glory. great And he will send (the)	3749 3836 4041 3552 1539 2779 4498 1518 4498 2779 690 3836	n.gpf d.gsm n.gsm p.g n.gsf cj n.gsf a.gsf cj v.fai.3s d.apm
ἀγγέλους αὐτοῦ μετὰ σάλπιγγος μεγάλης, καὶ ἐπισυνάξουσιν τοὺς	his angels his with a loud trumpet call, loud and they will gather (the) his	899 34 899 3552 3489 4894 3489 2779 2190 3836 899	n.apm r.gsm.3 p.g n.gsf a.gsf cj v.fai.3p d.apm
ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων ἀπ' ἄκρων → οὐρανῶν ἕως τῶν ^a	elect his from the four winds, from one end of the heavens to the	1723 899 1666 3836 5475 449 608 216 4041 2401 3836	a.apm r.gsm.3 p.g d.gpm a.gpm n.gpm p.g n.gpn n.gpm p.g d.gpn
ἄκρων αὐτῶν. 32 ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς μάθετε τὴν παραβολήν·	other. (their) "Learn this parable from (and) the fig tree: Learn this parable	216 899 3443 3836 4130 608 1254 3836 5190 3443 3836 4130	n.gpn r.gpm.3 p.g cj d.gsf n.gsf v.aam.2p d.asf n.asf
ὅταν ἤδη ὁ κλάδος αὐτῆς γένηται ἀπαλὸς καὶ τὰ φύλλα ἐκφύη,	as soon as (the) its branch its becomes tender and puts out its leaves, puts out	4020 2453 3836 899 3080 899 1181 559 2779 1770 1770 3836 5877 1770	cj adv d.nsm n.nsm r.gsf.3 v.ams.3s a.nsm cj d.apn n.apn v.pas.3s
γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς τὸ θέρος. 33 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε πάντα	you know that summer is near. (the) summer So also, when you see all	1182 4022 2550 1584 3836 2550 4048 2779 4020 7007 4020 1625 4246	v.pai.2p cj adv d.nsn n.nsn adv adv r.np.2 cj v.aas.2p a.apn
ταῦτα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς ἐστὶν ἐπὶ θύραις. 34	these things, you know that it is near, it is at the very door. I tell you	4047 1182 4022 1639 1639 1584 1639 2093 2598 3306 3306 7007	r.apn v.pai.2p cj adv v.pai.3s p.d n.dpf
ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη ἕως	the truth, I tell you (that) this generation will not pass away (the) generation this until	297 3306 7007 4022 4047 1155 4216 4024 3590 4216 3836 1155 4047 2401	pl v.pai.1s r.dp.2 cj pl pl v.aas.3s d.nsf n.nsf r.nsf cj

^a [τῶν] UBS.

323 pl	πάντα ταῦτα all these things a.npn r.npn	γένηται. take place. v.ams.3s	35 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ {the} Heaven and {the} earth d.nsm n.nsm cj	παρελεύσεται, will pass away, v.fmi.3s	οἱ δὲ {the} but d.npm cj
1609 n.npm	λόγοι μου my words r.gs.1	οὐ μὴ will never pl	παρέλθωσιν. pass away. v.aas.3p	36 περὶ δὲ τῆς ἡμέρας "But concerning But {the} that day p.g cj d.gsf n.gsf	
1697 r.gsf	ἐκείνης καὶ ὥρας that and hour, cj	οὐδεὶς οἶδεν, no one knows, n.gsf a.nsm	οὐδὲ οἱ ἄγγελοι τῶν οὐρανῶν οὐδὲ ὁ υἱός. neither the angels of heaven nor the Son, v.ra.3s adv d.npm n.npm d.gpm n.gpm adv d.nsm n.nsm		
1623 cj	εἰ μὴ, ὁ πατὴρ μόνος. but the Father only. pl d.nsm n.nsm a.nsm	37 ὥσπερ γὰρ αἱ ἡμέραι τοῦ Νῶε, οὕτως ἔσται ἡ For as were For the days of Noah, so will be the cj d.npf n.npf d.gsm n.gsm adv v.fmi.3s d.nsf			
4242 n.nsf	παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. coming of the Son of Man. d.gsm n.gsm d.gsm n.gsm	38 ὥς γὰρ ἦσαν ἐν ταῖς ἡμέραις For as For were in the days cj cj v.iai.3p p.d d.dpf n.dpf			
4574 p.g	πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ before the flood d.gsm n.gsm	1639 πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ people were eating pt.pa.npm	2779 πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ and drinking, cj pt.pa.npm	1138 πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ marrying and pt.pa.npm	2779 πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ cj
1139 pt.pa.npm	γαμίζοντες, giving in marriage, pt.pa.npm	ἄχρι ἧς ἡμέρας until the day p.g r.gsf n.gsf	εἰσῆλθεν Νῶε εἰς τὴν κιβωτόν, Noah entered Noah {into} the ark, v.aai.3s n.nsm p.a d.asf n.asf	39 καὶ and they cj	
1182 pl	οὐκ ἔγνωσαν ἕως knew nothing they knew until the pl v.aai.3p cj	ἡλθεν ὁ κατακλυσμὸς καὶ ἤρεν ἅπαντας, the flood came the flood and took them all away, v.aai.3s d.nsm n.nsm cj v.aai.3s a.apm			
4048 adv	οὕτως ἔσται καὶ ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. so will {also} the coming of the Son of Man adv v.fmi.3s adv d.nsf n.nsf	40 τότε At that time, adv			
1545 a.npm	δύο ἔσονται ἐν τῷ ἀγρῷ, two men will be in the field; a.npm v.fmi.3p p.d d.dsm n.dsm	εἰς παραλαμβάνεται καὶ εἰς ἀφίεται. one will be taken and the other left. a.nsm v.ppi.3s cj a.nsm v.ppi.3s			
1545 a.npf	41 δύο ἀλήθουσai ἐν τῷ μύλῳ, Two women will be grinding at the mill; a.npf pt.pa.npf p.d d.dsm n.dsm	μία παραλαμβάνεται καὶ μία ἀφίεται. one will be taken and the other left. a.nsf v.ppi.3s cj a.nsf v.ppi.3s			
4036 v.pam.2p	42 γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι Therefore be alert, Therefore because v.pam.2p cj	οὐκ οἶδατε ποῖα ἡμέρα ὁ you do not know on what day {the} your pl v.ra.2p r.dsf n.dsf d.nsm			
3261 n.nsm	κύριος ὑμῶν ἔρχεται. Lord your will come. r.gp.2 v.pmi.3s	43 But understand this: 1254 1182	ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε ὅτι εἰ ἤδει ὁ But understand this: But understand {that} if had known the r.asn cj v.pam.2p cj cj v.lai.3s d.nsm		
3867 n.nsm	οἰκοδεσπότης owner of the house n.nsm	3857 οἰκοδεσπότης had known r.dsf	4481 οἰκοδεσπότης at what time, r.dsf	5871 οἰκοδεσπότης of night n.dsf	3836 οἰκοδεσπότης the thief d.nsm
1213 v.aai.3s	ἐγρηγόρησεν have been on the alert, v.aai.3s	323 ἂν καὶ οὐκ ἂν would and would not pl cj pl pl	4024 ἂν καὶ οὐκ ἂν would and would not pl pl	1572 ἂν καὶ οὐκ ἂν would have allowed v.aai.3s	899 ἂν καὶ οὐκ ἂν his house to be broken into. f.ap

^a οὐδὲ ὁ υἱός omitted by NET.

^b ἐκεῖναις included by UBS, NET after ἡμέραις.

^c [καὶ] UBS, omitted by TNIV.

οὐρανῶν δέκα παρθένοις, αἵτινες λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν ἐξῆλθον	heaven ten virgins who took {the} their torches their and went out	4041 1274 4221 4015 3284 3836 1571 3286 1571 2002	n.gpm a.dpf n.dpf r.npf pt.aa.npf d.apf n.apf r.gpf.3 v.aai.3p
εἰς ὑπάντησιν τοῦ νυμφίου. ² πέντε δὲ ἐξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ καὶ πέντε	to meet the bridegroom. Now five Now of them were foolish and five were	1650 5637 3836 3812 1254 4297 1254 1666 899 1639 3704 2779 4297	p.a n.asf d.gsm n.gsm a.npf cj p.g r.gpf.3 v.iai.3p a.npf cj a.npf
φρόνιμοι. ³ αἱ γὰρ μωραὶ λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας αὐτῶν οὐκ	wise. For when the For foolish took {the} their torches, their they did not	5861 1142 3284 3836 1142 3704 3284 3836 899 3286 899 3284 3284 4024	a.npf d.npf cj a.npf pt.aa.npf d.apf n.apf r.gpf.3 pl
ἔλαβον μεθ' ἑαυτῶν ἔλαιον. ⁴ αἱ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς	take oil with them. oil But the But wise took oil in {the}	3284 1778 3552 1571 1778 1254 3836 1254 5861 3284 1778 1877 3836	v.aai.3p p.g r.gpf.3 n.asn d.npf cj a.npf v.aai.3p n.asn p.d d.dpn
ἀγγείοις μετὰ τῶν λαμπάδων ἑαυτῶν. ⁵ →	containers along with {the} their torches. their Now since the bridegroom	31 3552 3836 1571 3286 1571 1254 3836 3812	n.dpn p.g d.gpf n.gpf r.gpf.3
χρονίζοντος δὲ τοῦ νυμφίου → ἐνύσταξαν πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον.	was slow in coming, Now the bridegroom they all became drowsy all and fell asleep.	5988 1254 3836 3812 4246 3818 4246 2779 2761	pl.pa.gsm cj d.gsm n.gsm v.aai.3p a.npf cj v.iai.3p
⁶ μέσης δὲ νυκτὸς κραυγὴ γέγονεν, ἰδοὺ ὁ νυμφίος, ἐξέρχεσθε	But at But midnight there was a shout, there was 'Look, the bridegroom! Come out	1254 3545 1254 3816 1181 1181 3199 1181 2627 3836 3812 2002	a.gsf cj n.gsf n.nsf v.rai.3s j d.nsm n.nsm v.pmm.2p
εἰς ἀπάντησιν αὐτοῦ. ⁷ τότε ἠγέρθησαν πᾶσαι αἱ παρθένοι	to meet him.' Then all those virgins woke up all {the} virgins	1650 561 899 5538 4246 1697 4221 1586 4246 3836 4221	p.a n.asf r.gsm.3 adv v.api.3p a.npf d.npf n.npf
ἐκεῖναι καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν. ⁸ αἱ δὲ μωραὶ ταῖς	those and prepared {the} their torches. their The {and} foolish said to the	1697 2779 3175 3836 1571 3286 1571 3836 1254 3704 3306 3836	r.npf cj v.aai.3p d.apf n.apf r.gpf.3 d.npf cj a.npf d.dpf
φρονίμοις εἶπαν, δότε ἡμῖν ἐκ τοῦ ἐλαίου ὑμῶν, ὅτι αἱ λαμπάδες	wise, said 'Give us some of your oil, your because {the} our torches	5861 3306 1443 7005 1666 3836 7007 1778 7007 4022 3836 7005 3286	a.dpf v.aai.3p v.aam.2p r.dp.1 p.g d.gsm n.gsm r.gp.2 cj d.npf n.npf
ἡμῶν σβέννυνται. ⁹ ἀπεκρίθησαν δὲ αἱ φρόνιμοι λέγουσαι, μήποτε	our are going out.' But the wise answered, But the wise saying, 'Perhaps	7005 4931 1254 3836 5861 646 1254 3836 5861 3306 3607	r.gp.1 v.ppi.3p v.api.3p cj d.npf a.npf pt.pa.npf cj
→ οὐ μὴ ἀρκέσῃ → ἡμῖν καὶ ὑμῖν πορεύεσθε μᾶλλον πρὸς τοὺς	there will not be enough for both us and you, so go rather to the	758 758 4024 3590 758 7005 2779 7007 4513 3437 4639 3836	pl pl v.aas.3s r.dp.1 cj r.dp.2 v.pmm.2p adv.c p.a d.apm
πωλοῦντας καὶ ἀγοράσατε ἑαυταῖς. ¹⁰ → ἀπερχομένων δὲ	dealers and buy some for yourselves.' And while they were away And	4797 2779 60 1571 1254 899 599 1254	pt.pa.apm cj v.aam.2p r.dp.2 pt.pm.gpf cj
αὐτῶν ἀγοράσαι ἦλθεν ὁ νυμφίος, καὶ αἱ ἑτοιμοὶ	they buying it, the bridegroom came the bridegroom and the virgins who were ready,	899 60 3836 3812 2262 3836 3812 2779 3836 2289	r.gpf.3 f.aa v.aai.3s d.nsm n.nsm cj d.npf a.npf
εἰσῆλθον μετ' αὐτοῦ εἰς τοὺς γάμους καὶ ἐκλείσθη ἡ θύρα.	went in with him to the wedding feast, and the door was shut. the door	1656 3552 899 1650 3836 1141 2779 3836 2598 3091 3836 2598	v.aai.3p p.g r.gsm.3 p.a d.apm n.apm cj v.api.3s d.nsf n.nsf
¹¹ ὕστερον δὲ ἔρχονται καὶ αἱ λοιπαὶ παρθένοι λέγουσαι, κύριε	Later {and} the other virgins came, {and} the other virgins saying, 'Sir!	5731 1254 3836 3370 4221 2262 2779 3836 3370 4221 3306 3261	adv.c cj v.pmi.3p cj d.npf a.npf n.npf pt.pa.npf n.vsm

^a [αὐτοῦ] UBS, omitted by NET.

κύριε, ἀνοιξον Sir! Open the door,	ἡμῖν. ¹² for us.	ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, But he But replied, saying, 'I tell you the truth,	ἀμὴν amen
3261 487 7005 1254 3836 1254 646 3306 3306 3306 7007 297	n.vsm v.aam.2s r.dp.1 d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s		pl
λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα ὑμᾶς. ¹³ I tell you I do not know you!	γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι Therefore stay alert, Therefore because you know	3306 7007 3857 3857 4024 3857 7007 4036 1213 4036 4022 3857 3857	v.pai.1s r.dp.2 pl v.rai.1s r.ap.2 v.pam.2p cj cj
οὐκ οἶδατε τὴν ἡμέραν οὐδὲ τὴν ὥραν. ¹⁴ neither you know the day nor the hour.	ὥσπερ γὰρ For a	4024 3857 3836 2465 4028 3836 6052 1142 6061 1142	pl v.rai.2p d.asf n.asf cj d.asf n.asf cj cj
ἄνθρωπος ἀποδημῶν man about to leave on a long trip,	ὃς ἐκάλεσεν τοὺς ἰδίους δούλους καὶ who called in the his servants and	476 623 2813 3836 2625 1529 2779	n.nsm pt.pa.nsm v.aai.3s d.apm a.apm n.apm cj
παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ. ¹⁵ entrusted his money to them. the money his	καὶ ὃς μὲν ἔδωκεν πέντε (and) To one he gave five	4140 899 5639 899 3836 5639 899 2779 4005 3525 1443 4297	v.aai.3s r.dpm.3 d.apm pt.pa.apm r.gsm.3 cj r.dsm pl v.aai.3s a.apm
τάλαντα, ὃς δὲ δύο, ὃς δὲ ἓν, ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν talents, to another two, to another one — to each according to, the his	5419 4005 1254 1545 4005 1254 1651 1667 2848 3836 2625	n.apm r.dsm pl a.apm r.dsm pl a.asn r.dsm p.a d.asf a.asf	
δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν. ability. Then he went on his journey.	εὐθέως ¹⁶ πορευθεὶς ὁ immediately went The one who had received the	1539 2779 623 2311 4513 3836 3284 3284 3284 3284 3836	n.asf cj v.aai.3s adv pt.ap.nsm d.nsm d.apm
πέντε τάλαντα λαβὼν five talents one who had received	ἠργάσατο ἐν αὐτοῖς went immediately and put in his money to	4297 5419 3284 4513 2311 2237 1877 899 2237	a.apm n.apm pt.aa.nsm v.ami.3s p.d r.dpm.3
καὶ ἐκέρδησεν ἄλλα πέντε. ¹⁷ work and gained another five.	ὥσαύτως ὁ Likewise the one who had the two gained	2237 2779 3045 257 4297 6058 3836 3836 1545 3045	cj v.aai.3s r.apm a.apm adv d.nsm d.apm a.apm v.aai.3s
ἄλλα δύο. ¹⁸ another two.	ὁ δὲ But the But	257 1545 1254 3836 1254 3284 3284 3284 3836 1651 3284	r.apm a.apm d.nsm cj d.asn a.asn pt.aa.nsm
ἀπελθὼν ὠρύξεν γῆν καὶ ἔκρυπεν went out and dug a hole in, the ground and hid	τὸ ἀργύριον τοῦ his master's the money. the	599 4002 1178 2779 3221 899 3261 3836 736 3836	pt.aa.nsm v.aai.3s n.asf cj v.aai.3s d.asn n.asn d.gsm
κυρίου αὐτοῦ. ¹⁹ master's his	μετὰ δὲ πολὺν χρόνον ἔρχεται ὁ κύριος τῶν Now after Now a long time returned the master of those	3261 899 1254 3552 1254 4498 5989 2262 3836 3261 3836 1697	n.gsm r.gsm.3 p.a cj a.asn n.asn v.pmi.3s d.nsm n.nsm d.gpm
δούλων ἐκείνων servants those	καὶ συναίρει λόγον μετ' αὐτῶν. ²⁰ returned and settled accounts with them.	1529 1697 2262 2779 5256 3364 3552 899 2779 4665 3836 3284	n.gpm r.gpm cj v.pai.3s n.asn p.g r.gpm.3 cj pt.aa.nsm d.nsm
καὶ προσελθὼν ὁ (and) came The one	τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν who had received the five talents one who had received	3284 3284 3284 3836 4297 5419 3284 4665 4712 257	d.apm a.apm n.apm pt.aa.nsm v.aai.3s r.apm
προσήνεγκεν ἄλλα came and brought another	πέντε τάλαντα λέγων, κύριε, five, talents saying, Master, you entrusted five talents to me; you entrusted look, I	4297 5419 3306 3261 4140 4140 4297 5419 1609 4140 2623 3045	a.apm a.apm pt.pa.nsm n.vsm a.apm n.apm r.da.1 v.aai.2s pl
ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα. ²¹ have gained five more, five talents I have gained	ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος His master said to him, the master	3045 3045 4297 257 4297 5419 3045 899 3261 5774 899 3836 3261	r.apm a.apm n.apm v.aai.1s v.lai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm

¹⁴ ἐν ἧ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται included by TR after ὥραν.

ἐλθὼν ἐγὼ 2262 1609 323 3152 323 3836 1847 5250 5527 4036 149 4036
 my return I would have recovered *would* what was mine plus interest! So take So
 pt.aan.nsm r.ns.1 v.ami.1s pl d.asn r.asn.1 p.d n.dsm v.aam.2p cj

← ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα
 the talent away from him, the talent and give it to the one who has the ten
 3836 5419 149 608 899 3836 5419 2779 1443 3836 2400 3836 1274
 p.g r.gsm.3 d.asn n.asn cj v.aam.2p d.dsm pt.pa.dsm d.apn a.apn

τάλαντα· 29 τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ → δοθήσεται καὶ
 talents. For to For everyone who has everyone will more be given, and
 5419 1142 3836 1142 4246 2400 4246 1443 2779
 n.apn d.dsm cj pt.pa.dsm a.dsm v.fpi.3s cj

περισσευθήσεται, τοῦ δὲ μὴ ἔχοντος καὶ ὁ ἔχει
 he will have an abundance; but from him but who has not, who has even what he has
 4355 1254 3836 1254 2400 2400 3590 2400 2779 4005 2400
 v.fpi.3s d.gsm cj pl pt.pa.gsm adv r.asn v.pai.3s

ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. 30 καὶ τὸν ἀχρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ
 will be taken from him. And throw the worthless servant throw into the outer
 149 608 899 2779 1675 3836 945 1529 1675 1650 3836 2035
 v.fpi.3s p.g r.gsm.3 cj d.asn a.asn n.asn v.aam.2p p.a d.asn

σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν
 darkness, {the} outer where there will be, {the} weeping and {the} gnashing of
 5030 3836 2035 1695 1639 3836 3088 2779 3836 1106 3836
 n.asn d.asn a.asn.c adv v.fmi.3s d.nsm n.nsm cj d.nsm n.nsm d.gpm

ὀδόντων. 31 ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ
 teeth. "When {and} comes the Son of Man comes in {the} his glory,
 3848 4020 1254 2262 3836 5626 3836 476 2262 1877 3836 899 1518
 n.gpm cj cj v.aas.3s d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm p.d d.dsrf n.dsrf

αὐτοῦ καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου
 his and all the angels with him, then he will sit on his glorious throne.
 899 2779 4246 3836 34 3552 899 5538 2767 2093 899 1518 2585
 r.gsm.3 cj a.npm d.npm n.npm p.g r.gsm.3 adv v.fai.3s p.g n.gsm

δόξης αὐτοῦ· 32 καὶ συναχθήσονται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ
 glorious his {and} All the nations will be gathered before him, All the
 1518 899 2779 4246 3836 1620 5251 1869 899 4246 3836
 n.gsf r.gsm.3 cj v.fpi.3p p.g r.gsm.3 a.npm d.npm

ἔθνη, καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, ὥσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει
 nations and he will separate the people one from another as a shepherd separates
 1620 2779 928 899 608 253 6061 3836 4478 928
 n.npm cj v.fai.3s r.apm.3 p.g r.gpm cj d.nsm n.nsm v.pai.3s

τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, 33 καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν
 the sheep from the goats; and he will place the ~ sheep on his right,
 3836 4585 608 3836 2253 2779 2705 3836 3525 4585 1666 899 1288
 d.apn n.apn p.g d.gpm n.gpm cj v.fai.3s d.apn pl n.apn p.g a.gpf

αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἐξ εὐωνύμων. 34 τότε ἐρεῖ ὁ βασιλεὺς
 his and the and goats on the left. Then the King will say, the King
 899 1254 3836 1254 2252 1666 2381 5538 3836 995 3306 3836 995
 r.gsm.3 d.apn cj n.apn p.g a.gpf adv v.fai.3s d.nsm n.nsm

τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρὸς μου,
 to those on his right, his 'Come, you who are blessed by my Father, my
 3836 1666 899 1288 899 1307 3836 2328 3836 1609 4252 1609
 d.dpm p.g a.gpf r.gsm.3 adv d.vpm pt.rp.vpm d.gsm n.gsm r.gs.1

κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ καταβολῆς →
 inherit the kingdom prepared for you kingdom from the foundation of the
 3099 3836 993 2286 7007 993 608 2856
 v.aam.2p d.asf pt.rp.asf r.dp.2 n.asf p.g n.gsf

κόσμου. 35 ἐπείνασα γὰρ καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ ἐποτίσατέ
 world. For I was hungry For and you gave me food, I was thirsty and you gave
 3180 1142 4277 1142 2779 1443 1609 2266 1498 2779 4540
 n.gsm v.aai.1s cj cj v.aai.2p r.ds.1 f.a v.aai.1s cj v.aai.2p

με, ← ξένος ἦμην καὶ συνηγάγετέ με, ← 36 γυμνὸς καὶ
 me drink, I was a stranger I was and you invited me in, I was naked and
 1609 4540 1639 1639 3828 1639 2779 5251 1609 5251 1218 2779
 r.as.1 n.nsm v.imi.1s cj v.aai.2p r.as.1 a.nsm cj

περιεβάλετέ με, ἡσθένησα καὶ ἐπεσκέψασθέ με, you clothed me, I was sick and you took care of me, I 4314 1609 820 2779 2170 1609 1639 1639 1877 5871 1639 2779 v.aai.2p r.as.1 v.aai.1s cj v.ami.2p r.as.1 p.d n.dsf v.iai.1s cj	ἐν φυλακῇ ἤμην καὶ I was in prison / was and
ἦλθατε πρὸς, με. 37 τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι λέγοντες, you visited me. Then the righteous will answer him, the righteous saying, 2262 4639 1609 5538 3836 1465 646 899 3836 1465 3306 v.aai.2p p.a r.as.1 adv v.fpi.3p r.dsm.3 d.npm a.npm pt.pa.npm	
κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα καὶ ἐθρέψαμεν, ἢ διψῶντα καὶ 'Lord, when did we see you did we see hungry and feed you, or thirsty and 3261 4537 1625 1625 1625 5148 1625 4277 2779 5555 2445 1498 2779 n.vsm cj r.as.2 v.aai.1p pt.pa.asm cj v.aai.1p cj pt.pa.asm cj	
ἐποτίσαμεν; 38 πότε δέ σε εἶδομεν ξένον καὶ συνηγάγομεν, give you drink? And when And did we see you did we see a stranger and invite 4540 1254 4537 1254 1625 1625 1625 5148 1625 3828 2779 5251 v.aai.1p cj cj r.as.2 v.aai.1p n.asm cj v.aai.1p	
← ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν; 39 πότε δέ σε εἶδομεν you in, or naked and clothe you? And when And did we see you did we see 2445 1218 2779 4314 1254 4537 1254 1625 1625 1625 5148 1625 cj a.asm cj v.aai.1p cj cj r.as.2 v.aai.1p	
ἀσθενοῦντα ἢ ἐν φυλακῇ καὶ ἦλθομεν πρὸς, σε; 40 καὶ sick or in prison and visit you? And the King will 820 2445 1877 5871 2779 2262 4639 5148 2779 3836 995 3306 pt.pa.asm cj p.d n.dsf cj v.aai.1p p.a r.as.2 cj	
ἀποκριθεὶς ὁ βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς, ἅμην λέγω ὑμῖν, answer them, the King saying, them 'I tell you the truth, I tell you 646 899 3836 995 3306 899 3306 3306 7007 297 3306 7007 pt.ap.nsm d.nsm n.nsm v.fai.3s r.dpm.3 pl v.pai.1s r.dp.2	
ἐφ' ὅσον, ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν insofar as you did it to one of the least of these {the} my brothers, my of the 2093 4012 4472 1651 3836 3836 1788 4047 3836 1609 81 1609 3836 p.a r.asn v.aai.2p a.dsm r.gpm d.gpm n.gpm r.gs.1 d.gpm	
ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποιήσατε. 41 τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ least you did it to me. you did "Then he will say, {also} to those on his 1788 4472 4472 1609 4472 5538 3306 2779 3836 1666 a.gpm.s r.ds.1 v.aai.2p adv v.fai.3s adv d.dpm p.g	
εὐωνύμων, πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον left, 'Depart from me, you cursed ones, to the eternal fire {the} eternal 2381 4513 608 1609 3836 2933 1650 3836 173 4786 3836 173 a.gpf v.pmm.2p p.g r.gs.1 d.vpm pt.rp.vpm p.a d.asn n.asn d.asn a.asn	
τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ. 42 ἐπείνασα γὰρ {the} prepared for the devil and {the} his angels. his For I was hungry For 3836 2286 3836 1333 2779 3836 899 34 899 1142 4277 1142 d.asn pt.rp.asn d.dsm n.dsm cj d.dpm n.dpm r.gsm.3 v.aai.1s cj	
καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν, ἐδίψησα καὶ οὐκ and you gave me no you gave me food, I was thirsty and you gave me no 2779 1443 1443 1609 4024 1443 1609 2266 1498 2779 4024 4540 1609 4024 cj pl v.aai.2p r.ds.1 f.aa v.aai.1s cj pl	
ἐποτίσατέ με, 43 ξένος ἤμην καὶ οὐ συνηγάγετέ με, ← drink, me I was a stranger I was and you did not invite me in, 4540 1609 1639 1639 3828 1639 2779 5251 5251 4024 5251 1609 5251 v.aai.2p r.as.1 n.nsm v.imi.1s cj pl v.aai.2p r.as.1	
γυμνὸς καὶ οὐ περιεβάλετέ με, ἀσθενὴς καὶ ἐν φυλακῇ καὶ οὐκ naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not 1218 2779 4314 4314 4024 4314 1609 822 2779 1877 5871 2779 2170 2170 4024 a.nsm cj pl v.aai.2p r.as.1 a.nsm cj p.d n.dsf cj pl	
ἐπεσκέψασθέ με. 44 τότε ἀποκριθήσονται καὶ αὐτοὶ λέγοντες, κύριε, πότε visit me. Then they also will answer, also they saying, 'Lord, when 2170 1609 5538 899 2779 646 2779 899 3306 3261 4537 v.ami.2p r.as.1 adv v.fpi.3p adv r.npm pt.pa.npm n.vsm cj	
σε εἶδομεν πεινῶντα ἢ διψῶντα ἢ ξένον ἢ γυμνὸν ἢ did we see you did we see hungry or thirsty or a stranger or naked or 1625 1625 1625 5148 1625 4277 2445 1498 2445 3828 2445 1218 2445 r.as.2 v.aai.1p pt.pa.asm cj pt.pa.asm cj n.asm cj a.asm cj	

ἀσθενῇ ἢ	ἐν	φυλακῇ	καὶ	οὐ	διηκονήσαμέν	σοι;	45	τότε	ἀποκριθήσεται	
sick	or	in	prison	and	did not help	you?"		Then	he will answer	
822	2445	1877	5871	2779	1354	4024	1354	5148	5538	646
a.asm	cj	p.d	n.dsf	cj	pl	v.aai.1p		r.ds.2	adv	v.fpi.3s
αὐτοῖς	λέγων,			ἀμὴν	λέγω	ὑμῖν,	ἐφ'	ὅσον,	→	→
them,	saying,			I tell you	the truth,	I tell you	insofar as	you did not		
899	3306	3306	3306	7007	297	3306	7007	2093	4012	4472
r.dpm.3	pt.pa.nsm			pl	v.pai.1s	r.dp.2	p.a	r.asn		pl
ἐποιήσατε	ἐνὶ			τούτων	τῶν	ἐλαχίστων,		οὐδὲ		ἐμοὶ
do	it to one of			the least of these,	of the least			you did not do		it to me.'
4472	1651	3836	3836	1788	4047	3836	1788	4472	4472	4028
v.aai.2p	a.dsm			r.gpm	d.gpm	a.gpm.s		cj		r.ds.1
ἐποιήσατε.	46	καὶ		ἀπελεύσονται	οὗτοι	εἰς		κόλασιν	αἰώνιον,	οἱ
you did do		And these		will depart	these	to	eternal punishment,	eternal		but the
4472	2779	4047	599	4047	1650	173	3136	173	1254	3836
v.aai.2p	cj	v.fmi.3p		r.npm	p.a		n.asf	a.asf		d.npm
δὲ	δίκαιοι	εἰς		ζωὴν	αἰώνιον.					
but	righteous	to		eternal life."	eternal					
1254	1465	1650	173	2437	173					
cj	a.npm	p.a		n.asf	a.asf					
26:1	καὶ	ἐγένετο		ὅτε	ἐτέλεσεν	ὁ	Ἰησοῦς	πάντας	τοὺς	
	{and}	{it happened that}		When Jesus	had finished	{the}	Jesus	all	{the}	these
2779	1181			4021	2652	5464	3836	2652	4246	3836
cj	v.aai.3s			cj	v.aai.3s		d.nsm	n.nsm	a.apm	d.apm
λόγους	τούτους,	εἶπεν	τοῖς	μαθηταῖς	αὐτοῦ,	2	οἶδατε	ὅτι	μετὰ	δύο
sayings,	these	he said to	his	disciples,	his		"You know that	after	two	days
3364	4047	3306	3836	899	3412	899	3857	4022	3552	1545
n.apm	r.apm	v.aai.3s	d.dpm	n.dpm	r.gsm.3	v.rai.2p	cj	p.a	a.apf	n.apf
πάσχα	γίνεται,	καὶ	ὁ	υἱὸς	τοῦ	ἀνθρώπου	παραδίδοται	εἰς	τὸ	
Passover is coming,	and the	Son of	Man	will be handed over,	to	{the}				
4247	1181	2779	3836	5626	3836	476	4140	1650	3836	
n.nsn	v.pmi.3s	cj	d.nsm	n.nsm	d.gsm	n.gsm	v.ppi.3s	p.a	d.asn	
σταυρωθῆναι.	3	τότε	συνήχθησαν	οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	πρεσβύτεροι	τοῦ	λαοῦ
be crucified."	Then	gathered	the	ruling	priests	and the	elders	of the	people	
5090	5538	5251	3836	797	2779	3836	4565	3836	3295	
f.ap	adv	v.api.3p	d.npm	n.npm	cj	d.npm	a.npm	d.gsm	n.gsm	
εἰς	τὴν	αὐλὴν	τοῦ	ἀρχιερέως	τοῦ	λεγομένου	Καϊάφα	4	καὶ	
gathered in	the	palace	of the	high priest,	who	was called	Caiaphas,	and		
5251	1650	3836	885	3836	797	3836	3306	2780	2779	
p.a	d.asf	n.asf	d.gsm	n.gsm	d.gsm	pt.pp.gsm	n.gsm	cj		
συνεβουλεύσαντο	ἵνα	τὸν	Ἰησοῦν	δόλῳ	κρατήσωσιν	καὶ	ἀποκτείνωσιν			
they plotted together	to	seize {the}	Jesus	by stealth	seize	and	kill			him.
5205	2671	3195	3836	2652	1515	3195	2779	650		
v.aai.3p	cj	d.asm	n.asm	n.dsm	v.aas.3p	cj	v.aas.3p			
5	ἔλεγον	δέ,	μὴ	ἐν	τῇ	ἐορτῇ,	ἵνα	μὴ	θόρυβος	γέννηται
But they said,	But	"Not during the	feast,	lest	there be	a riot	there be	among		
1254	3306	1254	3590	1877	3836	2038	2671	3590	1181	1181
v.iai.3p	cj	pl	p.d	d.dsf	n.dsf	cj	pl	n.nsm	v.ams.3s	p.d
τῷ	λαῷ.	6	τοῦ	δὲ	→	Ἰησοῦ	γενομένου	ἐν	Βηθανίᾳ	ἐν
the	people."	{the}	Now	while	Jesus	was	in	Bethany,	in	the
3836	3295	3836	1254	1181	2652	1181	1877	1029	1877	3864
d.dsm	n.dsm	d.gsm	cj	n.gsm	pt.am.gsm	p.d	n.dsf	p.d	n.dsf	n.gsm
τοῦ	λεπροῦ,	7	προσῆλθεν	αὐτῷ	γυνὴ	ἔχουσα	ἀλάβαστρον	→		
the leper,	a woman	came	to him	woman	with	an	alabaster flask	of very	expensive	
3836	3320	1222	4665	899	1222	2400	223	988	988	
d.gsm	a.gsm	v.aai.3s	r.dsm.3	n.nsf	pt.pa.nsf	n.asn				
μύρου	βαρυτίμου	καὶ	κατέχεεν	ἐπὶ	τῆς	κεφαλῆς	αὐτοῦ			
perfume	very expensive	{and}	that she poured	over {the}	his	head	his			
3693	988	2779	2972	2093	3836	899	3051	899		
n.gsn	a.gsn	cj	v.aai.3s	p.g	d.gsf	n.gsf	r.gsm.3			
ἀνακειμένου.	8	→	ιδόντες	δὲ	οἱ	μαθηταὶ				
as he reclined at table,	And when the	disciples	saw	And the	disciples	it,				
367	1254	3836	3412	1625	1254	3836	3412			
pt.pm.gsm		pt.aa.npm	cj	d.npm	n.npm					

ἠγανάκτησαν they were indignant and 24 v.aai.3p	λέγοντες, εἰς τί ἡ said, "Why (the) this 3306 1650 5515 3836 4047 724 pt.pa.npm p.a r.asn d.nsf n.nsf r.nsf	ἀπώλεια αὐτῆς; ⁹ waste? this 4047 1142 4047 r.nsf
ἐδύνατο could have been 1538 v.ipi.3s	γὰρ τοῦτο πρᾶθῆναι → For this sold 1142 4047 4405 cj r.asn f.ap	πολλοῦ καὶ δοθῆναι → for a high price and the money given to the 4498 2779 1443 a.gsn cj f.ap
πτωχοῖς. ¹⁰ poor." 4777 a.dpm	γνοὺς δὲ But aware But 1254 1182 1254 pt.aa.nsm cj	ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, τί of this, (the) Jesus said to them, "Why are you causing 3836 2652 3306 899 5515 4218 4218 4218 d.nsm n.nsm v.aai.3s r.dpm.3 r.asn
κόπους παρέχετε trouble are you causing 3160 4218 n.apm v.pai.2p	τῇ γυναικί; ἔργον γὰρ for the, woman? thing For she has done a 3836 1222 2240 1142 2237 2237 2237 d.dsrf n.dsrf n.asn cj	καλὸν ἔργον kind thing she has done 2819 2240 2237 a.asn v.ami.3s
εἰς ἐμέ. ¹¹ to me. 1650 1609 p.a r.as.1	πάντοτε γὰρ You will always ~ 2400 2400 4121 adv cj	τοὺς πτωχοὺς ἔχετε have the poor You will have 1142 2400 3836 4777 2400 d.apm a.apm v.pai.2p
→ → οὐ πάντοτε ἔχετε. ¹² you will not always have me. 2400 2400 4024 4121 2400 1609 pl adv v.pai.2p	βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ For by pouring For she (the) this 1142 965 1142 4047 3836 4047 pt.aa.nsf cj r.nsf d.asn	μύρον τοῦτο ἐπὶ perfume this on 3693 4047 2093 n.asn r.asn p.g
τοῦ σώματός μου (the) my body, my 3836 1609 5393 1609 4047 4472 4472 d.gsn n.gsn r.gs.1	πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν. for (the) burial. me has prepared 1609 4639 3836 1946 1609 4472 p.a d.asn f.aa r.as.1 v.aai.3s	
13 I tell you the truth, 3306 3306 7007 297 pl	ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἂν, I tell you wherever this gospel is proclaimed (the) 3306 7007 3963 1569 4047 2295 3062 3836 v.pai.1s r.dp.2 cj pl v.aps.3s d.nsm	κηρυχθῇ τὸ 3836 d.nsm
εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν gospel this throughout 2295 4047 1877 3910 3836 3180 4005 4047 4472 4472 2779 3281 n.nsm r.nsm p.d a.dsm d.dsm n.dsm v.fpi.3s	ὅλῳ τῷ κόσμῳ, the world, what she has done will also be recounted 3910 3836 3180 4005 4047 4472 4472 2779 3281 a.dsm d.dsm n.dsm v.fpi.3s	λαληθήσεται v.fpi.3s
καὶ ὃ ἐποίησεν αὕτη εἰς also what has done she as her memorial her to me." 2779 4005 4472 4047 1650 899 3649 899 5538 4513 1651 cj r.asn v.aai.3s r.nsf p.a n.asn r.gsf.3 adv pt.ap.nsm a.nsm	μνημόσυνον αὐτῆς. her to me." 899 5538 4513 1651 r.gsf.3 adv pt.ap.nsm a.nsm	14 τότε πορευθεὶς εἰς Then went one 5538 4513 1651 adv pt.ap.nsm a.nsm
τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, of the twelve, the one named Judas Iscariot, 3836 1557 3836 3306 2683 2697 4513 4639 3836 797 d.gpm a.gpm d.nsm pt.pp.nsm n.nsm n.nsm p.a d.apm n.apm	πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς went to the ruling priests and 4513 4639 3836 797 p.a d.apm n.apm	15 καὶ ἀπὸ τότε So from then on, 2779 608 5538 cj p.g adv
εἶπεν, τί θέλετέ asked, "What are you willing to give me to give if I betray him to you?" betray 3306 5515 2527 1443 1443 1609 1443 2743 4140 899 7007 4140 v.aai.3s r.asn v.pai.2p r.ds.1 f.aa crasis r.dp.2 v.fai.1s	μοι δοῦναι, καὶ γὰρ to give if I betray him to you?" betray 1443 1443 1609 1443 2743 4140 899 7007 4140 r.ds.1 f.aa crasis r.dp.2 v.fai.1s	16 καὶ ἀπὸ τότε So from then on, 2779 608 5538 cj p.g adv
αὐτόν; him And they And agreed to pay him thirty silver coins. So from then on, 899 1254 3836 1254 2705 899 5558 736 2779 608 5538 r.asm.3 d.npm cj v.aai.3p r.dsm.3 a.apn n.apn cj p.g adv	οἱ δὲ ἔστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια. And they And agreed to pay him thirty silver coins. So from then on, 899 1254 3836 1254 2705 899 5558 736 2779 608 5538 r.asm.3 d.npm cj v.aai.3p r.dsm.3 a.apn n.apn cj p.g adv	17 καὶ ἀπὸ τότε So from then on, 2779 608 5538 cj p.g adv
ἐξήτει he watched for an opportunity to betray Jesus. betray Now on the, Now first day 2426 2321 2671 4140 899 4140 1254 3836 1254 4755 v.iai.3s n.asf cj r.asm.3 v.aas.3s d.dsrf cj a.dsrf	εὐκαιρίαν ἵνα an opportunity to betray Jesus. betray Now on the, Now first day 2321 2671 4140 899 4140 1254 3836 1254 4755 n.asf cj r.asm.3 v.aas.3s d.dsrf cj a.dsrf	18 ὁ δὲ He (and) 3836 1254 d.nsm cj
τῶν ἀζύμων of Unleavened Bread, the disciples came the disciples to Jesus and asked, 3836 109 3836 3412 4665 3836 3412 3836 2652 3306 d.gpn n.gpn v.aai.3p d.npm n.npm d.dsm n.dsm pt.pa.npm	προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ λέγοντες, the disciples to Jesus and asked, 3836 3412 3836 2652 3306 d.npm n.npm d.dsm n.dsm pt.pa.npm	
ποῦ θέλεις "Where do you want us to make preparations for you, to eat the Passover?" He (and) 4543 2527 2286 5148 2266 3836 4247 3836 1254 cj v.pai.2s v.aas.1p r.ds.2 f.aa d.asn n.asn d.nsm cj	ἐτοιμάσωμέν to make preparations for you, to eat the Passover?" He (and) 2286 5148 2266 3836 4247 3836 1254 v.aas.1p r.ds.2 f.aa d.asn n.asn d.nsm cj	

εἶπεν, ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δεῖνα καὶ εἵπατε αὐτῷ, ὁ διδάσκαλος
 said, "Go into the city to a certain man, and say to him, 'The Teacher
 3306 5632 1650 3836 4484 4639 3836 1265 2779 3306 899 3836 1437
 v.aii.3s v.pam.2p p.a d.asf n.asf p.a d.asm n.asm cj v.aam.2p r.dsm.3 d.nsm n.nsm

λέγει, ὁ καιρὸς μου ἐγγύς ἐστίν, πρὸς
 says, {the} "My time My is at hand. Is I will be keeping the Passover at
 3306 3836 1609 2789 1609 1639 1584 1639 4472 4472 4472 4472 3836 4247 4639
 v.pai.3s d.nsm n.nsm r.gs.1 adv v.pai.3s p.a

σὲ ποιῶ τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου. ¹⁹ καὶ
 your I will be keeping the Passover house with {the} my disciples." my So the disciples
 5148 4472 3836 4247 3552 3836 1609 3412 1609 2779 3836 3412
 r.as.2 v.pai.1s d.asn n.asn p.g d.gpm n.gpm r.gs.1 cj

ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ
 did the disciples as Jesus had directed them {the} Jesus and
 4472 3836 3412 6055 2652 5332 899 3836 2652 2779
 v.aai.3p d.npm n.npm cj v.aai.3s r.dpm.3 d.nsm n.nsm cj

ἠτοίμασαν τὸ πάσχα. ²⁰ ὥψιας δὲ γενομένης
 made preparations for the Passover. Now when evening Now came, Jesus
 2286 3836 4247 1254 1181 4068 1254 1181
 v.aai.3p d.asn n.asn n.gsf cj pt.am.gsf

ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα. ²¹ καὶ → ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν,
 was reclining at table with the twelve. And as they were eating they he said, "I tell
 367 3552 3836 1557 2779 899 2266 899 3306 3306 3306
 v.imi.3s p.g d.gpm a.gpm cj pt.pa.gpm r.gpm.3 v.aai.3s

ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με. ²² καὶ →
 you the truth, I tell you {that} one of you will betray me." And they were greatly
 7007 297 3306 7007 4022 1651 1666 7007 4140 1609 2779 806 5379
 pl v.pai.1s r.dp.2 cj a.nsm p.g r.gp.2 v.fai.3s r.as.1 cj

λυπούμενοι σφόδρα ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ εἷς ἕκαστος, μήτι ἐγώ εἰμι,
 distressed greatly and began to say to him one after another, "Surely not, I, {am I}
 3382 5379 806 3306 899 1651 1667 3614 1609 1639
 pt.pp.npm adv v.aii.3p f.pa r.dsm.3 a.nsm r.nsm pl r.ns.1 v.pai.1s

κύριε; ²³ ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, ὁ ἐμβάψας
 Lord?" Jesus {and} answered, saying, "The one who has dipped his hand into the bowl
 3261 3836 1254 646 3306 3836 1835 3836 5931 1877 3836 5581
 n.vsm d.nsm cj pt.ap.nsm v.aai.3s d.nsm pt.aa.nsm

μετ' ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν τῷ τρυβλίῳ οὗτός με παραδώσει. ²⁴ ὁ μὲν
 with me his hand into the bowl {he} will betray me. will betray The ~
 3552 1609 3836 5931 1877 3836 5581 4047 4140 4140 1609 4140 3836 3525
 p.g r.gs.1 d.asf n.asf p.d d.dsn n.dsn r.nsm r.as.1 v.fai.3s d.nsm pl

υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ αὐτοῦ, οὐαὶ δὲ τῷ
 Son of Man will depart as it is written of him, but woe but to that
 5626 3836 476 5632 2777 1211 4309 899 1254 4026 1254 3836 1697
 n.nsm d.gsm n.gsm v.pai.3s cj v.rpi.3s p.g r.gsm.3 j cj d.dsm

ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται.
 one that by whom the Son of Man is betrayed! It would have been
 476 1697 1328 4005 3836 5626 3836 476 4140 1639 1639 1639 1639
 n.dsm r.dsm p.g r.gsm d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm v.ppi.3s

καλὸν ἦν αὐτῷ εἰ → οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἄνθρωπος
 better It would have been {for him} for that man {if} had he not been born." {the} man
 2819 1639 899 1697 476 1623 1164 1164 4024 1164 3836 476
 a.nsn v.iai.3s r.dsm.3 cj pl v.api.3s d.nsm n.nsm

ἐκεῖνος. ²⁵ ἀποκριθεὶς δὲ Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν εἶπεν, μήτι ἐγώ
 that {answering} Then Judas, who would betray him, said, "Surely not, I,
 1697 646 1254 2683 3836 4140 899 3306 3614 1609
 r.nsm pt.ap.nsm cj n.nsm d.nsm pt.pa.nsm r.asm.3 v.aai.3s pl r.ns.1

εἰμι, ῥαββί; λέγει αὐτῷ, σὺ εἶπας. ²⁶ → ἐσθιόντων δὲ
 {am I} Rabbi?" Jesus answered him, "It is as you have said." And as they were eating, And
 1639 4806 3306 899 5148 3306 1254 899 2266 1254
 v.pai.1s n.vsm v.pai.3s r.dsm.3 r.ns.2 v.aai.2s pt.pa.gpm cj

αὐτῶν λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον καὶ εὐλογήσας ἔκλασεν καὶ
 they Jesus took {the} Jesus bread; and when he had given thanks, he broke it and
 899 2652 3284 3836 2652 788 2779 2328 3089 2779
 r.gpm.3 pt.aa.nsm d.nsm n.nsm n.asm cj pt.aa.nsm v.aai.3s cj

δούς	τοῖς μαθηταῖς	εἶπεν.	λάβετε	φάγετε.	τοῦτό ἐστιν τὸ	σῶμά μου.	27	καὶ		
gave	it to his disciples,	saying,	Take, eat;	this is (the) my body."	my	And				
1443	3836 3412	3306	3284	2266	4047	1639 3836	1609 5393 1609	2779		
pt.aa.nsm	d.dpm n.dpm	v.aai.3s	v.aam.2p	v.aam.2p	n.nsm	v.pai.3s d.nsm	n.nsm r.gs.1	cj		
λαβὼν	ποτήριον	καὶ εὐχαριστήσας	ἔδωκεν	αὐτοῖς	λέγων,	πίετε	ἐξ			
he took	a cup,	and (when he had given thanks,	he gave	it to them,	saying,	"Drink	from			
3284	4539	2779 2373	1443	899	3306	4403	1666			
pt.aa.nsm	n.asn	cj pt.aa.nsm	v.aai.3s	r.dpm.3	pt.pa.nsm	v.aam.2p	p.g			
αὐτοῦ	πάντες,	28	τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ	αἷμά μου	τῆς διαθήκης	τὸ				
it,	all	of you,	for this for is (the) my blood	my	of the covenant	that				
899	4246		1142 4047	1142 1639	3836 1609	135 1609 3836	1347	3836		
r.gsm.3	a.vpm		r.nsm cj	v.pai.3s d.nsm	n.nsm r.gs.1	d.gsf n.gsf		d.nsm		
περὶ	πολλῶν	ἐκχυννόμενον	εἰς	ἄφεσιν	ἁμαρτιῶν.	29	λέγω			
is	poured out	for many	is poured out	for the forgiveness	of sins.		But I say			
1773 1773	1773	4309 4498	1773	1650	912	281	1254 3306			
	p.g	a.gpm	pt.pp.nsm	p.a	n.asf	n.gpf	v.pai.1s			
δὲ	ὑμῖν,	→	οὐ μὴ	πίω	ἀπ' ἄρτι	ἐκ	τούτου τοῦ	γενήματος	τῆς	
But	to you, I	will	never	drink	again	of this	(the) fruit	of the		
1254 7007	4403 4403	4024	3590 4403	608 785	1666 4047	3836 1163	3836			
cj	r.dp.2	pl	pl	v.aas.1s p.g	adv	p.g r.gsm	d.gsm n.gsm	d.gsf		
ἀμπέλου	ἕως	τῆς	ἡμέρας	ἐκείνης	ὅταν	αὐτὸ	πίνω	μεθ' ὑμῶν	καινόν	
vine	until (the)	that	day	that	when	wine	I drink	the new	wine	
306	2401 3836	1697 2465	1697	4020 899	4403	2785 899	3552 7007	2785		
n.gsf	p.g d.gsf	n.gsf	r.gsf	cj r.asn.3	v.pas.1s	p.g r.gp.2	a.asn			
ἐν	τῇ	βασιλείᾳ	τοῦ	πατρός	μου.	30	καὶ ὑμνήσαντες	ἐξῆλθον		
in	the	kingdom	of	my	Father."	my	And (when they had sung a hymn,	(they went out.		
1877 3836 993	3836 1609	4252	1609	2779 5630			2002			
p.d	d.dsif n.dsif	d.gsm	n.gsm	r.gs.1	cj pt.aa.npm		v.aai.3p			
εἰς	τὸ ὄρος	τῶν ἐλαιῶν.	31	τότε	λέγει	αὐτοῖς	ὁ Ἰησοῦς,	→	πάντες	
to	the	Mount of Olives.		Then	Jesus	said	to them, (the) Jesus	"You will	all	
1650 3836 4001	3836 1777	5538 2652	3306 899	3836 2652	7007 4997	4246				
p.a	d.asn n.asn	d.gpf n.gpf	adv	v.pai.3s r.dpm.3	d.nsm n.nsm	a.npm				
ὑμεῖς	σκανδαλισθήσεσθε	ἐν	ἐμοὶ	ἐν	τῇ	νυκτὶ	ταύτῃ,			
You	fall away	(because of	me	(on) (the)	this	very	night. this very	For		
7007 4997	1877	1609 1877	3836 4047	4047 3816	4047	1142				
r.np.2	v.fpi.2p	p.d	r.ds.1 p.d	d.dsif	n.dsif	r.dsif				
γέγραπται	γάρ,	πατάξω	τὸν	ποιμένα,	καὶ					
it stands written,	For	I will strike	the	shepherd,	and the	sheep of the	flock			
1211	1142 4250	3836 4478	2779 3836	4585 3836	3836 4479					
v.rpi.3s	cj	v.fai.1s	d.asm n.asm	cj						
διασκορπισθήσονται	τὰ	πρόβατα	τῆς	ποιμνῆς.	32	μετὰ	δὲ	τὸ		
will be scattered.	the	sheep	of the	flock		But	after	But (the) I		
1399	3836 4585	3836 4479	1254 3552	1254 3836	1609					
v.fpi.3p	d.npn n.npn	d.gsf n.gsf	p.a	cj d.asn						
ἐγερθῆναί	με	προάξω	ὑμᾶς	εἰς	τὴν	Γαλιλαίαν.	33	ἀποκριθεὶς		
have been raised,	I	I will go ahead of,	you	into	(the)	Galilee."	Peter answered,			
1586	1609 4575	7007 1650	3836 1133	4377 646						
f.ap	r.as.1 v.fai.1s	r.ap.2 p.a	d.asf n.asf	pt.ap.nsm						
δὲ	ὁ	Πέτρος	εἶπεν	αὐτῷ,	εἰ	→	πάντες	σκανδαλισθήσονται	ἐν	σοί,
(and) (the) Peter	saying	to him,	"Though	they	all	fall away	(because of,	you,		
1254 3836 4377	3306 899	1623	4997 4246	4997	1877	5148				
cj	d.nsm n.nsm	v.aai.3s r.dsm.3	cj	a.npm	v.fpi.3p	p.d	r.ds.2			
ἐγὼ	→	οὐδέποτε	σκανδαλισθήσομαι.	34	ἔφη	αὐτῷ	ὁ Ἰησοῦς,			
I	will	never	fall away."	Jesus	said	to him, (the) Jesus	"I tell you			
1609 4997 4030	4997	2652 5774	899 3836	2652	3306 3306	5148				
r.ns.1	adv	v.fpi.1s	v.iai.3s r.dsm.3	d.nsm n.nsm						
ἀμὴν	λέγω	σοι	ὅτι	ἐν	ταύτῃ	τῇ	νυκτὶ	πρὶν	ἀλέκτορα	φωνῆσαι
the truth,	I tell	you	(that) (on)	this	very	(the)	night,	before	the	rooster
297	3306 5148	4022 1877	4047	3836 3816	4570	232	5888	565 565		
pl	v.pai.1s r.ds.2	cj	p.d r.dsif	d.dsif n.dsif	cj	n.asn	f.aa			
τρις	ἀπαρνήσῃ	με.	35	λέγει	αὐτῷ	ὁ Πέτρος,	κὰν			
deny me	(three times."	you will deny me	Peter	said	to him, (the) Peter	"Even though,				
565 1609 5565	565 1609	4377 3306	899 3836	4377	2829					
adv	v.fmi.2s	r.as.1	v.pai.3s r.dam.3	d.nsm n.nsm	crasis					

δέη	με	σὺν σοὶ	ἀποθανεῖν.	οὐ	μή	σε	ἀπαρνήσομαι.
I must	I die	with you,	die	I will never	deny	you!"	I will deny
1609 1256	1609 633	5250 5148	633	565 565	4024 3590	565 5148	565
v.pas.3s	r.as.1	p.d	r.ds.2 f.aa	pl	pl	r.as.2	v.fmi.1s
ὁμοίως	καὶ	πάντες	οἱ μαθηταὶ	εἶπαν.	36	τότε	ἔρχεται μετ' αὐτῶν
the same	And all	the	disciples	said	the same.	Then Jesus	went with them
3931	2779 4246	3836 3412	3306	3931 3931	5538 2652	2262	3552 899
adv	adv a.npm	d.npm n.npm	v.aai.3p		adv	v.pmi.3s	p.g r.gpm.3
ὁ	Ἰησοῦς	εἰς	χωρίον	λεγόμενον	Γεθσημανὶ	καὶ λέγει	τοῖς μαθηταῖς, καθίσατε
(the) Jesus	to	a place	called	Gethsemane	and he said	to his disciples,	"Sit
3836 2652	1650	6005	3306	1149	2779 3306	3836 3412	2767
d.nsm n.nsm	p.a	n.asn	pt.pp.asn	n.asn	cj	v.pai.3s	d.dpm n.dpm v.aam.2p
αὐτοῦ	ἕως	οὗ ^a	→	ἀπελθὼν	ἐκεῖ	προσεύξωμαι.	37 καὶ παραλαβὼν τὸν
here	while	I	go over	there and	pray."	And taking	with him (the)
7000	2401	4005	4667 599	1695	4667	2779 4161	3836
adv	p.g	r.gsm	pt.aa.nsm	adv	v.ams.1s	cj	pt.aa.nsm d.asn
Πέτρον	καὶ τοὺς δύο	υἱοὺς	Ζεβεδαίου	ἤρξατο	λυπεῖσθαι	καὶ ἀδημονεῖν.	38 τότε
Peter	and the	two sons	of Zebedee,	he began	to be sorrowful	and troubled.	Then
4377	2779 3836	1545 5626	2411	806	3382	2779 86	5538
n.asn	cj	d.apm a.apm n.apm	n.gsm	v.ami.3s	f.pp	cj f.pa	adv
λέγει	αὐτοῖς,	περίλυπός	ἐστίν	ἡ	ψυχὴ	μου ἕως	
he said	to them,	"My soul is	exceedingly	sorrowful,"	is	(the) soul	My to the point,
3306 899	1609 6034	1639 4337		1639	3836 6034	1609 2401	
v.pai.3s	r.dpm.3	a.nsf		v.pai.3s	d.nsf n.nsf	r.gs.1 p.g	
θανάτου	μείνατε ὧδε	καὶ γρηγορεῖτε	μετ' ἐμοῦ.	39	καὶ προελθὼν	μικρὸν	→
of death;	remain	here and	keep watch	with me."	And going	a short distance	beyond
2505	3531	6045 2779	1213	3552 1609	2779 4601	3625	4601
n.gsm	v.aam.2p	adv cj	v.pam.2p	p.g r.gs.1	cj	pt.aa.nsm	a.asn
ἔπεσεν	ἐπὶ	πρόσωπον	αὐτοῦ	προσευχόμενος	καὶ λέγων,	πάτερ μου, εἰ	
them, he fell	on	his face,	his	praying,	(and) (saying)	"My Father, My	if
4406	2093 899	4725	899	4667	2779 3306	1609 4252	1609 1623
v.aai.3s	p.a	n.asn	r.gsm.3	pt.pn.nsm	cj	pt.pa.nsm	n.vsm r.gs.1 cj
δυνατόν	ἐστίν,	→	παρελθάτω	ἀπ' ἐμοῦ	τὸ ποτήριον	τοῦτο	πλὴν
it be possible,	it be	let this	cup	pass	from me!	(the) cup	this
1639 1639	1543	1639	4047 4539	4216	608 1609	3836 4539	4047 4440
a.nsn	v.pai.3s		v.aam.3s	p.g	r.gs.1	d.nsn n.nsn	r.nsn cj
οὐχ ὥς	ἐγὼ θέλω	ἀλλ' ὥς	σύ.	40	καὶ ἔρχεται	πρὸς τοὺς μαθητὰς	καὶ
not as	I will	but as	you will."	Then he went	to the	disciples	and
4024 6055	1609 2527	247 6055	5148	2779 2262	4639 3836	3412	2779
pl	cj	r.ns.1 v.pai.1s	cj	cj	v.pmi.3s	p.a	d.apm n.apm
εὕρισκει	αὐτοὺς	καθεύδοντας,	καὶ λέγει	τῷ Πέτρῳ,	οὕτως	οὐκ	
found	them	sleeping.	(and)	He said	to Peter,	"So, could you	men not
2351	899	2761	2779 3306	3836 4377	4048	2710 2710	4024
v.pai.3s	r.apm.3	pt.pa.apm	cj	v.pai.3s	d.dsm n.dsm	adv	pl
ἰσχύσατε	μῖαν ὥραν	γρηγορῆσαι	μετ' ἐμοῦ;	41	γρηγορεῖτε	καὶ	
could you	keep watch	with me	for a single hour?	keep watch	with me	Stay alert	and
2710	1213 1213	3552 1609	1651 6052	1213	3552 1609	1213	2779
v.aai.2p		a.asf n.asf	f.aa	p.g	r.gs.1	v.pam.2p	cj
προσεύχεσθε,	ἵνα	μή	εἰσέλθῃτε	εἰς,	πειρασμόν	τὸ μὲν	πνεῦμα
pray	lest	you enter	a time of	trial.	The	indeed	spirit
4667	2671	3590 1656	1650	4280	3836 3525	4460	3525
v.pmm.2p	cj	pl	v.aas.2p	p.a	n.asn	d.nsn pl	n.nsn
πρόθυμον	ἡ	δὲ	σὰρξ	ἀσθενής.	42	πάλιν	ἐκ δευτέρου,
willing	but the	but	flesh is	weak."	Once again	he	went away and
4609	1254 3836	1254 4922	822	4099	1666 1311	4667 599	
a.nsm	d.nsf	cj	n.nsf	a.nsf	adv	p.g a.gsn	pt.aa.nsm
προσηύξατο	λέγων,	πάτερ μου, εἰ	οὐ δύναται,	τοῦτο	παρελθεῖν	ἐὰν	
prayed,	saying,	"My Father, My	if this	cannot	this	pass	unless
4667	3306	1609 4252	1609 1623	4047 4024	1538	4047 4216	1569
v.ami.3s	pt.pa.nsm	n.vsm	r.gs.1	cj	pl	v.ppi.3s	r.asn f.aa
μή,	αὐτὸ	πίω,	→	γενηθήτω	τὸ θέλημά	σου.	43 καὶ →
I	drink	it,	I drink	may your	will	your	Then he
3590 4403	4403	899 4403	5148 2525	1181	3836 2525	5148	2779 2351
pl	r.asn.3	v.aas.1s	v.apm.3s	d.nan	n.nsn	r.gs.2	cj

^a [οὐ] UBS.

ἔλθων πάλιν,	εὔρεν αὐτοὺς καθεύδοντας,	ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ
returned	and found them sleeping,	for their eyes were for their (the)
2262 4099	2351 899 2761	1142 899 4057 1639 1142 899 3836
pt.aa.nsm adv	v.aai.3s r.apm.3 pt.pa.apm	v.ial.3p cj r.gpm.3 d.npm
ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι.	44 καὶ ἀφεῖς αὐτοὺς πάλιν ἀπελθὼν	
eyes heavy.	So he left them again and went away, and for the third	
4057 976	2779 918 899 4099 599 1666 5569	
n.npm pt.rp.npm	cj pt.aa.nsm r.apm.3 adv pt.aa.nsm	
προσηύξατο ἐκ τρίτου	τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν πάλιν.	45 τότε
time prayed for third time	again using the same words, using again	Then
5569 4667	1666 5569 4099 3306 3836 899 3364 3306 4099 5538	
v.ami.3s p.g a.gsn	d.asm r.asm n.asm pt.aa.nsm adv	adv
ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ λέγει αὐτοῖς, → →	καθεύδετε τὸ ^a λοιπὸν	
he returned to his disciples and said to them, "Are you still sleeping {the} still		
2262 4639 3836 3412 2779 3306 899 3370 2761 3836 3370		
v.pmi.3s p.a d.apm n.apm cj v.pai.3s r.dpm.3 psai.2p d.asn adv		
καὶ ἀναπαύεσθε· ἰδοὺ ἤγγικεν ἡ ὥρα καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου		
and taking your rest? Look, the hour has come, the hour and the Son of Man		
2779 399 2627 3836 6052 1581 3836 6052 2779 3836 5626 3836 476		
cj v.pmm.2p j v.raai.3s d.nsf n.nsf cj d.nsm n.nsm d.gsm n.gsm		
παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀμαρτωλῶν.	46 ἐγείρεσθε ἄγωμεν· ἰδοὺ	
is about to be betrayed into the hands of sinners. Get up, let us be going. Look,		
4140 1650 5931 283 1586 72 2627		
v.ppi.3s p.a n.apf a.gpm v.ppm.2p v.pas.1p j		
ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με.	47 καὶ → → ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος	
here comes {the} my betrayer." my {and} While he was still he speaking,		
1581 3836 1609 4140 1609 2779 3281 899 3281 2285 899 3281		
v.raai.3s d.nsm pt.pa.nsm r.as.1 cj adv r.gsm.3 pt.pa.gsm		
ἰδοὺ Ἰούδας εἰς τῶν δώδεκα ἦλθεν καὶ μετ' αὐτοῦ, ὄχλος		
{behold} Judas, one of the twelve, arrived {and} accompanied by a large crowd		
2627 2683 1651 3836 1557 2262 2779 3552 899 4498 4063		
j n.nsm a.nsm d.gpm a.gpm v.aai.3s cj p.g r.gsm.3 n.nsm		
πολὺς μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ		
large with swords and clubs from the ruling priests and the elders of the		
4498 3552 3479 2779 3833 608 3836 797 2779 4565 3836		
a.nsm p.g n.gpf cj n.gpn p.g d.gpm n.gpm cj a.gpm d.gsm		
λαοῦ.	48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς	
people, armed with swords and clubs. The {and} betrayer {him} had given them a		
3295 3552 3479 2779 3833 3836 1254 4140 899 1443 899		
n.gsm d.nsm cj pt.pa.nsm r.asm.3 v.aai.3s r.dpm.3		
σημεῖον λέγων, ὃν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν, κρατήσατε αὐτόν.	49 καὶ	
sign, saying, "The one ~ I will kiss, he is the one; seize him." {and}		
4956 3306 4005 323 5797 899 1639 3195 899 2779		
n.asn pt.pa.nsm r.asm pl v.aas.1s r.nsm v.pai.3s v.aam.2p r.asm.3 cj		
εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ εἶπεν, χαῖρε, ῥαββί, καὶ		
{Without hesitation} Judas went up to Jesus and said, "Greetings, Rabbi!" and		
2311 4665 3836 2652 3306 5897 4806 2779		
adv pt.aa.nsm d.dsm n.dsm v.aai.3s v.pam.2s n.vsm cj		
κατεφίλησεν αὐτόν.	50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, ἑταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει.	
kissed him. {the} {and} Jesus said to him, "Comrade, do what you came to		
2968 899 3836 1254 2652 3306 899 2279 2093 4005 4205		
v.aai.3s r.asm.3 d.nsm cj n.nsm v.aai.3s r.dsm.3 n.vsm p.a r.asn v.pai.2s		
τότε → προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐκράτησαν		
do." Then they came forward, laid {the} hands on {the} Jesus and took		
5538 2095 4665 2095 3836 5931 2093 3836 2652 2779 3195		
adv pt.aa.npm v.aai.3p d.apf n.apf p.a d.asm n.asm cj v.aai.3p		
αὐτόν. ← ← 51 καὶ ἰδοὺ εἰς τῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐκτείνας τὴν χεῖρα		
him into custody. But {behold} one of those with Jesus stretched out his hand,		
899 3195 3195 2779 2627 1651 3836 3552 2652 1753 3836 5931		
r.asm.3 cj j a.nsm d.gpm p.g n.gsm pt.aa.nsm d.asf n.asf		
ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ καὶ πατάξας τὸν δούλον τοῦ ἀρχιερέως		
drew {the} his sword, his and struck the slave of the high priest,		
685 3836 899 3479 899 2779 4250 3836 1529 3836 797		
v.aai.3s d.asf n.asf r.gsm.3 cj pt.aa.nsm d.asm n.asm d.gsm n.gsm		

ἀφείλεν αὐτοῦ τὸ ὠτίον. ⁵² τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ἀπόστρεψον τὴν
cutting off his {the} ear. Then Jesus said to him, {the} Jesus "Put {the}
904 899 3836 6065 5538 2652 3306 899 3836 2652 695 3836
v.aai.3s r.gsm.3 d.asn n.asn adv v.pai.3s r.dsm.3 d.nsm n.nsm v.aam.2s d.asf

μάχαιράν σου εἰς τὸν τόπον αὐτῆς· πάντες γὰρ οἱ λαβόντες
your sword your back into {the} its place! its For all For who draw the
5148 3479 5148 695 1650 3836 899 5536 899 1142 4246 1142 3836 3284
n.asf r.gs.2 p.a d.asn n.asn r.gs.3 a.npm cj d.npm pt.aa.npm

μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ ἀπολοῦνται. ⁵³ ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
sword will die by the sword. will die Or do you think that I cannot
3479 660 660 1877 3479 660 2445 1506 4022 1538 4024
n.asf p.d n.ds f v.fmi.3p cj v.pai.2s cj pl

δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα μου, καὶ παραστήσει μοι
ask of {the} my Father, my and he will immediately place at my
1538 4151 3836 1609 4252 1609 2779 785 4225 1609
v.ppi.1s f.aa d.asn n.asn r.gs.1 cj v.fai.3s r.ds.1

ἄρτι πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων; ⁵⁴ πῶς οὖν
immediately disposal more than twelve legions of angels? But how then would the
785 4498 1557 3305 34 4802 4036 3836
adv adv.c a.apf n.apf n.gpm cj cj

πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι;
scriptures be fulfilled the scriptures that say it must happen in this way? it must happen
1210 4444 3836 1210 4022 1256 1256 1181 4048 1256 1181
v.aps.3p d.npf n.npf cj adv v.pai.3s f.am

⁵⁵ Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις, ὥς ἐπὶ ληστὴν
At that {the} time Jesus said {the} Jesus to the crowds, as though {to} robber
1877 1697 3836 6052 2652 3306 3836 2652 3836 4063 6055 2093 3334
p.d r.ds f d.ds f v.aai.3s d.nsm n.nsm d.dpm n.dpm pl p.a n.asn

ἐξήλθατε μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων συλλαβεῖν με;
"Have you come out, with swords and clubs to capture me as though I were a robber?
2002 3552 3479 2779 3833 5197 1609 6055 6055 3334
v.aai.2p p.g n.gpf cj n.gpn f.aa r.as.1

καθ' ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ ἔκαθεζόμην διδάσκων καὶ οὐκ
Every day I sat in the temple I sat teaching, and you did not
2848 2465 2757 2757 1877 3836 2639 2757 1438 2779 3195 3195 4024
p.a n.asf p.d d.dsn n.dsn v.imi.1s pt.pa.nsm cj pl

ἐκρατήσατέ με. ⁵⁶ τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα
arrest me. But all this But all has happened that the writings of the
3195 1609 1254 3910 4047 1254 3910 1181 2671 3836 1210 3836 3836
v.aai.2p r.as.1 r.nsn cj a.nsn v.rai.3s cj

πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν, τότε οἱ μαθηταὶ πάντες
prophets might be fulfilled. the writings of the prophets Then the disciples all
4737 4444 3836 1210 3836 4737 5538 3836 3412 4246
v.aps.3p d.npf n.npf d.gpm n.gpm adv d.npm n.npm a.npm

ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον. ⁵⁷ οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν Ἰησοῦν
deserted him and ran away. Then the Then men who had laid hold of {the} Jesus
918 899 5771 1254 3836 1254 3195 3836 2652
pt.aa.npm r.asn.3 v.aai.3p d.npm cj pt.aa.npm d.asn n.asn

ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν τὸν ἀρχιερέα, ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
took him to Caiaphas, the high priest, where the scribes and the
552 4639 2780 3836 797 3963 3836 1208 2779 3836
v.aai.3p p.a n.asn d.asn n.asn cj d.npm n.npm cj d.npm

πρεσβύτεροι συνήχθησαν. ⁵⁸ ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν ἕως
elders were gathered. {the} And Peter followed him at a distance, up to
4565 5251 3836 1254 4377 199 899 608 3427 2401
a.npm v.apl.3p d.nsm cj n.nsm v.lai.3s r.dsm.3 p.g adv p.g

τῆς αὐλῆς τοῦ ἀρχιερέως καὶ εἰσελθὼν ἔσω ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν
the courtyard of the high priest; then going inside he sat down with the guards to see
3836 885 3836 797 2779 1656 2276 2764 3552 3836 5677 1625
d.gs f n.gs f d.gsm n.gsm cj pt.aa.nsm adv v.imi.3s p.g d.gpm n.gpm f.aa

τὸ τέλος. ⁵⁹ οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ τὸ συνέδριον ὅλον ἐζήτουν
the end. Now the Now ruling priests and the entire Sanhedrin entire were looking for,
3836 5465 1254 3836 1254 797 2779 3836 3910 5284 3910 2426
d.asn n.asn d.npm cj n.npm cj d.nsm n.nsm a.nsn v.imi.3p

ψευδομαρτυρίαν	κατὰ	τοῦ	Ἰησοῦ	ὅπως	→	→	→	αὐτὸν	θανατώσωσιν,	60	καὶ
false testimony	against	(the)	Jesus	so	they	could	put	him	to death,		but
6019	2848	3836	2652	3968	2506	2506	2506	899	2506		2779
n.asf	p.g	d.gsm	n.gsm	cj				r.asm.3	v.aas.3p		cj
οὐχ	εὔρον	→	→	πολλῶν				προσελθόντων			
they found none,	they found	even	though	many	false	witnesses	came	forward.			
2351	2351	4024	2351	4665	4665	4498	6020	6020	4665		
pl	v.aai.3p			a.gpm				pl.aa.gpm			
ψευδομαρτύρων.	ὕστερον	δὲ		προσελθόντες	δύο	61		εἶπαν,	οὗτος	ἔφη,	
false witnesses	Finally	(and)	two	came	forward	two		and declared,	"This man	said,	
6020	5731	1254	1545	4665		1545		3306	4047	5774	
n.gpm	adv.c	cj		pt.aa.npm		a.npm		v.aai.3p	r.nsm	v.iai.3s	
δύναμαι	καταλύσαι	τὸν	ναὸν	τοῦ	θεοῦ	καὶ		διὰ	τριῶν	ἡμερῶν	
"I am able	to destroy	the	temple	of	God	and	rebuild	it	in	three	days."
1538	2907	3836	3724	3836	2536	2779	3868	1328	5552	2465	
v.ppi.1s	f.aa	d.asm	n.asm	d.gsm	n.gsm	cj		p.g	a.gpf	n.gpf	
οἰκοδομήσαι.	62	καὶ		ἀναστὰς	ὁ	ἀρχιερεὺς		εἶπεν	αὐτῷ,	→	→
rebuild		And	the	high	priest	stood	up	the	high	priest	and
3868		2779	3836	797	797	482	3836	797	3306	899	646
f.aa		cj		pt.aa.nsm	d.nsm	n.nsm		v.aai.3s	r.dsm.3		
οὐδὲν	ἀποκρίνη	τί	οὗτοί	σου	καταμαρτυροῦσιν;	63	ὁ	δὲ	Ἰησοῦς		
no	answer	to	the	charge	these	men	you	are	bringing	against	you?"
4029	646		5515	4047	5148	2909	5148	3836	1254	2652	
a.asn	v.pmi.2s		r.asn	r.npm	r.gs.2	v.pai.3p		d.nsm	cj	n.nsm	
ἔσιώπα.	καὶ	ὁ	ἀρχιερεὺς	εἶπεν	αὐτῷ,	ἐξορκίζω	σε	→	→	κατὰ	τοῦ
remained silent.	Then	the	high	priest	said	to him,	"I put	you	under	oath	by
4995	2779	3836	797	3306	899	2019	5148	2019	2019	2848	3836
v.iai.3s	cj	d.nsm	n.nsm	v.aai.3s	r.dsm.3	v.pai.1s	r.as.2			p.g	d.gsm
θεοῦ	τοῦ	ζῶντος	ἵνα	ἡμῖν	εἴπῃς	εἰ	σὺ	εἶ	ὁ	χριστὸς	ὁ
God,	(the)	living	(that)	tell	us	tell	if	you	are	the	Messiah,
2536	3836	2409	2671	3306	7005	3306	1623	5148	1639	3836	5986
n.gsm	d.gsm	pt.pa.gsm	cj	r.dp.1	v.aas.2s	cj	r.ns.2	v.pai.2s	d.nsm	n.nsm	d.nsm
θεοῦ.	64	λέγει	αὐτῷ	ὁ	Ἰησοῦς,	σὺ	εἶπας.	πλὴν	λέγω	ὑμῖν,	ἀπ'
God."	Jesus	said	to him,	(the)	Jesus	"It is	as	you	have	said.	Yet
2536	2652	3306	899	3836	2652	5148	3306	4440	3306	7007	608
n.gsm	v.pai.3s	r.dsm.3	d.nsm	n.nsm		r.ns.2	v.aai.2s	cj	v.pai.1s	r.dp.2	p.g
ἄρτι	ὄψεσθε	τὸν	υἱὸν	τοῦ	ἀνθρώπου	καθήμενον	ἐκ	δεξιῶν	τῆς		
now	on,	you	will	see,	the	Son	of	Man	sitting	at	the
785	3972	3836	5626	3836	476	2764	1666	1288	3836		
adv	v.fmi.2p	d.asm	n.asm	d.gsm	n.gsm	pt.pm.asm	p.g	a.gpf	d.gsf		
δυνάμει	καὶ	ἐρχόμενον	ἐπὶ	τῶν	νεφελῶν	τοῦ	οὐρανοῦ.	65	τότε	ὁ	ἀρχιερεὺς
Power	and	coming	on	the	clouds	of	heaven."	Then	the	high	priest
1539	2779	2262	2093	3836	3749	3836	4041	5538	3836	797	
n.gsf	cj	pt.pm.asm	p.g	d.gpf	n.gpf	d.gsm	n.gsm	adv	d.nsm	n.nsm	
διέρρηξεν	τὰ	ἱμάτια	αὐτοῦ	λέγων,	ἐβλασφήμησεν.	τί	ἔτι	χρεῖαν			
tore	(the)	his	robes	his	and	said,	"He	has	blasphemed!	What	further
1396	3836	899	2668	899	3306	1059	5515	2285	5970		
v.aai.3s	d.apn	n.apn	r.gsm.3	pt.pa.nsm	v.aai.3s		r.asn	adv	n.asf		
ἔχομεν	μαρτύρων;	ἴδε	→	→	νῦν	ἠκούσατε	τὴν	βλασφημίαν.	66	τί	→
do	we	have	of	witnesses?	(look)	You	have	now	heard	his	blasphemy.
2400	3459	2623	201	201	3814	201	3836	1060	5515	1506	7007
v.pai.1p	n.gpm	pl			adv	v.aai.2p	d.asf	n.asf	r.nsn		r.dp.2
δοκεῖ;	οἱ	δὲ	ἀποκριθέντες	εἶπαν,	ἔνοχος	θανάτου	ἐστίν.	67	τότε		
verdict?"	They	(and)	answered,	saying,	"He	is	deserving	of death!"	He	is	Then
1506	3836	1254	646	3306	1639	1639	1944	2505	1639	5538	
v.pai.3s	d.npm	cj	pt.ap.npm	v.aai.3p	a.nsm	n.gsm	v.pai.3s	adv			
ἐνέπτυσαν	εἰς	τὸ	πρόσωπον	αὐτοῦ	καὶ	ἐκολάφισαν	αὐτόν,	οἱ	δὲ		
they	spat	in	(the)	his	face	his	and	struck	him;	and	some
1870	1650	3836	899	4725	899	2779	3139	899	1254	3836	1254
v.aai.3p	p.a	d.asn	n.asn	r.gsm.3	cj	v.aai.3p	r.asm.3	d.npm	cj		
ἐράπισαν	68	λέγοντες,	προφήτευσον	ἡμῖν,	χριστέ,	τίς	ἐστίν	ὁ	παίσας	σε;	
slapped	him,	saying,	"Prophecy	to	us,	you	messiah!	Who	is	it	that
4824	3306	4736	7005	5986	5515	1639	3836	4091	5148		
v.aai.3p	pt.pa.npm	v.aam.2s	r.dp.1	n.vsm	r.nsm	v.pai.3s	d.nsm	pt.aa.nsm	r.as.2		

69 Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάθητο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ· καὶ προσῆλθεν
 {the} Now Peter was sitting outside in the courtyard; and a servant girl came up
 3836 1254 4377 2764 2032 1877 3836 885 2779 1651 4087 4087 4665
 d.nsm cj n.nsm v.imi.3s adv p.d d.dsaf n.dsaf cj v.aai.3s

αὐτῷ μία παιδίσκη λέγουσα, καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.
 to him a servant girl and said, "You too You were with Jesus of Galilee."
 899 1651 4087 3306 5148 2779 5148 1639 3552 2652 3836 1134
 r.dsm.3 a.nsf n.nsf pt.pa.nsf adv r.ns.2 v.iai.2s p.g n.gsm d.gsm a.gsm

70 ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων λέγων, ὅτι οὐκ οἶδα τί
 But he But denied it before them all, saying, "I do not know what
 1254 3836 1254 766 1869 4246 3306 3857 3857 4024 3857 5515
 d.nsm cj v.ami.3s p.g a.gpm pt.pa.nsm pl v.rai.1s r.asn

λέγεις. 71 ἐξελθόντα δὲ εἰς τὸν πυλῶνα
 you are talking about." Then he went out Then into the gateway, where another servant girl
 3306 1254 2002 1254 1650 3836 4784 257 257
 v.pai.2s pt.aa.asm cj p.a d.asm n.asm

εἶδεν αὐτὸν ἄλλη καὶ λέγει τοῖς ἐκεῖ, οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ
 saw him another girl and said to those who were there, "This man was with Jesus the
 1625 899 257 2779 3306 3836 1695 4047 1639 3552 2652 3836
 v.aai.3s r.asm.3 r.nsf cj v.pai.3s d.dpm adv r.nsm v.iai.3s p.g n.gsm d.gsm

Ναζωραίου. 72 καὶ πάλιν ἠρνήσατο μετὰ ὅρκου ὅτι οὐκ οἶδα τὸν
 Nazarene." But again he denied it with an oath, ~ "I do not know the
 3717 2779 4099 766 3552 3992 4022 3857 3857 4024 3857 3836
 n.gsm cj adv v.ami.3s p.g n.gsm cj pl v.rai.1s d.asm

ἄνθρωπον. 73 μετὰ μικρὸν δὲ προσελθόντες οἱ
 man!" And after a little while And those standing around came up those
 476 1254 3552 3625 1254 3836 2705 2705 4665 3836
 n.asm p.a a.asn cj pt.aa.npm d.npm

ἑστῶτες εἶπον τῷ Πέτρῳ, ἀληθῶς καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν
 standing around to Peter and said, to Peter "Surely you too you are one of them,
 2705 3836 4377 3306 3836 4377 242 5148 2779 5148 1639 1666 899
 pt.ra.npm v.aai.3p d.dsm n.dsm adv adv r.ns.2 p.g r.gpm.3

εἰ, καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δηλόν σε ποιεῖ. 74 τότε ἤρξατο
 are {also} for the way you talk you makes it clear. {you} makes Then he began
 1639 2779 1142 3836 5148 3282 5148 4472 1316 5148 4472 5538 806
 v.pai.2s adv cj d.nsf n.nsf r.gs.2 a.asm r.as.2 v.pai.3s adv v.ami.3s

καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον.
 to invoke curses on himself, and swear to them, ~ "I do not know that man!"
 2874 2779 3923 4022 3857 3857 4024 3857 3836 476
 f.pa cj f.pa cj pl v.rai.1s d.asm n.asm

καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. 75 καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ
 And immediately the rooster crowed. Then Peter remembered {the} Peter {the}
 2779 2311 232 5888 2779 4377 3630 3836 4377 3836
 cj adv n.nsm v.aai.3s cj v.api.3s d.nsm n.nsm d.gsm

ῥήματος Ἰησοῦ εἰρηκότος ὅτι πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι
 what Jesus had said, ~ "Before the rooster crows, you will deny me
 4839 2652 3306 4022 4570 232 5888 565 565 565 1609
 n.gsm n.gsm pt.ra.gsm cj cj n.asm f.aa

τρὶς ἀπαρνήσῃ με· καὶ ἐξελθὼν ἔξω ἔκλαυσεν πικρῶς.
 three times." you will deny me And he went outside and wept bitterly.
 5565 565 1609 2779 3081 2002 2032 3081 4396
 adv v.fmi.2s r.as.1 cj pt.aa.nsm adv v.aai.3s adv

27:1 πρωΐας δὲ γενομένης συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ
 Early in the morning, {and} {being} plans laid all the
 4746 1254 1181 5206 3284 4246 3836
 n.gsf cj pt.am.gsf n.asn v.aai.3p a.npm d.npm

ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ ὥστε
 ruling priests and the elders of the people laid plans against {the} Jesus, how
 797 2779 3836 4565 3836 3295 3284 5206 2848 3836 2652 6063
 n.npm cj d.npm a.npm d.gsm n.gsm p.g d.gsm n.gsm cj

θανατώσαι αὐτόν· καὶ δέσαντες αὐτὸν ἀπήγαγον καὶ
 they might put him to death. And when they had bound him, they led him away and
 2506 899 2506 2506 2779 1313 899 552 2779
 f.aa r.asm.3 cj pt.aa.npm r.asm.3 v.aai.3p cj

παρέδωκαν turned 4140 v.aai.3p	←	Πιλάτῳ τῷ ἡγεμόνι. him over to Pilate the governor. 4397 n.dsm	3	τότε Then when 5538 adv	→	Ἰδὼν Ἰούδα saw Judas 1625 2683 pt.aa.nsm n.nsm
ὁ παραδιδούς αὐτὸν ὅτι {the} betrayer his that 3836 4140 d.nsm pt.pa.nsm		ἔσπευσε he was filled with remorse, and brought 899 4022 r.asm.3 cj		κατεκρίθη. Jesus was condemned, he 2891 v.api.3s	→	ἔστρεψεν 5138 3564 pt.ap.nsm
τὰ τριάκοντα ἀργύρια the thirty silver coins 3836 5558 d.apn a.apn	←	τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ πρεσβυτέροις back to the ruling priests and elders, 5138 3836 797 d.dpm n.dpm		λέγων, saying, 3306 pt.pa.nsm		
ἡμάρτον "I have sinned; I betrayed 279 v.aai.1s		παραδούς innocent blood." 4140 pt.aa.nsm		αἷμα ἁθῶν. innocent 127 135 n.asn a.asn		οἱ δὲ εἶπαν, τί But they But said, "What is that to 1254 3836 1254 3306 5515 d.npm cj v.aai.3p r.nsm
ἡμᾶς; → us? It is 7005 3972 3972 r.ap.1		σὺ ὄψῃ. your responsibility!" 5148 3972 r.ns.2 v.fmi.2s		καὶ → Then he threw 2779 432 4849 cj		ρίψας τὰ ἀργύρια εἰς τὸν ναὸν the silver coins into the temple and 3836 736 1650 3836 3724 pt.aa.nsm d.apn n.apn p.a d.asm n.asm
ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν ἀπήγγατο. left; and going away, he hanged himself. 432 v.aai.3s		→ 2779 599 cj		οἱ δὲ ἀρχιερεῖς λαβόντες τὰ But the But ruling priests, picking up the 1254 3836 1254 797 3284 3836 d.npm cj n.npm pt.aa.npm d.apn		
ἀργύρια εἶπαν, → coins, said, "It is not lawful to put 736 3306 1997 1997 4024 1997 965 899 1650 3836 3168 n.apn v.aai.3p pl v.pai.3s f.aa r.apn.3 p.a d.asm n.asm		οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ since it is 2075 1639 1639 cj				
τιμὴ αἱμάτων ἐστίν. blood money." blood it is 135 5507 135 1639 5206 n.nsf n.gsn v.pai.3s n.asn		7 συμβούλιον δὲ → with one another So they consulted with one another and with 1254 60 3284 5206 5206 5206 1666 cj pt.aa.npm				
ἡγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν the money bought with money the potter's field 899 60 1666 899 3836 3038 69 3836 3038 1650 5438 v.aai.3p p.g r.gpn.3 d.asm n.asm d.gsm n.gsm p.a n.asf		ἀγρὸν τοῦ κεραμέως εἰς ταφὴν {the} potter's as a place to bury, 3836 3038 1650 5438 d.gsm n.gsm p.a n.asf				
τοῖς ξένοις. {the} foreigners. 3836 3828 d.dpm n.dpm		8 διὸ Therefore that 1475 1697 69 2813 cj v.api.3s		ἐκλήθη field has been called, 3836 69 1697 d.nsm n.nsm r.nsm		ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος {the} field that 3836 69 1697 d.nsm n.nsm r.nsm
ἕως τῆς σήμερον. to this very day. 2401 3836 4958 p.g d.gsf adv		9 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν Then was fulfilled that which was spoken, by the prophet Jeremiah, 5538 4444 3836 3306 1328 3836 4737 2635 adv v.api.3s d.nsm pt.ap.nsm p.g n.gsm				
τοῦ προφήτου λέγοντος, καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ the prophet saying, {and} "They took the thirty silver coins, the price of 3836 4737 3306 2779 3284 3836 5558 736 3836 5507 3836 d.gsm n.gsm pt.pa.gsm cj v.aai.3p d.apn a.apn n.apn d.asf n.asf d.gsm						
τετιμημένου ὃν him on whom, a price had been set, by some of the sons of Israel, and they gave 5506 4005 5506 608 5626 2702 2779 1443 pt.rp.gsm r.asm v.aai.3p p.g n.gpm n.gsm cj v.aai.3p						
αὐτὰ εἰς τὸν them for the potter's field 899 1650 3836 3038 69 3836 3038 2745 3261 5332 1609 3261 r.apn.3 p.a d.asm n.asm d.gsm n.gsm cj v.aai.3s r.ds.1 n.nsm		ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ {the} potter's as the Lord directed me," Lord 3836 3038 2745 3261 5332 1609 3261 d.gsm n.gsm cj v.aai.3s r.ds.1 n.nsm				
11 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος· καὶ {the} Then Jesus stood before the governor; and the governor questioned 3836 1254 2652 2705 1869 3836 2450 2779 3836 2450 2089 d.nsm cj n.nsm v.api.3s p.g d.gsm n.gsm cj v.aai.3s						
αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων, him, the governor saying, "Are you Are the king of the Jews?" {the} {and} 899 3836 2450 3306 1639 5148 1639 3836 995 3836 2681 3836 1254 r.asm.3 d.nsm n.nsm pt.pa.nsm r.ns.2 v.pai.2s d.nsm n.nsm d.gpm a.gpm d.nsm cj						

Ἰησοῦς ἔφη, σὺ λέγεις.	12	καὶ ἐν τῷ	κατηγορεῖσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν
Jesus said, "You say so."		But when {the} he was accused	he by the
2652 5774 5148 3306		2779 1877 3836 899 2989	899 5679 3836
n.nsm v.lai.3s r.ns.2 v.pai.2s		cj p.d d.dsn f.pp	r.asm.3 p.g d.gpm
ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων	→	οὐδὲν ἀπεκρίνατο.	13 τότε λέγει αὐτῷ
ruling priests and elders,		he gave no answer.	Then Pilate said to him,
797 2779 4565		646 646 4029 646	5538 4397 3306 899
n.gpm cj a.gpm		a.asn v.ami.3s	adv v.pai.3s r.dsm.3
ὁ Πιλάτος,	→	οὐκ ἀκούεις πόσα	σου καταμαρτυροῦσιν;
{the} Pilate		"Do you not hear how many	you accusations they are bringing against,
3836 4397		201 201 4024 201	4531 5148 2909
d.nsm n.nsm		pl v.pai.2s r.apn	r.gs.2 v.pai.3p
14 καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμα, ὥστε		you?"	But Jesus refused to answer {him} {to} even a single charge, so that the governor
5148 2779 4024 646		899 4639 4028 1651 4839 6063 3836 2450	
cj pl v.api.3s r.dsm.3 p.a adv a.asn n.asn cj			
→ θαυμάζειν τὸν ἡγεμόνα λίαν.	15	κατὰ δὲ ἑορτὴν	
was greatly astonished. the governor greatly		Now at Now festival time, the governor	
3336 2513 3836 2450 3336		1254 2848 1254 2038 2450	
f.pa d.asm n.asm adv		p.a cj n.asf	
εἰώθει ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα		τῷ ὄχλῳ δέσμιον ὃν	
was accustomed {the} governor to release one prisoner for the crowd, prisoner whomever			
1665 3836 2450 668 1651 1300 3836 4063 1300 4005			
v.lai.3s d.nsm n.nsm f.pa a.asm d.dsm n.dsm n.asm r.asm			
ἤθελον.	16	εἶχον	δὲ τότε δέσμιον
they wanted. At that time they were holding,		{and} At that time in custody a notorious prisoner	
2527 5538 5538 5538 2400		1254 5538 2168 1300	
v.lai.3p v.lai.3p		cj adv	n.asm
ἐπίσημον λεγόμενον Ἰησοῦν ^a Βαραββᾶν.	17	→	συνηγμένων οὖν αὐτῶν
notorious named Jesus Barabbas.		So when the crowd had gathered, So crowd	
2168 3306 2652 972		4036 899 5251 4036 899	
a.asm pt.pp.asm n.asm n.asm			pt.pp.gpm cj r.gpm.3
εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τίνα		θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν, ^b Ἰησοῦν	
Pilate said to them, {the} Pilate		"Which one, do you want, me to release for you: Jesus	
4397 3306 899 3836 4397 5515 2527 668 7007 2652			
v.aai.3s r.dpm.3 d.nsm n.nsm r.asm v.pai.2p v.aas.1s r.dp.2 n.asm			
τὸν Βαραββᾶν ἢ Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον χριστόν;	18	ἤδει γὰρ ὅτι	
{the} Barabbas, or Jesus who is called Messiah?"		For he knew For that it was	
3836 972 2445 2652 3836 3306 5986 1142 3857 1142 4022			
d.asm n.asm cj n.asm d.asm pt.pp.asm n.asm v.lai.3s cj cj			
διὰ φθόνον παρέδωκαν αὐτόν.	19	→	καθημένου δὲ αὐτοῦ
out of, envy that they had handed him over.		But while Pilate was sitting But Pilate	
1328 5784 4140 899 4140 1254 899 2764 1254 899			
p.a n.asm v.aai.3p r.asm.3			pt.pp.gsm cj r.gsm.3
ἐπὶ τοῦ βήματος ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ γυναῖκα αὐτοῦ			
on the judgment seat, his wife sent {to} him {the} wife his a message,			
2093 3836 1037 899 1222 690 4639 899 3836 1222 899			
p.g d.gsn n.gsn v.aai.3s p.a r.asm.3 d.nsf n.nsf r.gsm.3			
λέγουσα, μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ.			
saying, "Have nothing {to you} {and} to do with that innocent man; that for I have			
3306 3594 5148 2779 3836 1697 1465 1697 1142 4248 4248			
pt.pa.nsf a.nsn r.ds.2 cj d.dsm a.dsm r.dsm			
πολλὰ γὰρ ἔπαθον σήμερον κατ' ὄναρ δι' αὐτόν.			
suffered many things for I have suffered in a dream today in dream on account of, him."			
4248 4498 1142 4248 2848 3941 4958 2848 3941 1328 899			
a.apn cj v.aai.1s adv p.a n.asn p.a r.asm.3			
20 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἐπεισαν τοὺς ὄχλους ἵνα			
But the But ruling priests and the elders persuaded the crowds to			
1254 3836 1254 797 2779 3836 4565 4275 3836 4063 2671			
d.npm cj n.npm cj d.npm a.npm v.aai.3p d.apm n.apm cj			

^a [Ἰησοῦν] UBS.^b [Ἰησοῦν τὸν] UBS.

αἰτήσονται τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ → → Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν. ²¹	ask for {the} Barabbas {the} and to have Jesus executed. Once again the	160 3836 972 3836 1254 660 660 2652 660 3836	v.ams.3p d.asm n.asm d.asm cj n.asm v.aas.3p
ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἡγεμὼν εἶπεν αὐτοῖς, τίνα θέλετε	governor asked {and} the governor {said} them, "Which of the two do you want.	2450 646 1254 3836 2450 3306 899 5515 608 3836 1545 2527	pt.ap.nsm cj d.nsm n.nsm v.aai.3s r.dpm.3 r.asm v.pai.2p
ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπαν, τὸν Βαραββᾶν. ²² λέγει	of the two me to release for you?" And they And said, {the} "Barabbas." Pilate said	608 3836 1545 668 7007 1254 3836 1254 3306 3836 972 4397 3306	p.g d.gpm a.gpm v.aas.1s r.dp.2 d.npm cj v.aai.3p d.asm n.asm v.pai.3s
αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον χριστόν;	to them, {the} Pilate "Then what Then shall I do with Jesus who is called Messiah?"	899 3836 4397 4036 5515 4036 4472 2652 3836 3306 5986	r.dpm.3 d.nsm n.nsm r.asn cj v.aas.1s n.asm d.asm pt.pp.asm n.asm
λέγουσιν πάντες, σταυρωθήτω. ²³ ὁ δὲ ἔφη, τί	With one voice they shouted, one voice "Let him be crucified!" Pilate {and} asked, "But what	4246 4246 3306 4246 5090 3836 1254 5774 1142 5515	v.pai.3p a.npm v.apm.3s d.nsm cj v.iai.3s r.asn
γὰρ κακὸν ἐποίησεν; οἱ δὲ περισσῶς ἔκραζον λέγοντες,	But crime has he committed?" But they But all the louder shouted all the louder, {saying}	1142 2805 4472 1254 3836 1254 4360 3189 4360 4360 4360 3306	cj a.asn v.aai.3s d.npm cj adv v.iai.3p pt.pa.npm
σταυρωθήτω. ²⁴ → ἰδὼν δὲ ὁ Πιλάτος ὅτι οὐδὲν	"Crucify him!" So when Pilate saw So {the} Pilate that he was getting nowhere	5090 1254 4397 1625 1254 3836 4397 4022 6067 6067 6067 4029	v.apm.3s pt.aa.nsm cj d.nsm n.nsm cj a.asn
ὠφελεῖ ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος γίνεται, → λαβὼν ὕδωρ ἀπενίψατο τὰς	he was getting but rather that a riot was starting, he took water and washed his	6067 247 3437 2573 1181 672 3284 5623 672 3836	v.pai.3s cj adv.c n.nsm v.pmi.3s pt.aa.nsm n.asn v.ami.3s d.apf
χειρὰς ἀπέναντι τοῦ ὄχλου λέγων, ἀθῶός εἰμι ἀπὸ τοῦ	hands before the crowd, saying, "I am innocent I am of {the} this man's	5931 595 3836 4063 3306 1639 1639 127 1639 608 3836 4047 4047	n.apf p.g d.gsm n.gsm pt.pa.nsm a.nsm v.pai.1s p.g d.gsn
αἵματος ^a τούτου → → ὑμεῖς ὀψεσθε. ²⁵ καὶ ἀποκριθεὶς πᾶς	blood; this man's it is your responsibility." And all the people answered, all	135 4047 3972 3972 7007 3972 2779 4246 3836 3295 646 4246	n.gsn r.gsm r.np.2 v.fmi.2p cj pt.ap.nsm a.nsm
ὁ λαὸς εἶπεν, τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα	the people saying, "Let {the} his blood his be on us and on {the} our children!"	3836 3295 3306 3836 899 135 899 2093 7005 2779 2093 3836 7005 5451	d.nsm n.nsm v.aai.3s d.nsn n.nsn r.gsm.3 p.a r.ap.1 cj p.a d.apn n.apn
ἡμῶν. ²⁶ τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ →	our Then he released Barabbas for them, {the} Barabbas {the} but he scourged	7005 5538 668 972 899 3836 972 3836 1254 4140 5849	r.gp.1 adv v.aai.3s r.dpm.3 d.asm n.asm d.asm cj
Ἰησοῦν φραγελλώσας παρέδωκεν → ἵνα σταυρωθῇ. ²⁷ τότε οἱ	Jesus scourged and handed him over to be crucified. Then the governor's	2652 5849 4140 2671 5090 5538 3836 2450	n.asm pt.aa.nsm v.aai.3s cj v.aps.3s adv d.npm
στρατιῶται τοῦ ἡγεμόνος παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ πραιτώριον	soldiers {the} governor's took {the} Jesus into the praetorium and	5132 3836 2450 4161 3836 2652 1650 3836 4550	n.npm d.gsm n.gsm pt.aa.npm d.asm n.asm p.a d.asn n.asn
συνήγαγον ἐπ' αὐτὸν ὅλην τὴν σπεῖραν. ²⁸ καὶ ἐκδύσαντες	gathered the entire garrison around him. entire the garrison {and} They stripped	5251 3836 3910 5061 2093 899 3910 3836 5061 2779 4363 1694	v.aai.3p p.a r.asm.3 a.asf d.asf n.asf cj pt.aa.npm
αὐτὸν χλαμύδα κοκκίνην περιέθηκαν αὐτῷ, ²⁹ καὶ πλέξαντες	him and put a scarlet cloak scarlet They put on him; and twisting together	899 4363 3132 5948 3132 4363 899 2779 4428	r.asm.3 n.asf a.asf v.aai.3p r.dsm.3 cj pt.aa.npm

^a τοῦ δικαίου included by TR after αἵματος.

στεφάνον	ἐξ	ἀκανθῶν	ἐπέθηκαν	ἐπὶ	τῆς	κεφαλῆς	αὐτοῦ	καὶ	
a crown	of	thorns,	they placed it on	(the)	his	head.	his	(and)	They put a
5109	1666	180	2202	2093	3836	899	3051	899	2779
n.asm	p.g	n.grf	v.aai.3p	p.g	d.grf	n.grf	r.gsm.3	cj	
κάλαμον	ἐν	τῇ	δεξιᾷ	αὐτοῦ,	καὶ	γονυπετήσαντες	ἐμπροσθεν	αὐτοῦ	
staff	in	(the)	his right hand,	his	and	kneeling	before	him	
2812	1877	3836	899	1288	899	2779	1206	1869	899
n.asm	p.d	d.dsf	a.dsf	r.gsm.3	cj	pt.aa.npm	p.g	r.gsm.3	
ἐνέπαιζαν	αὐτῷ	λέγοντες,	χαῖρε,	βασιλεῦ	τῶν	Ἰουδαίων,	30	καὶ	ἐμπτύσαντες
they mocked him,	saying,	"Hail,	king	of the Jews!"				And they spat	
1850	899	3306	5897	995	3836	2681		2779	3284
v.aai.3p	r.dsm.3	pt.pa.npm	v.pam.2s	n.vsm	d.gpm	a.gpm		cj	pt.aa.npm
εἰς	αὐτὸν	ἔλαβον	τὸν	κάλαμον	καὶ	ἔτυπτον	εἰς	τὴν	κεφαλὴν αὐτοῦ.
on him,	and took	the staff	and kept beating	him over	the head.	him			
1650	899	3284	3836	2812	2779	5597	899	1650	3836
p.a	r.asm.3	v.aai.3p	d.asm	n.asm	cj	v.iai.3p	p.a	d.asf	n.asf
31	καὶ	ὅτε	ἐνέπαιζαν	αὐτῷ,	ἐξέδυσαν	αὐτὸν	τὴν	χλαμύδα	καὶ
And when (they finished mocking,	him,	they stripped	him	of the cloak	and				
2779	4021	1850	899	1694	899	1694	3836	5948	2779
cj	cj	v.aai.3p	r.dsm.3	v.aai.3p	r.asm.3	d.asf	n.asf	cj	
ἐνέδυσαν	αὐτὸν	τὰ	ἱμάτια	αὐτοῦ	καὶ	ἀπήγαγον	αὐτὸν	εἰς	
put	own	(the)	his own clothes	his	back on	and led	him	away to	
1907	899	3836	899	899	2668	899	1907	1907	2779
v.aai.3p	r.asm.3	d.apn	n.apn	r.gsm.3	cj	v.aai.3p	r.asm.3	p.a	
τὸ	σταυρῶσαι.	32	ἐξερχόμενοι	δὲ	εὗρον	ἄνθρωπον			
(the)	crucify	him.	As they were going out,	(and)	they came across,	a man	named		
3836	5090	2002	1254	2351	476	3950			
d.asn	f.aa	pt.pn.npm	cj	v.aai.3p	n.asm				
Κυρηναῖον	ὀνόματι	Σίμονα,	τοῦτον	ἠγγάρευσαν	ἵνα	ἄρῃ	τὸν	σταυρὸν	
Simon, from Cyrene,	named	Simon	This man	they conscripted to	carry	(the)	his cross.		
4981	3254	3950	4981	4047	30	2671	149	3836	899
n.asm	n.dsn	n.asm	r.asm	v.aai.3p	cj	v.aas.3s	d.asm	n.asm	
αὐτοῦ.	33	καὶ	ἐλθόντες	εἰς	τόπον	λεγόμενον	Γολγοθᾶ,	ὃ	ἐστίν
his	And (when they came,	to	a place	called	Golgotha,	which	(is)	means	
899	2779	2262	1650	5536	3306	1201	4005	1639	3306
r.gsm.3	cj	pt.aa.npm	p.a	n.asm	pt.pp.asm	n.asf	r.nsn	v.pai.3s	
→	Κρανίου	Τόπος	λεγόμενος,	34	ἔδωκαν	αὐτῷ	πιεῖν		
"Place of a Skull,"	Place	means	they gave him	wine mixed with gall	to drink;				
5536	3191	5536	3306	1443	899	3885	3624	3552	5958
n.gsn	n.nsm	pt.pp.nsm	v.aai.3p	r.dsm.3					f.aa
οἶνον	μετὰ	χολῆς	μεμιγμένον	καὶ	γευσάμενος	→	οὐκ	ἠθέλησεν	πιεῖν.
wine	with	gall	mixed	but	after tasting	it, he	refused	to drink it.	
3885	3552	5958	3624	2779	1174	2527	4024	2527	4403
n.asm	p.g	n.grf	pt.pp.asm	cj	pt.am.nsm	pl	v.aai.3s	f.aa	
35	σταυρῶσαντες	δὲ	αὐτὸν	διεμερίσαντο	τὰ	ἱμάτια	αὐτοῦ		
And when they had crucified	And	him,	they divided	(the)	his clothes	his	among them		
1254	5090	1254	899	1374	3836	899	2668	899	1374
pt.aa.npm	cj	r.asm.3	v.aai.3p	d.apn	n.apn	r.gsm.3			
βάλλοντες	κλῆρον,	36	καὶ	καθήμενοι	ἐτήρουν	αὐτὸν	ἐκεῖ.	37	καὶ
by casting	lots.	Then they sat down	and	kept watch over,	him	there.	And		
965	3102	2779	5498	2764	5498	899	1695	2779	
pt.pa.npm	n.asm	cj	pt.pn.npm	v.iai.3p	r.asm.3	adv	cj		
ἐπέθηκαν	ἐπάνω	τῆς	κεφαλῆς	αὐτοῦ	τὴν	αἰτίαν	αὐτοῦ		
above his head	they put	above	(the)	head	his	the charge	(against him,		
2062	899	3051	2202	2062	3836	3051	899	3836	162
v.aai.3p	p.g	d.grf	n.grf	r.gsm.3	d.asf	n.asf	r.gsm.3		
γεγραμμένην,	οὗτός	ἐστίν	Ἰησοῦς	ὁ	βασιλεὺς	τῶν	Ἰουδαίων.	38	τότε
which read,	"This	is	Jesus,	the king	of the Jews."	Then two	robbers		
1211	4047	1639	2652	3836	995	3836	2681	5538	1545
pt.pp.asf	r.nsm	v.pai.3s	n.nsm	d.nsm	n.nsm	d.gpm	a.gpm	adv	
σταυροῦνται	σὺν	αὐτῷ	δύο	λησται,	εἰς	ἐκ	δεξιῶν	καὶ	εἰς
were crucified	with him,	two	robbers	one	on	his right	and one	on	his left.
5090	5250	899	1545	3334	1651	1666	1288	2779	1651
v.ppi.3p	p.d	r.dsm.3	a.npm	n.npm	a.nsm	p.g	a.grf	cj	a.nsm

^a ἵνα κληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ προφήτου, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτια μου ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλῆρον included by TR after κλῆρον.

39	οἱ	δὲ	παραπορευόμενοι	ἐβλάσφημουν	αὐτόν	κιννοῦντες	τὰς	κεφαλὰς
And those	And	who	passed by	derided	him,	wagging	(the) their heads	
1254 3836	1254 4182			1059	899	3075	3836 899	3051
d.npm	cj	pt.pn.npm		v.iai.3p	r.asm.3	pt.pa.npm	d.apf	n.apf
αὐτῶν	καὶ	λέγοντες,	ὁ	καταλύων	τὸν	ναὸν	καὶ	ἐν
their	and	saying,	"You who,	would destroy	the	temple	and	rebuild it in
899	2779 3306	3836	2907	3836 3724	2779 3868	1877	5552	
r.gpm.3	cj	pt.pa.npm	d.vsm	pt.pa.vsm	d.asm n.asm	cj	p.d	a.dpf
ἡμέραις	οἰκοδομῶν,	σῶσον	σεαυτόν,	εἰ	υἱὸς	εἶ	τοῦ	θεοῦ,
days,	rebuild	save	yourself!	If	you are	the Son	you are	of God,
2465	3868	5392	4932	1623 1639 1639	5626 1639	3836 2536	2849	
n.dpf	pt.pa.vsm	v.aam.2s	r.asm.2	cj	n.nsm v.pai.2s	d.gsm n.gsm	v.aam.2s	
ἀπὸ τοῦ	σταυροῦ.	ὁμοίως	καὶ	οἱ	ἀρχιερεῖς	ἐμπαίζοντες	μετὰ	τῶν
from the	cross!"	in the same way	also	The	ruling priests	were mocking	along	with the
608 3836 5089		3931	2779 3836 797	1850	3552 3836			
p.g	d.gsm n.gsm	adv	adv d.npm n.npm	pt.pa.npm	p.g	d.gpm		
γραμματέων	καὶ	πρεσβυτέρων						ἔλεγον,
scribes	and the	elders						were also
1208	2779	4565	1850 2779 1850	3931 3931 3931	3931 3306			
n.gpm	cj	a.gpm			v.iai.3p			
42	ἄλλους	ἔσωσεν,			ἑαυτὸν	οὐ	δύναται	σῶσαι.
"He saved	others,	He saved	but he	is not	able to	save	himself!	not
5392 5392	257	5392	1538 1538 4024	1538 5392 5392	1571	4024 1538	5392	
r.apm	v.aai.3s				r.asm.3	pl	v.ppi.3s	f.aa
βασιλεὺς	Ἰσραὴλ	ἐστίν,	→	→	καταβάτω	νῦν	ἀπὸ τοῦ	σταυροῦ
He is	the king	of Israel!	He is	Let him	now	come down	now	from the
1639 1639	995	2702	1639	3814 2849	3814 608	3836 5089	2779	
n.nsm	n.gsm	v.pai.3s		v.aam.3s	adv	p.g	d.gsm n.gsm	cj
πιστεύσομεν	ἐπ'	αὐτόν.	43	πέποιθεν	ἐπὶ	τὸν	θεόν,	→
we will	believe in	him!	He has	put his	trust,	in	{the} God;	let God
4409	2093 899	4275	2093 3836 2536	4861	3814			
v.fai.1p	p.a	r.asm.3	v.rai.3s	v.aam.3s	adv	p.g	d.gsm n.gsm	cj
εἰ	θέλει	αὐτόν.	εἶπεν	γὰρ	ὅτι	θεοῦ	εἰμι	υἱός.
if	he wants	him;	for	he said,	for	~	"I am	the Son
1623 2527	899	1142 3306	1142 4022	1639 1639	5626 2536	1639 5626	3836	
cj	v.pai.3s	r.asm.3	v.aai.3s	cj	cj	n.gsm	v.pai.1s	n.nsm
δ'	αὐτὸ	καὶ	οἱ	λησταὶ	οἱ	συσταυρωθέντες	σὺν	αὐτῷ
And	same	{also}	the	robbers	who	were crucified	with him	were taunting
1254 899	2779 3836	3334	3836 5365	5250 899	3943	899	3836	
cj	r.asn	adv	d.npm n.npm	d.npm pt.ap.npm	p.d	r.dsm.3	v.iai.3p	r.asm.3
45	ἀπὸ	δὲ	ἑκτῆς	ώρας	σκότος	ἐγένετο	ἐπὶ	πᾶσαν
same way.	And from	And	the	sixth	hour	there was	darkness	there was
899	1254 608	1254	1761 6052	1181 1181	5030	1181	2093 4246	3836 1178
	p.g	cj	a.gsf	n.gsf	n.nsm	v.ami.3s	p.a	a.asf
ἕως	ώρας	ἐνάτης.	46	περὶ	δὲ	τὴν	ἐνάτην	ώραν
until the	ninth	hour.	ninth	And about	And	the	ninth	hour
2401 1888	6052 1888	1254 4309	1254 3836 1888	6052 2652	331	3836		
p.g	n.gsf	a.gsf	p.a	cj	d.asf	a.asf	n.asf	v.aai.3s
Ἰησοῦς	→	φωνῇ	μεγάλῃ	λέγων,	ἡλι	ἡλι	λεμα	σαβαχθανι;
Jesus	in a	loud	voice,	loud	saying,	"Eli, Eli,	lema	sabachthani?"
2652	3489 5889	3489	3306	2458 2458	3316 4876	4047	1639	1609
n.nsm	n.dsrf	a.dsrf	pt.pa.nsm	j	j	j	j	
Θεέ	μου	Θεέ	μου,	ἵνα	τί	με	ἐγκατέλιπες;	47
God, My	my	God, my	why	me	have	you	forsaken me?"	But
2536 1609	1609 2536	1609 2672	1609 1593	1609	1254 201	5516	1254 3836	
n.vsm	r.gs.1	n.vsm r.gs.1	cj	r.as.1	v.aai.2s	r.npm	cj	d.gpm
ἐκεῖ	ἐστηκότων	ἀκούσαντες	ἔλεγον	ὅτι				
those	standing	there	those standing	heard	it, they	said, ~	"This man	is
2705 2705	1695 2705	201	3306	4022 4047	4047 5888	5888	5888	
	adv	pt.ra.gpm	pt.aa.npm	v.iai.3p	cj			
Ἠλίαν	φωνεῖ	οὗτος.	48	καὶ	εὐθέως	δραμὼν	εἰς	ἐξ
Elijah."	is calling	for	This man	And one	of	them	at once	ran
2460	5888	4047	2779 1651 1666	899	2311	5556	1651 1666	899
n.asm	v.pai.3s	r.nsm	cj	adv	pt.aa.nsm	a.nsm	p.g	r.gpm.3

^a καὶ included by UBS after θεοῦ.

λαβὼν	σπόγγον	πλήσας	τε	ὄξους	καὶ	περιθεῖς	←	καλάμῳ	
got	a sponge,	filled	it ~	with sour wine,	(and)	put		it on a staff,	and
3284	5074	4398	5445	3954	2779	4363		2812	
pt.aa.nsm	n.asm	pt.aa.nsm	cj	n.gsn	cj	pt.aa.nsm		n.dsm	
ἐπότιζεν	αὐτόν.	←	←	49	οἱ	δὲ	λοιποὶ	ἔλεγον, ἄφες	ἴδωμεν εἰ
gave	it to him	to	drink.	But the	But	others	said,	"Wait, let us see whether	
4540	899	4540	4540	1254	3836	1254	3370	3306	918 1625 1623
v.iai.3s	r.asm.3			d.npm	cj	a.npm	v.iai.3p	v.aam.2s v.aas.lp	cj
ἔρχεται	Ἡλίας	σώσων	αὐτόν.	50	ὁ	δὲ	Ἰησοῦς	πάλιν	κράζας →
Elijah will come	Elijah	to save	him."	(the)	And	Jesus	cried out	again	cried out in a
2460	2262	2460	5392	899	3836	1254	2652	3189	3189 4099 3189
v.pmi.3s	n.nsm	pt.fa.nsm	r.asm.3	d.nsm	cj	n.nsm		adv	pt.aa.nsm
φωνῇ	μεγάλῃ	ἀφῆκεν	τὸ	πνεῦμα.	51	καὶ	ἰδοὺ	τὸ	καταπέτασμα τοῦ
loud voice	loud	and gave up	his	spirit.	Just then,	{behold}	the	curtain	of the
3489	5889	3489	918	3836 4460	2779	2627	3836	2925	3836
n.dsrf	a.dsrf	v.aai.3s	d.asn	n.asn	cj	j	d.nsn	n.nsn	d.gsm
ναοῦ	ἐσχίσθη	ἀπ'	ἄνωθεν	ἕως	κάτω	εἰς	δύο	καὶ ἡ	γῆ ἐσεισθη καὶ
temple was torn	in	two	from top	to	bottom;	in	two	and the	earth shook, and
3724	5387	1650	1545	608	540	2401	3004	1650	1545 2779 3836 1178 4940 2779
n.gsm	v.api.3s		p.g	adv	p.g	adv	p.a	a.apn	cj d.nsf n.nsf v.api.3s cj
αἱ	πέτραι	ἐσχίσθησαν,	52	καὶ	τὰ	μνημεῖα	ἀνεώχθησαν	καὶ	πολλὰ σώματα τῶν
the rocks	were split;	{and}	the	tombs	were opened,	and	many	bodies	of the
3836	4376	5387	2779	3836	3646	487	2779	4498	5393 3836
d.npf	n.npf	v.api.3p	cj	d.npn	n.npn	v.api.3p	cj	a.npn	n.npn d.gpm
κεκοιμημένων	ἀγίων	ἠγέρθησαν,	53	καὶ				→	ἐξελθόντες
saints who had fallen asleep	saints	were raised.	{and}	After his	resurrection	they	came out		
41	3121	41	1586	2779	3552	899	1587	1656	2002
pt.rp.gpm	a.gpm	v.api.3p	cj					pt.aa.npm	
ἐκ	τῶν μνημείων	μετὰ	τὴν	ἔγερσιν	αὐτοῦ	εἰσῆλθον	εἰς	τὴν	ἀγίαν πόλιν
of the tombs	After {the}	resurrection	his	and entered	the	holy	city		
1666	3836	3646	3552	3836	1587	899	1656	1650	3836 41 4484
p.g	d.gpn	n.gpn	p.a	d.asf	n.asf	r.gsm.3	v.aai.3p	p.a	d.asf a.asf n.asf
καὶ	ἐνεφανίσθησαν	πολλοῖς.	54	→	ὁ	δὲ	ἐκατόνταρχος	καὶ οἱ	μετ' αὐτοῦ
and appeared	to many.	When the	{and}	centurion	and those with him,				
2779	1872	4498	1625	3836	1254	1672	2779	3836	3552 899
cj	v.api.3p	a.dpm	d.nsm	cj	n.nsm		cj	d.npm	p.g r.gsm.3
τηροῦντες	τὸν	Ἰησοῦν	ιδόντες	τὸν	σεισμόν	καὶ	τὰ	γεγόμενα	
{who were keeping watch over,	{the}	Jesus,	saw	the	earthquake	and	what was happening,		
5498	3836	2652	1625	3836	4939	2779	3836	1181	
pt.pa.npm	d.asm	n.asm	pt.aa.npm	d.asm	n.asm	cj	d.apn	pt.am.apn	
ἐφοβήθησαν	σφόδρα,	λέγοντες,	ἀληθῶς	θεοῦ	υἱὸς				
they were terrified,	and said,	"Truly	this man was the Son of God!"	Son					
5828	5379	3306	242	4047	4047	1639	5626	2536	5626
v.api.3p	adv	pt.pa.npm	adv				n.gsm	n.nsm	
ἦν	οὗτος.	55		ἦσαν	δὲ	ἐκεῖ	γυναῖκες	πολλαὶ	
was this man	And looking on	from a distance	were	And {there}	many women	many			
1639	4047	1254	2555	2555	608	3427	1639	1254	1695
v.iai.3s	r.nsm						v.iai.3p	cj	adv
ἀπὸ μακρόθεν	θεωροῦσαι,	αἵτινες	ἠκολούθησαν	τῷ	Ἰησοῦ	ἀπὸ	τῆς	Γαλιλαίας	
from distance	looking on	who	had followed	{the}	Jesus	from {the}	Galilee		
608	3427	2555	4015	199	3836	2652	608	3836	1133
p.g	adv	pt.pa.npf	r.npf	v.aai.3p	d.dsm	n.dsm	p.g	d.gsf	n.gsf
διακονοῦσαι αὐτῷ.	←	56	ἐν	αἷς	ἦν	Μαρία	ἡ	Μαγδαληνὴ καὶ	Μαρία
to care for	his	needs.	Among	them	were	Mary	{the}	Magdalene,	{and}
1354	899	1354	1877	4005	1639	3451	3836	3402	2779
pt.pa.npf	r.dsm.3	p.d	r.dpf	v.iai.3s	n.nsf	d.nsf	n.nsf	cj	n.nsf
ἡ	τοῦ Ἰακώβου	καὶ Ἰωσήφ	μήτηρ	καὶ ἡ	μήτηρ	τῶν	υἱῶν		
the mother of	James	and Joseph,	mother	and the	mother of	Zebedee's	sons.		
3836	3613	3836	2610	2779	2737	3613	3836	2411	5626
d.nsf	d.gsm	n.gsm	cj	n.gsm	n.nsf	cj	d.nsf	n.nsf	d.gpm
Ζεβεδαίου.	57	ὁψίας	δὲ	γενομένης	ἦλθεν	ἄνθρωπος	πλούσιος	ἀπὸ	
Zebedee's	Toward	sunset,	{and}	Toward	there came	a rich	man	rich	from
2411	1181	4068	1254	1181	2262	4454	476	4454	608
n.gsm		n.gsf	cj	pt.am.gsf	v.aai.3s	n.nsm	a.nsm		p.g

'Αριμαθαίας, τούνομα Ἰωσήφ, ὃς									
Arimathen,	named	Joseph,	who	himself	was	also	himself	a	disciple of
751	5540	2737	4005	899	3411	2779	899	3411	3836 2652
n.gsf	crasle.nsn	n.num	r.nsm		adv	r.nsm	v.apl.3s		d.dsm n.dsm
καὶ αὐτὸς ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ.									
58 οὗτος προσελθὼν τῷ Πιλάτῳ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. τότε ὁ									
This man	approached	(the) Pilate	and	asked for	the	body	of	Jesus.	Then (the)
4047	4665	3836 4397		160	3836	5393	3836	2652	5538 3836
r.nsm	pt.aal.nsm	d.dsm n.dsm		v.aml.3s	d.aan	n.aan	d.gsm	n.gsm	adv d.nsm
Πιλάτος ἐκέλευσεν ἀποδοθῆναι.									
Pilate	ordered	that it be given	to him.	And Joseph	took	the	body,	(the)	
4397	3027	625		2779 2737	3284	3836	5393	3836	
n.nsm	v.aal.3s	f.ap		cj	pt.aal.nsm	d.aan	n.aan	d.nsm	
Ἰωσήφ ἐνετύλιξεν αὐτὸ ἐν ^a σινδόνι καθαρᾷ 60 καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ^b ἐν τῷ									
Joseph	wrapped	it	in	a clean	linen shroud,	clean	and	laid	it in (the)
2737	1962	899	1877	2754	4984	2754	2779	5502	899 1877 3836
n.nsm	v.aal.3s	r.aan.3	p.d	n.dsf		a.dsf	cj	v.aal.3s	r.aan.3 p.d d.dsn
καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ ὃ ἐλατόμησεν ἐν τῇ πέτρᾳ καὶ προσκυλίσας									
his own new	his	tomb,	which	he had cut	in	the	rock.	Then	he rolled
899	2785	899	3646	4005	3300	1877	3836 4376	2779	599 4685
a.dan	r.gsm.3	n.dsn	r.aan	v.aal.3s	p.d	d.dsf	n.dsf	cj	pt.aal.nsm
λίθον μέγαν τῇ θύρᾳ τοῦ μνημείου ἀπῆλθεν. 61 ἦν δὲ ἐκεῖ									
a large stone	large	against	the	door	of the	tomb	and	went away.	were (and) there
3489	3345	3489	4685	3836	2598	3836	3646	599	1639 1254 1695
n.aam	a.aam		d.dsf	n.dsf	d.gan	n.gan		v.aal.3s	v.lai.3s cj adv
Μαριὰμ ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία καθήμεναι ἀπέναντι τοῦ									
Mary (the)	Magdalene	and	the	other	Mary	were there,	sitting	across from	the
3452	3836	3402	2779	3836	257	3451	1639	1695	2764
n.nsf	d.nsf	n.nsf	cj	d.nsf	r.nsf	n.nsf	pt.pn.npf	p.g	d.gsm
τάφου. 62 τῇ δὲ ἐπαύριον, ἥτις ἐστὶν μετὰ τὴν παρασκευὴν, συνήχθησαν									
tomb.	On the,	(and)	following	day,	that is,	after	the	day of Preparation,	went as a group
5439	3836	1254	2069	4015	1639	3552	3836	4187	5251
n.gsm	d.dsf	cj	adv	r.nsf	v.pai.3s	p.a	d.asf	n.asf	v.apl.3p
οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸς Πιλάτον 63 λέγοντες,									
the	ruling	priests	and	the	Pharisees	went as	a	group	to
3836	797	2779	3836	5757	5251	5251	5251	5251	4639
d.npm	n.npm	cj	d.npm	n.npm					p.a
κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνος ὁ πλάνος εἶπεν ἔτι									
"Sir,	we remember	that	while	he	was	still	alive	that	(the) impostor
3261	3630	4022	2409	2409	2409	2285	2409	1697	3836
n.vsm	v.apl.1p	cj						r.nsm	d.nsm
ζῶν, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐγείρομαι. 64 κέλευσον οὖν									
while he was	alive	'After	three	days	I will be	raised.'	Therefore	order	Therefore
2409		3552	5552	2465	1586		4036	3027	4036
pt.pa.nsm		p.a	a.apf	n.apf	v.ppi.1s			v.aam.2s	cj
ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἕως τῆς τρίτης ἡμέρας, μήποτε ἐλθόντες									
tomb	to be made	secure	the	tomb	until	the	third	day,	lest
5439	856		3836	5439	2401	3836	5569	2465	3607
f.ap			d.aam	n.aam	p.g	d.gsf	a.gsf	n.gsf	cj
οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ εἰπωσιν τῷ λαῷ, ἡγέρθη									
(the) disciples	his	and	steal	him	and	say	(to the)	people,	'He has been
3836	3412	899	3096	899	2779	3306	3836	3295	1586
d.npm	n.npm	r.gsm.3	v.aas.3p	r.asm.3	cj	v.aas.3p	d.dsm	n.dsm	v.apl.3s
ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ ἔσται ἡ ἐσχάτη πλάνη χειρῶν τῆς πρώτης.									
from the	dead,'	and	the	last	deceit	will be	the	last	deceit
608	3836	3738	2779	3836	2274	4415	1639	3836	2274
p.g	d.gpm	a.gpm	cj				v.fml.3s	d.nsf	a.nsf
65 ἔφη αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, ἔχετε κουστωδῖαν· ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε									
Pilate	said	to them,	(the) Pilate	'Take	a	guard	of soldiers;	go	and
4397	5774	899	3836	4397	2400	3184	5632	856	it
	v.lal.3s	r.dpm.3	d.nsm	n.nsm	v.pul.2p	n.usf	v.pam.2p	v.amm.2p	

^a [ἐν] UBS.^b αὐτὸ omitted by NET.

← ὥς οἶδατε. 66 οἱ δὲ πορευθέντες ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον
 as secure as you know how." So they So went and made the tomb
 6055 3857 1254 3836 1254 4513 856 3836 5439
 cj v.ra.2p d.npm cj pt.ap.npm v.ami.3p d.asm n.asm

← σφραγίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς κουστωδίας.
 secure by sealing the stone {with} and setting the guard
 856 5381 3836 3345 3552 3836 3184
 pt.aa.npm d.asm n.asm p.g d.gsf n.gsf

28:1 ὁπὲρ δὲ σαββάτων, τῇ ἐπιφωσκούσῃ εἰς μίαν →
 Now after Now the Sabbath, toward daybreak of the first day of the
 1254 4067 1254 4879 3836 2216 1650 1651
 p.g cj n.gpn d.dsrf pt.pa.dsrf p.a a.asf

σαββάτων ἦλθεν Μαριάμ ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία θεωρῆσαι τὸν
 week, went Mary {the} Magdalene and the other Mary went to see the
 4879 2262 3452 3836 3402 2779 3836 257 3451 2262 2555 3836
 n.gpn v.aai.3s n.nsf d.nsf n.nsf cj d.nsf r.nsf n.nsf f.aa d.asm

τάφον. 2 καὶ ἰδοὺ σεισμός ἐγένετο μέγας· ἄγγελος γὰρ →
 tomb. And behold, there was a great earthquake; there was great for an angel for of the
 5439 2779 2627 1181 1181 3489 4939 1181 3489 1142 34 1142
 n.asm cj j n.nsm v.ami.3s a.nsm n.nsm cj

κυρίου καταβάς ἐξ οὐρανοῦ καὶ προσελθὼν ἀπεκύλισεν τὸν λίθον καὶ
 Lord descended from heaven and, going to the tomb, rolled away the stone and
 3261 2849 1666 4041 2779 4665 653 3836 3345 2779
 n.gsm pt.aa.nsm p.g n.gsm cj pt.aa.nsm v.aai.3s d.asm n.asm cj

ἐκάθητο ἐπάνω αὐτοῦ. 3 ἦν δὲ ἡ εἰδέα αὐτοῦ ὡς ἀστραπή
 sat on it. His appearance was {and} {the} appearance His like lightning
 2764 2062 899 899 1624 1639 1254 3836 1624 899 6055 847
 v.imi.3s p.g r.gsm.3 v.iai.3s cj d.nsf n.nsf r.gsm.3 conj n.nsf

καὶ τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιών. 4 ἀπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ
 and {the} his clothing his white as snow. And for And {the} fear of him the
 2779 3836 899 1903 899 3328 6055 5946 1254 608 1254 3836 5832 899 3836
 cj d.nsn n.nsn r.gsm.3 a.nsn conj n.nsf p.g cj d.gsm n.gsm r.gsm.3

ἐσείσθησαν οἱ τηροῦντες καὶ ἐγενήθησαν ὡς νεκροί. 5 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ
 guards trembled the guards and became like dead men. {answering} But the
 5498 4940 3836 5498 2779 1181 6055 3738 646 1254 3836
 v.api.3p d.npm pt.pa.npm cj v.api.3p conj a.npm pt.ap.nsm cj d.nsm

ἄγγελος εἶπεν ταῖς γυναῖξιν, → μὴ φοβεῖσθε ὑμεῖς, οἶδα γὰρ ὅτι
 angel said to the women, "Do not be afraid, {you} for I know for that you are
 34 3306 3836 1222 5828 3590 5828 7007 1142 3857 1142 4022 2426 2426
 n.nsm v.aai.3s d.dpf n.dpf pl v.ppm.2p r.np.2 v.ra.1s cj cj

Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον ζητεῖτε. 6 οὐκ ἔστιν ὧδε,
 looking for Jesus, who was crucified. you are looking for He is not He is here, for
 2426 2426 2652 3836 5090 2426 1639 1639 4024 1639 6045 1142
 n.asm d.asm pt.rp.asm v.pai.2p adv v.pai.3s adv

ἠγέρθη γὰρ καθὼς εἶπεν, δεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο. 7 καὶ
 he has been raised, for just as he said. Come, see the place where he was lying. {and}
 1586 1142 2777 3306 1307 1625 3836 5536 3963 3023 2779
 v.api.3s cj cj v.aai.3s adv v.aam.2p d.asm n.asm pl v.imi.3s cj

ταχὺ πορευθεῖσαι εἶπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ὅτι ἠγέρθη ἀπὸ
 Go quickly Go and tell {the} his disciples his that he has been raised, from
 4513 5444 4513 3306 3836 899 3412 899 4022 1586 608
 adv pt.ap.npf v.aam.2p d.dpm n.dpm r.gsm.3 cj v.api.3s p.g

τῶν νεκρῶν, καὶ ἰδοὺ προάγει ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν,
 the dead and {behold} is going ahead of you to {the} Galilee. You will see him
 3836 3738 2779 2627 4575 7007 1650 3836 1133 3972 3972 3972 899
 d.gpm a.gpm cj j v.pai.3s r.ap.2 p.a d.asf n.asf

ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε· ἰδοὺ εἶπον ὑμῖν. 8 καὶ → ἀπελθοῦσαι
 there, him You will see Remember, I have told you." So they left the tomb
 1695 899 3972 2627 3306 7007 2779 5556 599 3836 3646
 adv r.asm.3 v.fmi.2p j v.aai.1s r.dp.2 cj pt.aa.npf

ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ φόβου καὶ χαρᾶς μεγάλης ἔδραμον
 at once, {from} the tomb with fear and great joy, great and ran
 5444 608 3836 3646 3552 5832 2779 3489 5915 3489 5556
 adv p.g d.gsn n.gsn p.g n.gsm cj n.gsf a.gsf v.aai.3p

ἀπαγγεῖλαι	τοῖς	μαθηταῖς	αὐτοῦ.	9	καὶ	ἰδοὺ,	Ἰησοῦς	ὑπὴντησεν	αὐταῖς	
to break the news	to	his disciples.	his	Suddenly			Jesus	met	them	
550	3836	899 3412	899	2779	2627	2652	5636	899		
f.aa	d.dpm	n.dpm	r.gsm.3	cj	j	n.nsm	v.aai.3s	r.dpf.3		
λέγων, χαίρετε.	αἱ	δὲ	προσελθοῦσαι	ἐκράτησαν	αὐτοῦ	τοὺς				
and said,	"Good morning!"	And they	And came to	him,	took hold of	his				
3306	5897	1254 3836	1254 4665	3195	899	3836				
pt.pa.nsm	v.pam.2p	d.npf	pt.aa.npf	v.aai.3p	r.gsm.3	d.apm				
πόδας καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ.	10	τότε	λέγει	αὐταῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	μὴ			
feet, and worshipped	him.	Then	Jesus said	to them,	{the}	Jesus	"Do not			
4546	2779 4686	899	5538	2652 3306	899	3836 2652	5828 3590			
n.apm	cj	v.aai.3p	r.dsm.3	adv	v.pai.3s	r.dpf.3	d.nsm n.nsm	pl		
φοβεῖσθε· ὑπάγετε ἀπαγγεῖλατε τοῖς	ἀδελφοῖς	μου	ἵνα	ἀπέλθωσιν	εἰς	τὴν				
be afraid.	Go,	tell	{the}	my brothers	my	to depart	for			
5828	5632	550	3836 1609	81	1609 2671	599	1650 3836			
v.ppm.2p	v.pam.2p	v.aam.2p	d.dpm	n.dpm	r.gs.1	cj	v.aas.3p	p.a	d.asf	
Γαλιλαίαν, κάκει	με	11	→	πορευομένων	δὲ					
Galilee, and they will see	me	there."	they will see	While they	were on their way,					
1133	2795	3972 3972 3972	1609 2795	3972	899 4513					
n.asf	crasis	r.as.1	v.fmi.3p	pt.pm.gpf						
αὐτῶν ἰδοὺ	τινες	τῆς	κουστωδίας	ἐλθόντες	εἰς	τὴν πόλιν	ἀπήγγειλαν	τοῖς		
they {behold}	some of the	guard	went	into the	city	and reported	to the			
899	2627	5516 3836	3184	2262	1650 3836	4484	550	3836		
r.gpf.3	j	r.npm	d.gsf	n.gsf	pt.aa.npm	p.a	d.asf	n.asf	v.aai.3p	d.dpm
ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ γενόμενα.	12	καὶ	→	συναχθέντες	μετὰ	τῶν				
ruling priests everything that had taken place.	And when the	priests	had met	with	the					
797	570	3836 1181	2779	5251	3552 3836					
n.dpm	a.apn	d.apn	pt.am.apn	cj	pt.ap.npm	p.g	d.gpm			
πρεσβυτέρων	συμβούλιόν	τε	λαβόντες	καὶ	ἔδωκαν	τοῖς	στρατιώταις	13	λέγοντες,	εἶπατε
elders and worked out a plan,	and worked out	they gave	a considerable sum of							
4565	5445 3284	3284	5206	5445 3284	1443 1443	2653	2653			
a.gpm	n.asn	cj	pt.aa.npm							
ἀργύρια ἱκανὰ	ἔδωκαν	τοῖς	στρατιώταις	13	λέγοντες,	εἶπατε				
money considerable sum they gave	to the	soldiers	and told	them,	"You are to say,"					
736	2653	1443	3836 5132	3306	3306					
n.apn	a.apn	v.aai.3p	d.dpm	n.dpm	pt.pa.npm	v.aam.2p				
ὅτι οἱ	μαθηταὶ	αὐτοῦ	νυκτὸς	ἐλθόντες	ἔκλεψαν	αὐτὸν	→			
~ {the}	'His	disciples	His	came by night	came	and stole	his	body while		
4022	3836	899	3412	899	2262 3816	2262	3096	899	3121	
cj	d.npm	n.npm	r.gsm.3	n.gsf	pt.aa.npm	v.aai.3p	r.asm.3			
ἡμῶν κοιμωμένων.	14	καὶ	ἐὰν	ἀκουσθῇ	τοῦτο	ἐπὶ	τοῦ	ἡγεμόνος,		
we were sleeping.'	And if	should come	ears	this	should come	to	the	governor's ears,		
7005	3121	2779 1569	201	4047	201	201	2093 3836	2450	201	
r.gp.1	pt.pp.gpm	cj	cj	v.aps.3s	r.nsn	p.g	d.gsm	n.gsm		
ἡμεῖς πείσομεν αὐτὸν ^a	καὶ	ὑμᾶς	ἀμερίμνους	ποιήσομεν.	15	οἱ	δὲ			
we will bribe him	and keep you	out of trouble."	keep	So they	So					
7005	4275	899	2779 4472	7007 291	4472	1254 3836	1254			
r.np.1	v.fai.1p	r.asm.3	cj	r.ap.2	a.apm	v.fai.1p	d.npm	cj		
λαβόντες τὰ ἀργύρια	ἐποίησαν	ὡς	ἐδιδάχθησαν.	καὶ						
took the money and did	as they were directed.	And this	story							
3284	3836 736	4472	6055 1438	2779 4047	3364					
pt.aa.npm	d.apn	n.apn	v.aai.3p	cj	v.api.3p					
διεφημίσθη	ὁ	λόγος	οὗτος	παρὰ	Ἰουδαίοις	μέχρι	τῆς	ἰσήμερον	ἡμέρας.	^b
has been circulated	{the}	story	this	among	Jews	to	this	very day.		
1424	3836	3364	4047	4123	2681	3588	3836	4958	2465	
v.api.3s	d.nsm	n.nsm	r.nsm	p.d	a.dpm	p.g	d.gsf	adv	n.gsf	
16	οἱ	δὲ	ἑνδεκα	μαθηταὶ	ἐπορεύθησαν	εἰς	τὴν	Γαλιλαίαν	εἰς	τὸ ὄρος
So the	So	eleven	disciples	went	to	{the}	Galilee	to	the	mountain
1254	3836	1254	1894	3412	4513	1650	3836	1133	1650	3836 4001
d.npm	cj	a.npm	n.npm	v.api.3p	p.a	d.asf	n.asf	p.a	d.asn	n.asn
οὗ	ἐτάξατο	αὐτοῖς	ὁ	Ἰησοῦς,	17	καὶ	ἰδόντες	αὐτὸν		
where Jesus had told	them	{the}	Jesus	to go.	And when they saw,	him,				
4023	2652	5435	899	3836 2652	2779 1625	899				
adv	v.ami.3s	r.dpm.3	d.nsm	n.nsm	cj	pt.aa.npm	r.asm.3			

^a [αὐτὸν] UBS, omitted by NET.^b [ἡμέρας] UBS, omitted by NET.

προσεκύνησαν, οἱ δὲ ἐδίστασαν. ¹⁸ καὶ προσελθὼν ὁ Ἰησοῦς and
 they worshiped him, but some *but* hesitated. And Jesus came {the} Jesus and
 4686 1254 3836 1254 1491 2779 2652 4665 3836 2652
 v.aai.3p d.npm pl v.aai.3p cj pt.aa.nsm d.nsm n.nsm

ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων, ἐδόθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς ^a
 spoke to them, saying, has been given to me "All authority in heaven and on {the}
 3281 899 3306 1443 1609 4246 2026 1877 4041 2779 2093 3836
 v.aai.3s r.dpm.3 pt.pa.nsm v.api.3s r.ds.1 a.nsf n.nsf p.d n.dsm cj p.g d.gsf

γῆς. ¹⁹ πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα
 earth has been given to me. Therefore go *Therefore* and make disciples of, all
 1178 1443 1443 1443 1609 1609 4036 4513 4036 3411 4246
 n.gsf pt.ap.npm cj v.aam.2p a.apn

τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ
 {the} nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the
 3836 1620 966 899 1650 3836 3950 3836 4252 2779 3836 5626 2779 3836
 d.apn n.apn pt.pa.npm r.apm.3 p.a d.asn n.asn d.gsm n.gsm cj d.gsm n.gsm cj d.gsn

ἁγίου πνεύματος, ²⁰ διδάσκοντες αὐτοὺς τηρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν.
 Holy Spirit, teaching them to observe everything that I have commanded you.
 41 4460 1438 899 5498 4246 4012 1948 7007
 a.gsn n.gsn pt.pa.npm r.apm.3 f.pa a.apn r.apn v.ami.1s r.dp.2

καὶ ἰδοὺ ἐγὼ μεθ' ὑμῶν εἰμι πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ
 And remember, I am with you *am* all the days, to the end of the
 2779 2627 1609 1639 3552 7007 1639 4246 3836 2465 2401 3836 5333 3836
 cj j r.ns.1 p.g r.gp.2 v.pai.1s a.apf d.apf n.apf p.g d.gsf n.gsf d.gsm

αἰῶνος.
 age."
 172
 n.gsm

^a [τῆς] UBS, omitted by TNIV.